

# CARTELES

ALFREDO T. QUÍLEZ  
DIRECTOR



BIENESTAR  
RESERVA



# EL MUNDO ENTERO prefiere el URODONAL

Ya sea en Francia, Inglaterra, Rumania, o en el Canadá, y aun más lejos, oírá Ud. siempre proclamar las bondades del incomparable Urodonal.

En todas partes, ciudades o campo, se encuentran enfermos que han sido librados de sus molestas dolencias, que provocan la gota, el reumatismo, los cálculos vesicales o renales por curas intensivas de este maravilloso producto.

Es cierto que para ser verdaderamente eficaz, la terapéutica del artritismo debe ser particularmente activa y continuada, llegar a impregnar todos los tejidos y humores del organismo, penetrar en los más profundos repliegues de las articulaciones.

No basta expulsar del medio sanguíneo las substancias nocivas, como el ácido úrico, y los uratos de sodio, que alteran su composición normal y eliminarlos por la orina. Precisa disolver el ácido úrico que incrusta los cartilagos, y que forma tofos a lo largo de los ligamentos articulares y dificulta el libre juego de las articulaciones. Eso, únicamente el Urodonal es capaz de hacerlo.

"La acción tan enérgica del Urodonal le es absolutamente especial, lo que explica su éxito mundial".

Prof. G. LÉGEROT.

Antiguo Profesor de Fisiología en la Escuela Superior de Ciencias de Alger.

## URODONAL

ha sido objeto de dos comunicaciones a la Academia de Medicina: 1908-1935.



# URODONAL

primer antirreumático

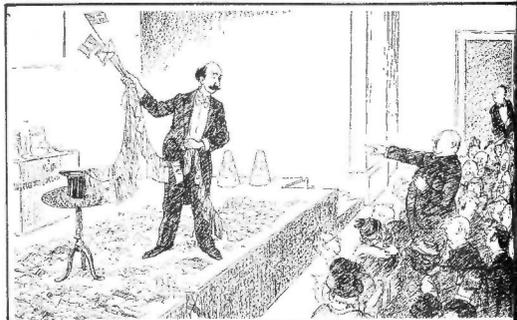
DE VENTA: EN TODAS LAS FARMACIAS

ES UN PRODUCTO CHATELAIN, LA MARCA DE CONFIANZA



—Cuando lo vi por primera vez poco me acuerdo del gusto. (De "Punch"—Londra)

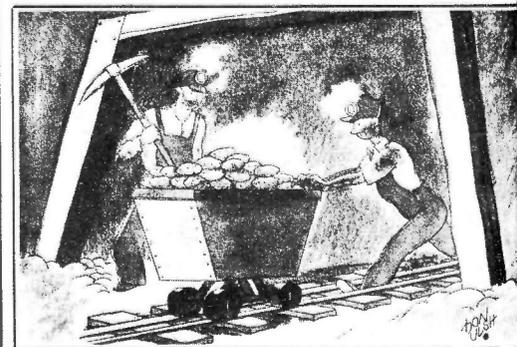
—¿Qué significa, señor, el omitir la bandera de Beringonia? (De "Punch"—Londra)



EN LA EXPOSICION

—Debe ser una foronja sobre un piano.  
—Mús bien me parece un camión ardiendo.  
—El catálogo dice "Retrato de la Baronesa X..."

(De "Le Rire"—Paris)



—¡Papas! Debemos estar llegando al otro lado de la loma. (De "Collier's"—New York)

## CUENTOS

Por una calle de Cleve-land, un pobre diablo sostiene a Pierre Wolf.

—No querría usted, señor, contribuir a una buena obra?—pregunta el desconocido al escritor, ofreciéndole, mediante el pago de un dólar, la fotografía de una mujer rodeada de varios niños...

—Nunca se termina aquí de sacar dinero para limosnas...

—Se trata, señor, de pagar el alquiler de una pobre viuda a quien van a echar de la casa que habita si no abona lo adelantado antes de tres días...

—Siendo así... Pierre Wolf saca un billete y se lo tiende a aquella alma filantrópica. Luego inquiere: ¿quién es el otro, candidato?

—Yo soy el dueño de la casa que habita la viuda...

Lo que tantos hacen



—Bitte, mein freund, können sie mir den Weg nach dem Rathaus zeigen?  
—Lo siento, mi viejo, pero no hablo alemán.  
(De "Punch", Londres).



—¿Ii ié? MM...  
¡¡¡... ¡He dicho!  
De "Judge"—N. York.



—¿A veces crecen en los lugares más inesperados?  
De "Collier's"—New York.

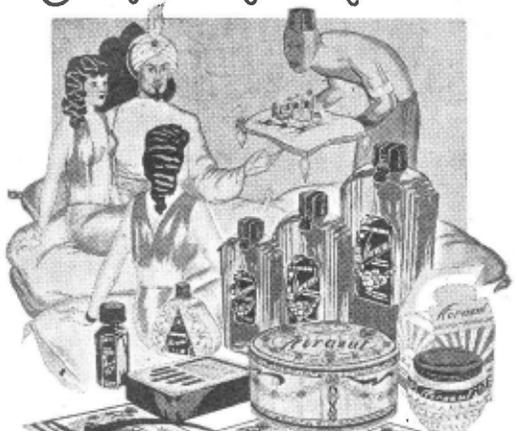
*cada taza de Ovomaltina*

representa salud vigor energías.

De venta en todas partes  
Dr. A. Wander S. A., Berna (Suiza)

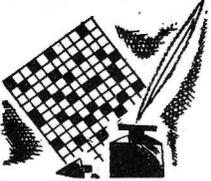
Osp 7

## EL PERFUME DE CREACIÓN ORIENTAL...



**florazul**  
...UN TRIBUTO A LA BELLEZA DE LA MUJER CUBANA

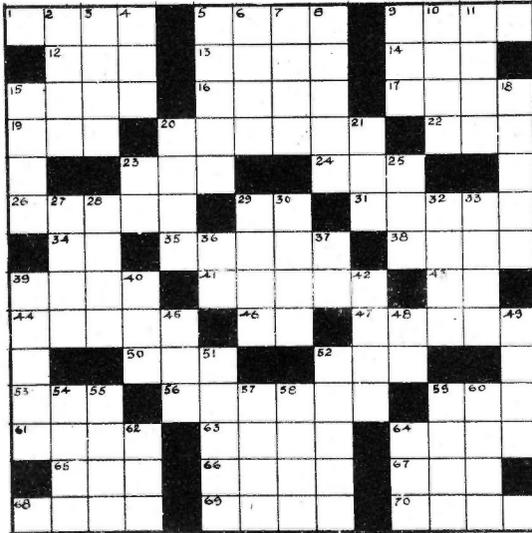
DISTRIBUIDORES:  
**LA SORTIJA**  
MONTE, 15 HABANA



# MATANDO EL TIEMPO

A cargo de LUIS SÁENZ

## CRUCIGRAMA



- Horizontales:**
- Substancia que segregan las abejas para formar las celdillas de los panales.
  - Amarras.
  - Parte del mundo.
  - Número.
  - Cada una de las diversas apariencias de la luna.
  - Ceder, otorgar algo.
  - Prefijo que significa décima parte.
  - Ave sacanda venerada por los antiguos egipcios.
  - Rey impio de Israel.
  - Agaradera.
  - Engañado, seducido (Pl.)
  - Nombre femenino.
  - Nombre que los alejandrinos daban antiguamente a su patriarca.
  - Adverbio latino que significa así, de esta manera.
  - Lo que sirve para sostener.
  - Símbolo del osmio.
  - Arbol de la nuez.
  - Contracción.
  - Lazo que más aprieta cuanto más se tira de sus cabos (Pl.)
  - Substancia resinosa que los chinos y japoneses usan como barniz.
  - El día anterior a hoy.
  - Lecho que forman las aves para poner sus huevos (Pl.)
  - Adverbio de tiempo.
  - En Cuba arbusto leguminoso de cuyas semillas se hacen sartas para colares.
  - Símbolo del sodio.
  - Mineral silíceo hidratado.
  - Apócope de santo.
  - Sufijo diminutivo.
  - Aféresis de ahora.
  - Angulo o revuelta que forman las calles, caminos, ríos, etc.
  - Sufijo diminutivo.
  - Cero.
  - Archa enastada que usaron los archeros.
  - Novillo que no pasa de dos años.
  - Masa de agua salada.
  - Río de Rusia.
  - Flor.
  - Lista o faja.
  - Pieza principal de la casa.
  - Adjetivo (Pl.)

- Verticales:**
- Letra (Pl.)
  - Que posee bienes de fortuna.
  - Yerno de Mahoma.
  - De afilar.
  - Prohibición.
  - Ciudad de Italia, patria de San Francisco.
  - Cerebro (Pl.)
  - Nombre femenino.
  - Acción de sacar.
  - Nombre especial de Persia.
  - Canal de tablas por donde sale a la mar el agua que saca la bomba.
  - De bailar.
  - Lago de los Pirineos de Aragón.
  - Preposición.
  - Interjección.
  - Hortaliza.
  - Aldano, campesino rudo.
  - Probar por el olfato.
  - Divinidad escandinava.
  - Sosa.
  - Alegre, vistosa.
  - Canoa que usan los indios mexicanos.
  - Artículo indeterminado.
  - Interjección.
  - Correa de que pende el estribo de las sillas de montar.
  - Al nivel.
  - Sitio poblado de árboles en las laderas o vegas.
  - Hogar.
  - Río de Italia.
  - De forma de óvalo.
  - Emperador de Abisinia.
  - En Marruecos, defensa de las fronteras.
  - Rama de segundo orden o que sale de la rama madre.
  - Primer hombre.
  - Párroco.
  - Hendedura para abrochar un botón.
  - Arco que ostenta los siete colores simples.
  - Suceso, acontecimiento.
  - Altar.
  - Letra.

## ACRÓSTICO

2 4 4 2 1 6 4 X 6 5 1 3 1 4

2 X 6 7 14 10 9 4

2 4 4 2 6 12 5 3 4 1 6 X 15 4 14 3 13 4 11 5 3 16 8 13

9 X 20 3 9 3 11 4

6 2 X 10 4 5 13 8 14 8 1 6 5

13 5 X 7 13 4 11

17 X 7 6

5 3 X 6 5 3 13 4

9 4 5 13 X 21 9 4 5 3 4

X 4 19 6

6 2 3 1 3 2 3 8 X 6 10 11 6 11 19 6 5 9 8

6 2 9 4 X 7 13 5 4 11 13 6

2 4 18 6 5 9 4 11 4 X 4 11 7 10 2 14 3 15 3 8

Para solucionar este acróstico sustituya las X y los números por letras. Las X representan el nombre de un famosísimo novelista espa-

ñol recientemente fallecido y los números algunas de sus obras más famosas. Cada número equivale a una letra, y cada letra tiene un número invariable.



# SIGUIENDO AL MUNDO



• Poco antes del sitio de Bilbao, en 1873, un comerciante de aquella ciudad pidió a Escocia una partida de bacalao. Pero en lugar de escribir 400 o 500 kilos, el comerciante juntó la o con las cifras e el pedio se transformó en 4000500 kilos!

La desesperación del hombre fue enorme cuando rec. Nó un telegrama en el que se le decía: «Salen mañana cinco primeros barcos. Esto saldrá próxima semana».

• ¿Cómo deshacer el error?... ¿Cómo liquidar aquella fabulosa partida de bacalao?

Pero llegó el "sitio" con la escasez de viveres, y el bacalao se vendió a tan buen precio que ese fue el origen de la fortuna del comerciante, fortuna que se eleva actualmente a muchos millones.

• El lenguaje es, para los árabes, lo que la arquitectura, la pintura y la música son para otros pueblos. El árabe conoce más de cien sinónimos para la palabra camello, o espada, y se deleita empleando las más delicadas formas de expresión. Desde la infancia es iniciado por su madre y su abuela en el arte de las palabras hermosas, y una humilde mujer de una tribu beduina castiga a su chico si usa una expresión gramaticalmente mala.

Cada tribu tiene su propio poeta, que lo acompaña a la batalla. Antes de la lucha, los poetas de cada bando se adelantan—a la manera de los antiguos griegos— para elogiar a su pueblo y restar mérito a las proezas del clan adversario. Más de una vez ha sucedido que la tribu cuyo poeta ha sido derrotado en ese singular combate de palabras, se ha retirado en silencio del campo de batalla sin tratar siquiera de recurrir a las armas.

• Asegura el reverendo Luther Patrik que el actual presidente

de la Cámara de Diputados de Estados Unidos, Mr. Bankhead—que dicho sea entre paréntesis, es padre de la actriz de cine Tallulah Bankhead—pronunció cuando era todavía un joven abogado y debutaba en el cargo de fiscal, un discurso de acusación contra un criminal que cerró con el siguiente párrafo, modelo de alta oratoria:

"Señores del jurado, aquí tenéis al culpable. Es más bajo que el fondo del mar. Ha robado dinero a los que no tenían un centavo en el bolsillo y ha arrebatado el pan de la boca a los que no tenían qué comer. Debería ser llevado a un desierto, encadenado a un árbol y castigado a coces por un asno, y por cierto que de buen grado me prestaría a hacerlo yo".

Es de suponer que después de esta sarta de perlas de elocuencia, el jurado absolvió al pobre acusado.

• Gaylor Craig, de Lincoln, Nebraska, se tragó accidentalmente una moneda de plata de medio dólar. Como dados su tamaño y la posición que tenía en el esófago se hizo necesaria una operación para extraer la moneda, Craig inició una ponina a 10 centavos por número entre los médicos y enfermeros, etc., para regalar la moneda y el producto a quien acertase la fecha de su emisión.

El enfermero Harry Martin se ganó tres dólares y medio por haber dicho el año exacto que llevaba grabada la moneda: 1936.

• Los drusos de Siria constituyen un núcleo mahometano muy religioso, hasta fanático. Sin embargo, nunca hacen oraciones, porque consideran que éstas constituyen una ingerencia impertinente en los designios del Creador.

• Al "hobby" de tener ferrocarriles de juguete, al que se dedican miles de norteamericanos de buena posición y que les representa sus buenos dólares de gasto, se ha añadido ahora otro que deriva de él, pero que es mucho más costoso y difícil: el de tener y hacer funcionar en la residencia propia ferrocarriles de verdad. Para ello hay que tener desde luego amplios terrenos y comprar a las empresas ferroviarias máquinas y vagones de segunda mano.

• El precio más alto que se haya pagado por una ilustración de propaganda, fue el que un famoso fabricante norteamericano abonó por un retrato al óleo de Ignaz Paderewsky, hace doce años. Pagó por él \$20.000.

Bien es cierto que el "affiche" llevaba la firma de otro gran Ignacio: el Zuloaga.

• En Alemania murió una vez un estudiante que tenía 61 años de edad. Estaba inscrito en la facultad de Giessen, sección química, y desde 1871 no había interrumpido sus matriculas semestrales. Por tanto, había asistido a los cursos durante setenta semestres. Padeía de insuficiencia cerebral a cause de un golpe en el cráneo. Murió en completo aislamiento. Había hecho testamento, dejando su fortuna a la Municipalidad de Giessen, pero se había olvidado de firmarlo, por lo cual fué nulo.

Esta Nueva Crema le brinda a la mujer la activa

## "Vitamina-Cutánea"



La Duquesa de Leinster dice: "Es una gran cosa saber que ahora hay una crema que le devuelve al cutis la vitamina que pierde debido a la dieta y a la intemperie. ¡Esta nueva crema produce el beneficio de la crema corriente, y algo más!"

¡UNA CREMA NUEVA se ha descubierto! Una crema que proporciona al cutis de la mujer la substancia especial que contribuye a su belleza—la activa "Vitamina-Cutánea."

Hace años los médicos descubrieron que esta "Vitamina-Cutánea" hace cicatrizar las heridas o quemaduras más rápidamente. Y que la insuficiencia de esta vitamina en el régimen alimenticio puede causar asperezas en la piel.

Pond's estudió el efecto de esta "vitamina-cutánea" en las Cremas Pond's. Los experimentos con animales demostraron que la piel áspera y reseca, por efecto de la insuficiencia de la "vitamina-cutánea" en la alimentación,

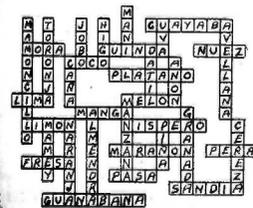
en solamente 3 semanas recobró su suavidad y flexibilidad.

Damas acostumbradas a usar la Cold Cream Pond's por mucho tiempo probaron la nueva crema Pond's con "Vitamina-Cutánea"—y la hallaron "mejor que nunca." Dijeron que le da al cutis un aspecto más lozano; que conserva la piel mucho más suave.

Aplique la nueva Cold Cream Pond's como siempre —pero observe cuánto más saludable y lozano luce su cutis!

La nueva Cold Cream Pond's con la "Vitamina-Cutánea" viene en el mismo envase que antes, con la misma etiqueta y al mismo precio.

Solución a los crucigramas:



¡PIDA LA NUEVA CREMA! (use el cupón)

MUESTRAS GRATIS: Si Ud. vive en Cuba, llene y envíe el cupón y recibirá muestras gratis de las dos famosas Cremas Pond's con la "Vitamina-Cutánea."

Pond's c/o Adolfo Kates e Hijo. Apartado 158, Habana, Cuba Depto. F-52

Nombre \_\_\_\_\_ Dirección \_\_\_\_\_ Marc. Registrada, 1938, Pond's Extract Co.

# ¡Confianza!



Hasta los mismos niños saben que a toda edad, contra

la Tos,  
la Bronquitis,  
la Gripe,  
las Anginas y  
los Resfriados  
hay que dar el

## Jarabe ROCHE

F. HOFFMANN-LA ROCHE & Cie.,  
S. A., Basilea, Suiza



# La OPINIÓN

BOLSA DE MUEBLES DE OFICINA  
LUIS FERNANDEZ  
FABRICANTES E IMPORTADORES  
COMPOSTELA 53 Y 55  
HABANA

Habana, febrero 28 de 1938.  
Señor Alfredo T. Quilez,  
Revista CARTELES,  
Ave. de Menocal y Peñalver,  
Ciudad.

Muy querido amigo:

Siempre leo, con verdadero interés el artículo de fondo de CARTELES, y lo comento en el círculo de mis amigos, pues es en el solo lugar de la profusa prensa cubana en que vemos reproducidos nuestros propios pensamientos y el lenguaje que usaríamos para expresarlos, si nos fuera dable.

Su último artículo "No hay libertad con privilegios" es maravilloso, valiente y enérgico. Es el lenguaje viril con que debieran dirigirse a los que tan mal gobiernan, todas las entidades que pueden ser citadas y que con esa cobardía y debilidad de carácter de que han hecho gala los cubanos a través de los siglos, se inhiben de actuar por temor a perder prebendas o su vida placida, prefiriendo unirse al carro de los aduladores.

Como creo que a pesar de la vileza ambiente, hay un grupo de hombres ignorados que sienten regocijarse su espíritu con la lectura de artículos como los suyos, quiero unir mi voz de aliento a la que, sin duda, recibirá de ellos.

Muy cordialmente suyo,

LUIS FERNANDEZ.

COMENTARIO.—Agradecemos a nuestro amable comunicante sus palabras de elogio y aliento, y nos decidimos a dar publicidad a su carta, no por lo que ella tiene de encomio para nosotros, sino para patentizar ante una administración pública, sorda o desviada, como piensan y como sienten los elementos que por su trabajo, instinto de empresa, probidad e inteligencia, integran uno de los sectores más importantes de nuestra riqueza nacional.

\*

Camagüey, 14 de marzo de 1938.  
Señor Director de CARTELES.

Aprovechando la oportunidad que me brinda esa popular revista en la sección de "La Opinión Ajena", me tomo la libertad de hacerle ésta, con el fin de que las autoridades de la República conozcan el particular. Ayer estuve en Santa Cruz del Sur, que ha sido construida recientemente, y quedé admirado de la rapidez y forma en que se ha hecho aquel precioso pueblecito. Da la impresión de un pueblecito americano, con sus calles rectas y amplias, señaladas unas y empedradas otras, en forma de carreteras rectas y limpias, y paralelas a ellas sus cunetas para el desagüe.

Al pasar por el Ayuntamiento, y precisamente frente a la Jefatura de Policía, sentí un olor que me quitó la respiración, por lo que hubé de preguntarle al amigo que me acompañaba qué era aquello. Este me contestó que era el desagüe de los servicios sanitarios del Ayuntamiento, Vivac y Jefatura de Policía, que carecían de Josea, y habían tenido que hacer el vertedero a la calle. Al asomarme a la cuneta, pude comprobar la realidad de ello.

¿Qué hace el jefe local de Sanidad que no ha procedido a clausurar esos servicios?

JOSE R. HERNANDEZ.  
S/c. Avellaneda, 111, Camagüey.

COMENTARIO.—La clausura de los servicios no solucionaría el problema, sino que crearía otro tan grave. Lo que se impone, de ser exacta la observación de nuestro comunicante, es la inmediata construcción de las fosas necesarias.

Trasladamos, pues, la queja a la Secretaría de Sanidad, que seguramente buscará el modo de acabar con esa forma de desahago primitivo y antihigiénico.

\*

La Ceiba, República de Honduras, C. A., febrero de 1938.

Señor Director de CARTELES:

En uno de sus números, baste atravesar por cierto artículo que en los Estados Unidos publicó un yartista americano y la manera como se explota al turista. Está me ha animado a escribirle, porque también quiero ponerlo al corriente de otro caso similar, y que es el siguiente:

En uno de los vapores de la United Fruit Co. que pasan por La Habana, venía un número de turistas que desembarcaron en esa, y después de dos días de permanencia continuaron su viaje a

esta. Tuvo la oportunidad de hablar con uno de ellos, quien me manifestó que—como pude convencerme por mi mismo—él hablaba perfectamente nuestro idioma, pero que en Cuba no lo hacía porque era la mejor manera de entorpecer a una cierta clase de quejas que había recibido, pues el formaba parte de una compañía que se dedica a organizar excursiones de turistas; y que, en efecto, pudo comprobar que dichas quejas no eran falsas, puesto que

al turista se le cobra el doble que a cualquiera otra persona. Por ejemplo: una botella de ron que otro la compra en \$1.50, al turista le cobran \$2.50. Me manifestó que los cubanos creen que todos los turistas son millonarios, y que, sin embargo, muchos son pobres

empleados que se pasan un día privándose de muchas cosas para poder dar ese pequeño paseo. Y luego me dijo este señor que dentro de esa costumbre tan cubana del piropo, se oyen cosas muy desagradables. Hay piropos que causan gracia y que hasta ciertas veces uno agradece, y otros de banalidades sin educación que dan ganas de aplastarlos. Me dijo que paseando con un amigo y la espo-

Una Nariz de Forma Perfecta Ud. puede obtenerla fácilmente



El aparato T r e d o s Modelos 25 corrige ahora toda clase de narices defectuosas con rapidez, sin dolor, permanentemente, en el hogar. El único aparato ajustable, seguro, garantizado y patentado, que puede darle una nariz de forma perfecta, con satisfacción. Los señores lo han usado con éxito satisfactorio. Recomendado por los médicos famosos. Hace muchos años. Mi experiencia de 18 años en el estudio y fabricación de Aparatos para Corregir defectos en la disposición de los ojos 25-27, para los niños. Escriba solicitando sesionamiento y folleto gratis. Le explicare como obtener una nariz perfecta.

M. TRILETY, Especialista  
8, 97, 45 Hatton Garden, Londres, Inglaterra.



sa de su amigo, que por cierto es bastante hermosa, oyo que de un grupo, un tipo dijo: "¿Qué americana más hermosa, con o no la pasaría yo frío esta noche?" Cree este señor que si las autoridades no toman cartas en este asunto, Cuba perderá mucho turismo, tanto más que ya otros países han emprendido un campaña muy eficaz por atraerse el turismo americano. Cuba, continuó diciéndome dicho señor, es ventajosamente conocida en todo el mundo, y sin necesidad de mucha propaganda atrae al turista. Lo que se necesita es que esas cantidades que se gastan en comisiones de turismo, se inviertan en la comodidad y seguridad de éstos, a fin de que el visitante se encuentre si es posible tan bien como en su casa. Al manifestarle lo anterior lo hago porque, como cubano, me duele todo lo que se diga de Cuba o de este respecto, aunque comprendo que es la verdad; pero espero que algún día se acabarán todas esas anomalías, puesto que todavía quedan cubanos patriotas y bien intencionados para con su país.

Jaquín P. ALFONSO DELBERT.

COMENTARIO.—Si nuestro comunicante ha seguido leyendo CARTELES habrá visto que hay ya un movimiento muy bien encaminado para lograr una ley especialmente aplicable a los yates de recreo, que evite en lo sucesivo los desagradables incidentes que sufrió en Cuba el yalista americano en cuestión.

Con respecto a los precios que algunos establecimientos cobran a los turistas, es justo señalar que la actual Corporación del Turismo se ocupa con verdadero celo de evitar la explotación del visitante.

Lo del piropo ofensivo es cosa de otra índole, y para extirparlo completamente será preciso esperar a que un largo proceso de educación popular logre civilizar a todos los animalitos que andan sueltos por nuestras calles y paseos.

\*

Santa Clara, marzo 21 de 1938.  
Señor Director de CARTELES:  
Tengo la seguridad que las páginas de su revista, dedicadas a la sección "La Opinión Ajena" siempre acordada, han sido del bien público se trata, prestarán el calor necesario a esta carta mía. Con ella, señor director, va también la admiración que como cubano siento por nuestra muy cubanísima revista CARTELES.

## DESPABILE LA BILIS DE SU HIGADO...

Si usar calomel—y saltará de su cama sintiéndose "como un cañón"

El hígado debe derramar todos los días en su estómago un litro de jugo biliar. Si ese jugo biliar no corre libremente no se digieren los alimentos. Se pudren en el vientre. Los gases hinchan el estómago. Se pone usted estreñido. Se siente todo envenenado, mareado y agitado. La vida es un martirio.

Sales, aceites minerales, laxantes o purgantes fuertes no valen la pena. Una mera evacuación del vientre no toca la causa. Nada hay mejor que las famosas Filidoritas Cartera para el hígado para acción segura. Hacen correr libremente ese litro de jugo biliar y se siente usted "como un cañón". No hacen daño, son suaves y sin embargo, son maravillosas para que el jugo biliar corra libremente. Pida las Filidoritas Cartera para el hígado por su nombre. Refúse todas las demás. Precio: 50c.

Pero entremos en la cuestión que motiva esta carta. El viernes 18 del presente mes, en el tramo comprendido entre los kilómetros 122 y 123 de la carretera central, se produjo un accidente que ha costado la vida a nueve personas, y el resto heridos casi todos de extrema gravedad. La magnitud de la catástrofe—la más grande ocurrida en esta provincia—convino profundamente a toda la sociedad. Como era natural, suceso extraordinario y lamentable, la Prensa toda, la Prensa de nuestro país, ha informado al pueblo de Cuba, relatándose detalles impresionantes de la tragedia en extensas informaciones colocadas en lugar preferente de cada periódico.

Un solo detalle les ha faltado a todos los periódicos, a "todos sin excepción", señor director, pues en ninguna de las informaciones a que aludo se ha dicho a qué "empresa" pertenece el ómnibus en que perecieron nueve personas e infinidad resultaron heridas. El pueblo que paga su pasaje debe estar al tanto de esto. Pues bien, la empresa cuyo ómnibus, ya por impericia del chófer, ya por otros motivos que las autoridades celosamente investigan, se denomina "Empresa Ómnibus Demagiey", cuyos carros están pintados de color verde.

¿Por qué ninguno de los periódicos ha dicho con claridad el nombre de la empresa a que pertenece el ómnibus volcado? La respuesta sinceramente no la necesitamos. Otras empresas, por ejemplo, los Ómnibus Aliados, cada vez que les sucede un percance igual o parecido al que nos venimos refiriendo, se pone en grandes cintillos el nombre de esa empresa, etc., y hasta en un alarde por la seguridad pública, se pide que se suprima esta o aquella ruta.

Mi comentario obedece a que no es éste el primer accidente en que se silencia el nombre de una empresa poderosa, ya son varios, por lo que se deduce que algún bien produce a los interesados el que el público desconozca esos detalles.

He creído cumplir un deber; pertenezco al público que paga, y que tiene derecho a saber estas cosas.

Gracias, señor director, quedando de usted muy atentamente,  
JOSE LEY LA ROSA.

COMENTARIO.—Creemos que nuestro comunicante se apasiona un poco en sus juicios, y le da demasiada importancia a lo que puede muy bien ser un olvido de nuestros colegas a la información incompleta de correspondientes locales, demasiado ocupados en las primeras reseñas del accidente. Esto, naturalmente, en el caso de que sea cierta la omisión del nombre de la empresa.

Pero este extremo es, a nuestro juicio, de una importancia muy secundaria, por no decir que se trata de un detalle baladí. Basta con señalar que fué un ómnibus para que ya el público lo comprenda todo. Estos vehículos, tanto los de carreteras, como sus más humildes hermanas, las guaguas, tienen ya, por antonomasia, conquistado para la clase un epíteto tan mortífero, que resultaría realmente superfluo el precisar nombres de empresas ni otros detalles puramente accesorios.

## LAVE DE VENENOS LOS RIÑONES Y PONGA FIN A LAS LEVANTADAS DE NOCHE

Viva una vida más sana, más feliz — más larga

Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarem y tómulas según las instrucciones.

Este eficaz, inofensivo y experimentado remedio siempre da los resultados apetecidos — en pocos días se sentirá usted mejor, a medida que su excelente acción diurética y estimulante de los riñones vaya eliminando del sistema el exceso de ácido úrico con su exasperante influencia sobre los dolores de las coyunturas, la ciática y las neuritis en general.

Para eliminar de los riñones los residuos nocivos y los ácidos, corregir la irritación de la vejiga y devolverles su saludable actividad a dichos órganos, consiga por 40 centavos un frasco de

Pero insista en que le den las Cápsulas MEDALLA DE ORO de Aceite de Haarem, el legítimo y original de Haarem, Holanda. Recuerde que todo lo bueno es siempre limitado.

## NO EXPONGA por unos centavos la SALUD de sus hijos



- Si Ud. quiere, compre a precios de ganga la ropa, los zapatos o los juguetes para sus hijos. Pero antes de llevar a su casa medicamentos desconocidos, a precios de realización, para que sus niños los tomen — consulte a su médico!
- Por su propia tranquilidad, tome esta precaución respecto a cualquier producto medicinal que Ud. compre para sus hijos, especialmente laxantes y purgantes.
- Pregúntele a su médico qué opinión tiene sobre la Leche de Magnesia de Phillips. El le dirá a Ud. que por más de 60 años los médicos han recomendado este producto como el más suave, eficaz y seguro regularizador del delicado aparato digestivo de los niños. Es uno de los productos más puros que los hombres de ciencia conocen. La clase de remedio que Ud. puede darle a sus niños con absoluta confianza.

● Pero, al comprar Leche de Magnesia, exija Ud. la legítima, es decir, la de Phillips. — También en forma de tabletas, bajo el nombre MILMA.



## LECHE de MAGNESIA de PHILLIPS

REGULARIZA EL APARATO DIGESTIVO

MANDE SUS NIÑOS AL COLEGIO EN TRANQUIA Y LLEGARAN SEGUROS

HAVANA ELECTRIC RAILWAY COMPANY

# EL FALLO DE LA ACADEMIA DE ARTES

**POR MARY M.**

gado hasta ellos la noticia de quién ha sido el vencedor... Pero hasta el último momento cada individuo tiene esperanzas...

De todos modos, aquellos que han resultado vencidos ofrecen su mejor sonrisa a los vencedores... Es la ética profesional; corazon adentro quizás existan celos e inconformidades, porque al fin somos humanos; pero esos sentimientos se guardan celosamente y se suspira pensando que

el próximo año el premio puede caer en las manos de los defraudados...

Para aquellos que no hayan seguido periódicamente la labor de la Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas, queremos hacer una breve reseña en nuestra crónica de hoy, y para ello nos remontaremos a la fecha en que se instituyeron por primera vez los referidos premios.

El primer premio otorgado por la Academia, en el año 1929—para las producciones exhibidas en 1927-28—correspondió a la película "Alas" y Janet Gaynor y Emil



Spencer TRACY  
1936-37



Bette  
1935



Charles LAUGHTON  
1932-33



Marie DRESSLER  
1936-37



PAUL MUNI  
1936-37



George ARLISS  
1931-32



George C. SCOTT  
1937-38



Emil JANNINGS  
1927-28



Warner BAXTER  
1928-29

**D**URANTE doce meses los productores, estrellas, directores y demás elementos que integran la industria cinematográfica trabajan sin descanso animados por opuestos intereses personales. Sin embargo, todos ellos tienen un interés común: la opinión de la eximia Academia de Artes y Ciencias Cinematográficas...

En el año de gracia de 1929 la referida Academia, integrada por elementos neutrales a cualquier interés político o personal, instituyó un premio especial para la mejor película del año anterior, o para ser más exactos, de la mejor película exhibida desde agosto 1º de 1927 a julio 31 del año siguiente, 1928, así como para la mejor labor individual de las estrellas de ambos sexos y de los directores, y para la mejor producción intelectual de los argumentaristas. Y esa institución fué un nuevo y poderoso alicente para el mejoramiento general de la cinematografía.

Cada estudio ha esperado desde entonces la fecha en que los señores de la Academia se reúnen para laurear a los individuos que se hayan destacado durante el año previo, y al correr de los años el premio de la Academia ha lle-

gado a ser el más glorioso galardón que se puede obtener en Hollywood. Así pues, con miras hacia ese premio que prestigia al productor, a las estrellas y a otros individuos que prestan su concurso en la complicada madeja del cinema, se ha prestado mayor atención al rodaje de las películas, a la elección del argumento y a la labor individual de cada artista.

La simbólica estatuita bautizada caprichosamente con el nombre de "Oscar", ha tenido una influencia decisiva en los destinos de Cinelandia. De ahí que cuando se acerca la fecha en que la Academia se reúne para analizar la obra cinematográfica del año vencido, cada individuo directamente relacionado con el arte séptimo pase por el fenómeno nervioso de la esperanza o la desolación... Cada estudio espera que será una de sus obras la que obtenga la mención honorífica. Cada estrella espera que sea su labor la que merezca la entrega del símbolo celosamente deseado...

Los magazines más importantes de la nación tienen sus cómputos privados y escogen las diez mejores producciones del año, o discuten la mejor labor individual del referido periodo. Pero es la decisión de la augusta Academia la que en realidad interesa a Hollywood.

Y como todo llega en la vida, durante los primeros días del mes de marzo los señores de la Academia se reúnen y toda Cinelandia queda en suspenso, con la angustia de la espera...

Por fin, el día 10 de marzo se lanza al público la gran noticia y en un solemne banquete se ofrece a los vencedores el fallo de la ilustrísima Academia...

Productores, estrellas, directores, técnicos, etc., se visten de gala... Subrepticamente ha lle-



Años	Película	Actor
1927-28	"Alas"	Emil Jannings
1928-29	"Melodía de Broadway"	Warner Baxter
1929-30	"Sin Novedad en el Frente"	George Arliss
1930-31	"Cimarrón"	Lionel Barrymore
1931-32	"Gran Hotel"	Fredric March
1932-33	"Cabalgata"	Charles Laughton
1933-34	"Sucedió Una Noche"	Clark Gable
1934-35	"Motín a Bordo"	Victor McLaglen
1935-36	"La vida de Luis Pasteur"	Paul Muni
1936-37	"La Vida de Emilio Zola"	Spencer Tracy
1937-38	¿?	¿?

# Y CIENCIAS CINEMATOGRAFICAS

## SPAULDING

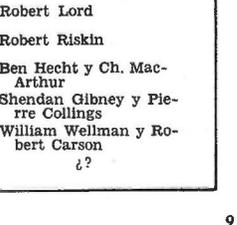
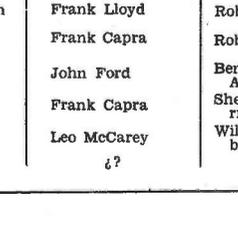
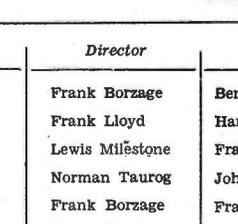
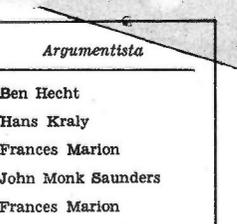
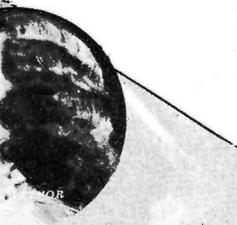
Jannings fueron seleccionados como los mejores intérpretes, por la actuación de la primera en "El Séptimo Cielo" y la maravillosa labor desarrollada por el segundo en "El Destino de la Carne" y "La Última Orden", dos magníficas creaciones que pusieron al actor alemán en el picacho de la fama. Estas películas pertenecían a la etapa del cine mudo y Jannings, al advenir el cine sonoro, tuvo que abandonar a Hollywood para regresar a Alemania...

El director premiado este año fue Frank Borzage, por su labor en "El Séptimo Cielo", aunque hu-

bo de compartir ese honor con Lewis Milestone, que dirigió "Two Arabian Knights".

Ben Hecht fue el argumentista premiado, como autor del libreto de "El Séptimo Cielo".

Un año después, en marzo de 1930, correspondió el premio otorgado por la Academia a la Metro Goldwyn-Mayer, por su película "Melodía de Broadway", estrenada en el periodo comprendido entre el 1º de agosto de 1928 y el 31



recido y Frances Marion, autora de "The Big House" fue la argumentista vencedora.

En marzo de 1932 fue calificada "Cimarrón", de la RKO Radio, la mejor producción del año anterior, 1930-31. Así se hizo amplia justicia a un film que siempre será recordado como una obra maestra de la cinematografía mundial. La inolvidable veterana Marie Dressler fue aquel año la primera dama de la pantalla, por su trabajo en "Min and Bill", y Lionel Barrymore recibió el primer premio entre los artistas del sexo fuerte, por su sabia interpretación en "Alma Libre". Norman Taugo, que dirigió "Skipper", y John Monk Saunders, autor de "La Escudrillera de la Aurora", fueron también los escogidos.

de julio de 1929. Mary Pickford obtuvo la mención honorífica por su labor en "Coqueta" y Warner Baxter fue aclamado por su interpretación del papel masculino principal en el film de la Fox titulado "In Old Arizona"... "In Old Arizona" fue también la primera película sonora que se rodara al aire libre y el acontecimiento fue vital en la industria cineasa, porque hasta entonces el micrófono no había traspasado las fronteras de los sets interiores.

La película "In Old Arizona" se estrenó sin pompa alguna en un pequeño teatro en los suburbios de Los Angeles, el día 25 de diciembre de 1928... Sorpresa grande fue para la Fox que uno de sus actores de mayor prosapia fuera prestigiado con tan alto honor...

Así pues, fueron Mary Pickford y Warner Baxter al advenir el cine sonoro los primeros artistas de Cinealandia a quienes la Academia otorgara la simbólica estatua que ha conmemorado al conser de los últimos diez años, la labor individual de las estrellas.

El director premiado en este año fue Frank Lloyd, por su trabajo en "The Divine Lady" y el argumentista Hans Kraly obtuvo los honores, por su libreto de "El Patriota".

En marzo de 1931 la Academia se reunió nuevamente para calificar los eventos filmicos del año 1929-1930. Y aquella vez correspondió a los estudios de la Universal el primer premio por la película "Al Quiet in the Western Front" (Sin Novedad en el Frente", en castellano). Norma Shearer obtuvo la mención honorífica por su interpretación en la comedia de la Metro-G.-Mayer "La Divorciada" y George Arliss, el insuperable actor inglés, por su labor en "Disraeli"... Lewis Milestone, que dirigió "Sin Novedad en el Frente", fue el director favo-

Un año más tarde, o sea en el 1933, la Metro volvía a cubrirse de gloria, al ser premiada su película "Grand Hotel"—exhibida en 1931-32—, en la cual se reunieron, por primera vez en los anales del arte séptimo, los más grandes artistas de la pantalla en una misma obra. Helen Hayes se inmortalizó por su formidable "Madelon Claudet" y Fredric March por su dualidad artística en el drama espeluznante "El Hombre y el Monstruo"... Frank Borzage triunfó de nuevo como



Actriz	Director	Argumentista
Janet Gaynor	Frank Borzage	Ben Hecht
Mary Pickford	Frank Lloyd	Hans Kraly
Norma Shearer	Lewis Milestone	Frances Marion
Marie Dressler	Norman Taugo	John Monk Saunders
Helen Hayes	Frank Borzage	Frances Marion
Katharine Hepburn	Frank Lloyd	Robert Lord
Audette Colbert	Frank Capra	Robert Riskin
Walter Davis	John Ford	Ben Hecht y Ch. Mac-Arthur
Louise Rainer	Frank Capra	Shendan Gibney y Pierre Collings
Louise Rainer	Leo McCarey	William Wellman y Robert Carson
¿?	¿?	¿?

¿QUÉ HARÉ PARA ESTE DOLOR?...

CAFIASPIRINA, MI AMOR!...



Pida las tabletas de Cafiaspirina protegidas en papel CELLOPHANE.

- Sin duda alguna, en el seno del hogar la Cafiaspirina es el medicamento de confianza... Excelente para quitar en forma rápida y segura cualquier dolor de cabeza, jaqueca o neuralgia. La Cafiaspirina alivia, reanima y devuelve el bienestar. Es un producto Bayer.
- Sea precavido: Tenga Cafiaspirina a mano.

**CAFIASPIRINA**  
alivia y reanima

**DR. MIGUEL A. BRANLY**

Del Hospital "La Charité" de Berlín

ENFERMEDADES DE LOS OJOS

De 3 a 6 p.m. previo turno  
Telf. F-5728

Paseo, 169, altos, entre 19 y 21  
VEDADO

**Luis**  
TOQUES

4358  
2314  
2824

CONFÍENOS  
SUS ÓRDENES

Calle 12 entre 21 y 23, Vedado

director filímico por su labor en "Bad Girl", en tanto que Frances Marion conquistaba otro lauro por su hitman de "E". En 1934 los honores correspondieron a la Fox, por su sensacional dramatización de "Cabalgata", una página histórica que inspiró nuevos moldes al arte de las sombras y que se estrenó en el periodo 1932-33. Katharine Hepburn se llevó el premio por su labor en "Gloria de la Mañana" y la Academia premiaba justamente a Charles Laughton por su formidable creación de "Enrique Octavo". Frank Lloyd, director de "Cabalgata", resultó vencedor, y Robert Lord fue el libretista laureado por su argumento original de "Sólo vivimos una vez". Hasta entonces los premios habían correspondido a diversas compañías y artistas. Pero en el año 1935 la casa Columbia Pictures alcanzó un honor que hasta entonces nadie había logrado. No sólo fue su comedia "Sucedio una Noche" la premiada como la mejor obra del año 1933-34, que los premios como labor individual correspondieron también a Clark Gable y a Claudette Colbert, por su labor en la referida comedia. Y como si esto no fuera suficiente para prestigiar a la Columbia Pictures, Robert Riskin fue el escritor que escribió la historia de ese film y que resultó laureado; y la dirección de Frank Capra y su exquisito sentido humorístico plasmado en "Sucedio una Noche" la elección de la Academia... La música de esa comedia también obtuvo especial mención. Columbia, pues, se llevaba todos los premios ese año.

En 1936 "Motín a Bordo", de la Metro-G-Mayer, fue aclamada por la Academia como la mejor película de 1934-35. "Bette Davis se destacó como la mejor actriz por su labor en "Peligrosa" y Victor McLaglen era reconocido por su maravillosa creación en "El Delator"... John Ford, que dirigió "Motín a Bordo", fue también el que obtuvo el premio galardón, en tanto que el argumentista Ben Hecht en colaboración con Charles MacArthur resultaba victorioso.

En 1935-36 el público admiró muchas películas de verdadero mérito. La que más se destacó fue, sin embargo, la "Vida de Luis Pasteur". Y aun cuando al llegar el momento de decidir la Metro se disputaba una vez más los honores, por la producción "El Gran Ziegfeld", triunfó la primera. Paul Muni, además, era reconocido como el actor más grande del momento, gracias a su impecable caracterización de "Luis Pasteur", la bella actriz vienesa Luise Rainer era consagrada definitivamente por su trabajo en la mencionada película de la Metro, "El Gran Ziegfeld"... Frank Capra, el gran director, obtuvo otro lauro por su labor en "La Alegría del Vivir" y Sheridan Gibney y Pierre Collings fueron los libretistas premiados como autores de "La Vida de Luis Pasteur".

Estos premios se otorgaron, como es de rigor, en marzo de 1937. Quedaba por analizar la labor de 1936-37.

Y como dijimos antes, el día 10 de marzo del presente año 1938 ha sido memorable en la historia del cine. Eran muchos los candidatos. Muchas las obras de verdadero mérito artístico... La Academia, empero, ha hecho amplia justicia al otorgar el primer premio a la producción "La Vida de Emilio Zola" en la cual Paul Muni volvió a cubrirse de gloria. Al producir ese monumento histórico la filmdora Warner Brothers ha cumplido la alta misión encomendada a la cinematografía. "La Vida de Emilio Zola" es una película que hará sensación por su claridad, se destacará entre las mejores obras del arte de celuloide: aun después que varias generaciones hayan hecho nuevos descubrimientos científicos en pro de la industria del cine.

Por segunda vez la artista Luise Rainer ha obtenido el premio por su labor en el film "Madre Tierra", producido por la Metro-G-Mayer, y en la cual también Paul Muni demostró su enorme versatilidad histriónica. Cuando reseñamos la maravillosa película "Madre Tierra", dijimos textualmente: Ninguna otra actriz podrá superar la magia labor de Luise Rainer en su papel de la triste y consagrada O-Lan. Luise Rainer ha logrado su obra maestra.

Spencer Tracy, sencillo, sin pretensiones, pero con un talento histriónico que ha sido comentado favorablemente por la crítica mundial, ha sido el vencedor masculino en esta justa artística del año 1937, gracias a su insuperable labor en la película "Capitanes Intrepidos", de la Metro. Y la Academia, sin un momento de duda, le ha otorgado el premio que merece sin discusión.

El nombre de Joseph Schildkraudt ha sido también mencionado por su interpretación admirable de Adolfo Dreyfus en "La Vida de Zola". Y Alice Brady, sorprendentemente, ha alcanzado el mismo honor por su magnífica actuación en el film de la Fox "In Old Chicago"... El director a quien correspondió el lauro es Leo McCarey por su labor en "La Picara Puritana" y los libretistas premiados han sido William Stillman y Robert Carson por el argumento de "Nace una Estrella".

Hollywood ha celebrado dignamente el honor que han recibido sus congéneres. Y ahora todos se preguntan, con alarmado sentimiento mezcla de esperanza: ¿A quién corresponderán los honores de la Academia de Artes y Ciencias cinematográficas en el próximo año 1939? ¿Cuál será la mejor obra de 1937-38?...

Naturalmente son muchos los factores que concurren para el rodaje de una producción. Pero aun es demasiado temprano para predecir. Lo que sí podemos asegurar es que la Academia representa actualmente, al cabo de diez años de intervenir en los destinos del cine americano, el mayor acicate para el mejoramiento de la industria. Y gracias a la vanidad inherente al ser humano, las estrellas se esfuerzan por que sea su labor la aclamada por esa institución que está más allá de mezquinos intereses personales.

Sin embargo, glosemos las frases de nuestro compañero Ed Sullivan:

"Desde el año 1928 hasta la fecha muchas cosas han sucedido en cineelandia. Aunque el período es bien corto en relación al infinito, cada día nuestra civilización da un nuevo y gigantesco paso... Muchas de las estrellas que figuraban gloriosamente en Hollywood en 1928 han muerto. Otras han sido olvidadas. Y hay entre las que aun luchan ferocemente para subsistir, algunas que preferirían quitarse haber muerto y que aparecen de vez en cuando como fantasmas extraños. Una de diez años estos nombres que hacen hoy sensación en el mágico cine, habrán desaparecido también, o engrosarán la triste caravana de los olvidados..."



## Por MERCEDES PINTO

de lleno en las características del "humanismo". Favorecer a otro, en perjuicio de nuestros propios intereses. Ahora bien: la pareja humana que se reúne para vivir en matrimonio, no va—o no debe ir al menos—en busca de la situación económica. Han ido en busca del amor, y por el amor y en él se desvenenven sus vidas. Si están en verdad unidos por el amor—y éste debe ser fundamentado en la estimación, en la amistad, en el compañerismo, etc.—al terminarse en uno de los dos la atracción carnal, la conveniencia material, en fin, quedará el amor verdadero, que es indestructible, aunque la materia no tenga fuerzas ni atracción, y ese "amor"—que es el que confunden los que hablan de *pasión* al hablar de amor—obligará a no abandonar, desdeñar ni despreciar al compañero que ya no atrae con su físico y por el que no se siente *pasión carnal*. Por esto—que tal vez sea difícil de explicar y comprender en esta época de confusión y excesos de libertades para unos y esclavitudes para los demás—no nos cansaremos de aconsejar, como método salvador de la felicidad, el que no se realicen jamás matrimonios en los que sólo impere la atracción sexual, ya que, terminada ésta, queda nada más que desear de ser el dueño de una relación con quien estraga y cansa, molesta y repudia la materia desengañada. Pero aun para aquellas uniones que se hayan realizado bajo aquella atracción sexual únicamente, es necesario tratar de afianzar la idea de que sólo la *piEDAD* es el fundamento de una estimación, que nos produce una dicha insospechada, al sentirnos elevados sobre las ansias materiales, en beneficio de la tranquilidad ajena; y este sentimiento que los materialistas se obstinan en desplazar es tan enorme y tan fuerte que se encuentra dentro de aquellas mismas razones que como tales se quieren aducir en defensa del triunfo de las pasiones, o sea, de la libertad de amar, sin preocuparse del que queda amando frente al que ha perdido el deseo sexual. Veamos como una prueba irrefutable de lo que decimos una obra teatral, que han exhibido como bandera del amor libre hace muchos años los que no saben profundizar el alto sentido de las verdades eternas. Escribió el literato español Joaquín Dicenta una obra titulada "Juan José", que se acostumbra representar en los países de habla española el día primero de mayo, fiesta del trabajo. Los que la han visto y aplaudido hace treinta o más años, han creído asistir y exaltar el *amor libre*, sin darse cuenta de que precisamente esa misma obra una exaltación del sacrificio en el amor, o sea, un homenaje al verdadero amor espiritual sin carne, sin materia, sin sexualidad, que canta por el contrario a la inhibición del instinto, en favor de las virtudes superiores, de gratitud, recuerdo, promesa...

El argumento de la obra es sobradamente conocido. Un hombre—Juan

José—y una mujer—Rosa—se aman, se prometen fidelidad, se unen en matrimonio, con o sin legalismos. Sometidos a la dura prueba de la miseria por falta de trabajo, Juan José roba para que su compañera tenga pan y abrigo, y es acusado de ladro, y va a la cárcel. Entonces aparece un conquistador—Paco—, que es rico, que es joven, generoso y decidido a proteger a Rosa y amarla. Rosa se enamora de Paco, olvida a Juan José, es infiel a su promesa y acepta el cariño del hombre que puede darle dinero, porque es rico, y amor, porque está en libertad, y puede satisfacer sus ansias materiales, lo que no puede el que está entre rejas. Al conocer su desventura amorosa en la traición de la mujer que adora, Juan José se escapa de la cárcel y mata al hombre que le robó su compañera. ¿Qué nos dice a la trama de la obra? Al pintarnos con simpatía al protagonista, eleva un canto al sacrificio de ternura, al amor sin materia, a la castidad inclusive, como un homenaje al amor espiritual. Rosa confiesa que ama a Paco; que no se va con él sólo porque es rico, sino porque le gusta y lo quiere. ¿Y qué le piden el público y el autor a Rosa para haberla hecho "buena" en el corazón de todos? Le piden que fuese un día y otro a llevarle a la cárcel el alimento y palabras de cariño a su marido, que no le puede ofrecer nada desde su encierro.

No es "amor libre" el canto de la obra. Por el contrario es el "sacrificio por amor", aunque no exista ya el amor material o sea la pasión carnal. Aplauden creyendo que aplauden a la libertad de amar y no se dan cuenta que es todo lo contrario, a la *sujeción por la libertad*, el recuerdo y la ternura, que tienen que superar, en el espíritu del individuo, a las necesidades materiales, propias de los irracionales, que matan a su padre y sus hijos por el grano o por la hembra que codician...

El autor que hizo el "Juan José" y el público que lo aplaude, culteran que Rosa, valiente y abnegada, se mantuviese fiel a su recuerdo y su promesa, y esas son virtudes excelentemente románticas, contrarias en un todo a las que predicaban los que quieren "vivir su vida"... ¿Por qué entonces Rosa no era libre de "vivir" la suya y es anatématica cuando "trata" más que "sin corazón" por el público que cree en el amor libre? Porque ignoran lo que aplauden, no saben lo que es el amor, y lo confunden miserablemente una y otra vez. El cantor más exaltado del amor libre se descubrirá con respeto ante la esposa casada ciega, a quien puede engañar, y por quien sacrifica su salud y su vida, y aunque exteriormente puedan disculparla si lo abandonase, quedará siempre en el fondo de sus almas como un ser egoísta y cruel en quien *no se puede fiar*, para el porvenir.

Recordo—como hablando de estas cosas en un centro obrero de Bahía Blanca, se me acercó un obrero de rostro curtido y aspecto severo, y me dijo: "Quisiera contarte mi caso. Yo me uní en matrimonio hace años, con una mujer viuda con un niño, pegueño y muy enfermo. Le tomé un

# No mate el dolor. ¡Evítelo!



**Piense que ese sufrimiento es innecesario**

Una función natural no quiere decir una tortura. La naturaleza no ha dispuesto que la mujer deba padecer atrocemente en sus días de indisposición menstrual... y si hay dolores, nerviosidad, abatimiento, deben tener sus causas y es preciso atenderlas.

Los calmantes pasajeros pueden ser, al fin y al cabo más dañinos que beneficiosos. Lo importante es ayudar a la naturaleza; y para eso, el tónico especial "exclusivo" para la mujer es el Compuesto Vegetal de Lydia E. Pinkham. Desde hace tres generaciones, millones de mujeres se han beneficiado con él. Y ahora que ha sido perfeccionado, es aún mejor. Al ayudar a la naturaleza, entonces vigoriza el organismo y fortifica el sistema nervioso. Libera de malestares y cambia en una sonrisa de bienestar el temor de padecimientos. Pruébelo usted.



*Compuesto Vegetal de*

## UNGÜENTO CADUM PARA LOS GRANOS

EL UNGÜENTO CADUM hace que los granos se sequen y se desprendan, dejando la piel blanda y suave. Es calmante y antiséptico, y empieza a cicatrizar tan pronto como se aplica. Durante muchos años ha probado ser de gran alivio para millares de personas en casos de eczema, acné (barros), granos, furúnculos, úlceras, erupciones, urticaria, rochales, almorranas, comezón, sarna, heridas, arañazos, cortaduras, astimaduras, aspereza de la piel, postemilias, escaldaduras, salpullido, quemaduras, costra, magulladuras, etc. Tenga mucho cuidado con las imitaciones.



**"ACELERA" LAS BICICLETAS**  
 unas gotas de Aceite 3-EN-UNO darán nueva vida a las bicicletas, los patines, los trenes eléctricos, etc. Además los conservará flamantes, puesto que a la vez limpia y evita la formación de herrumbre.

LA MAYORÍA de las gentes que he oído opinado sobre el amor, han caído en equivocaciones, colocándose determinadamente en puntos equidistantes, sin unión posible, hablando unos de sacrificios espirituales y materiales en gracia a un orden social férreo e inderogable, y escapando los otros hacia campos donde sólo son favorables los instintos primarios, como único medio de hallar la felicidad codiciada. Nosotros diferimos de una y otra opinión, encontrando a nuestro juicio que ninguno de los dos bandos conoce lo que es y representa "el amor".

¿Significará esto un atreimiento de nuestra parte? ¿Podrá creerse en realidad que individuos que se creen en plan de amor, dentro del círculo amoroso, ignoren lo que es amor y su verdadero sentido? Pues bien, sí. Nosotros creemos que muchísimos ignoran, y es porque confunden naciones, sexualismo, instintos, materia, con el amor, que es la expresión immanente de toda ternura, con materia y sin ella, por encima de los instintos, o en combinación con ellos, pero obrando siempre de modo que los instintos, al ceder, no lo arrastren consigo. El amor no es egoísmo, sino generosidad; no es venganza, sino perdón, y rechaza, naturalmente, toda idea de aplastamiento, desdén o martirio, cosas que practican y sienten los pasionales, que aunque creen sentir amor, sólo están llevados de la atracción carnal, que domina su cerebro, haciéndoles imaginar que aquello es el amor...

Nosotros nos apartamos en nuestro ideario de la obligación de permanecer al lado del individuo que ha olvidado sus deberes para con el amor, que rompe conscientemente con lo prometido y llena el corazón del amado con el desaire y la ofensa. Por eso somos divorcistas en el matrimonio, como medio de amparar al cónyuge víctima de la maldad de un criminal o la opresión de un tirano. Pero estamos completamente en contra del llamado "amor libre" que deja en el desamparo al corazón del sólo poseedor de materia, no tenga ya fuerzas suficientes para atraer al amador. Vamos a prescindir en estas notas de hoy, de las consideraciones sociales que la moral y las costumbres rituales han impuesto, y consideraremos el punto "amor", sólo en el sentido de justicia social, mezclada—como para nosotros tiene que estar—con justicia para ser fructífera—con una inmensa cantidad de ternura y piedad para todo dolor y debilidad toda.

Cuando un patrón despierta a un obrero enfermo y lo sustituye por uno sano, se levanta en el ambiente de los humanistas un sentimiento de protesta, ante la materialidad del negocio que lleva al hombre a prescindir de la piedad para con el hombre. Si el obrero enfermo rinde poco trabajo o no rinde ninguno, nosotros deseáramos un forajido en el ambiente que impulsase al patrón a sostener su vida, como recuerdo del trabajo que prestó a su negocio cuando tenía fuerzas y salud.

Esto sería una manifestación de "amor al prójimo", que entra



## ACEITE DE MANI “HERSHEY”

EL MEJOR  
PARA  
COCINAR

gran cariño a ella y a la criatura, y me propuse curar al niño a quien consideraba como si fuera hijo mío. Durante seis años dediqué a la criatura mis desvelos, mis cuidados y mi jornal. Lo vieron los mejores médicos, pero las más caras medicinas, y al cumplir los doce años, era ya un jovencuelo alegre y sano que daba gusto verlo... Por ese tiempo mi mujer se enamoró de otro, y un día se marchó con él, llevándose al niño... Yo creí morir y sólo pensaba en mi venganza, pero un amigo me hizo leer algunos libros y yo me convencí de que ella tenía derecho a querer como le pareciese... y la perdoné... ¿Qué le parece a usted de mi conducta.

¿Hice bien en dejarla ir libremente? “Sin duda—le contesté—. Se portó usted razonable y noblemente...” El rostro del hombre se animó, creyendo que me había convencido y un grupo de oyentes me cercó gozosos de asistir a mi derrota... “¿Y ella—insistió el obrero engañado—, qué le parece a usted ella?” “¡Ah! Ella me parece en todos los creídos y todas las latitudes una malvada y un ser despreciable”.

Un silencio de asombro se hizo a mi alrededor, mientras continué explicando mi tesis. El perdonar las ofensas está siempre bien, porque indica cultura, comprensión de las miserias humanas, y la misma excelitud del

amor, que nos lleva a las tolerancias máximas... pero a una criatura que olvida el sacrificio realizado para su propio hijo, los años de dedicación y de ternura, no merece la pena de ser curada—la siquiera como a “persona”... Es el irracional al que se curan las llagas y paga con una cox; la serpiente del cuento hindú que muerde el pecho que le dió calor; el perro que disimula su hidrofilia, mordiéndolo la mano que le limpió su baba envenenada... ¿Qué importa la satisfacción de las pasiones, frente al desbordamiento de las fuentes del alma en sus virtudes esenciales? ¿Cómo puede el mundo, por corrompido que esté, aplaudir a quien “vive su vida” a costa de la vida de los demás? Se aplaudirá fríamente, exteriormente, por la conveniencia de implantar errores que convengan a los goces materiales, pero por encima de todo, el halo de luz de las conductas puras deslumbra incansablemente hasta a los que han querido borrarlo con el soplo de las ideas de desequilibrio moral. No es el sacrificio a una ley ni a un dogma a lo que tratamos de inclinarnos con estas palabras. Es a algo más eterno y excelso, porque llegó a nosotros con el soplo de la divinidad que nos dio *La seguridad de que la vida sin el elevado concepto del sacrificio, no merece la pena de ser vivida.*

Allá por el año veinticinco tuve ocasión de conocer en una capital lejana a un hombre de talento; poeta, conferencista, político, en todo sobresaliente como una de esas almas llamadas a quedarse en la historia espiritual de los pueblos. Se había unido hacía veinte años con una mujer que casi le llevaba otros tantos, y aunque en la época en que se conoció ella estaba hermosísima y él muy enamorado, el tiempo al pasar la envejeció a ella, mientras él entraba en una agradable madurez de aspecto y pensamiento... Y sucedió lo acostumbrado. El desamor de él fué refrendado por los amigos que lamentaban su existencia agostada al lado de una pobre mujer sin atractivos, hasta que un día se marchó dejando a la esposa una renta crecida, para su sostenimiento... Me lo encontré en la calle y me explicó su acto en esta frase: “Quiero vivir mi vida de poeta...” Pero aquella mujer, que lo adoraba, renunció a la pensión, al bienestar, a la vida, y le escribió una carta sencilla y sin adornos, pero donde estaba el corazón partido. “Sólo quisiera—le decía la esposa—sentir tu voz, como antes, mandando cosas para que yo las haga...” Y aquella carta, en la que la mujer sabía que no podía atraerlo con la belleza de su figura, pero en la que le recordaba sin más palabras cuánto le había ofrecido en atenciones, hora por hora en veinte años, surtió su efecto en el corazón del desamorado,

y volvió al lado de la esposa, con más ternura que antes, sin pasión, pero con amor... Conservo una carta que me escribió comunicándome su regreso. “Es con este arrepentimiento con lo que me encuentro más poeta—me dice—porque vivir nuestra vida no pueden hacer todos los hombres; pero vivir nuestra vida en la seriedad y la paz de los demás, es no lo pueden hacer sino algunos y... ¡perdoneme usted mi vanidoso aserto!”

¿Y tenía razón el amigo poeta! Ni la fortuna, ni los negocios, ni nada en la tierra debe ir en perjuicio de los demás que nos rodean, pero menos que nada el amor. Y sin embargo, es con lo que más se baraja y se juega, sin importar que se rompa sobre el tapete verde el alma de quien nos ama. Las leyes castigan al que engaña en los negocios materiales; al que promete comprar un terreno y deja pasar el tiempo sin dar el dinero, hasta que retira su palabra cuando ha bajado de precio la posesión y pierde su fortuna el propietario. Pero cuando un hombre se atraviesa en la vida de una mujer, y lleva relaciones año y año, y de pronto la deja, no pasa de ser un hombre que ha usado de su libertad y su derecho de casarse con ella y cuando le parezca mejor. ¿Que esa mujer ha visto pasar su tiempo y su juventud? ¿Que ya no podrá formar un hogar? ¿Que no llegará a la madre honesta y esbelta, no pasa de ser un hombre a la sociedad, ni es motivo de castigo, ni hay que pagar culpa alguna. “El amor es libre”, dicen, y gracias tendrá que dar esa mujer a su buena suerte, si no le da la “libre amador” un desengaño material más doloroso, y un hijo abandonado en los brazos...

Peró con una negativa valiente y ardorosa, queremos cerrar hoy estas líneas. Mientras haya sobre la tierra un árbol que cobije bajo sus ramas una cuna, existirá el hogar que necesita un padre y una madre uniendo sus cabezas sobre la frente de su hijo... Mientras lata en un pecho el corazón de un poeta, el amor libre será privilegio de las bestias que rugen sus pasiones entre las profundidades inhóspitas de la tierra en soledad, y el amor sacrificio, el amor con alas, el que puede estar unido con la maternidad, es el amor completo; pero que al desprenderse de los instantos, queda como el amor de perdón y olvido, de recuerdo y ternura, de gratitud y de pasado, será la aureola del hombre de pensamiento, que ha podido hacer de éste, algo más que la lámpara nocturna del laboratorio del sabio, y algo más que la luz amarillenta ardiente, que ha de ser fuerza para la elevación del ser humano, sobre las bajezas y las contaminaciones, en ascensión directa con la luz...

## LUMBAGO Y CIÁTICA



CUANDO sus riñones y vejiga no des empeñan sus funciones como es debido, el organismo se envenena por los ácidos y desechos impuros que se acumulan. Lumbago, ciática, reumatismo, dolor de cintura, pies y tobillos hinchados, dolores en las piernas, son con frecuencia debidos a este exceso de acidez. En muchos casos ocurren dolores de cabeza, vahidos, y una sensación de depresión, desasosiego y molestosas irregularidades urinarias.

Para ayudar a los riñones a librar el organismo de estas dañinas impurezas, tome las Píldoras de Foster. Esta medicina moderna y científica es eficaz para

restablecer la actividad de los riñones y ayudarlos así a combatir el exceso de acidez.

Millares de personas toman las Píldoras de Foster y agradecidas avisan del alivio del dolor e incomodidad causados por los desarreglos de los riñones y la vejiga. Por más de cincuenta años las Píldoras de Foster han tenido éxito. Su popularidad se extiende a todo el mundo y ningún otro remedio para los riñones tiene un record de mayores resultados satisfactorios. Cuando usted usa las Píldoras de Foster puede confiar en su pureza, calidad y méritos. Ensáyelas cuando Ud. necesite un diurético para los riñones.

PÍLDORAS DE  
**FOSTER**  
PARA LOS  
RIÑONES Y LA VEJIGA



DE VENTA  
EN TODAS  
LAS  
BOTICAS.  
RECUERDE  
EL NOMBRE.

## Miscelánea

\* Mientras pastan en los prados las gamuzas, ponen de centinela sobre una roca, el perro que abarca extenso horizonte, a una de sus compañeras, que vela por la seguridad del rebaño. Mientras las demás satisfacen plácida y tranquilamente su apetito, la gamuza de servicio renuncia a pastar, a lo cual se siente seguramente no menos atraído que los demás, y figura incansablemente con gran atención todo cuanto alcanza su vista, y al menor asomo de peligro avisa a las compañeras.

\* No es muy frecuente el caso que presenta un señor llamado Fritz Köhler, que abita en Wurttemberg. Se ha casado once veces. Sus tres primeras esposas murieron jóvenes, las dos siguientes se ahogaron, una se suicidó, tres fallcieron a poco de casarse, y la décima murió por la cornada de un toro. La bodá undécima del sabio, y pudo haber de la misma manera ardiente, que ha de ser fuerza para la elevación del ser humano, sobre las bajezas y las contaminaciones, en ascensión directa con la luz...

# AJEDREZ ACTUERA A SU FAVOR LAS BASES DE BONDRES



## CAISSA Y BELONA

AS DIOSAS del ajedrez y de la guerra no hacen buenas migas. Aquella se goza en los incruentados combates, donde ven la inteligencia y el cálculo permitiendo gozar con las perspectivas de la lucha al vencedor y al vencido. Cultiva la confraternidad entre los hombres y la amistad entre los pueblos. Su antagonista cubre de ruinas y de sangre la tierra, ahonda los rencores y lleva a la humanidad al suicidio, poniendo en jaque las conquistas de la civilización.

Ahora mientras las nubes horrendas de Marte se acumulan sobre el Viejo Mundo y España y China son teatros de guerras de ferocidad nunca superada, el hemisferio occidental, aunque mira con alarma al gigante que se avetina y se apresta a defender sus bienes materiales y morales, entre ellos el inapreciable de la libertad, puede consagrar tiempo y dinero al juego ciencia.

Ciento cincuenta mil pesos ha votado la Argentina, con la sanción del Presidente saliente, General Justo, para el torneo de las naciones que ha de celebrarse en Buenos Aires.

En Venezuela se está jugando el primer torneo nacional. Dentro de pocos días se iniciará en Nueva York el torneo por el campeonato de los Estados Unidos. Alejin, campeón del mundo, se halla en Montevideo a donde fue para participar en el torneo sudamericano de Carrasco.

Aquí esperábamos impacientes a Capablanca y la Federación Cubana de Ajedrez anuncia para fecha próxima un torneo nacional al que acudirán no sólo los jugadores más fuertes residentes en La Habana sino algunos de los de provincias, siquiera la capital haya captado ya a dos de los más conspicuos: Romero y Quesada.

Quiera Dios que Caissa tenga en los destinos de la humanidad mayor influencia que la forzoz Belona y ojalá que toda la rivalidad entre los hombres cubiera en los reducidos límites del tablero de 64 casillas y no buscara en campos y ciudades los medios de expandirse con la destrucción, la muerte y todo género de estragos.

## LAS DIFICULTADES PARA EL "MATCH" DE REVANCHITA

Ya se encuentra entre nosotros el maestro José Raúl Capablanca, al que hemos hallado saludable y envidiada, como en sus mejores tiempos.

Al preguntarle sobre las dificultades surgidas para la celebración del match de revanchita a que aludiera Roberto Grau ha corroborado nuestra primera impresión: no se ven a "exigencias" suyas, sino exigencias de Alejin y falta de espíritu de equidad en los llamados a actuar de mediadores entre ambos.

Durante diez años largos el actual campeón del mundo ha estado diciendo que para enfrentarse con Capablanca exigiría que se cumpliera la base de Londenación. Ahora sale con una nueva canción. Los dólares a que aluden dichas bases han de ser dólares oro. Ello significa un recargo de siete mil dólares al financiamiento del match. ¿Y qué creen ustedes que se les ocurre a los organizadores del mismo? Que Capablanca pague la diferencia.

Y los organizadores del "match" de revanchita quisieran que las consecuencias las pague Capablanca.—Eche es un rival insustentable.—Piazzini frente a Guimard.—Reflexiones, noticias, etc.

## Por JUAN CORZO

Esto es lo mismo que si la autoridad median entre un "atractor" y un atraído diera a la víctima que pagase los gastos y las costas sometiendo a las exigencias del "apache" en vez de hacer cumplir la ley a ambos. Más propio sería que el doctor Alejin disminuyera sus exigencias ya que está en la América del Sur, donde se le ha pagado bien por asistir al torneo de Montevideo.

Capablanca, por propio decoro, no puede aceptar en ningún caso condiciones humillantes.

Y no olviden los señores Blixen y Grau, que intervienen en las negociaciones preliminares, que si la aquiescencia de Alejin es necesaria para el match de revanchita, también lo es la de Capablanca y que ningún jugador puede reemplazar a éste para satisfacer la ansiedad de la opinión ajedrecística universal, que exige ver a los rivales de 1927 frente a frente.

Sólo Capablanca tiene en su haber más partidas ganadas a Alejin que las ganadas por éste a él.

Antes del match de Buenos Aires le había ganado 5 y después del match le ha ganado la única que desde entonces han jugado. Sumando a esas seis partidas las tres que le ganó en el match, hacen un activo para Capablanca de nueve puntos, mientras que Alejin sólo tiene en el suyo las seis ganadas en Buenos Aires. De modo que la balanza está 9 a 6 en favor de nuestro campeón.

¿Puede ningún ajedrecista decir otro tanto?

Razón alguna de justicia, de equidad ni de conveniencia puede obligar a Capablanca a pasar por las horcas caudinas, que pudieran ser una manera de disfrazar Alejin al "respeto" que como rival le inspira.

Esas dificultades confrontadas con las facilidades que el doctor Alejin brinda a cualquier otro adversario, deberían abrir los ojos de argentinos y uruguayos haciéndoles ver que el match Capablanca-Alejin es el único serio y verdaderamente sensacional que puede concertarse para discutir el campeonato del mundo.

## EL CAMPEONATO ARGENTINO

Cuando esperábamos el match Guimard-Bolbochán por haber sido éste el vencedor del torneo mayor últimamente celebrado en Buenos Aires, nos sorprende la prensa bonaerense dando a conocer las primeras partidas de un match por el campeonato argentino entre el poseedor del título, Carlos Guimard y el ex campeón Luis Piazzini.

Probablemente habrá cedido Bolbochán a Piazzini el derecho de retar al campeón.

Sea de ello lo que quiera lo cierto es que la lucha es a 14 juegos, donde debe declararse vencedor al que primero se anote 7½ puntos.

De las 4 primeras partidas Guimard

ha ganado 3 y la tercera fue tablas.

A continuación publico el primer juego:

<b>Blancas</b>	<b>Negras</b>
<b>Guimard</b>	<b>Piazzini</b>
1 P4D	C3AR
2 P4AD	P3R
3 C3AD	P4D
4 A5C	A2R
5 P3R	00
6 C3A	CD2D
7 T1A	P3TR
8 A4T	P3A
9 A3D	PxP
10 AxP	P4CD
11 A3D	A2C
12 00	P3TD
13 D2R	P4A
14 TR1D	PxP
15 CRxP	D4T
16 P4TD	P5C
17 C4R	CxG
18 AxA	T1R
19 C3C	D3C
20 AxC	TxA
21 AxA	DxA
22 C5T1	D3C
23 C6A	R1A
24 D2D	C1C
25 CxT	EXC
26 D4D	Abandona

## AJEDREZ EN PROVINCIAS

Partida jugada en una sesión de 26 simultáneas, por los señores Antonio Alvarez y José Penelas Lage, el día 12 de febrero de 1938, en combinación y sin consulta, en el Club de Ajedrez de la A. E. C. de Caibarien.

## APERTURA INGLESA

<b>Blancas</b>	<b>Negras</b>
<b>A. Alvarez y J. Penelas</b>	<b>Manuel Alvarez</b>
1 P4AD	P3R
2 C3AD	C3AR
3 C3A	P4D
4 PxP	PxP
5 P4D	A2R
6 A4A	00
7 P3R	A5CR
8 A2R	P3A
9 P3TR	A5C
10 AxA	A3D
11 AxA	DxA
12 00	CD2D
13 D2A	TR1R
14 TD1A	TD1A
15 P3T	P3TD
16 TR1R	P4A
17 PxP	TRP
18 D2D	C4R
19 A2R	T3R
20 TR1D	D2D
21 P4CD	T2A
22 R1A (*)	T3D
23 D4D	D2R
24 T2D	C5A
25 T3T	C5C
26 TD1A	C5R
27 A4C	P3T
28 A2R	D5T
29 CID	T3A
30 TxT	TxP -
31 R1C	TxA
32 TxPA	D8R -
33 T1A	TxP -
34 RxT	D6C -
35 R1T	DxP -

Tablas

22 B.—Aquí debió tomar el PD con el C. pues no hay peligro alguno en capturarlo.

## INFORMACION SINTETICA

El último número de *Xadros Brasileiro* publica el cuadro sinóptico del torneo de São Paulo con 41 juegos escogidos y los retratos de los participantes y las 30 partidas del match Euwe-Alejin comentadas. Es un magnífico esfuerzo por el que felicitamos a su director nuestro distinguido colega señor Francisco Vieira Agarez.

—Juan González, uno de los "pinos nuevos" que más se está destacando, ofreció el miércoles 23 de marzo una sesión de simultáneas en Monte y Cienfuegos.

—Antes de embarcar para Cuba, J. R. Capablanca dió una sesión de 25 partidas simultáneas en el Union League Club de Filadelfia, uno de los más antiguos clubs norteamericanos y tuvo la satisfacción de ganar 24, siendo tablas la restante.

—En París en el torneo privado que organizara con la participación de los más fuertes ajedrecistas radicados en Francia quedó en primer lugar sin perder un solo juego.

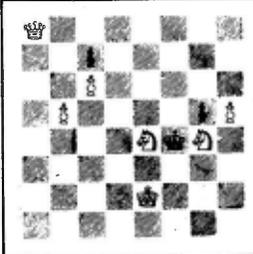
—En la fase decisiva del torneo por el campeonato nacional de Venezuela compiten los señores Bograd, doctor López, Benitez, Loynaz y García. Bograd que había quedado a la cabeza del torneo de eliminación no podrá de ningún modo conquistar el campeonato por no ser ciudadano venezolano.

—Mrs. S. R. Burgess, de Saint Louis, llamada la "Reina del Ajedrez" falleció en Lamoni, Iowa, donde vivía ya retirada desde hacía años de las luchas del tablero.

## SOLUCIONES

Al problema núm. 23: 1—PxP  
Al final de R. Valenzuela:  
1 C5C P7A  
2 C4D P8A (C)  
(Si 2...., P8A pidiendo pieza que no sea el C; C3C -|-)  
3 C6R CxP  
4 C5C P7T  
5 C4R -|-  
(No R2C por C5A -|-; R1T, C6R etc.)  
R8R  
C8C  
C6A  
7 C4A y las tablas son indistutibles.)

## PROBLEMA NUMERO 24 POR ELPIDIO SALLES Negras (3 piezas)



Blancas (7 piezas)  
Mate en 3 jugadas.

Cuando la esposa del banquero Daniel Hamilton fallece repentinamente a medianoche, la familia y el médico acuden a la bella enfermera Nora MacLean de negligencia, por haberse quedado dormida a la hora en que debía suministrar a la señora un estimulante. El detective Keene acude a la casa, llamado por Nora, y ésta le comunica sus sospechas de haber sido narcotizada con una taza de café. Keene examina la cafetera y la taza, y comprueba que ambas han sido lavadas, aunque Nora afirma que ella no realizó tal operación. Curtis, el viejo mayordomo, adelántase entonces a decir que él lavó los utensilios. Pero Keene conoce que miente, pues éstos no presentan huellas digitales de ninguna clase.

6. UN DESPERTADOR QUE NO SUENA  
(3.09 a. m.—3.12 a. m.)



ORA tardó en responder, mientras la silenciosa casa se estremecía con la reverberación de un trueno. En la quietud que siguió, su voz sonó un tanto insegura y vaga.

—Es que ocurrieron cosas... que no debían haber ocurrido—dijo. Vagas e inseguras palabras que tenían una fantástica cualidad.

—Una voz de Keene era cortante y positiva. —¿Qué cosas fueron ésas?

Ella respondió en el acto, y lo hizo como aquel que empieza a recitar una lista.

—Yo no debía haberme dormido—dijo—. Pero, aunque me dormí, debía haber despertado antes de la una. Yo...

—Un momento!—interrumpió Keene—. Vamos a aclarar esos particulares uno por uno. Dice usted que no debió haberse dormido. ¿Por qué?

—No tenía intención de dormir. Como de costumbre, me proponía velar hasta la una. Por esa razón no me acosté en la cama portátil que tenía en el cuarto de la enferma, sino que coloqué varias almohadadas en un extremo del sofá del mismo cuarto, y me instalé cómodamente bajo la lámpara con un libro que quería leer. Cada noche he estado haciendo lo propio, y por eso tomaba todas las noches una taza de café... a fin de no dormirme. Keene hizo una breve señal de asentimiento con la cabeza.

—Ese punto parece aclarado a satisfacción. Lo que dice usted luego es que, aun cuando se durmió usted, debía haberse despertado antes de la una. ¿Cómo así?

La muchacha le miró con grande encarecimiento, procurando evitar que sus ojos vagasen en la dirección de los otros dos hombres. Su aire era el de una persona que ha referido algo a otras dos que han acogido su relato con escepticismo, y que luego, en su presencia, se dispone a intentar convencer a un tercero de la veracidad de sus afirmaciones.

—Eso es lo principal que no debió haber sucedido—declaró. Repitió enfáticamente:—Yo no debía haber dormido más de la cuenta. No importa cuán cansada puedo haberme sentido, siempre me he despertado unos cinco minutos antes de sonar el despertador. Yo...

De nuevo la interrumpió Keene.

—¿Tenía usted esta noche puesto un reloj despertador?

—Sí. Siempre pongo el despertador para la hora en que debo dar la medicina, o tomar la temperatura, o lo que sea. Hasta durante el día. De este modo es como fijo la hora en mi memoria. Lo he hecho desde que era muy niña. Mi padre era policía, como usted sabe, y a menudo solía retirarse a dormir antes de que yo me levantara para ir al colegio. Mi madre falleció siendo yo muy pequeña, y yo vivía sola con papá, y no tenía a nadie que me llamase por las mañanas.

Siempre procuraba despertar antes de que el despertador sonase, para que no, momentáneamente a papá.

—¿Y usted cree que su afirmación es simplemente una excusa histérica, doctor?

Keene vio que Nora, con aquella prevención que nos acarrea a todos la experiencia, se esforzaba por acallar sus esperanzas para ahorrarse un desengaño. Vio que Hamilton miraba confiado a su amigo y médico. Vio los ojos de éste titubear ante aquella confiada mirada; titubear y llenarse de dolor. Oyó que el doctor le respondía, con su tono frío y preciso.

—Esta es la primera vez que oigo su relato. Reconozco que la culpa es sólo mía, por no haber pensado que la enfermera MacLean me refiriese toda la historia de lo ocurrido. Pero le ruego a usted tenga presentes las circunstancias en que oí... algunos fragmentos. Y es menester, asimismo, que recuerde usted que a la sazón yo estaba ignorante de esa cuestión del lavado de los utensilios.

—En resumidas cuentas, ¿que ya no se inclina usted a rechazar la idea de que la enfermera fué narcotizada?

—El doctor Lindsay hizo un gesto de desamparo.

—¿Cómo voy a rechazarla?

Con el rabillo del ojo fué cómo Keene vio revivir a Nora. El mundo



E  
MIST  
D  
TRI  
ASESI

Por HUGH  
VERSIÓN DE EL





L  
ERIO  
L  
PLE  
NATO

de la muchacha, su profesión, le habían sido restituidos, y el instante era para ella de intenso júbilo. De repente, dióse cuenta de que Mr. Hamilton la estaba mirando. Era impresionantemente encontrarle contemplándola con tanta atención... tan reflexivamente. Púsose seria. A continuación le oyó preguntarla:

—¿Ha experimentado usted algún mal efecto como resultado de su... aventura?  
Le respondió, después de pensarlo:  
—No. No he sentido dolor de cabeza ni nada parecido. Cuando desperté, me costó muchísimo trabajo sacudir el entorpecimiento. Como quien lucha contra el sueño...  
—No me ha entendido usted—repuso él—. Quiero decir si no ha sufrido usted ningún menoscabo... si no se considera perjudicada o agravada de algún modo.

—¡Oh... no!  
La muchacha vió que movía la cabeza con aire de satisfacción, y que se volvía hacia el doctor Lindsay. Lo que no vió fué la expresión fría de sus ojos al decir:  
—Por lo que le contestaste hace un momento al sargento Keene, supongo que ya no te sientes dispuesto a acusar a miss MacLean de negligencia?

—¡Imposible, Daniel!  
Hamilton volvióse hacia Keene.  
—A lo que he querido venir a parar—explicó—es a esto: miss MacLean no ha sufrido ningún perjuicio, el doctor Lindsay está dispuesto a que no se hable más del asunto, y yo por mi parte, no abrigó absolutamente deseos de venganza. También estoy dispuesto a dejar correr la cosa.

—¿Dejaría correr?—En la voz de Keene había una impetuosa impaciencia.—Mr. Hamilton, ¿no comprende usted que ni miss MacLean ni el doctor Lindsay ni usted ni yo podemos dejar correr la cosa?  
—No se ha dado usted cuenta desde un principio de que, si a miss MacLean le dieron un narcótico esta noche, a este asunto no se le puede echar tierra? ¿Que se trata de un crimen?

al suelo, la tapa había ido a parar a varios pies de distancia, y el espacio intermedio estaba cubierto por un abanico de café molido.

La voz impaciente de Keene atajó cualquier estallido de sorpresa o indignación, reales o simulados, los atajó por medio de la lógica implacable de sus palabras.

—Si Mrs. Hamilton—continuó inexorablemente—murió porque el estimulante no le fué administrado a la una, no murió de muerte natural, sino que fué asesinada. Fué asesinada narcotizándose a su enfermera y dejándola, por lo tanto, incapaz de administrar a la enferma el estimulante necesario para su vida.

—Sin detenerse a permitir comentario alguno, preguntó al doctor:

—¿Supongo que el estado de Mrs. Hamilton era muy crítico?

—No.

—¿Cómo?

El doctor Lindsay respondió como a pesar suyo:

—Yo no consideraba crítico el estado de Mrs. Hamilton. Hacía años que sufría del corazón, y fué únicamente al presentársese otra enfermedad orgánica, hace unos dos meses, cuando consideré necesario que guardase cama.

—¿Luego la muerte de Mrs. Hamilton esta noche fué otra de esas cosas "que no debían haber sucedido"?

La frase empezaba a tener un timbre macabro, y sus vibraciones hicieron difícil e inquieto el silencio que precedió a la respuesta cuidadosamente meditada de Lindsay.

—Lo único que puedo decir—manifestó despacio—es que mi diagnóstico no me había preparado para esa eventualidad. La señora de Hamilton—continuó laboriosamente—era gruesa y padecía de asma. El calor de este tórrido verano había agotado sus fuerzas hasta el punto de que pensé que era sencillamente una medida de precaución indicada, teniendo en cuenta estas noches sofocantes, ordenar que se le administrase un ligero estimulante a la una y a las cuatro de la madrugada.

Keene, inclinándose hacia adelante, pegó en la mesa con el dedo. —Esto—dijo—es lo que necesito saber ¿algún habitante de esta casa pudo haber interpretado, por lo que usted le había dicho del estado de Mrs. Hamilton, que sería fatal para ella dejar de tomar su dosis de medicina a la una?

—¡No, absolutamente!  
Keene volvió la cabeza.

—¿Y usted, miss MacLean?

Por primera vez aquella noche, Nora MacLean habló con acento irritado. Su "¡No por cierto!" fué una indignada repulsa.

—Esto es importante. Ya sé que ustedes son reservados tocante a sus pacientes hasta con las familias de éstos, pero a cualquiera puede disculparsele que alguna vez se le escape una palabra imprudente.

Ella meneó la cabeza.  
—Pero eso hubiera sido imposible, porque mi opinión respecto a su estado era bien diferente.

Ella era inesperado; ello era, pensó Keene amargamente, inesperado siempre; el súbito descubrimiento de que una investigación había metido en un callejón sin salida y se veía cercada por imposibles por impasables contradicciones. El caso parecía marchar como una seda: una enfermera había sido narcotizada para que no pudiese administrar a su paciente un estimulante, y como consecuencia, la paciente había muerto. Y ahora venía el callejón sin salida: nadie había tenido ninguna razón para sospechar que la privación de la dosis medicinal mataría a la paciente.

El detective no malgastó tiempo ni pensamientos en tratar de adelantarse más por esa senda. Debía de haber otra línea de investigación, inexplorada aún.

Interrogó de nuevo a la enfermera:

—¿Usted dijo que Mrs. Hamilton tocó el timbre llamándola porque el gato entró otra vez en el cuarto. ¿Qué quiso usted decir con eso de "otra vez"?

—Pues que la semana pasada entró dos noches seguidas.

—¿Estaba usted en la habitación?

—No, estaba aquí, haciendo el café, igual que esta noche.

7. UNA GATA TUVO GATTITOS  
(3.12 a. m.—3.15 a. m.)

Seguía a esa palabra un estrépito en la pieza vecina. Curtis había ido a colocar la lata del café en su anaquel. La lata había caído

**GRATIS** Para Amas de Casa

Envíenos su nombre y dirección y le remitiremos franco de porte una bofetita de ensayo del mundialmente famoso.

**LIQUID VENCEDOR**

Para Desempolvar  
Abrillantar y  
Preservar  
Pianos,  
Muebles,  
Obras de  
Carpintería,  
Automóviles

Distribuidores para Cuba:

**GÓMEZ y HERMANO**

**LOCERÍA**

**LA REPÚBLICA**

Ave. de Italia, 104-106. - Habana

De venta en  
locerías, ferreterías y tiendas  
mixtas.

debía haber estado dentro de la casa.

—¿Lo vio usted por la casa después de la hora en que lo suelen sacar afuera?

—No.  
—¿Y usted, Mr. Hamilton?

—No. Si lo hubiera visto, lo habría mandado sacar al punto.

Keene se volvió.  
—¿Curtis! ¿Tampoco puede usted arrojar luz sobre esto?

—Me temo que no, señor. Lo que miss MacLean ha dicho es completamente exacto... el gato aborta siempre para salir en cuanto oscurece.

—¿Lo sacó usted esta noche?

—Curtis contrajo las cejas reflexivamente.  
—No recuerdo haberlo hecho, señor.

—¿Quizás se quedaría dormido en algún rincón?

—Es posible, señor. Pero con el permiso del señor, diré que es muy improbable. Teniendo en cuenta—añadió Curtis con remilgo—acento—la naturaleza del animal, señor.

—¿Quizás quedó encerrado en alguna habitación?

—¡Oh, no, señor! Eso ha sucedido en algunas veces, y puedo asegurarle al señor que toda la casa se enteró en seguida.

Keene dirigióse de nuevo a Nora.

—¿No pudo haber entrado por una ventana del cuarto?

—No. Las ventanas tienen tela metálica. Pero—agregó la joven, sonriendo—había olvidado que no es un gato, sino una gata. Se llama "Gleo" y tuvo gatitos hará cosa de un mes.

Keene sonrió vagamente ante la observación de la muchacha, demostrando cierta impaciencia, y acto seguido preguntó con vivo interés:

—¿Dónde están?

—Se les suprimió, durmiéndolos.

—¿De qué manera?

—Pues me parece que fueron cloroformizados en una caja, detrás del garaje.

—¿Quién lo hizo?

—¿Quién es Porter?

—El chófer.

—¿Vive aquí?

—Sí. Pero no en esta casa. Encima de la casa que está con su mamá.

—¿Dónde obtuvo el cloroformo? Hamilton respondió en lugar de Nora.

—Yo se lo conseguí.

—¿Dónde lo consiguió usted?

—Pues... si no recuerdo mal, me parece que mandé a Sinclair, mi secretario, que telefonase a Simmonson diciéndole que enviase una lata.

—¿Toda una lata?

—Eso es lo que encargué, de modo que supongo que fue lo que enviamos.

—¿Qué se hizo con el resto?

—No lo sé.  
Keene giró rápidamente, encarándose con Curtis.

—¿Dónde está?

—Supongo que en el sótano, señor. Porter me preguntó dónde había de ponerlo, y yo le dije que en el anaquel donde están la bencina y demás líquidos inflamables.

Keene, más nervioso e impaciente a cada instante que transcurría, demostraba una agitación contenida.

—Doctor Lindsay, desearía que recordara usted otra vez el cadáver para ver si es posible que la señora haya sido cloroformizada.

El doctor sacudió la cabeza.

—No es necesario. Por desgracia, es imposible determinar mediante un examen externo si falló solamente a causa de su

estado cardíaco, o si fué cloroformizada. Los síntomas post-mortem son idénticos: leve dilatación de las pupilas y una cianosis... un tinte azulado en el rostro.

—Luego, ¿es posible que haya sido cloroformizada?

—¡Lo es!

Keene dió una vuelta por la cocina.

—¡Maldito olor!—dijo en voz alta. Detúvose ante la ventana y miró para afuera. Un relámpago iluminó las ramas de los árboles, que la tempestad sacudía.

—El viento—exclamó, y volvióse para preguntar a Nora con acento imperativo:—¿Estaban abiertas esta noche las ventanas del cuarto de la enferma?

—Sí—respondió ella.—El viento fué una bendición para la señora. Todas las ventanas estaban abiertas... de repente sus ojos se dilataron, y su voz fué disminuyendo de volumen a cada palabra...

para que el viento soplará directamente a través de su cama.

—¡Vengan al sótano!—exclamó Keene. Echando una rápida ojeada en torno, escogió una puerta y se encaminó hacia ella.

—Esa es a la escalera de servicio, señor—interpuso Curtis.

Pero ya Keene había abierto la puerta y quedaba suspenso contemplando a una joven ataviada con un transparente pijama de color negro.

—¿Qué miraba con ojos de susto. Pero la porción de su figura en la cual Keene reparó con más interés fueron sus pies desnudos, y la parte de su atavío que atrajo en mayor grado su atención, fueron las negras chinelas de raso que llevaba en la mano.

8. ¿QUÉ HAN BARRIO EL SOTANO? (15 a. m. — 3:20 a. m.)

La aparición de la joven fué saludada por un silencio de asombro. Keene, al volver hacia el grupo que tenía detrás, en espera de algún comentario que se revelase la identidad de la muchacha descalza, encontró tan sólo aquel pasmado silencio. Todas las caras estaban vueltas hacia la joven del umbral, y en cada una de ellas se pintaba no sólo la sorpresa, sino también la estupefacción.

En aquella rápida ojeada que fué de un rostro a otro, repetidamente, Keene vio crecer dicho asombro. Y luego, en uno de ellos se reflejó algo más. Hamilton había contemplado a la joven con idéntico pasmo y desconcierto que Nora y el doctor Lindsay, y a continuación sus ojos hundidos ilumináronse con un relámpago de inteligencia, un destello de comprensión que fué en él como una puñalada recibida en pleno pecho. Después de mirar un instante firme, y en sus pupilas brilló un frío resplandor de odio.

Keene vio que Curtis lanzaba a su amo una rápida ojeada, una ojeada investigadora, y que luego, resolviendo por fin, visto que a él le correspondía tomar la palabra, chilló:

—¡Payne! ¿Qué hace usted aquí?

Keene volvióse de nuevo hacia la joven, pensando acaso que sus ojos le habían engañado. No miró los brillantes bucles de sus cortos cabellos negros. No clavó los ojos en las profundidades de las azules pupilas de Lisa, y bache de la muchacha. Dedicó un rápido vistazo, pero nada más, a la cantidad algo excesiva de polvos de un matiz demasiado claro para su moreno cutis, y al *rouge* igual que la sangre que Lisa, sus labios groszuelos formando un arco de Cupido con duras líneas

a los extremos. Con otra parecida mirada de paso fijóse de nuevo en las esmaltadas uñas de las manos y en las de los pies idénticamente como las de seda negra en las llenas curvas de su cuerpo pequeño pero bien formado, porque toda su atención la acaparaba una vestimenta que lo revelaba tanto como lo cubría.

Contempló los pijamas de seda negra con sus vuellitos de negro encaje en los puños de los calzones, en las muñecas, y bordeando el escote bajo y cuadrado miraba el negligé de chiffon y encaje negro. Hasta tuvo una ojeada para la excelente calidad de las chinelas de raso negro. Miraba, en fin, a la joven, como si quisiera cerciorarse de que la persona a quien Curtis, el mayor doctor, había dirigido por el nombre de Payne, a secas—y la cual por consiguiente debía de ser una criada—iba en realidad ataviada con una indumentaria tan costosa, a bien teal, como su primera ojeada le había hecho creer.

Quando hubo concluido su detenida y calmosa inspección, ella habíase repuesto ya de la sorpresa de verse descubierta, y su rostro no expresaba otra cosa que unos hermosos, pero negros ojos pasaron de uno a otro de los presentes, y parecieron achicarse y endurecerse al tropezar con los de Daniel Hamilton. Por fin miró a Curtis y le contestó. Su voz, como si fuera expresando un malhumorado reto.

—Yo no sabía que aquí había alguien—dijo, y vine a buscar una taza de café.

Keene opinó con aire placentero:

—Y bajó usted las escaleras descalza para no estropear los zapatos. Ahora, si no tiene usted inconveniente en ser despiñarrado por nosotros, ¿quieres ponerse las chinelas y entrar?

Ella hizo sin replicar lo que le decían.

—Payne—ordenó Keene—, usted se queda aquí con miss MacLean mientras nosotros vamos por ahí.—Dirigiéndose a Nora, le dijo:—Si esta chica trata de escuchar a la puerta del sótano, dé un empujón y échela: escaleras abajo. ¡Supongo, Curtis, que aquí la tiene la puerta!

—Sí, señor—Curtis dió un paso hacia la misma.

—¡No la abra!—ordenó Keene vivamente. Abrió la puerta él mismo, y acto seguido, arrodillándose, inspeccionó el pomo del lado opuesto.—Lo han frotilado— anunció, como si la cosa no le cogiese de sorpresa. Levantóse y añadió:—¿Tienen ustedes la bondad de seguirme, señores?—

—¡Oh, sí, señor!—dijo uno que había en lo alto de la escalera, les condujo rápidamente al sótano.

—A la izquierda, señor—dijo Curtis.

Atravesaron un espacio despejado, dejaron atrás una estufa de agua caliente, dirigiéndose a un estante de tablas clavado en la pared cerca de los contadores del gas y eléctricos, y se detuvieron frente a dicho anaquel.

Hamilton iba a retaguardia y se detuvo un poco retirado de los otros, y cuando todos hicieron alto, él no miró para ellos, sino que se quedó con la vista clavada en Keene sacando inmediatamente delante de sus pies.

Los ojos de los otros hombres escudriñaron el estante y fijáronse en una pequeña lata cilíndrica con tapa de madera.

Keene sacó del bolsillo de atrás una linterna eléctrica plana y dirigió sus brillantes rayos hacia la

## Quando la eczema le martiriza

Obtenga un frasco de Aceite Esmeralda Moone. Saca la eczema, las herpes y todas las erupciones de la piel muy pronto.

Esta maravillosa receta de un médico, conocida en todo el mundo como el Aceite Esmeralda Moone, es tan eficaz en el tratamiento de las enfermedades de la piel, que la picazón de la eczema cesa a la primera aplicación.

Una cuantas aplicaciones más, y el más obstinado caso de eczema es vencido y muy rara vez se repite.

En el tratamiento de úlceras supurantes, abscesos y diviesos o cicoetes, su eficacia es extraordinaria.

El Aceite Esmeralda Moone está de venta en todas las farmacias.



# El Vigor es La Juventud Restaurado Cada Decenio Americano

## Estimula La Actividad Glandular —Hace Que Los Hombres se Sientan 10 Años Más Jóvenes— Obra En 24 Horas

Gracias al descubrimiento de un Médico Americano ya no tiene Ud. que sufrir de pérdida de vigor y de la virilidad, mala memoria y debilitamiento de los nervios, la saña, la ira e impura, piel marchita, depresión, sueño incompleto, etc., ni sentirse prematuramente viejo y acotado.

### Restaurar Su Vigor Juvenil

Un Médico Americano con más de treinta años de experiencia, después de largos estudios y experimentos científicos, ha anunciado que el verdadero secreto y dinamismo de la juventud, del vigor, energía y salud, se encuentran en las glándulas del cuerpo, particularmente en las glándulas sexuales.

Otros famosos científicos en Francia y Austria han demostrado que literalmente puede hacerse que los viejos se sientan otra vez jóvenes—no sólo que nuevamente se sientan jóvenes sino que parezcan años más jóvenes. Pero estos descubrimientos y pruebas se basan en operaciones quirúrgicas y en injertos de glándulas, método sumamente doloroso y extremadamente costoso, y cuyos resultados, con frecuencia, no son duraderos.

Lo más sorprendente del descubrimiento de este Médico Americano es el hecho de haber perfeccionado una combinación de hierbas, medicinas y hormonas en forma de tabletas o píldoras fáciles de tomar. Este descubrimiento americano no tiene sabor ninguno y se toma como un medicamento, no obstante actúa con sorprendente rapidez obrando directamente sobre las glándulas, el sistema nervioso en el término de 24 horas. Este gran descubrimiento es un sencillo tratamiento casero que cualquiera puede usar en secreto para crear nueva juventud, vigor y vitalidad, y capacitarse para gozar de los verdaderos placeres de la vida.

Este Descubrimiento Americano llamado Varko, aunque anunciado y ofrecido al público apenas a principios de 1930 es un experimento. Ha sido usado por miles y miles de hombres en los casos más desesperados y con los resultados más sorprendentes. Parece increíble la eficacia de este descubrimiento para restaurar el vigor juvenil, la vitalidad y energía, no sólo física sino también mentalmente. Produce sangre nueva y rica que imparte vigor a todas las partes del cuerpo. Tonifica los nervios, mejora la memoria, y está capacitado para



citando a millares no sólo para gozar de los placeres de la vida sino para trabajar más y mejor que nunca. A miles de hombres en todas partes del mundo han ocurrido casos como el del Sr. R. A. M. que dice: "A la edad de 39 años mi vitalidad y vigor estaban completamente destruidos, y había envejecido prematuramente. Ensayé muchas cosas, hasta operaciones glandulares, pero sólo con resultados temporales. Por fin tuve un feliz y concluyente resultado de Varko y decidí probarlo. Con gran sorpresa me sorprendió un notable cambio en el término de 24 horas y después de una semana me sentía como un hombre de 29 años. Me siento tan fuerte y vigoroso como cuando tenía 25 años."

Y un renombrado médico y científico europeo comentando acerca de la fórmula de Varko, expresó lo siguiente: "En mi opinión esta fórmula representa la más grandiosa combinación de medicinas, hierbas y hormonas para estimular la actividad glandular y fomentar salud verdadera, vigor y vitalidad varonil. Estoy convencido de que pudieran haber mayor número de hogares felices y de esposos y esposas satisfechos, si mayor número de hombres se enteraran de esta notable fórmula y tomaran este tratamiento."

Debido a que Varko es científicamente designado y preparado para obrar directamente sobre el sistema glandular y nervioso y para producir nueva sangre y vigor, los resultados no se dejan esperar la mayoría de los que lo han tomado manifiestan haber sentido sorprendente mejoría en 24 horas, y que después de una semana se han sentido 10 años más jóvenes. Los mismos resultados se han obtenido una y otra vez en miles de casos algunos de los cuales ya habían casi perdido toda



Las mujeres admiran a los hombres vigorosos.

esperanza de volver a sentirse nuevamente fuertes, sanos y vigorosos.

Varko es tan uniformemente eficaz que ofrece bajo la garantía escrita de dar completa satisfacción o nada le costará. Consigne hoy mismo en la botella un frasco de Varko y envíelo. Ven las maravillas que puede hacer por Ud. Deberá darle nueva vitalidad y energía en 24 o 48 horas y hará que Ud. se sienta como un hombre nuevo y más joven dentro de una semana, o hasta que devuelva la caja vacía y su valor completo le será devuelto sin argumento alguno. Por este precio Ud. verá que queda duda alguna acerca del hecho de que Varko producirá a Ud. los mismos resultados que ha producido a miles de hombres o nada le costará. No acepte ningún sustituto o imitación porque no hay sino un Varko y Ud. no puede esperar estos resultados de ningún otro tratamiento.

J. CASANOVA — BELASCOAIN, 215 HABANA.

—Muy bien. Doctor, ¿ve usted aquel pedazo de carbón que está allí junto a la pared?  
—Sí.  
—¿No hay ningún otro carbón cerca de él?  
—No.  
—¿No es cierto que se encuentra a veinte pies lo menos de esta estufa?  
—Sí.  
—Como llegó hasta allí?  
—Lo ignoro.  
—Ese lugar no es su sitio, ¿no es verdad?  
—Ciertamente.  
—En particular puesto que el sótano fue barrido el día antes de ayer.  
—Pues bien, sí, es un poco extraño.  
—¿Eso no le dice a usted nada?  
—Absolutamente nada.  
—Es posible que no tenga ninguna relación con el caso que estamos investigando, y por otra parte, puede ser un indicio importante?  
—Supongo que tal vez sea así.

—En resúmenes cuentas, doctor, ¿que usted no sabe si encarájame lo en el caso?  
—No.  
—¿Y se le ha ocurrido a usted, doctor, que en las habitaciones de esta casa hay centenares de cosas tan fuera de lugar, tan susceptibles de discusión, como ese pedazo de carbón?  
—Sí, pero ¿qué las habrá!  
—Las hay. Siempre las hay. Y una docena de hombres tendrían tema para pasarse una docena de años tratando de averiguar el porqué y el cuándo y el cómo. Y sin embargo, en esta casa existen tal vez una media docena de pistas que nos conducirán hasta el asesino. ¿Dónde están? ¿Cómo vamos a conocerlas cuando las encontramos?  
El doctor Lindsay asintió con lentitud.  
—Me hago cargo del problema. Pero no veo la solución.  
—La única solución que yo he hallado—dijo Keene—es atrapar un vislumbre de algún act del

asesino, y empezando en ese punto, tomar una película, por decirlo así, de adelante y atrás, del crimen. Enfocar la atención enteramente sobre sus movimientos necesarios, y prescindir de todo lo demás.  
—¿Qué es lo que vemos aquí? Veamos nuestro tenebroso personaje saliendo de este sótano sin dejar en su sola impresión digital en el pomo de la puerta. Eso demuestra que tiene muy en cuenta la importancia de las impresiones digitales. Pero yo no concibo al sujeto dejando el sótano con los guantes puestos, porque nosotros lo hemos visto con la imaginación esos guantes sosteniendo una torunda de algodón absorbente humedecido con cloroformo. Hemos visto esos dedos enguantados enroscando la tapa de la lata cuando la parte superior de esta lata se hallaba probablemente embarrada de cloroformo. Creo que dichos guantes deben de oler a cloroformo. Por consiguiente, antes de que nuestro desconocido suba

la escalera, yo lo veo arrojársela ante esta estufa y echar al fuego dos cosas por lo menos: una torunda de algodón y un par de guantes.  
Y por esta razón quiero llevarme las cenizas de este fuego, doctor. Cabe en lo posible que haya quedado un botón o un broche automático, o parte suficiente de ellos que haga tomar a nuestro tenebroso personaje una forma un poco más definida. Quizás unos guantes de hombre le vengan bien a nuestro tenebroso personaje, o quizás... unos de mujer.  
El positivo contenido de las palabras de Keene presentó al desnudo el horror peculiar del crimen... que alguien lo había ejecutado; que la tenebrosa figura tenía una personalidad real; que vivía, y respiraba, y andaba, y hablaba; que era capaz de reír y de llorar; que... "a no ser por la misericordia de Dios, ese sería yo".  
—Con las últimas palabras de Keene, bajo la directa amenaza de aquel mudo "¿Quién?", Hamilton sacudió su extraño desamparo en defensa de sí mismo o de su familia.  
—A la verdad—dijo—, todo eso yo muy tenebroso, sargento. Y es... ("Yo, Daniel J. Hamilton, con mi reputación social y financiera en esta ciudad de Hudson York, con mis influyentes relaciones sociales, no creo que esas sean razones de suficiente peso para que el juez Carson t Bobby Emery consideren conveniente ordenar que se efectúe la autopsia a pesar de mi protesta reforzada por el certificado de defunción extendido por el doctor Lindsay".  
Era aquel, pensó Keene, no sólo un esfuerzo desesperado, sino también inútil. Al referirse al jefe de Policía y al fiscal del distrito por sus nombres propios, y había expresado verdadera confianza de que su alusión a su intimidad con los Poderes públicos pudiese acallar los rumores de que se había cometido un crimen. Ni tampoco aquel imposible y fútil llamamiento a la amistad del doctor había sido hecho con confianza, ni aun con esperanza.  
El silencio fue la respuesta que obtuvo Hamilton, un silencio ante el cual volvió la espalda con el gesto impotente del hombre cuya última defensa ha sido echada por tierra. No volvió a hablar hasta que regresaron a la cocina unos minutos después. Keene, llevando en una mano la lata del café dentro de la cual había metido la del cloroformo, y en la otra un cubo lleno de cenizas y carbones, hallábase detrás de él cuando el banquero lanzó a la joven del pijama negro una mirada de odio y le dijo:  
—Por la mañana se servirá usted salir de esta casa.  
La voz de ella semejava un trozo de hielo por lo fría y sosegada. Replicó:  
—Antes que yo salga de aquí... las palabras cayeron una tras otra como pedacitos de hielo... hay... que... pagarme.  
—¿Quién paró el despertador?  
—¿Cómo entró la gata en el cuarto de la enferma?  
—¿Fué asesinada la esposa de banquero?  
—¿Se encontrará algo como metedor para alguien en las cenizas?  
—¿Quién pagaba los lujos de la hermosa doncella?  
—Busque usted la continuación de este desconcertante misterio en el número próximo de CARTELES.



# VENDO A EUSEBIA COSME

## Por ÁNGEL LÁZARO



ASTA qué punte la recitación en escena favorece a la poesía lírica? Sobre esta cuestión algo se ha discutido a causa del gran número de recitadores de ambos sexos que han surgido a las tablas en estos últimos años. Por fin, se ha llegado a la siguiente conclusión, si las teorías artísticas pueden admitir conclusiones definitivas: en el menos bueno de los casos, el recitador difunde la poesía. Hace propaganda de un género literario, obligando a que el gran público se interese por él. Esta virtud compensa el riesgo. Y conste que el riesgo no es leve en ocasiones. Por ejemplo: hay un conocido recitador—español por más señas—que a fuerza de aduleraciones histriónicas, nacidas precisamente de la necesidad de dar brillantez al "espectáculo", ha logrado lo siguiente: "Hacer que mucha poesía barata parezca buena, y que, en cambio, mucha buena poesía parezca inferior". (Verbigracia: Cavestany y Juan Ramón Jiménez; Pemán y Lorca).

Peligro evidente, que puede inducir a los públicos a desorientación, peligro difícil de combatir, además, porque en la propia habilidad del recitador—cuando la facultad y la maestría se hacen artificio y truco—tiene su mejor defensa.

### Tres clases de poesía.—

Viendo y oyendo a los recitadores se puede advertir, aun por el observador poco sagaz, la diferencia entre las distintas clases de poesía que el recitador produce. Una poesía grandilocuente, oratoria, a la cual no le aprovecha el consejo verlainiano: "Coge al énfasis y retuércelo al pesquero"; otra poesía dramática, esto es, de acción; y una poesía puramente lírica.

No es esta última ciertamente la que más se presta al espectáculo, sin que ello quiera decir que no logre eficacia en escena, ni que no existan recitadores que sepan darle su verdadero sentido. Pero lo cierto es que, generalmente, un poema de Bécquer, o de Antonio Machado, o de Juan Ramón, no acostumbrará a ser número de fuerza en un programa. El recitador los incluye como un tributo artístico, sabiendo de antemano que no ha de ser esta clase de poesía la que provoque las grandes explosiones de entusiasmo. Eso sí: hay programas en que sí la figuración toma fuerza, amparando el resto, podría preguntarse: "Bien, pero ¿dónde están aquí los poetas?"

### Eusebia Cosme y la poesía negra.—

Eusebia Cosme es aparte. El mejor secreto de Eusebia Cosme como recitadora—pues ella posee muchas y magníficas cualidades escénicas—es quizás que su arte de interpretación ha nacido al mismo tiempo que el género que interpreta: la poesía negra.

Eusebia Cosme es lo negro; pero creo que es algo más también: es el trópico, que, como es sabido, no es lo negro exclusivamente.

En lo negro ella ha logrado la perfección. Tampoco decir esto sería decir bastante. La perfección supone estudio, esfuerzo, voluntad, y Eusebia Cosme es todo eso,



Eusebia COSME

pero es, además, la facultad privilegiada, ese relámpago de intuición que crea en un segundo el milagro artístico.

La principal virtud de la poesía negra tal vez reside en su limitación. (Limitación obliga a maestría, se ha dicho. Ejemplo: el soneto). Así, en la poesía negra, hemos de ver, más que un recurso para eludir otros centros de la poesía, la expresión de un mundo poético que se justifica por sí mismo. Un mundo poético limitado, evidentemente, pero verdadero. La poesía negra, pues, opera sobre una verdad; no se trata de un fenómeno literario artificial. Haber descubierto ese mundo, es la virtud de la poesía negra, y por eso se explica su éxito indudable. De donde se deduce, una vez más, que hasta cuando el arte se renueva—o parece que se renueva—es apoyándose siempre en descubrimientos de lo real, de lo humano. Todo lo que la poesía negra ha descubierto estaba ahí; no hacía falta sino que alguien lo viera a través de los cristales del arte, que son siempre los que descubren las verdades esenciales.

¿Pero quién se acuerda ya del arte deshumanizado? Que, por otra parte, no existió más que en teoría. Tenemos, pues, que el fenómeno artístico en cuanto a la poesía negra se ha producido en Cuba por partida doble y casi simultáneamente: el poema y su intérprete. Pudiera decirse que Eusebia Cosme es "toda la lira" de la poesía negra.

### Fusión de sainete y poema.—

Porque, naturalmente, la poesía negra tiene voces y matices diversos dentro de sus limitaciones. Y una de las experiencias más félicas más interesantes que, a mi modo de ver, ofrece el arte de Eusebia Cosme es la gracia, la finura—suma de candor y de intuición—con que ella funde sainete y poema.

Tema, es este sobre el que me gustaría discernir largamente. En mis experiencias teatrales he podido comprobar cómo el verso

puede pasar del sainete al poema sin violencia; en cambio, la comedia corriente—llamémosla así—no resiste la piedra de toque del verso. El sainete—y ello prueba la importancia artística de este género—tiene como el poema dramático un fondo musical: es su paisaje. (1) (Paisaje de naturaleza, paisaje cubano, fondo de pasiones). Esto se ve también perfectamente en el cine cuando ciertos escenarios y situaciones rechazan el fondo musical que acompaña a la película.

Cuando Eusebia Cosme recita—o interpreta, como se quiera—"Lavandera con negro" de Ballagas, logra admirablemente esa fusión de sainete y poema. El tema—todos lo conocéis es cotidiano: la negra lavandera que lleva a rastras al negro que no quiere andar. Escena callejera. Dejarla en simple sainete sería inucho, pero no tanto como elevar esa escena de sainete a la categoría de poema. La virtud empieza por el texto, naturalmente; pero Eusebia Cosme hace plástica esa virtud, la "echa fuera", por decirlo en lenguaje teatral, de modo insuperable.

### Las otras voces.—

He querido anotar antes de nada esta característica del arte de Eusebia Cosme porque es, quizás, contra lo que pudiera parecer a primera vista, la que menos se presta a mixtificaciones. Así como es más fácil hacer pasar falsa moneda literaria en verso que en prosa, también el arte amplio, de grandes orquestaciones, se presta más fácilmente al artificio. No hay nada más fácil para el incauto que confundir un dramón destestable con un drama de verdad. Son los espejismos de la escena.

En este aspecto, Eusebia Cosme puede ser sometida a la crítica más exigente. Las voces ancestrales del miedo y de la superstición; la expresión de terror o de angustia—como en "La balada del Güilje", de Guillén", y en "Sensemayá", dan a Eusebia Cosme sus mejores momentos artísticos. Quien ha visto a Antonia Mercé

("La Argentina") en la danza del miedo, de Falla, y a Eusebia Cosme en "Sensemayá" advierte cuán peregrinas son las afinidades en arte, y como por caminos tan diversos en apariencia puede llegarse a la misma emoción artística. (Por lo demás, otro punto que sería curioso estudiar—no sé si se ha estudiado ya, pero sí es el de la afinidad entre lo gitano y lo mulato cubano: picardía, gitanería, superstición, pruritos de raza... Por lo pronto, habría que señalar muy curiosos injeritos de la poesía gitana de Lorca en la poesía afrocaribañana).

En la poesía de Nicolás Guillén, por hablar solamente de los cubanos, ya que no es posible tratar de poesía negra sin mencionar al portorriqueño Palés Matos, en la poesía de Nicolás Guillén, decimos, es tal vez donde Eusebia Cosme muestra lo mejor de su arte. (Es curioso anotar también y ello haría las delicias de Moreno Villa, como la literatura cubana gira actualmente en torno de la II: Marinello, Guillén, Ballagas; queda excluido Florit de la coincidencia).

Vemos a través de Eusebia Cosme en Guillén una poesía popular, una poesía social y una poesía que aparece en José Martí, remonta el vuelo de la ambición artística. El negro viejo—"Simón Caraballo" que aprieta los puños y se muere de hambre contra un quicio, es poesía en que lo social se inyecta con tal arte que el poema resulta perfecto. Otro tanto es el caso de "José Salomón Cantalizo". Ir al poema puro por el camino de la emoción social es cosa que sólo puede permitirse el auténtico poeta. Hay el riesgo de que el poema se quede en alegato. La realización de Guillén es acabada.

### Fondo de naturaleza.—

Toda esta poesía se anima sobre las tablas en la figura y la voz de Eusebia Cosme. Un candor muy campesino, muy selvático, ennoblecen en las interpretaciones de esta artista de raza, las expresiones más vivas. Y el fondo de naturaleza es una en todas partes. Así, los campesinos de ciertas regiones españolas, en sus ritos, en sus fiestas, en sus vendimias, profieren las expresiones más descarnadas de tal modo, que en ellos resultan candorosas. En este punto el arte de Eusebia Cosme es impecable como de pliebez; ni una insinuación de mal gusto aun en los temas en que la picardía o la lujuria son utilizadas como elementos del poema. En manos de los imitadores, que de todo hay en la vña de la poesía negra, ciertos temas—sálidos son siempre un peligro. Eusebia se va en un esguince, en una estilización sabia, y no aprendida, todos los acechos. Porque ella es, por encima de todo y siempre, campo, naturaleza, como un fruto más del trópico, y cuando ella cruza la escena se dijera que lleva todo su paisaje tras de sí.

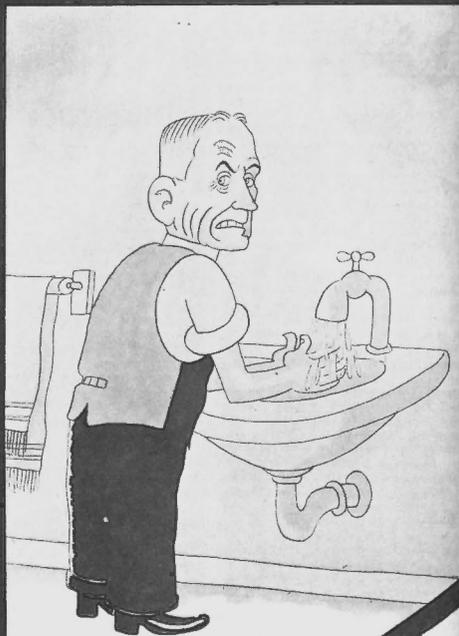
(1) *Curros Enriquez tuvo el acierto de asociar por primera vez lo divino al sainete. Así como Dante bautizó su poema con el título de "La divina comedia", Curros tituló uno de sus más bellos poemas "El divino sainete".*  
*Paródico No. Hallazgo de poesía. Idea estética, profunda y audaz.*

# CARTELERA

por

ROSE  
DA

## LA SEMANA SANTA

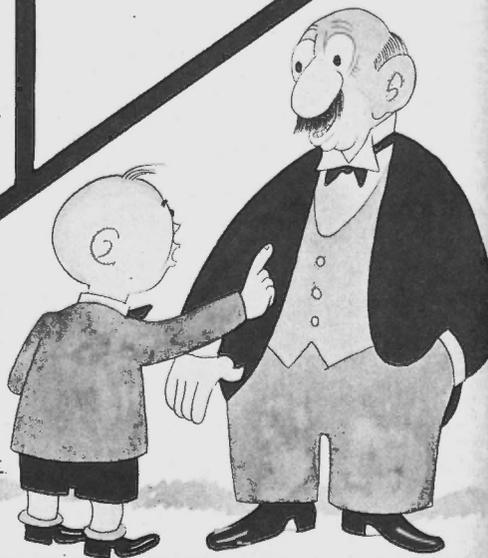


PONCIO PILATOS



-DOCTOR, VENÍAMOS A PEDIRLE  
QUE ESTE AÑO DIJERE USTED  
EL SERMÓN DE LAS SIETE  
PALABRAS.

-PAPA, ¿LA SEMANA  
SANTA CAE SIEMPRE EN  
LA MISMA FECHA?  
-NO, HIJITO, EN FECHA VARIABLE  
¿ENTONCES ES COMO LA  
CONSTITUYENTE?





# CARTELES



ALFREDO T. QUÍLEZ  
Director

VOL. XXXI No 15  
HABANA ABRIL 10 1938  
Miembro del Audit Bureau  
of Circulations.

\$5.00; seis meses, \$2.25; países no comprendidos en el Convento Postal, un año, \$7.00; seis meses, \$4.00.—Acogido a la franquicia postal y registrado como correspondencia de segunda clase en las oficinas de Correos de La Habana.—Registrado como correspondencia de segunda clase en la Administración de Correos de Guatemala, el 7 de febrero de 1935, bajo No. 195.—Registrado como artículo de segunda clase en la Administración de Correos y Telégrafos en México, D. F., con fecha 3 de enero de 1935.—No se devuelven originales ni se devuelve correspondencia sobre material no solicitado.—Autorizado por Resolución No. 1 de fecha 23 de mayo de 1935, del señor secretario de Gobernación.

Publicado semanalmente en la ciudad de La Habana, por la Editorial Carteles, S. A. Infanta y Peñalver—Apartado 188—Cable y teléfono: "Carteles"—Teléfonos: Dirección, U-3908.—Administración: U-2728. Redacción, U-5261. Anuncios, U-4121.—Representantes exclusivos para anuncios en el extranjero: Joshua B. Powers, Inc., 230 de West 42nd St., New York 36, U.S.A. Sales, Buenos Aires, 21 Rue de Valenciennes, 14 Coqueux St., Londres. Postdamstr., 29 Berlin, W. 30.—Número suelto en Cuba, \$0.10; en el extranjero, \$2.75. No se suscriben por Cuba un año, \$10.00; seis meses, \$5.25. Por el extranjero: Países adscritos al Convento Postal, un año.

## Inmigración fomentadora de riqueza

**E**L JEFE de la Cancillería norteamericana, Cordell Hull, acaba de hacer una invitación de alto significado humanitario a veintinueve Gobiernos de Europa y América, entre ellos el de Cuba. Les pide a todos que cooperen con los Estados Unidos a dar facilidades a la emigración de refugiados políticos de Alemania y Austria.

Norteamérica, dice Mr. Hull, se ha decidido a hacer la proposición por "la necesidad de realizar un esfuerzo cooperativo y rápido bajo la supervisión del Gobierno, al objeto de evitar que aumenten los sufrimientos humanos".

Organizaciones particulares de los Estados Unidos se comprometen a costear el viaje de los refugiados políticos, así como su estancia en el país de adopción hasta tanto puedan ganarse el sustento o los parientes se hagan cargo de ellos.

Se ofrece esta garantía, para eliminar el gravamen que significaría a cualquier país hospitalario el que tales refugiados se convirtieran en carga pública, ya que se supone que el Reich, aunque consentida la salida de los mismos, no permitiría que liquiden sus negocios y saquen el dinero del territorio nacional. También se especifica en la invitación que ningún país tendría que admitir mayor número de inmigrantes que aquel que autoricen sus leyes.

Estas dos condiciones salvan, a primera vista, los obstáculos proteccionistas que de otro modo ofrecerían una barrera infranqueable al humanitario empeño de Cordell Hull, y el problema queda, pues, reducido a la conveniencia de una inmigración de un carácter distinto al que impera en el país de asilo.

No nos interesa, por supuesto, considerar aquí los reparos, reales o imaginarios, que pudieran hacerle a Mr. Hull algunas de las naciones europeas invitadas. Nuestro exclusivo propósito es sopesar las ventajas o desventajas que a Cuba pueda representar el aceptar la invitación del canciller norteamericano, franqueándole la entrada a esos refugiados políticos.

Fijemos, ante todo, el criterio que CARTELES ha mantenido siempre con respecto a la inmigración, y que en esta época de confusión económica son muchos los que, sacando deducciones falsas del gran número de cubanos sin trabajo, preconizan la exclusión de todo extranjero que no venga a Cuba como inversionista o visitante.

A nuestro modo de ver las cosas, la precaria situación que nos aqueja se debe principalmente a que no hemos sabido ni sabemos explotar las enormes riquezas del suelo patrio. No ignoramos las dificultades de todo orden que impiden nuestro progreso. Pero, en último análisis, es preciso reconocer que la indolencia de nuestro carácter y de sus actitudes son los factores más claramente responsables de nuestro endeble desarrollo. El oeste norteamericano y las pampas argentinas se convirtieron en emporios de riqueza por la férrea voluntad de colonizadores de escasísimos recursos. Esos hombres de temple admirable no contaron al principio con el oro del inversionista, ni con el pallo protector de sus respectivos Gobiernos.

Cuba en realidad es un país despoblado. Sus recursos inexplorados son más que suficientes para dar alimento y bienestar a diez millones de habitantes. La escasez de consumidores, por esta baja densidad de población, es una de las causas que mantienen en precario a muchas industrias nacionales que tienen a mano la materia prima. Y la carencia de un elemento humano, idóneo y ambicioso, tiene a nuestro campo convertido en desierto.

La inmigración de individuos y familias que vengan a radicarse en Cuba con el propósito de fomentar riqueza, buscar nuevos cauces de producción, desarrollar iniciativas provechosas, invertir el ahorro duramente acumulado, trabajar con ahínco por un porvenir mejor, no pueden ser menos que redundar en beneficio de nuestro país, contribuyendo eficazmente a consolidar nuestra economía y a fortalecer nuestra entidad étnica. Y si esta inmigración, a más de su amor al trabajo, posee fuertes virtudes, enraizadas en una sólida tradición y cultivadas en un medio social de alta civilización—como está que nos propone Mr. Hull—no cabe dudar respecto a la conveniencia de su admisión en Cuba.

El expulsado o el repudiado político por razón de credo o ideología es precisamente el emigrado más deseable para cualquier país democrático donde la libertad de pensamiento, de palabra y de credo sea el derecho más preciado del ciudadano. Es el que ofrece mayores garantías morales al país que lo acoge.

Disidentes y perseguidos fueron mayormente los hombres que colonizaron Norteamérica y crearon aquel fiero espíritu que no quiso transigir con la opresión ni el tutelaje británico. Refugiados políticos alemanes fueron los que más tarde, ya en marcha la República, buscaron la hospitalidad que ésta les brindaba, para resguardarla contra creces mediante su aporte de energía, cultura, entereza moral y altas dotes constructivas.

No es menor que la diferencia de raza deba esgrimirse como un argumento contrario a esta propuesta inmigración. Primero, porque el número de los que pudieran venir a Cuba nunca sería lo suficientemente crecido para afectar en lo más mínimo la actual preponderancia de nuestro stock hispanoamericano. Y segundo, porque aunque esto ocurriera, lejos de ser un mal lo estimaríamos un bien; puesto que no hay razón de ninguna clase para que Cuba, con su enorme poder de asimilación, no pueda nutrirse provechosamente de distintas savias raciales homogéneas, como han hecho con resultados tan esplendorosos la Argentina y el Uruguay, naciones que marchan a la cabeza de la América hispana.

derancia de nuestro stock hispanoamericano. Y segundo, porque aunque esto ocurriera, lejos de ser un mal lo estimaríamos un bien; puesto que no hay razón de ninguna clase para que Cuba, con su enorme poder de asimilación, no pueda nutrirse provechosamente de distintas savias raciales homogéneas, como han hecho con resultados tan esplendorosos la Argentina y el Uruguay, naciones que marchan a la cabeza de la América hispana.

Pero, a pesar de estas fundamentales razones que deben inducirnos a considerar ponderadamente la invitación de Cordell Hull, ya se perfila un movimiento de oposición, basado únicamente en que la mayoría de los refugiados políticos alemanes y austriacos pertenece a la raza judía, cuyas actividades mercantiles e industriales algunos tachan de perjudiciales a nuestras prácticas comerciales y a los intereses de nuestros obreros, y cuyo exclusivismo étnico y religioso impide, en opinión de los mismos, toda asimilación efectiva con nuestro pueblo.

Para determinar la certeza o el error de estas apreciaciones no es necesario revisar los argumentos en pro o en contra que desde tiempo inmemorial dividen las opiniones de tirtos y troyanos. Basta con que observemos la realidad que tenemos a la vista. La colonia judía de Cuba, fuerte y relativamente numerosa, nos brinda todo el campo de estudio necesario para poder comprobar o refutar tales objeciones. CARTELES, que no alimenta "simos" que nublen su criterio, ni prejuicios que condicionen su prédica, hace ya tiempo que viene encomendando la perseverante y eficaz labor constructiva que la colonia judía realiza en Cuba.

En los momentos más difíciles, cuando nuestra economía sobortaba los embates de una depresión mundial y de una pavorosa crisis nacional, cuando todo eran lamentaciones y angustiosas demandas de ayuda, empezaron a llegar a Cuba esos hombres humildes, de escasísimos recursos. Y silenciosamente, sin ayuda oficial alguna, sin una banca dadivosa que les prestase apoyo, en un ambiente nuevo y por medio del trabajo que no les caía del cielo, sino que ellos mismos creaban, y poco a poco se fué sintiendo su influencia benéfica y constructiva en nuestra economía. Fundaron comercios, abrieron importantes fábricas, dieron empleo a miles de cubanos, y pronto el consumidor pudo comprar, a precios compatibles con su exigua capacidad adquisitiva, infinidad de artículos de uso obligado, que no hubiera podido obtener de la importación o de la cara fabricación local que anteriormente imperaba.

Claro está que tales actividades mercantiles no pudieron desarrollarse sino que algunos competidores sufrieran las consecuencias de esta nueva modalidad comercial e industrial, y que no quisieron o no pudieron aceptar el reto lanzado. Pero no es justa la especie que algunos propalan de que dicha competencia está basada en jornales de hambre y en un nivel de vida más bajo por parte de los productores. Las leyes de jornal mínimo y jornada máxima no son menos infracciones que surgen corrientemente no arrojan una proporción menor en detrimento de la primera. El trabajo a destajo, pésimamente regulado en Cuba, se encuentra generalmente tan mal pagado en una empresa como en las otras. Y en lo que respecta al supuesto nivel de vida inferior, las viviendas, los restaurantes, los clubs y asociaciones de la colonia judía contradicen rotundamente la aseveración.

Queda en último término la supuesta incompatibilidad asimilativa, muy cierta y muy evidente en algunos países europeos y americanos—presuntamente en aquellos donde existen mayores prejuicios y trabas sociales contra el judío—pero a todas luces inexistentes en el nuestro. Porque una de las características más notables de esta tierra indolente, pacífica y confiada, donde nada parece consolidarse con fisonomía fuerte, es su avasalladora succión asimilativa. Los rasgos más acusados y las tradiciones más inexpugnables se disuelven como por encanto ante el hechizo de ese ímán, que torna rápidamente en cubano, y hasta en cubano cubico, el "stock" racial más suyo. Los hijos aquí nacidos fuesen españoles. Y los judíos de la nueva hornada criolla son tan cubanos como los más, se casan con cubanas, bailan la rumba, juegan a la "bolita", hablan en criollo y se interesan en "la política". La asimilación se inicia, pues, en esta primera generación y marca su ritmo progresivo junto a la fuerte herencia y el benéfico ejemplo: y esto todo redundando en beneficio de Cuba.

Cuba necesita una inmigración selectiva, y cuando esta inmigración, lejos de constituirse en una carga pública, se traduce en el fomento de nuestras riquezas potenciales, y al impulso de sus iniciativas se crean nuevas industrias y actividades mercantiles, aptas para rescatar del hambre y de la miseria a miles de familias cubanas, es un deber ineludible de nuestras autoridades medir el verdadero alcance y naturaleza de nuestras vitales necesidades en relación al problema que nos ocupa, y actuar en concordancia con los legítimos intereses nacionales.

# Una Canción Desventurada

Por P. G. WODEHOUSE

(Versión de Andrés Núñez-Olano)

—EFOCILÁBAME una mañana en mi bañera, cantando *Medianoche, cristianos*, melodía que me agrada particularmente, cuando percibi un paso afelpado y la voz de Jeeves se filtró al través de la puerta:  
—El señor Glossop desea ver, señor.

—¿Tuppy Glossop?  
—Sí, señor.  
—¿Dónde está?  
—En el salón, señor.  
—¿Quiere hablarme?  
—Sí, señor.  
—¡Vaya, vaya!  
—¿Cómo dice el señor?  
—He dicho: ¡Vaya, vaya!

Debo explicarle por qué dije: ¡Vaya, vaya! Fue porque la presencia de Tuppy en mi casa, a una hora en que debía saberme en el baño y en singulares condiciones de alojarme a la cara una esponja empapada, me sorprendía considerablemente.

Sali a toda prisa de las ondas y, luego de ceñir una bata en torno de mi anatomía, me encaminé al salón. Allí encontré a Tuppy, sentado al piano, tratando de extraer *Medianoche, cristianos* con un dedo.

—¡Hola!—dije con cierta altivez.  
—Hola, Bertie—respondió el joven Tuppy—. Tengo que pedirte un gran favor.

El bribón parecía cortado.  
—El caso es, Bertie, que estoy comprometido.

—¿Comprometido?  
—Sí: comprometido. Bueno: casi...  
—¿Casi?  
—Sí. Ella te gustará seguramente, Bertie. Se llama Cora Bellinger. Es una muchacha juiciosa, que afronta la vida como una empresa seria y que no concibe la broma. Por tanto, me ha dicho que no podría tener confianza alguna en un tipo que se entregara a chanzas inoportunas. Ahora bien: desgraciadamente, se ha enterado de la broma que te di una noche en el club, broma de la cual, seguramente, ya no te acordarás.

—¡Al contrario: no la he olvidado!  
—Bueno: quiero decir que ahora eres el primero en reírse de ella. Lo que desearía, mi viejo camarada, es que aprovecharas la primera ocasión para decirle a Cora que no hay absolutamente nada de cierto en lo que le han contado. Mi dicha futura está entre tus manos. ¿Comprendes, Bertie?

Presentada la cosa de aquella manera, ¿qué podía hacer yo? Nosotros los Woosters tenemos nuestro código de honor.

—Bueno: entendido—dije, pero sin entusiasmo.  
—¡Eres un tipo estupendo!  
—¿Y cuándo debo ver a esa infeliz damisela?

—Por favor, Bertie: no la llames infeliz damisela. Ya lo tengo todo arreglado. Te la voy a traer a almorzar hoy.

—¿Cómo?  
—A la una. Convenido, ¿verdad? Gracias. Ya sabía yo que podría contar contigo.

Desapareció. Volviéndome hacia Jeeves, que me traía el desayuno:

—Almuerzo para tres hoy, Jeeves—le dije.

—Muy bien, señor.  
—¡Que descaro, de todos modos! ¿Usted recuerda la jugarreta que me hizo el señor Glossop en el club, verdad?

—Sí, señor.  
—Hace meses que aguardo la ocasión de vengarme, y he aquí que en lugar de ello, me veo obligado a recibirlo a él y a su novia amablemente; a ofrecerles un almuerzo fastuoso y, en suma, a desempeñar el papel de ángel Guardián...  
—Así es la vida, señor.  
—Muy cierto, Jeeves. ¿Qué tenemos ahí?  
—Pescadillas fritas, señor.  
—Y no me sorprendería—añadi pensativamente—que también las pescadillas tuvieran sus preocupaciones.

—Es muy posible, señor.  
—Aparte de la fritura, naturalmente.  
—Sí, señor.  
—¡Así es la vida, Jeeves, así es la vida!

Con toda sinceridad, no puedo decir que compartí enteramente el entusiasmo del joven Tuppy por la Bellinger. Era un peso completo de una treintena de años, gratificada con una mirada autoritaria y una barbilla cuadrada de las cuales, personalmente, habría desconfiado. Se la habría dicho una Cleopatra que hubiese exagerado el consumo de fármacos. No sé cómo es eso, pero la mayor parte de las cantantes que conozco, parecen todas inclinadas a adquirir adiposidades superfluas.

Tuppy parecía conquistado. Evidentemente, hacía esfuerzos meritorios por mostrarse bajo una luz favorable y por parecer digno de un alma tan grande. Cuando Jeeves trajo los cocteles, retrocedió como ante una serpiente. ¡Qué terribles efectos puede hacer el amor en un hombre por lo demás sano de cuerpo y de espíritu! Se me cortó el apetito.

A las dos y media, la Bellinger se fué a casa de su profesor de canto. Luego de que la hubo acompañado hasta la puerta, Tuppy me preguntó:  
—¿Y bien, Bertie?  
—¿Y bien qué?  
—¿No es verdad?  
—Oh, sí!—dije, por contentar al pobre idiota.

—¡Qué maravillosos ojos!  
—¡Oh, sí!  
—¡Qué maravillosas líneas!  
—¡Oh, sí!  
—¡Qué maravillosa voz!  
—¡Despampanante!—dije sencillamente esta vez, porque, a petición de Tuppy, la Bellinger nos había gratificado con algunas canciones, y nadie habría podido poner en duda la solidez de sus cuerdas vocales. Todavía caían del techo pedazos de yeso.

Tuppy suspiró y, después de verter cuatro dedos de *whisky* y uno de agua en un vaso, ingurgitó el líquido de un trago.  
—¡Ah! Lo necesitaba—dijo.  
—¿Por qué no bebiste nada durante el almuerzo?

—Todavía no estoy seguro de sus opiniones acerca de la bebida. He pensado que absteniéndome le haría la impresión de un hombre serio. El momento es crítico: cualquier nimiedad podría hacer

inclinarse la balanza del lado malo.  
—¡No te será fácil hacerte pasar por un hombre serio!

—Tengo mi método.  
—¿Y de seguro que es malo?  
—Lo crees así? ¿Verdad? Pues bien: ahí es donde te engañas. Guío mi barca con maestría. ¡Te acuerdas del gordo Bingham, el que estuvo en Oxford con nosotros?

—Me lo encontré el otro día, precisamente. Ahora es cura.  
—Sí: en el barrio de los muelles. Ha fundado una especie de club para todos los descariados del barrio, donde les reúne para que jueguen al chaquete, a las damas, etc. El club tiene un salón de lectura y una biblioteca, y Bingham ofrece veladas musicales. Yo le ayudo y Cora está encantada. Precisamente, debe cantar en la próxima velada, que se efectuará el martes que viene, ¡Y mira si sé lo que me traigo entre manos, que yo también voy a cantar!

—¡Pues si crees que eso te va a hacer lucir mejor a los ojos de ella!  
—Precisamente. Porque espero poner tanto sentimiento en la canción que he escogido, que ella se dará cuenta de que en mi alma hay profundidades que no sospechaba. Cuando vea a todos aquellos tipos duros de pelar en jugar a escondidas las lágrimas que resbalarán por sus mejillas sin afeitarse, se dirá, seguramente: "¡Bibi! en verdad, Tuppy tiene alma!" Porque no pienso cantar una de esas estupidas canciones jocosas: será algo patético, serio, y cuando hable de la hora solemne.

—¡Gran Dios, Tuppy, ¿Supongo que no irás a cantar *Medianoche, cristianos*?  
—¿Y por qué no?

No tuve tiempo de expresarle mi desaprobación, porque en ese instante entró Jeeves.  
—La señora Travers acaba de telefonar—dijo—. Me ha rogado que le avise al señor que estará aquí dentro de unos minutos.

—Muy bien, Jeeves. Ahora oye-me, Tuppy...  
—Me detuve: ¿Tuppy había desaparecido!  
—¿Qué ha hecho usted, Jeeves?  
—El señor Glossop se ha ido, señor.

—¡Pero si estaba sentado ahí ahora mismo!  
—La puerta de entrada acaba de cerrarse, señor.  
—¿Por qué se ha ido tan aprisa?  
—Es posible que el señor Glossop no desee encontrarse con la señora Travers.

—¿Por qué razón?  
—No podría decirlo, señor; pero al oír su nombre se levantó instantáneamente.  
—Es extraño, Jeeves.  
—En efecto, señor.

—A propósito, Jeeves: el señor Glossop se propone cantar *Medianoche, cristianos* en una velada, en el East End, el próximo martes.

—¿Realmente, señor?  
—Sí: ante un auditorio integrado principalmente por estibadores, vendedores ambulantes, barateros, etc...  
—¿Realmente, señor?

—Tome nota y recuérdemelo. Lo van a despedazar y tengo particular interés en hallarme presente.  
—Muy bien, señor.

—Avíseme en cuanto llegue la señora Travers.





(Angela es la hija de mi tía Dalia: mi prima, en consecuencia. Una buena socia.)  
 —¿Destrozando el corazón de Angela? ¿Y cómo es eso?  
 —Por su infame conducta respecto de ella.  
 —No me sorprende de parte de Tuppy Glossop, tía. Oiga la jugareta que me hizo una noche, en el club. Era después de comer...  
 —Desde el comienzo de la season no ha cesado de dar vueltas alrededor de Angela. Ha hecho, en suma, la impresión de que le hacía la corte. Iba todos los días a casa; almorzaba o comía con nosotros y la llevaba a bailar casi todas las noches. Es natural que la pobre muchacha, que se ha enamorado de él, se haya figurado que sólo era cuestión de tiempo el que él le propusiera comer y dormir juntos por el resto de sus existencias. ¡Y he aquí que, de pronto, la abandona y se de-

—No tienes más que exponerle el caso a Jeeves: él encontrará algún medio. Es uno de los hombres más capaces que he encontrado. Explicale el asunto y pídele que lo estudie.  
 —Creo que tiene usted razón, tía Dalia.  
 —Naturalmente. Para Jeeves no será más que un juego. Vendré mañana por la mañana a saber lo que ha resuelto.  
 —En cuanto se hubo ido mi tía, llamé a Jeeves.  
 —¿Lo ha oído usted todo, Jeeves?—pregunté.  
 —Sí, señor.  
 —Me lo figuraba. Mi tía Dalia tiene una voz potente. Bueno, Jeeves, ¿qué vamos a hacer?  
 —Todavía no veo nada, señor.  
 —Quiero a mi tía Dalia y a mi prima. En realidad, no veo qué puede atraer a Angela en el joven Tuppy, y estoy seguro de que usted tampoco, Jeeves. Pero, aparentemente, ella le ama, cosa que habría creído imposible, y languidece. Es preciso, pues, que acudamos en socorro suyo. Concentre sus facultades sobre ese problema, Jeeves. Va usted a necesitar todos sus recursos.

Todos los que comen a Bertram Wooster saben que ha sido agraciado por la suerte con un lote de tías que parecen esforzarse a cual mejor por hacerle la vida imposible. Sin embargo, en el lote hay una excepción: mi tía Dalia. Se casó con el viejo Tom Travers el año en que *Bluebeetle* ganó el *Cambridgeshire* y es una mujer excelente. Siempre me alegro conversar con ella y, en consecuencia, la recibí con placer algunos minutos más tarde.

Parecía preocupada y atacó el orden del día sin más preámbulo. Mi tía Dalia es una mujer atlética, cuya pasión es la caza con galgos y que, de ordinario, habla como si le anunciara a sus compañeros que ha advertido una zorra sobre una colina, a dos kilómetros de distancia.

—Bertie—gritó—, necesito tu ayuda!  
 —Estoy enteramente a su disposición, querida tía. Fuese decir otra persona por quien haría algo con mayor gusto; nadie a quien ayudaría con mayor placer...

—Bien, bien: cierra el chorro. ¿Es amigo tuyó el joven Tuppy Glossop?

—Acaba de almorzar aquí.  
 —¡Ah! ¿Sí? ¿Pues bien pudiste echarle un poco de arsénico en la sopa!

—Nunca tomo sopa al mediodía. Por otra parte, se equivocó usted al llamarle amigo mío. Una noche, en el club, me hizo una jugareta...

Tía Dalia me interrumpió un tanto bruscamente y me dijo que prefería esperar, para conocer mis memorias, a que estuvieran editadas en libro. En esto advertí que no se hablaba en su estado normal. Contuve, pues, mis recriminaciones y le pregunté qué era lo que la tenía de tan mal humor.

—¿Es ese joven bandido de Glossop!—dijo.  
 —¿Qué le ha hecho?  
 —Está destrozando el corazón de Angela.

ja atrapar por una fulana que se encontró sin casualidad y que nadie conoce!

—Se llama Cora Bellinger.  
 —¿Cómo lo sabes?  
 —Acaba de almorzar aquí.  
 —¿Fue él quien la trajo?  
 —Naturalmente.  
 —¿Cómo es ella?  
 —Un tanto excesiva.  
 —Parece él muy enamorado?  
 —No le quitaba los ojos.  
 —Los jóvenes modernos—dijo sentenciosamente tía Dalia—son unos asnos. Necesitarán un aya que los llevara constantemente de la mano y que un criado atlético les diera de puntapiés cada cuarto de hora.

—Es mi opinión, tía, es una verdadera suerte para Angela. Ese Glossop es un mal bicho. Déjeme contarle lo que me hizo una noche. Después de haberme puesto de buen humor con la ayuda de dos o tres botellas, me apostó que yo no cruzaría la piscina del club balanceándome del uno al otro de los anillos suspensos sobre el agua para los que gustan de hacer ejercicios gimnásticos. Era infantil y, en consecuencia, me apresuré a cogerle la palabra. Pero cuando llegué al penúltimo anillo, descubrí que había cortado el último, por lo que no tuve más alternativa que sumergirme elegantemente con mi frac número 1 y ganar a nado la orilla.

—¿Hizo eso?  
 —Sí. Y aunque hayan pasado meses desde entonces, tengo la impresión de que todavía no estoy completamente seco. No puede usted decirle su hija a un bribón capaz de hacer semejante cosa.  
 —Al contrario. Sube en mi estimación, porque eso me demuestra que todavía hay algo bueno en su carácter. Hay que acabar su devaneo con esa muchacha, Bertie.

—¿De qué modo?  
 —Me da lo mismo. Como quiere.  
 —Pero ¿qué puedo hacer yo?

Cuando mi tía Dalia llegó a la mañana siguiente, llamé a Jeeves. Aparció tan fresco y dispuesto como de costumbre, y en seguida vi que su intelecto había funcionado.

—Hable, Jeeves—le dije.  
 —Muy bien, señor.  
 —¿Ha reflexionado usted?  
 —Sí, señor.  
 —¿Y con qué resultado?

—Tengo un plan, señor, que podría dar resultados satisfactorios. Cuéntemelo—dijo tía Dalia.

—En esta clase de asuntos, señora, lo que primero importa es estudiar la psicología del individuo.  
 —¿La qué del individuo?  
 —La psicología, señora.  
 —¿Quiere decir la psicología—intervine—, y por psicología, Jeeves, usted entiende...  
 —El carácter y la tendencia de los personajes principales, señor.  
 —¿Siempre te habla así cuando están ustedes solos?—preguntó mi tía.

—Suele ocurrirle. Bueno, Jeeves: continúe.  
 —Bien, señor. Lo que más me llamó la atención en la señorita Bellinger, cuando tuve ocasión de observarla, es la dureza y la in-

tolerancia de su espíritu. Tiene tendencia a admirar el éxito; pero no la creo dispuesta a mostrar mucha simpatía por el fracaso. ¿Quizás el señor observó su impaciencia cuando el señor Glossop, a pesar de sus repetidos esfuerzos, no conseguía encender su fosforera cuando ella le pidió fuego?

—En efecto, Jeeves.  
 —¡Alto!—ordenó tía Dalia—. No comprendo bien. ¿Es que piensan ustedes que si él frata, durante algún tiempo, de encender su fosforera sin éxito, ello lo abandonará? ¿Es ésa la idea de ustedes?

—No, señora—respondió Jeeves—. He mencionado ese episodio para dar un ejemplo de la naturaleza un tanto cruel de la señorita Bellinger.

—Cruel: ésa es la palabra—dije—. Se le ve en los ojos. ¡Y esa barbilla! Lo advertí inmediatamente. Es una mujer de acero corrugado.

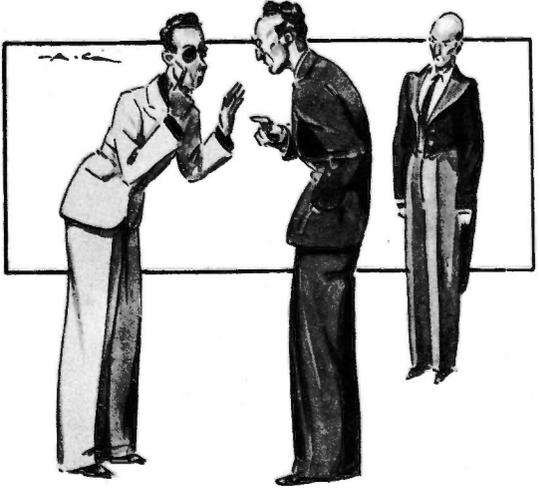
—Precisamente, señor. En consecuencia, sospecho que si la señorita Bellinger pudiera ver a señor Glossop en público, en una situación ridícula, sus sentimientos acerca de él sufrirían una profunda transformación. Ello podría ocurrir si el próximo martes él no lograra satisfacer por completo a sus oyentes.

—¡Por Júpiter, Jeeves! ¿Quieres usted decir que si le silban todo habrá concluido?

—Me sorprendería que fuera de otro modo.

Studi la cabeza.  
 —No podemos confiar en la casualidad, Jeeves. Sé que *Medianoche*, *crístianos*, cantado por Tuppy, debería producir, equitativamente, el resultado que buscamos; pero debe usted admitir que no podemos entregarnos simplemente al destino.

—Nada nos obliga a confiarnos a la casualidad, señor. Me permitiría sugerirle al señor que le propusiera su ayuda al reverendo Bingham, para su velada. Sería fácil arreglar las cosas de modo que el señor cante antes que el señor Glossop. Tengo la idea de que si el señor Glossop se pusiera a cantar *Medianoche*, *crístianos* inmediatamente después de que el señor también lo haya hecho, ello ocasionaría en el auditorio cierta reacción que no tardaría en manifestarse.



# LA MAGNESIA EN LA Pasta de PHILLIPS ASEGURA UNA COMPLETA PROTECCIÓN BUCAL



Los ácidos bucales atacan los dientes e irritan las encías. No hay nada como la Magnesia para neutralizar la acidez. La Pasta Dentífrica Phillips contiene más de 75% de legítima Leche de Magnesia de Phillips. Asegura una entera protección bucal; protege contra dolores y caries; limpia; pule; purifica el aliento.



**AYUDE UD. A SU DENTISTA A CONSERVAR SUS PROPIOS DIENTES Y ENCÍAS, USANDO DIARIAMENTE...**

## Pasta Dentífrica PHILLIPS

—¡Jeeves—exclamó tía Dalia—, es usted un grande hombre!  
—Gracias, señora.  
—¡Jeeves—dije yo—, es usted un idiota!  
—¿Por qué dices que es un idiota? ¡Su plan es maravilloso!  
—¿Cantar yo en ese concierto? ¡Jamás en la vida!  
—El señor canta *Medianoche cristianos* todas las mañanas en su baño—dijo Jeeves, dirigiéndose a mi tía—. Tiene una bonita voz de barítono ligero.  
—Estoy segura de ello—dijo mi tía.  
—Cantar *Medianoche, cristianos* en el baño y cantarlo delante de una colección de marineros y de vendedores de cacahuets, son dos cosas absolutamente distintas.  
—Bertie—dijo mi tía—: tú cantarás...  
—No cantaré.  
—¡Bertie!  
—Es inútil.  
—Bertie—dijo mi tía severamente—, tú cantarás *Medianoche, cristianos* el próximo martes, 13 de los corrientes, o de lo contrario, la maldición de una tía enojada.  
—¡No!

—¡Piensa en Angela!  
—¡Que vaya al diablo!  
—¡Bertie!  
—¡No: no cantaré!  
—¿No: cantarás?  
—No: mil veces no!  
—¿Es tu última palabra?  
—Sí. Nada podrá inducirme a cantar el martes, tía Dalia.  
Según eso, a primera hora de la tarde llamé por teléfono al reverendo Bingham para ponerme a su disposición. Todo quedó arreglado inmediatamente. Convinimos que yo sería el segundo número después del entreacto: Tuppy cantaría después de mí, precediendo a la señorita. Cora Bellinger, la bien conocida y eminente cantante.  
—Jeeves—le dije a éste (friamente) aquella misma noche—, vaya a comprar un ejemplar de *Medianoche, cristianos*. Tengo que aprender las coplas.  
—Muy bien, señor.  
Había hecho acopio de valor en vista de la prueba que me aguardaba y me había puesto en camino con la fría determinación que les permite a los hombres de corazón llevar a cabo las proezas más temerarias con una sonrisa. No obstante, debo reconocer que después de haberle dado una ojeada al auditorio ante el cual iba a comparecer, sólo la bien conocida tenacidad de los Woosters me impidió saltar al primer taxi que pasara y hacerme reconducir en seguida hacia la civilización.  
Ya había comenzado la representación y, en la escena, un tipo del género sepulcral se esforzaba por derrugar el ceño de la concurrencia desventajando el monólogo de Hamlet. Los espectadores parecían—debo decirlo—bastante ojos de algunos cierto resplandor que no presagiaba nada bueno.  
—Una nutrida concurrencia, señor—dijo una voz a mi lado.  
Era Jeeves, que miraba el espectáculo con ojo indulgente.  
—¡Ah! ¿Estaba usted ahí, Jeeves?—pregunté con frialdad.  
—Sí, señor. Estoy aquí desde el principio.  
—¡Vaya! ¿Ninguna víctima todavía?  
—¿Señor?  
—Bien sabe usted lo que quiero decir, Jeeves. No trate de hacerme el tonto. ¿No la han emprendido con nadie todavía?  
—¡Oh no, señor!  
—Cree usted que seré yo el primero?  
—No, señor. Lejos de mí seme-

jante idea. Preveo que el señor tendrá una recepción simpática.  
Una idea cruzó por mi cerebro.  
—¿Y sigue usted creyendo que todo ocurrirá como lo ha previsto?  
—Ciertamente, señor.  
—Bueno: pues yo no, y voy a decirle por qué. He descubierto un punto débil en su famoso plan.  
—¿Un punto débil?  
—Sí. ¿Cree usted, por casualidad, que cuando el señor Glossop me haya dicho cantar *Medianoche, cristianos*, va a subir al escenario treinta segundos después para cacarear la misma canción? Reflexione, Jeeves. Advertirá el abismo abierto bajo sus pies y abandonará la partida sin vacilar.  
—El señor Glossop no oír cantar al señor. Por consejo mío se ha ido al Select Bar, que está enfrente, y se propone permanecer allí hasta el momento de entrar en escena. Por lo demás, si el señor quisiera permitirme, yo le sugeriría que un poco más abajo, en la misma calle, hay otro excelente establecimiento: el Cozy Corner. Quizá el señor haría bien... en concederle favores?

—A fin de obviar el enervamiento de la espera, señor.  
Estaba bastante enojado con Jeeves por haberme metido en aquella desafortunada aventura; pero debo decir que, al oír aquellas palabras, mi resentimiento comenzó a atenuarse. Tenía razón: había estudiado la psicología del individuo y su conclusión era la buena. Diez minutos de aislamiento en el Cozy Corner era lo que me faltaba, justamente. Corrí allí, y dos minutos más tarde ya había ingurgitado dos buenos *whiskies* con su correspondiente soda.  
El tratamiento obró maravillosamente. No sé lo que la dirección del Cozy Corner pone en su alcohol además del vitriolo; pero en cuanto lo absorbí, ví el mundo extenderse por horizontes muy distintas. Mis rodillas habían vuelto a ser sólidas; mis miembros no temblaban; mi lengua se había soltado y mi espina dorsal habíase afirmado. Luego de haber ingerido un tercer *whisky*; de acciocrarle la barbilla a la camareira y de darle cordialmente las buenas noches a dos o tres tipos cuya fisonomía me pareció simpática, volví a los bastidores, preparado para cualquier eventualidad.  
Dos minutos después, me hallaba en escena y un millar de ojos me miraba fijamente. Mis oídos zumbaban extrañamente; pero al momento del zumbido oí que el piano preludiaba. Respiré con fuerza y, encomendándole mi alma a Dios, arranqué.  
Para ser franco, debo decir que jamás he podido darme cuenta exacta de lo que ocurrió. Me parece recordar haber advertido una especie de murmullo creciente que, de primera intención, tomé por una manifestación de entusiasmo. Pero cuando, a través del respecto comenzara a brillar en mi mente, preferí no cantar más que una sola copla y, una vez terminada la coda, me retiré con cierta prisa, sin aguardar los aplausos.  
Encontré a Jeeves esperándome.  
—Bueno, Jeeves le dije, enjugaré el zumbido que me pelaba mi frente—; todavía estoy vivo.  
—Sí, señor.  
—Pero puede usted anunciarle al universo que ésta ha sido mi presentación de despedida. En mi canto de cisne, Jeeves. Si en lo futuro alguien quiere oírme cantar, tenga que ir a pegar el oído en la cerradura de mi cuarto de baño. Quizá me equivoqué; pero me parece que, hacia el final, había una amenaza en el aire.  
—Observé algo, en efecto, señor. Me ha parecido que la concurrencia le ha perdido el gusto a la canción en cuestión. Debo decir que se me olvidó advertirle al señor que esa misma melodía ya había sido cantada dos veces antes del intermedio.  
—¿Cómo?  
—Sí, señor. Una vez por un señor y luego por una dama. Es una canción muy popular, señor. Me né en un estupefacción. La revelación de que aquel bribón había dejado tranquilamente a su joven señor afrontar la muerte de aquel modo... ¿Era aquella una nueva señal de la total desaparición de la vieja fidelidad feudal? Iba a decirle lo que pensaba de su conducta, pero me lo impidió la entrada del joven Tuppy en escena.  
Tuppy exhibía manifestaciones señales de su reciente permanencia en el Select Bar y su paso en un tanto indeciso. Algunos gritos

**UNITED FRUIT COMPANY**

**LA GRAN FLOTA BLANCA**

**SERVICIO de PASAJEROS y de CARGA desde**

New York, New Orleans y Boston a La Habana y Santiago de Cuba.

Desde La Habana a Centro y Sur América.

**UNITED FRUIT COMPANY**

Departamento de Pasajes:  
Prado 84,  
Tel. M-7238, M-9529  
Oficinas Generales:  
Muelle de Sta. Clara  
Tel. M-6975

**Cepillo de Dientes Dr. West a Prueba de Agua**

**SOLAMENTE UN CEPILLO PEQUEÑO**

con cerdas a prueba de agua puede limpiar completamente los dientes desalojando las partículas de alimentos y evitando así las caries.

En venta en todas las mejores farmacias, perfumerías y grandes tiendas.

# Ya está aquí el nuevo shampoo que sorprende a todas las mujeres



**HASTA AHORA**  
El pelo parecía des-  
pero y con un viso mate



**PERO AHORA...**  
El pelo queda suave y  
brillante como la seda,

## En un solo día, una radiante belleza!

Dicen que las pruebas son las que convencen y así se han convencido todas las damas que han probado el sorprendente shampoo recientemente puesto a la venta en los Estados Unidos y Europa. Una simple aplicación permite obtener no sólo una nueva sensación de pulcra limpieza, sino que hace desaparecer el viso mate que usted tiene en su pelo. Se lava la cabeza con este moderno shampoo e inmediatamente el cabello recobra su belleza natural y adquiere una esplendorosa apariencia.

Observe el pelo de esta joven. Fíjese en la diferencia que se provoca cuando se usa este revolucionario shampoo; por eso todas las damas se deciden a probarlo inmediatamente. Es lógico; usted también deseará darle a su pelo la belleza que realmente puede tener.

Los motivos que originan este milagroso efecto están reservados por un secreto científico. No se trata de una sustancia jabonosa ni que contenga grasa. No es ni aceite ni jabón. Es un sencillo shampoo líquido, pero es algo que usted no ha podido conseguir hasta ahora. La ciencia nos ha proporcionado algo rigurosamente nuevo; tan nuevo y

original que su proceso de elaboración ha sido patentado.

Sólo se necesita humedecer el pelo; rociarlo con una pequeña cantidad del shampoo y, con una breve fricción, se obtiene tan preciosa y deslumbrante espuma como no puede dárle ningún jabón. Esta espuma no tiene ninguna sustancia ácida o alcalina; por el contrario; es tan neutral que lo mismo puede aplicarse al pelo reseco que al graso. Sencillemente, usted se limita a frotar bien su pelo y a enjuagarlo con agua clara. Con eso basta.

“¿Cómo?—dirá Ud.—¿no se necesita vinagre o limón o cualquier otro enjuague?—Y se le responde que “no”.—No son necesarios; sólo se requiere agua limpia.

Esto es lo más sorprendente.—Drene no deja ese viso mate en el pelo que opaca su brillo natural, como ocurre con los antiguos métodos para lavarse la cabeza. Su cabello quedará suave, radiante, sedoso, al ser lavado con Drene.

Drene no afecta ni al pelo descolorido ni al teñido. Y algo más; la caspa desaparece con el uso de Drene porque este shampoo deja el cuero cabelludo escrupulosamente limpio.

Este producto ha sido probado y

aprobado por el Good Housekeeping Institute, en los Estados Unidos.

Las damas que lo han usado continuamente se muestran orgullosas del estado saludable e higiénico de su cabeza y del vigor y la belleza que el pelo ha adquirido. Los médicos lo recomiendan porque elimina las enfermedades del cabello y lo mantiene sano y limpio. La propia limpieza del cuero cabelludo, con este nuevo método Drene, vigoriza el pelo. Y hasta la extrema sequedad del pelo y de la extrema sequedad de la acción vivificante del método Drene, para lo cual sólo se requiere uno o dos shampoos a la semana, y unos pocos minutos de activo masaje.

Drene es elaborado por Procter and Gamble, en los Estados Unidos, y distribuido en Cuba por Sabatés, S. A.

Usted puede comprar Drene en frascos de dos tamaños. Se halla a la venta en farmacias, perfumerías y tiendas de “Ten cent”. En la mayor parte de los casos sólo se necesita la cantidad que cabe en una cucharita para conseguir un perfecto shampoo.—Y tenga la seguridad de que Drene es el más económico y embellecedor shampoo que usted haya usado. Pruébelo lo más pronto posible. Compre el tamaño grande. Así le saldrá mucho más barato cada lavado de cabeza.

de bienvenida—provenientes, según toda probabilidad, de algunos amigos suyos—hicieron aparecer en su rostro una amplia sonrisa. Hizo una señal amistosa con la mano y se inclinó noblemente ante el auditorio, tal un monarca oriental que responde a los aplausos de sus súbditos. Luego, la señora del piano atacó los primeros compases de *Medianoche, cristianos*. Tuppy juntó las manos, alzó los ojos al cielo y, con toda su alma, empezó a cantar. La concurrencia quedó tan estupefacta de primera intención, que no reaccionó. No parece creíble, pero les doy mi palabra de que el joven Tuppy llegó al final de la copla sin que se escuchara un murmullo. Entonces se produjo la explosión.

Yo no había asistido todavía al despertar del proletariado. Es algo terrible. Le da a uno idea de lo que debió ocurrir durante la Gran Revolución. De todos los rínicos de la sala elevábanse, simultáneamente, alaridos sólo comparables, según me han dicho, a los que se escuchan en una velada de boxeo en el East End, cuando el árbitro, después de descalificar al campeón local, corre a refugiarse en el cuarto de vestir. Luego entraron en escena las legumbres.

No sé por qué, pero yo tenía la convicción de que el primer proyectil sería una patata. Uno suele tener esas ideas. En realidad, fue una banana, y pronto me di cuenta de que esta selección demostraba una inteligencia muy superior a la mía. Esos tuyos que, desde su más tierna infancia, han sido perfectamente educados en cuanto al modo más adecuado de exteriorizar su desagrado, tienen una especie de idea que concierne la categoría de proyectiles más apropiada a la ocasión. Cuando vi una banana apiñada contra el plastrón de la camisa de Tuppy, advertí su indiscutible superioridad sobre una vulgar patata.

Esto no quiere decir que no hubiera adeptos a la patata: cuando la batalla se hallaba en su apogeo, vi a varios artilleros de aspecto inteligente que no utilizaban otra cosa.

Tuppy le hizo frente durante un instante a la ráfaga. Evidentemente, no comprendía nada de lo que ocurría: su boca se abrió y se cerraba y, aparentemente, seguía cantando *Medianoche, cristianos*. Al cabo, un tomate bien dirigido le puso en fuga y desapareció.

Cuando el tumulto se hubo quietado, me volví hacia Jeeves.—Espectáculo penoso, Jeeves—le dije—; pero ¿qué le vamos a hacer?

—En efecto, señor. —¿Veces hay que cortar por lo sano.

—Precisamente, señor.

—Creo que podemos prever que después de haber visto eso, la señorita Bellinger modificará, a todas luces, sus proyectos matrimoniales.

—En aquel instante, el reverendo Bingham subió escenas.

—Señoras y señores... dijo.

Yo suponía que iba a reprender amablemente a su rebano por su reciente exuberancia; pero no se trataba de eso. Verosimilmente, hallábase acostumbrado a aquel género de expansiones y estimaba la inútil insistencia.

—Señoras y señores—repitió—, la señorita Cora Bellinger, la gran cantante de todos conocida, que debía aparecer ahora ante ustedes, acaba de telefonear que, a causa de una interrupción en su auto, se retrasará algunos minutos

Para entretenerlos mientras tanto, nuestro amigo Enoch Simpson va a decirles un monólogo.

—Me sujeté del brazo de Jeeves.

—¿Jeeves! ¿Ha oído usted?

—Sí, señor.

—¿Ella no estaba aquí!

—No, señor.

—No ha asistido al Waterlío de Tuppy!

—No, señor.

—¡Nuestro plan ha fracasado!

—Sí, señor.

—Jeeves—le dije, y los presentes

debieron preguntarse por qué aquel joven de perfil distinguido se había, puesto tan pálido de

pronto—, acabo de sufrir un martirio tal, que habría que remontarse hasta la época de los primeros cristianos para encontrar otro equivalente. He perdido la mitad de mi peso; me he deteriorado para siempre el sistema nervioso; he atravesado una prueba cuyo recuerdo me despertará en medio de mis noches durante largos meses futuros... y todo para nada! ¡Yámonos, Jeeves!

—Sí el señor no le permite, me agradecería asistir al final de la representación.

—Como usted quiera, Jeeves—dije pensativamente—. En lo que

a mí concierne, mi corazón está muerto. Creo que voy a detenerme un instante en el Cozy Corner, y desde allí regresaré a mi viejo hogar.

—Debian ser las diez y media. Ingería un postre whisky con soda antes de irme a acostar, cuando llamaron. Era Tuppy. Una de sus ojos comenzaba a ponerse de color violeta.

—¡Hola, Bertie!—me dijo—.

Acabo de cantar en la velada del viejo Bingham.

—¿Y qué tal?

—Estupendo. Los he dejado es-



MIS DIFICULTADES  
CON EL MAQUILLAJE  
TERMINARON CUANDO  
PROBÉ TANGEE.  
SU TOQUE MÁGICO AVI-  
VA MI COLORIDO CON  
NATURALIDAD JUVENIL



Pintados



Con Tangee

Quizás usted también nota ese desagradable efecto de excesiva pintura al maquillarse. Si es así, arréglese a armonizar con el colorido natural de su rostro. Use Tangee. El Lápiz, Colorete y Polvo facial Tangee cambian, una vez aplicados, al tono que más armoniza con el de usted, intensificándolo, y tanto en sus labios, como en el cutis y mejillas, su efecto es seductor!

**Cambia matiz produciendo verdadera naturalidad**

Con el lápiz Tangee se acentúa el grana de sus labios. El Polvo Tangee aviva el rosado natural de su tez, y el Colorete (Crema o Compacto) intensifica el tono de sus mejillas. Maquillaje armonioso, encantador!



¡CUIDADO CON LOS SUSTITUTOS!  
Sólo hay un Tangee. Exija siempre TANGEE NATURAL. Si prefiere matiz más vivo, pida Tangee Theatrical.

El Lápiz de Más Fama  
**TANGEE**  
EVITA ASPECTO PINTORREADO

**★ PIDA ESTE JUEGO DE 4 MUESTRAS**

RICARDO G. MARISO.  
Apartado 1096, Habana.  
Sirvase enviarme el estuche Tangee miniatura conteniendo: lápiz Tangee, Colorete Compacto, Crema Colorete y Polvo facial. Incluyo \$0.10

en moneda de mi país (o sellos de correo).  
Nombre .....  
Dirección .....  
Ciudad ..... País .....

**PABLO J. OLIVA**  
INGENIERO

Marcas y Patentes. Archivo de todas las  
Marcas Registradas en Cuba. Registro de  
Marcas y Patentes en Cuba y el Extranjero.

MANZANA DE GÓMEZ, 225. TELF. M-9238.

**¿POR QUÉ NO APRENDE  
USTED INGLÉS?**

¿No ha pensado en las ilimitadas oportunidades que se le presentarán de ocupar importantes cargos?  
Si usted tiene madera de luchador y no desea permanecer toda su vida entre los rezagados para quienes su falta de preparación sólo ofrece miseria y estrecheces,

**Aprenda Inglés - El idioma universal**

Le ofrecemos el curso más práctico para aprender sin maestro el idioma inglés, por ELIZABETH A. FERRY en colaboración con la Revista CARTELES.

Precio por ejemplar. . . . \$2.50  
Por correo certificado . . . \$2.70

**ARTES GRÁFICAS, S. A.**  
INFANTA Y PENÁLVER.—LA HABANA, CUBA

tupefacto. No había un ojo seco en toda la sala.

Observad que eso era dicho por un muchacho bien educado, cuya madre se habría pasado años inculcándole el amor a la verdad.

—Supongo que eso le agradará a la señorita Bellinger.

—¡Oh, sí! Está encantada.

—Entonces ¿todo va bien?

—Por completo. Pero, por otro lado, Bertie...

—¿Qué?

—He reflexionado. Creo darme cuenta de que, en el fondo, Cora no es la mujer que necesito.

—¿Por qué?

—No lo sé, en realidad. Es una especie de intuición. Respeto a la señorita Bellinger, Bertie; la admiro. Pero... me parece que una muchacha algo más dulce, algo más femenina... como tu prima Angela, por ejemplo... En pocas palabras: he venido a verte, Bertie, para rogarte que llames a Angela y le preguntes si le gustaría ir a comer y a bailar conmigo al Berkeley.

—Mira: ahí tienes el aparato. Liamala.

—No, Bertie: preferiría que fueras tú quien se lo preguntara. Tú comprendes... A veces ocurren malas interpretaciones... podría ser que ella... En fin, Bertie: quisiera que me prepararas el camino.

Tomé el aparato y llamé a casa de mi tía Dalía.

—Dice que vayas a buscarla— le dije a Tuppy.

—Dile que estará allí dentro de diez segundos.

Habia salido apenas, cuando percibí un paso alfeldado en el corredor.

—¡Jeeves!—llamé.

—¿Señor? —respondió Jeeves, apareciendo.

—Acaba de ocurrir un acoyuntamiento inesperado, Jeeves. El señor Glossop sale de aquí. Parece que ha roto con la señorita Bellinger.

—¿Señor.

—¿No le sorprende?

—No, señor. Confieso que es una eventualidad que aguardaba.

—¿Cuándo se le ocurrió esa idea?

—Cuando vi a la señorita Bellinger colocar un *swing* en el ojo izquierdo del señor Glossop.

—¿Un *swing*?

—Sí, señor.

—¿Y por qué?

—Estaba un tanto nerviosa por



la actitud de los espectadores para con ella.

—¿Cómo, Jeeves! ¿Es que también la emprendieron con ella?

—Sí, señor.

—¿Pero si tiene una voz formidable!

—Sí, señor; pero fué lo que cantó lo que no le gustó a la concurrencia.

—¿Jeeves! ¿No irá usted a decirme que la señorita Bellinger también les cantó *Medianoche, cristianos*?

—Sí, señor.

—¿Qué extraña coincidencia, Jeeves!

—¿Quizás la casualidad no es la única responsable, señor. Yo me había tomado la libertad de acercarme a la señorita Bellinger, y su llegada, para decirle que el señor Glossop me había pedido que le rogara que cantara *Medianoche, cristianos*, melodía por la cual siente particular afecto.

Luego, cuando supo que el señor Glossop había cantado esa misma canción, supuso que había ideado, en detrimento suyo, una broma inoportuna. ¿Necesita algo más el señor?

—No; gracias, Jeeves.

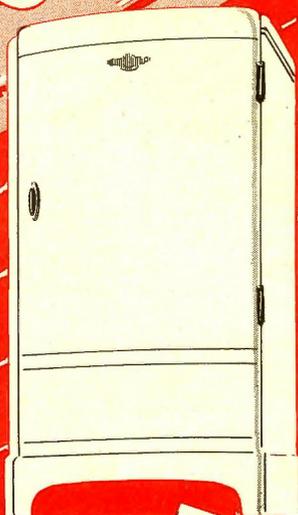
—Entonces, le deseo buenas noches al señor.

—Buenas noches, Jeeves—con testé con respeto.



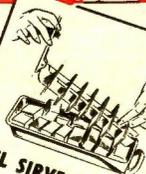
Anunciamos

LOS NUEVOS  
**FRIGIDAIRE**  
 1938  
 PRODUCTO DE LA GENERAL MOTORS



**EL NUEVO SALVA-CORRIENTE**

Una de las más valiosas características exclusivas de FRIGIDAIRE, que reduce al minimum el consumo eléctrico mensual.



**EL SIRVE-HIELO**

Otra exclusividad de FRIGIDAIRE, que permite extraer el hielo de la gaveta, con una facilidad y rapidez hasta ahora desconocidas.

Los nuevos modelos FRIGIDAIRE 1938, representan la perfección máxima de los refrigeradores eléctricos. Económicos en todos sus aspectos, diseñados y construidos para rendir un servicio eficiente y respaldados por su fabricante con una garantía de "5 AÑOS DE SERVICIOS GRATIS".

Visite cualquiera de los Salones de Exhibición FRIGIDAIRE y permítanos demostrarle sus innumerables ventajas.

**CÍA. CUBANA DE REFRIGERACIÓN ELÉCTRICA, S. A.**

Oficinas Generales:

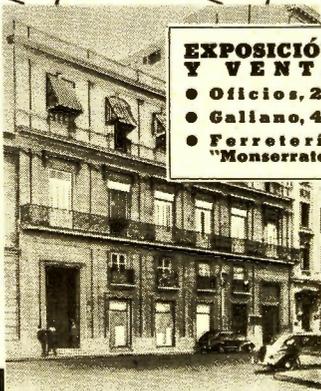
OFICIOS, 20

TELÉFONOS: A-1188-89

Audiciones FRIGIDAIRE 8 a 9 p. m. CMCY 570 kc.

**EXPOSICIÓN Y VENTA**

- Oficinas, 20
- Gallano, 42
- Ferreteria "Montserrat"



**FRIGIDAIRE**

¡EL ÚNICO REFRIGERADOR CON 5 AÑOS DE GARANTÍA!

# COMO EL ÚLTIMO ARTÍCULO DE UN GRAN PACIFISTA MANTENERSE AL MARGEN DE LA PRÓXIMA GUERRA

LOS ESTADOS Unidos no quieren la guerra. Ni siquiera en la costa del Pacífico, donde, cuando se trata del Japón no se le muestran simpatías, les gustaría vernos enredados en el conflicto del Lejano Oriente. Pero mientras continúe la guerra chinojaponesa, existe siempre el peligro de que algún disparo inoportuno, algún nuevo insulto por parte de algún comandante subalterno, pueda provocar una explosión que ninguna excusa, por florida que sea, logre ahogar.

*El coronel House, amigo íntimo y representante personal del Presidente Wilson durante los días trágicos de la Gran Guerra, acaba de morir. El artículo suyo que aparece en estas páginas es el último que escribió para la revista "Liberty", de New York. En él expone sus ideas acerca de la política internacional que deben seguir los Estados Unidos si quieren verse libres de una nueva guerra.*

Por el Coronel EDWARD M. HOUSE



El coronel Edward M. HOUSE, amigo, consejero y representante personal del Presidente Wilson durante la Gran Guerra, que acaba de fallecer.

no aprobaría ninguna medida provocativa del Gobierno norteamericano.

Nuestro pueblo no tiene la intención de sacrificar sus vidas en los campos de batalla de Asia o de Europa; pero el sentimiento de la mayoría de nuestro pueblo está en forma aplastante del lado de China.

Cualquier gesto arrogante de los militaristas japoneses contra los Estados Unidos, no importa cuánto lo deploren en Tokio, puede atizar la indignación pública hasta un punto en el que sea imposible mantener la paz.

Los Estados Unidos quieren paz, pero no al precio de su prestigio y de su honor.

Si nosotros nos viéramos envueltos en Asia, seríamos arrastrados probablemente a una guerra general. Es difícil ver cómo sobrevivirían la civilización y la democracia a semejante choque. Es suficiente una Guerra Mundial en una generación. Una segunda Guerra Mundial abre visiones de desintegración universal.

¿Cómo será posible evitar esta catástrofe?

No cruzándonos de brazos sin hacer nada ni retrayéndonos cada vez que nuestros intereses entren en conflicto con los intereses aje-

va Guerra Mundial, que envuelva a los Estados Unidos.

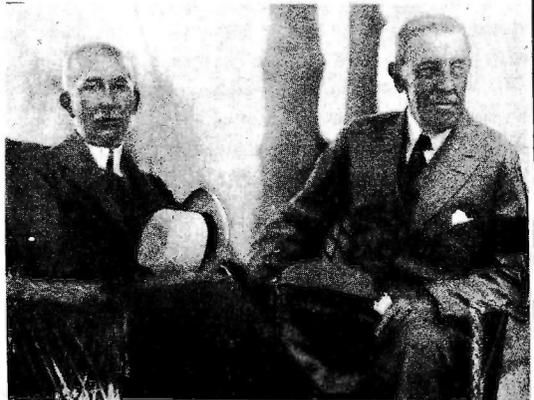
Se habló mucho de que Hitler había ofrecido sus buenos oficios a ambas partes. No hay razón para creer ese rumor. En todo caso su oferta no ha sido aceptada.

Los Estados Unidos están en una posición mucho mejor que Alemania para hacer que ambas partes atiendan a razones. China sabe que somos sus amigos y que no estamos aliados con las potencias fascistas. El Japón sabe que nos contamos entre sus mejores clientes; él sabe también que si nos viéramos arrastrados a la guerra no hay duda de que la preponderancia militar contra ellos sería aplastante.

El Japón sabe que algunos norteamericanos comprenden su problema y el poderoso impulso que le compele a cumplir lo que considera su "destino manifiesto" en Asia. Nosotros estamos dispuestos a aceptar una "doctrina" de Monroe" japonesa siempre que deje la puerta abierta al comercio mundial. Nosotros tenemos el deseo de tratar realísticamente el problema, pero no estamos preparados para sancionar exigencias immoderadas ni infracciones continuas de los restos mutilados de la ley internacional que dejó a la humanidad la Guerra Mundial.

Hace ya más de dos años este escritor sugirió "Un new deal entre las naciones". El artículo, publicado en esta revista, reconocía los derechos de las naciones desheredadas—las que "no tienen"—a compartir las materias primas, los créditos y los recursos coloniales de los que "tienen". Ese artículo provocó discusiones en Ginebra y en Londres, en Roma y en Berlín. Pero no se tradujo en actos.

Las naciones que "tienen" hicieron cuidadosas exploraciones aquí y allá, pero las suspendieron rápidamente sin llegar a hacer proposiciones concretas.

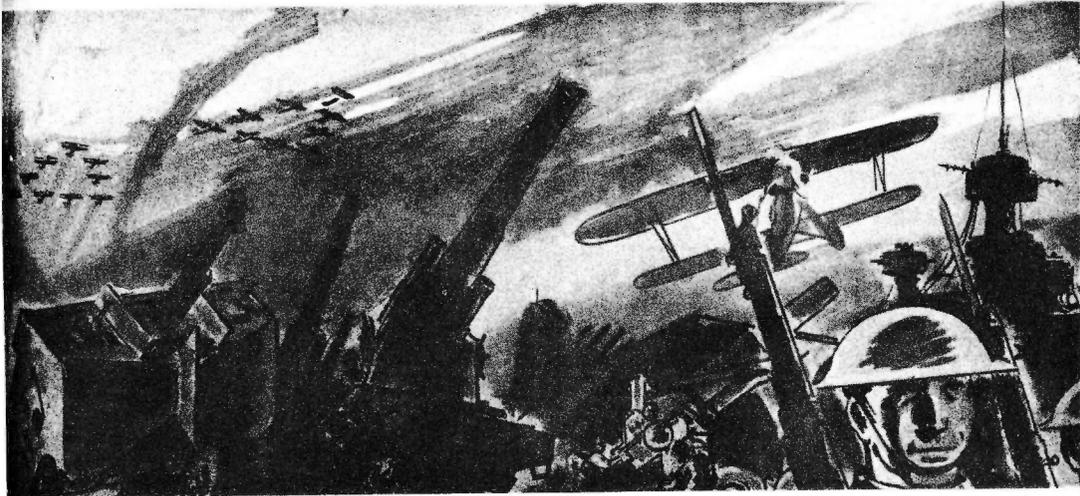


El coronel HOUSE y el Presidente WILSON en los días de la Gran Guerra.

nos. Tampoco podemos garantizar la paz por una ley del Congreso.

Nada puede asegurar la paz excepto una poderosa acción ejecutiva. Cuanto más pronto logre el Presidente Roosevelt inducir tanto a los chinos como a los japoneses a que discutan la paz, tanto más se alejará el espectro de una nue-

Sin embargo, dos años son un lapso muy corto en la vida de las naciones. Es necesario que los que "tienen" abran los ojos, pero es también necesario que quienes "no tienen" usen un poco más de paciencia. Las invasiones precipitadas y el arrastrar de sabies sirven solamente para crear la desconfianza y destruir la tendencia, que



"A pesar de todos sus desalentos, ero en los principios esenciales de la Liga de las Naciones que ideó WILSON".

estaba adquiriendo fuerza en todas partes, a barajar de nuevo las cartas mal dadas en Versalles. Además, no todas las perturbaciones políticas y los males económicos se deben al error de la Conferencia de la Paz. Los que "no tienen" deben echarle la culpa de algunas a ellos mismos y al Creador!

A pesar de todos los desalentos de los últimos años, creo en los principios esenciales de la Liga de las Naciones que ideó Woodrow Wilson. El Presidente Roosevelt, a lo que creo, comparte las ideas de Wilson, pero evitará sus errores.

Mucho tiempo antes de que entráramos en la Guerra Mundial, urgi al Presidente Wilson para que adoptara el "plan de preparación" del general Wood.

Wilson rechazó la sugestión. No quería despertar la sospecha, por injusta que fuera, de que se estaba preparando para la guerra.

La experiencia desgraciada nos ha enseñado que no es posible mantener la paz a menos que se esté dispuesto a combatir por ella.

Si los Estados Unidos hubieran aumentado su ejército y su marina en una medida compatible con nuestra importancia como gran potencia, es perfectamente posible que no nos hubiéramos vis-

to precipitados en la Guerra Mundial.

Y si, a pesar de todo, no hubiéramos podido vernos fuera de la lucha, nos hubiéramos ahorrado, nosotros y nuestros asociados, las dolorosas demoras y los amargos sacrificios que nos impuso nuestra política pacifista.

Franklin D. Roosevelt tiene razón cuando insiste en aumentar nuestras fuerzas armadas de tierra y mar. Si Wilson se hubiera armado, como se está armando Roosevelt ahora, sus sugestiones de

elaborado un código de moral vigente tanto para las naciones como para los individuos. Creo que algún día se llegará a producir ese código. Pero hasta ahora no hemos llegado a esa etapa y jamás la alcanzaremos si alentamos la legalidad internacional con la inacción y el aislamiento.

Es importante, desde luego, que afirmemos nuestro poderío moral, respaldado si es necesario por la presión militar, no en interés de ningún grupo de naciones, sino únicamente en interés general del

recursos y suprimir los privilegios especiales.

Estoy seguro de que el Presidente Roosevelt tiene la prudencia necesaria para darse cuenta de todo esto.

El se da cuenta también, sin duda, de que no puede haber prosperidad mundial hasta que el caos económico en que se debate el mundo ceda el paso al orden, a un nuevo orden.

El *New Deal* entre el capital y el trabajo no puede llegar a tener éxito completo en casa sin el *New Deal* entre las naciones que "tienen" y las que "no tienen".

La situación del Lejano Oriente le ofrece al Presidente Roosevelt la oportunidad de realizar una acción constructiva. Si la aprovecha, como lo hizo Teodoro Roosevelt durante la guerra rusojaponesa, Franklin D. Roosevelt puede llegar a ser, no solamente el pacificador de la democracia, sino también el pacificador del mundo.



La última foto del coronel ROOSE, tomada cuando conversaba con la madre del Presidente Roosevelt en sus fiestas recientes.

paz hubieran sido escuchadas con mayor facilidad en Berlín y en Viena. Cuanto más fuertes seamos, más capaces seremos de demostrar que nuestras actitudes pacíficas no se deben ni a falta de valor ni a falta de fuerza.

Tanto el Gobierno de China como el del Japón quedarían más impresionados por un Presidente de los Estados Unidos respaldado por un ejército bien equipado hasta el último botón, y una flota no inferior a ninguna, que por los sentimientos—por nobles que sean—o por las notas, no importa lo elocuentes.

Yo quisiera que fuera de otra manera. Quisiera que hubiéramos

mundo, incluyendo al Japón y a China.

Lo que benefició al mundo en general benefició también al pueblo de los Estados Unidos; pero al pueblo norteamericano no le interesa librar las batallas de otros países.

Nosotros tenemos derecho a esperar que ninguna potencia europea insistirá en oprimir al Japón económica o políticamente para salvaguardar sus propios intereses económicos en Asia. Tenemos el derecho a pedir a las demás naciones poseedoras que se unan a nosotros para reunir los



"El Presidente ROOSEVELT, a lo que creo, comparte las ideas de Wilson, pero evitará sus errores".

# LA CASA DE BERNARDA ALBA

Por ADOLFO SALAZAR

A VUELTA a España fué un episodio inolvidable. Las poderosas dotes de animador, que eran una de las armas de captación de García Lorca, se desplegaron como las alas de la mantis religiosa y nadie escapaba a su hipnotismo. Recuerdo que al llegar a Cádiz el capitán del buque que nos llevó (y que estuvo con un nostálgico y soñador de altura en la bahía de La Habana) dijo a sus colegas que si el viaje se hubiese demorado dos días más él tendría que haberse arrojado al agua. Federico había indisciplinado al teatro con sus canciones españolas y sus sonetos cubanos, en complicidad con la gramola del barco.

Su soberano descuido para los pormenores de la vida se manifestó bajo la forma de indiferencia hacia las formalidades oficiales para el embarco y desembarco, y se imaginaba en su fantasía que era lo suficientemente conocido en Nueva York para que las autoridades del puerto le dejasen desembarcar sin más circunstancias. Naturalmente, se equivocaba, y con gran sorpresa se vio obligado a permanecer en el barco mientras todos los demás nos lanzábamos alegremente al descubrimiento y conquista de la capital de los dólares.

Como sorpresa, pero sin pena. Porque cuando al momento del embarco a mediación, los sorprendidos fuimos nosotros, Federico había enviado telegramas a todas sus amistades, que vinieron al instante a bordo. El salomenco del barco rebullía de gente y un colegio entero de las muchachitas de buena sociedad se presentó a hacerle visita entre grandes risas suyas y de las muchachas. En Nueva York les había enseñado las canciones populares españolas (tan conocidas después en la interpretación que leamos en *Periámbro*) y al instante se organizó un coro, con Federico al piano, que cantaba a voz en grito y con una espantable pronunciación

... ¡ell de la miña todda...  
 ¡é mi mario, ¡é mi mario, y él se dejaba abrazar por veinte brazos adolescentes y encantadores.

En los largos ardeceres del "camino innumerable", Federico me leyó sus poemas que yo no conocía aún, y me enseñó en prosa de un tipo curiosamente superrealista en la seriedad de su burla. Varias obras de teatro nacieron en La Habana de ese momento de su inspiración, y dos de ellas existen en posesión de grupos de aficionados que se proponen que han de conservarla y seguirla. Una se titulaba *Así que pasen cinco años*, y la otra era ese famoso drama, famoso ya antes de nacer, *El Público*, donde ocurren las cosas más inconcebibles en su incongruencia. No se podía dar idea de ellas, pero su estilo se resume en un fragmento en prosa que creo impreso por alguna parte: se titulaba *Historia de dos amantes asesinados por una perdid*. Como corresponde, no había allí ni se hacía la menor mención a amante alguno, ni asesinato, ni a perdid siquiera. Pero el final, que llegaba, no sé por qué, muy oportunamente, como la cadencia de una música que no se comprende, pero cuya prosodia nos advierte de que ha llegado su final, se grabó en mi memoria: "Y ésta es, querido capitán (aquí Federico empleaba su acento más

serio), la causa de mi extraña melancolía".

El auditorio se quedaba con la boca abierta, si no se echaba a reír. Esto es lo que él prefería, y daba el ejemplo. Entonces recitaba como *encore* la historia que llamaba de las calles de La Habana, en la cuenta de multiplicar de los cruces del Vedado. Los números y las letras de esas calles que se encuentran, le divertían en extremo, y él los denominaba "teoremas de amor".

Un "teorema de amor y muerte" más dilatado, y que creo absolutamente desconocido salvo para los poetas de la familia Loy-naz, es el titulado "13 y 22", y que quizás fué inspirado por las calles 12 y 23, con su vecindad neorológica. Por eso lleva el subtítulo de *Suicidio en Alejandria*. El lector agradecerá la primicia de su publicación aquí:

"13 y 22"

## SUICIDIO EN ALEJANDRIA

Quando pusieron la cabeza cortada sobre la mesa del despacho se rompieron todos los cristales de la ciudad. "Será necesario calmar esas cosas", dijo la anciana. Pasaba un automóvil y era un 13. Pasaba otro automóvil y era un 22. Ya la situación era insostenible. Había necesidad de romper.

12 y 21

Después de la terrible ceremonia se reunieron todos en la última hoja del espinero, pero la hormiga era tan grande que tuvo que quedarse en el suelo con el martillo y el ojo cuadrado.

11 y 20

Luego se fueron en automóvil. Temían suicidarse para dar ejemplo y evitar que ninguna oralla se acercara jamás a la orilla.

10 y 19

Rompían los tabiques y agitaban los pañuelos. ¡Geneveva! ¡Geneveva! ¡Geneveva! Era de noche y se hacía precisa la dentadura y el látigo.

9 y 18

Se suicidaban sin remedio, es decir: no suicidábamos. ¡Corazón mío! ¡Amor! La torre Eiffel es hermosa y el turbio Thames también. Si vamos a la casa de lord Burtonn nos dará la cabeza del pez y el pequeño círculo de humo. Pero nosotros no iremos nunca a la casa de lord Burtonn.

8 y 17

Ya no tiene remedio. Bésame sin romperme la corbata. ¡Bésame! ¡Bésame!

7 y 16

Yo un niño y tú lo que quieras, el mar.

Reconozcamos que el cabello es un nudo sin normas y la astronomía un pedacito de jabón.

6 y 15

¡Adiós! ¡Socorro! ¡Amor, amor

mío! Ya morimos juntos. ¡Ay! Terminad vosotros este poema.

5 y 14

4 y 13

Al llegar a este momento vimos a los amantes abrazarse sobre las olas.

3 y 12

2 y 11

1 y 10

Un golpe de mar violentísimo barrió los muelles y las cubiertas de los barcos.

Sólo se sintió una voz coberta entre los peces que clamaba:

9

8

7

6

5

4

3

2

1

Nunca olvidaremos los veraneantes de la playa de Alejandria aquella emocionante escena de amor que arrancó lágrimas de todos los ojos.

F I N

Es importante esto del "Fin". "Claro—decía Federico—es lo que le da al poema toda su plasticidad escénica".

Vino primero *Bodas de sangre*, cuyo tema rondaba a Federico desde su adolescencia, tanto como el de *Belisa y Periámbro*, sobre el que hizo un lindo juguete estrenado por el club teatral *Anfítrou*, y aun la trágica historia de Cristobala y Doña Rosita, dos personajes del guñol granadino que, con otros tipos de un andalucismo admirable en su estilización esquemática (se entiende que habían personajes de madera), dieron por fruto *Los títeres de Cachiporra*, con música popular y de la propia invención de García Lorca.

Después vinieron *Bodas de sangre*, que son ya una jornada memorable en la historia de nuestro teatro contemporáneo. Tras de esa espléndida página de poesía y realidad, de lirismo y de tragedia, Federico contemplaba la creación de un tríptico o de una trilogía en la obsesión del sexo, núcleo de sordas tragedias que él pensaba situar en el escenario esquemático, sucinto, de los pueblos andaluces.

Las tres obras que compendiarían el grupo serían *Yerma*, el grito de la mujer infundada; *La casa de Bernarda Alba*, o el deseo reprimido por la mogigatería bárbara de las "convenciencias" sociales puerberinas. En fin, *La destrucción de Sodoma*, que habría de ser la tragedia del amor senil. Lot persigue a sus propias hijas y la mujer de Lot persigue a unos jóvenes forasteros que, denunciada por ella a los mozos del pueblo en venganza de su frialdad, son apunhalados delante de la figura soberbia e inmovible de la mujer de Lot.

La destrucción de Sodoma se quedó sin escribir. Mas *La casa de Bernarda Alba* fué terminada por Federico apenas una semana antes de los tremendos sucesos en los que halló muerte alevea. Federico vivía en Madrid frente por frente de mi casa. Cada vez que terminaba una escena venía corriendo, inflamado de entusiasmo. "¡Ni una gota de poesía!—exclamaba— ¡Realidad! ¡Realismo puro!" Y tan terrible realismo había, tal sequedad cruel en el lenguaje, en el desarrollo de la acción, que un momento pensé añadir bajo el título de su obra "Fotografías de la vida rural andaluza". Luego desistí, y creo que hizo bien. ¿Dónde está ahora el original de *La casa de Bernarda Alba*?

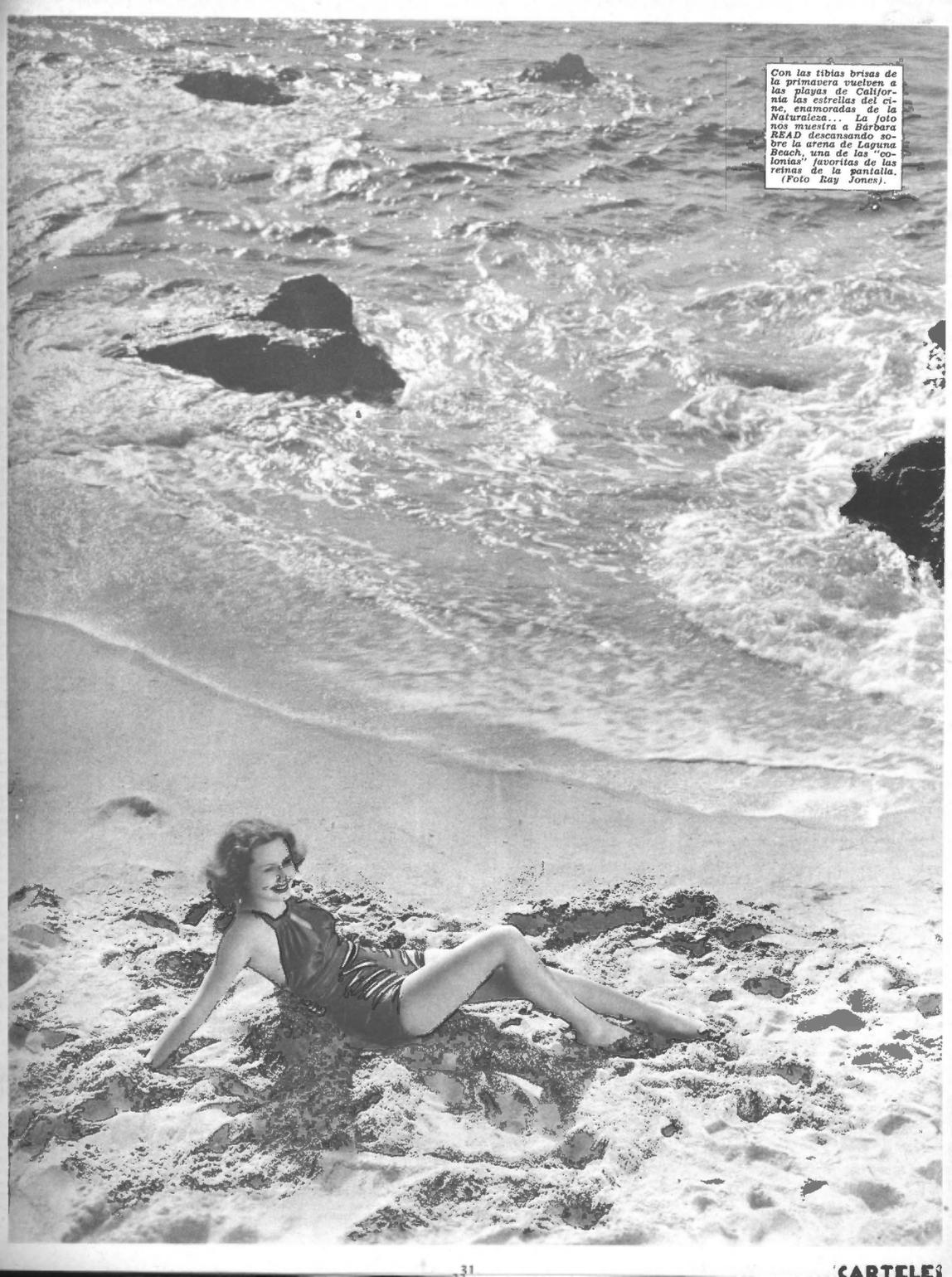
Federico leía su obra a todos sus amigos, dos, tres veces cada día. Cada uno de los que llegaban y le rogaba que le leyese el nuevo drama, lo escuchaba de sus labios en acentos que no hubiera superado el mejor teatro. No he de decir, porque parecería ingenua que entre *La casa de Bernarda Alba* y el resto íntegro del teatro español posterior a Lope de Vega hay una distancia sideral. No es sólo que esa tragedia superase enormemente al resto del teatro de García Lorca: es que, después del teatro del siglo de oro, no hay apenas algo comparable. Yo carezco de autoridad en esta materia: puedo, pues, permitirle esta afirmación que hará sonreír a los profesionales y a los habituales. Pero sé lo que me digo.

Siete mujeres, sin hombre, en una casa aldeana, cerrada por un duelo reciente, en el ambiente calcinado de un agosto andaluz. Bernarda Alba, figura del teatro español como Yerma, como la madre de *Bodas de sangre*, una vieja loca, vinda desde su mocedad; la criada, que había sido trotera, y las cuatro hijas de Bernarda Alba. Siete mujeres sin hombre que espían la sombra callente de Pepe el Romano.

Tres actos de amor, seca, histórica. Palabras de hiel bajo la que late el rencor; el odio de la mujer hacia la mujer en quien sospecha una rival posible. Porque Pepe el Romano, a quien nunca se ve en escena, está presente en cada instante de la obra, como de pana bailan ante los ojos de las siete mujeres abrasadas por el sexo. Un episodio brutal: el apaleamiento, lejano, del que sólo se oye un rumor, de la mujer que cometió adulterio...

Pero Pepe el Romano había logrado burlar los cien ojos de Bernarda, Argos y Medusa en forma de vestal para la virtud de sus hijas. La adúltera... El retrato de Pepe el Romano bajo la almohada, que ha sido la puerta por la que aun no se convirtió en espanto... Un ruido en el granero. Una mujer colgada de una cuerda... La figura de Bernarda se agiganta. Asciende a una cumbre mítica. ¡Siente! ¡Siente! ¡Siente! Que nadie barrante nada! El odio de las despreciadas sirve de respuesta a la suicida.

Federico llevaba constantemente en su bolsillo el original de *La casa de Bernarda Alba*. Decía que, si terminaba su obra, había querido una congoja de llanto. Creía comenzar ahora su verdadera carrera de poeta dramático. El otoño... Margarita... ¡Llévase su manuscrito encima aquel día, aquella noche de espanto!...



Con las tibias brisas de la primavera vuelven a las playas de California las estrellas del cine, enamoradas de la Naturaleza... La foto nos muestra a Bárbara READ descansando sobre la arena de Laguna Beach, una de las "colonias" favoritas de las reinas de la pantalla. (Foto Ray Jones).

# NOTAS GRÁFICAS



La señorita Hilma DE ERBITI, que se distinguió interpretando una "lagarterana" en el baile español presentado recientemente por la Sociedad Pro-Arte Musical.

El señor Harold H. STAFF, alto jefe de la firma Sabatés, S. A., que acaba de llegar a La Habana con su distinguida esposa. (Foto Ad).



La directiva de la Asociación de Anunciantes de Cuba y los demás miembros del jurado que otorgó los premios en el Concurso de Programas de Radio, organizado por la Asociación de Anunciantes. El Gran Premio de Honor le fué otorgado al programa Phillips, de la Casa Giralt, y el Premio de Honor a la Casa Becardé, por su "Hora Becardé". (Foto Ad).



Antonio PUJADAS, pianista y director notable, que ofreció un concierto el pasado día 20 en el teatro Nacional. (Foto Yo).



Gilberto GONZALEZ CORREA TERERAS, distinguido escritor centroamericano, que acaba de editar un nuevo volumen de versos, titulado "Piedra Incisa". (Foto Nemo).



El doctor Eduardo G. CATA, de Jocotalco, que presentó un notable trabajo sobre nueva técnica de medición del corazón por la radiografía en el VII Congreso Panamericano, el cual viene adoptando con éxito nuestros principales cardiólogos. (Foto Alf).



El distinguido poeta centroamericano doctor José R. CASTRO disertando en el Círculo de Bellas Artes acerca de temas de estética y psicología. (Foto Nemo).

# INSTANTANEOS

DR. N. PUENTE DUANY

MEMBRO TITULAR DE LA COMISIÓN ASISTENCIAL DE LA FACULTAD DE MEDICINA DE LA UNIVERSIDAD DE LA HABANA • DIRECTOR DEL INSTITUTO DEL DOCTOR DEL SUFRENTE "ALBERTO" • ACADEMICO DE HABANA, ETC., ETC.

## ENDOTELIOMA Y ASPECTO ENDOTELIOMATOSO DE LOS GANGLIOS LINFATICOS

PROLOGO DEL  
DR. GUSTAVO PITTAJUGA

PRIMERA EDICION  
ILUSTRADA CON 22 GRABADOS

33 • CULTURAL, S. A. • OBISPO 131 • HABANA



El señor J. M. CUBAS, gerente de los Laboratorios Gravi, en el momento en que entrega el premio de la PASTA GRAVI a la triunfadora y hacia uso de la palabra para felicitarla. Presente el señor Miguel GABRIEL, dueño de la CMQ y organizador de tan magnífico acto.



Portada del libro "Endoteloma y aspecto endotelomatoso de los ganglios linfáticos" del profesor Nicolás Puente Duany, que acaba de ver la luz pública. El ilustre director del Hospital Mercedes presenta en este volumen, prologado por el doctor Gustavo Pittajuga, los resultados de sus investigaciones originales acerca de los endotelomas.



El profesor Froylán MAYA, notable músico, que está obteniendo éxito en New York al frente de su orquesta típica cubana. (Foto Nemo).



El doctor Carlos DE LEJARZA, distinguido otorrinolaringólogo, que acaba de regresar en la Sociedad de Estudios Clínicos, presentando su interesante trabajo acerca de la importancia quirúrgica y sintiás de la amigdalotomía.



Elsa VALLADARES, triunfadora y ganadora del primer premio de \$100, donado por la PASTA GRAVI, en las eliminaciones de artistas aficionados de la "Corte Suprema del Arte", de la CMQ, celebradas en el teatro Nacional.



Mario CASTELLANOS Y REYES GAVILÁN, distinguido compañero en la Prensa, que ha sido nombrado cronista social de nuestro importante colega "El Mundo".

(Fotos Funcasta).



RIVERON EN HOLLYWOOD.—El admirable dibujante Enrique RIVERON, uno de los artistas cubanos que han logrado hacerse una reputación distinguida en el extranjero, se encuentra actualmente en Hollywood, colaborando en la elaboración de algunas películas. En la foto se le ve junto a Ray MILLAND, de la Paramount, durante un descanso en la "filmación" de la película de asunto mexicano "Tropic Holiday".



EL ALMUERZO DE LA ASOCIACION DE COMERCIANTES DE LA CALLE DE NEPTUNO.—Presidencia del almuerzo ofrecido por la Asociación de Comerciantes de la Calle de Neptuno, en el Club Náutico de Marianao.



La ejecución de J. FOWLER en 1933. Unos segundos bastaron.

PARIS, marzo.

**L**EW WATSON, es decir, una melena gris sobre un rostro escueto donde, entre unos ojos que a los 52 años no necesitan gafas, hay plantada una nariz de boxeador.

—Yes, old man, yo he despachado a mi vigésimo condenado en la gas-chamber. Muerte instantánea. Ni siquiera el menor sufrimiento. Una bocanada de gas y ¡paf!, el alma del paciente deja su cuerpo. Método humanitario, cien por ciento limpio.

Pero no os engaños. Watson no ha venido a Europa "para hacer la plaza", para vender su cabina de gas de último modelo, toda de aluminio. No. El hombre se retrata de cuerpo entero en estas palabras:

—Cuando yo no disponía para ejecutar a los criminales más que de una traviesa de madera, de la cual estaba sujeta una sólida cuerda, ya había convertido ese sistema medioeval en una "horca automática". Exactamente. Eran los condenados los que se ejecutaban a sí mismos. Desde que subían sobre la trampa, su propio peso provocaba la abertura de una válvula. Un pequeño depósito móvil se llenaba de agua, perdía el equilibrio una vez lleno y daba lugar a la caída de la trampa. Yo he adaptado un sistema semejante a mi cámara de gas. Entre el verdugo con el hacha y yo, no existe comparación posible. *Understand*, él masacra a su "cliente" con su propia mano, en medio de una efusión de sangre. *Mis clientes se suicidan...*

¡Al principio estuve a punto de asfixiar a 40 testigos!—

Watson reconoce que su primera ejecución por medio del gas, practicada en 1932, no fué alentadora.

—El Ejército nos prestó un tubo de gas de guerra. Los guardias introdujeron al condenado Jack Reppin, de 40 años, dos veces asesino, en la cámara donde no había entonces mueble alguno. Con

las esposas en las manos y las cadenas en los pies, el condenado se quedó al centro, de pie, más azorado que miedoso, esperando lo inevitable. Yo entré con el rostro protegido por una careta, destapé el tubo de los gases dando vueltas a una llave y salí, cerrando la puerta. ¡Ah, mi viejo! Lo que ocurrió lo veo todavía como si fuera ahora.

A través de las ventanas, protegidas interiormente por una reja, los testigos, situados en un corredor, observan, como lo exige el reglamento, la agonía del condenado. Espectáculo horroroso. El pobre diablo, sofocado, comprende al fin. Corre de un lado a otro por la cámara de la muerte. Tiene la boca abierta. Los ojos desorbitados. Con las dos manos se agarra la garganta. De pronto salta sobre el tubo de gas y trata, con sus manos esposadas, de impedir que siga saliendo el chorro mortal. Todo inútil. Deja caer el tubo, nos mira fijamente—¡ah, esa mirada! ¡no la olvidaré jamás!— y por fin se arrodilla para morir...

Justamente en ese momento se alza un grito de pánico en las filas de los testigos. Infiltraciones del gas, que emanan de la cámara, penetran en el corredor. ¡Yo no pierdo la sangre fría, y ordeno:—Caballeros, salgan sin precipitación, por favor. ¡Imagínese! Erizados de miedo, los testigos huyeron, en una loca desbandada, hacia la estrecha escalera que conducía al exterior, donde hicimos el balance—para la indemnización, correspondiente—de los sombreros desfondados, los trajes rotos, los dientes partidos y los ojos tumefactos.

Watson se encogió de hombros: —Si me hubieran hecho caso se hubiera construido desde el principio una cabina totalmente metálica. Y créame: jamás, nunca jamás, se hubiera empleado el gas de guerra. ¡Pero vaya usted a luchar con la burocracia!

He experimentado 35 clases de gas... en puercos.—

El ejecutor me informa que la



Dos recondenados a la asfixia: Nelson BOYER, que desistió a una mujer, y Henry LORENZ, especialista en asultos a los trenes.

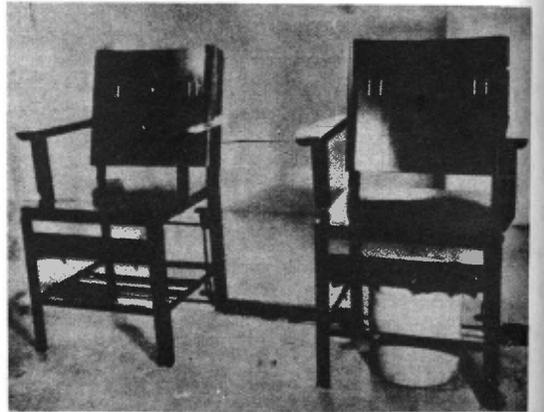
# "He Asfixiado a mi 20<sup>o</sup> CONDENADO"

cámara de gas Nº 2 ha sido construida de hormigón armado, con revestimiento interior de fibra, para evitar todo riesgo de infiltraciones. En cuanto a los testigos, se decidió colocarles afuera, al aire libre. Las dobles ventanas de observación, de cristal muy grueso,

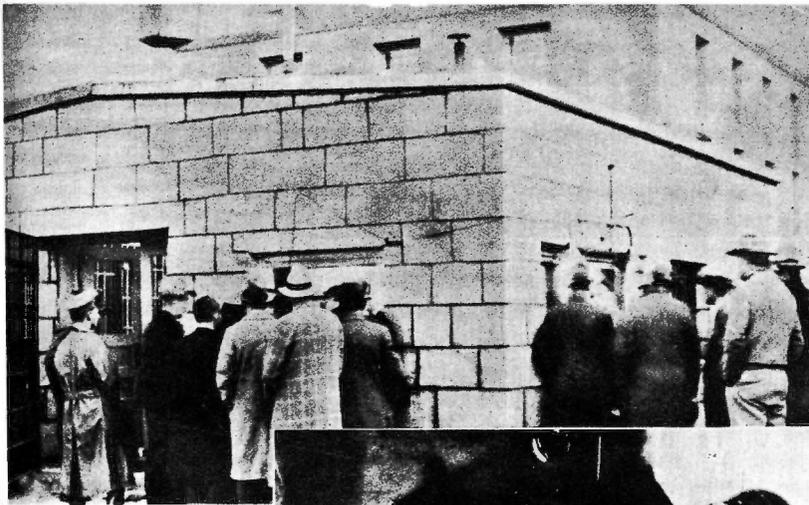
dan directamente al patio de la prisión.

—Así—bromeó Watson—, disfrutan de un máximo de seguridad. En caso de lluvia, les basta con traer el paraguas!

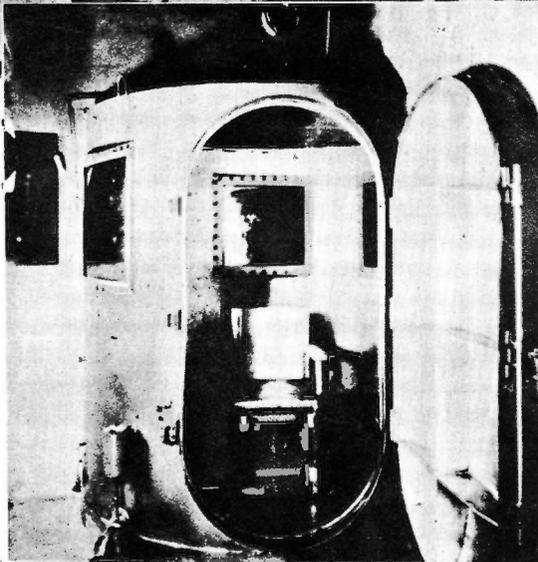
Esta cámara duró poco tiempo. Se imponía la cabina metálica, si-



En el cubo colocado bajo la silla fatal, el verdugo pone prisionero una mezcla de ácido sulfúrico y agua; luego hace caer en él las bombas de cinnario, penetradoras del gas mortal.



Los testigos comprueban desde el exterior la agonia del condenado.



¿Esta cabina toda de metal? Es el último perfeccionamiento del arte de matar de acuerdo con la ley.

Por **Lew WATSON**,  
verdugo norteamericano,  
tal como lo contó a  
**Harry GREY**

**ADO**

tuada en el interior de la celda. Resuelto a suprimir el uso del gas de guerra, Watson experimentó, ayudado por los químicos Kimball y Weverhaus, distintos gases.

—Introdujimos—me explica—un puercito grande en la cámara, y observamos sus reacciones bajo el gas Cloro que no encontramos la combinación adecuada desde el primer momento. Algunos periodistas que se enteraron de la cosa nos acusaron de ser unos criminales. Por fin a la trigesima quinta experiencia logramos el resultado que se buscaba: la muerte instantánea del sujeto. Y es esa, "mezcla N° 35" la que usamos en la actualidad.

El verdugo precisa:  
—Ya no se ve a los condenados arrastrando la cadena, enloquecidos, asustados, verdes de miedo, atravesando la cabina. En nuestro asfixiador metálico apenas hay el espacio necesario para la silla donde se amarra al paciente. Y la rapidez de la operación es tal que si un testigo, emocionado, cierra los ojos en el momento en que oye cerrar la puerta, *isofo ve un cadáver ad abrirlos!*

**Donald Ross, asesino y cobaya humano.**

—El hombre que inauguró la "mezcla 35"—precisa Watson—se llamaba Donald Ross, de 18 años. Había asesinado brutalmente, a golpes de llave inglesa, a una an-

cliana propietaria de un *tea-shop*, con objeto de robarle sus economías. Criminal maníaco, dispuso en ocho días con mujeres el dinero de su víctima. Una de ellas le denunció—la Policía había ofrecido 100 dólares por su cabeza—y fué condenado, pese a su juventud, a expiar el delito en la cámara de los gases.

Yo estaba—prosigue Watson—terriblemente nervioso. Un puercito es un puercito. Un hombre es un hombre. ¿Cuál iría a ser la reacción de la silla sobre este cobaya humano?

Diez veces, veinte veces probé la instalación. Todo estaba en su lugar: la silla, que tiene debajo una bolsa metálica con seis bolitas de cianuro de potasio; el cubo, colocado bajo la silla, que contiene agua y ácido sulfúrico. . .

Mientras que el pastor, arrodillado en la celda de Ross, le exhortaba a morir valerosamente, mi auxiliar revolvia con energía, por medio de una varilla, la mezcla de agua y ácido sulfúrico. Sin parar, durante cinco minutos, removió el

líquido y de pronto se detuvo en el momento mismo en que Ross, livido, sostenido por dos guardianes, hacia su entrada en la cámara de la muerte. Todavía oigo al pastor: "*Oh, Lord, have mercy of my soul!*" Y oigo todavía a Ross que repetía: "*Oh, Señor, ten piedad de mi alma!*" . . .

En un abrir y cerrar de ojos el condenado fué amarrado a la silla mientras los testigos se situaban en torno a la cámara, que está provista de amplias ventanas de observación. El condenado, castañeteándole los dientes, suplicaba: "Perdón, por favor, perdón. ¡No quiero morir como una rata!" De pronto un alarido de espanto escapó de su garganta e intentó escapar de nuestras manos. Demasiado tarde. La última correa estaba ajustada. Lancé una mirada rápida y de un empujón violento cerré la puerta.

El tiempo de contar hasta dos, y nada más. El peso del condenado provoca la apertura automática de la bolsa de las bolitas de cianuro. Esas bolitas caen en el cubo,

se disuelven instantáneamente en la mezcla de agua y ácido sulfúrico. Una cantidad considerable de gas invade la cámara. A través de los vidrios vimos a Ross, con el rostro congestionado, que hacia esfuerzos desesperados por contener la respiración. locamente resuelto a asirse a la vida unos segundos más. De pronto, agotada su resistencia, abrió la boca. *Se acabó.* Murió en el acto. La acción fulminante del gas le quitó la vida en una fracción de segundo.

El ejecutor me da un golpecito en la espalda.

—Evacuados los gases por medio del aire comprimido, abierta la cabina y constatada la muerte por el médico, lancé, créame, un suspiro de alivio.

*La ejecución de una mujer.*—

—Yo no he despachado—sigue diciendo Watson—más que una mujer: Margarita Sharkey, una *gangster* que se había unido a una banda de secuestradores después de matar a su marido, un pobre diablo que hubiera hecho mejor dejándole en el arroyo, su elemento predestinado. Margaret Sharkey pertenecía, en efecto, antes de su matrimonio, a ese tipo de peripatéticas cuyo corazón es tan duro como las losas de su acera.

A pesar de lo horrendo de su crimen—esa mujer, había dado muerte a su marido a hachazos—el director de la prisión había logrado hacerle creer, hasta el último momento, que su indulto era cosa segura, sobre la cual podía contar con toda confianza.

Cuando vino a verla en su celda para pedirle, de acuerdo con la tradición, que escogiera el último menú, la asaltó una espantosa crisis de nervios. A pesar de su repugnancia, el director le hizo poner la camisa de fuerza. Por fin se calmó y pidió una comida pan-tagruélica: entremés variado, una trucha, un pollo, un asado, queso, ensalada y helado. Tardó más de una hora en devorarlo todo. Terminada la comida anunció: "Estoy dispuesta", asombrando a todo el mundo por su valor. Pero al ver la cámara se fatigó y se debilitó instantáneamente. Yo grité: "¡Pronto! ¡Pronto! ¡Amárrenla a la silla!". Imagínese cómo me apresuraba a aprovechar la ocasión. ¡Mary Sharkey pasó de la vida a la muerte sin darse cuenta siquiera!

*El condenado número veinte.*—

El ejecutor concluyó:

—Mí vigésimo condenado se llamaba Peter Sykel, temible *gangster*, que terminó su carrera asesinando a un guardia. Se le ofreció, pero que le pidió sus papeles al encontrarle al volante de un automóvil robado. Un tiro en pleno rostro fué la única respuesta del bandolero al guardián de la ley y del orden.

Sykel murió valientemente. Al atravesar la sala donde estaban situados los testigos, les dirigió, sonriente, un último saludo: "*¡Good by, gentlemen of the Press!*" ¡Decid a vuestros lectores que he sabido tomar mi medicina sin hacer una sola mueca!  
En la cabina no dejó de sonreír. De pronto subió la oleada del gas y fijó en sus labios la sonrisa. Una contracción imperceptible. Eso fué todo.

\*  
Verdugos como Watson no son ni brutos ni sádicos. Se les puede estrechar la mano sin disgusto, aun cuando se es, como yo lo soy, adversario decidido de la pena de muerte.

Watson lo es también.

# EL BAILE DEL HOTEL NACIONAL



Un aspecto del baile en los salones del hotel Nacional.



El "party" del señor Julio BLANCO-HERREIRA y su bella esposa.



Grupo de notables esgrimistas que ofrecieron exhibiciones durante la fiesta.

**E**L SABADO 2 se efectuó en el hotel Nacional el baile organizado y patrocinado por el Rotary Club de La Habana, a beneficio del fondo de beneficencia de la Asociación de Reporteros (Círculo Nacional de Periodistas). Del acto, que resultó muy brillante y fructífero, ofrecemos varias fotos en esta página.

Las exhibiciones de natación y "divino" en las que tomaron parte notables atletas.



El baile al aire libre en la terraza del hotel.



# actualidad INTERNACIONAL



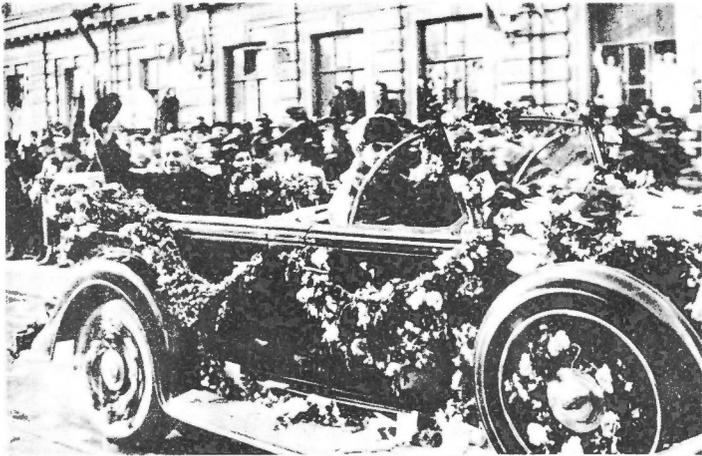
**LA EDUCACION EN PANAMA.**—El señor Juan Demóstenes AROSEMENA, Presidente de la República de Panamá, que acaba de dictar un decreto disponiendo la prestación gratuita de la enseñanza en todos los establecimientos docentes del Estado. En virtud de ese decreto se han suprimido los derechos de matrícula en la Universidad e Institutos panameños.

(Foto Laurens).

**MURIO EL HOMBRE MAS RICO DEL MUNDO.**—El maharaja de Patiala, considerado el hombre más rico del mundo, que acaba de fallecer en sus estancias de la India.

(Foto Arokinas).

**EL EX PRESIDENTE HOOVER, PESIMISTA.**—Al regresar a New York, después de visitar las principales naciones de Europa, el ex Presidente Herbert HOOVER manifestó a la Prensa que el Viejo Mundo se encuentra al borde de la guerra. El señor Hoover dijo asimismo que los Estados Unidos deben mantenerse al margen del conflicto.



**EL REGRESO DE LOS EXPLORADORES POLARES.**—En un automóvil cubierto de flores, Juan PAPANIN y sus compañeros de expedición polar desfilaron por las calles de Moscú, mientras la multitud les aclamaba. Papanin, Krenkel, Fedoren y Shirshtof aterrizaron en el Polo Norte el 29 de mayo de 1937 y permanecieron en los hielos, realizando observaciones científicas, hasta el 17 de febrero pasado, en que fueron recogidos por los rompehielos.



**HITLER EXPLICA SU ACTITUD A ALEMANIA.**—El "Fuehrer" Adolfo HITLER, explicando al Reichstag alemán los motivos que le indujeron a proclamar la anexión del Austria.



**EL "AMO" DEL PETROLEO DE MEXICO.**—El señor Vicente CORTÉS HERRERA, que ha sido designado administrador de las propiedades petroleras inglesas y norteamericanas expropiadas por el Estado mexicano.

(Fotos Internacional).

**LA CORDIALIDAD ITALOALEMANA.**—Para demostrar al mundo que la anexión de Austria no ha entibado la amistad italoalemana, el "Duce" Benito MUSOLINI presenció desde una tribuna decorada con la "swastika" el desfile de 500 ex soldados alemanes que están visitando Italia. A la derecha de Mussolini está el duque de SAJONIA-COBURGO, y a su izquierda, el señor Nicolás FRANCO, hermano del general Francisco Franco.



# LEONARDO DE VINCI Y SU TEORÍA DEL VUELO

No pierda esa línea...

HAGALA LUCIR DENTRO DE UNA PRIMICORSA TRUSA

B.V.D.



Prepárese a recibir la más agradable sorpresa imaginable... una nueva trusa B.V.D. Usted descubrirá el hechizo de una fantadora silueta en el nuevo "brasieri" levantado y la incomparable comodidad del ajuste anatómico B.V.D. Usted que es bella, lucirá divina. No pierda la oportunidad de dar positivo realce a sus líneas, con esta trusa que convierte las posibilidades en risueña realidad.

Trusas B.V.D.

MARCA REGISTRADA

De venta en los principales establecimientos

**PASTILLAS VICK** Para la **TOS**

Medicinas con ingredientes del Vick VapoRub

**PROTEJA a su GANADERÍA**

CONTRA LOS MALES QUE DIEZMAN SU DESARROLLO

El **MUNIEL**, eficaz antidiarético de Terneros, cura en dos días esos males del ganado vacuno, porcino y caprino.

bañar. De venta en las farmacias y droguerías.

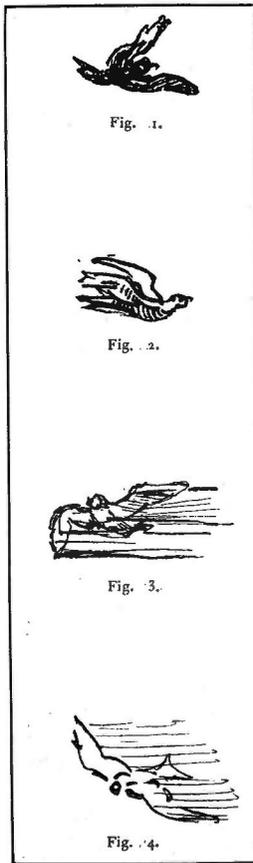
LEONARDO, que se llamó a sí mismo *figliuolo della speranza*, y que amó la vida extraordinariamente, hasta el extremo de ser dentro de sus límites y sucesivamente, pintor y escultor, matemático y mecánico, químico y biólogo, poeta y filósofo, geólogo e ingeniero, sabio anatómico, botánico y constructor de instrumentos bélicos—como los que describía en su carta célebre a Ludovico el Moro: "Puedo construir carros cubiertos, seguros e indestructibles, que llevando artillería y penetrando por las filas contrarias, romperán las tropas más sólidas" (en lo que se adelanta al tanque modernísimo); que descubrió asimismo la navegación submarina, o mejor, como dice uno de sus comentaristas, "la escandora de buceo", invención que no quiso dar al público, porque según sus propias palabras "la maldad de los hombres se serviría de ello para asesinar en el fondo de los mares, abriendo los navios y sumergiéndolos con su tripulación"—, llegó a estudiar de tal manera el vuelo de las aves, para aplicar sus principios mecánicos al posible vuelo humano, que concibió y dibujó aparatos, enteramente parecidos a algunos de nuestros primeros aviones (con la excepción del motor, instrumento de fuerza que naturalmente no pudo conocer), y que nos dicen como fué de profundo el genio de ese hombre, que mereció más que ningún otro humano el adjetivo de *divino*—en su acepción creadora—que le dieron sus contemporáneos y que le ha consagrado la posteridad.

En estas notas presentaré a los lectores de CARTELES, extractándolos de las distintas compilaciones y reproducciones que de sus manuscritos dejó Leonardo, algunos de los principios generales de su *Tratado del vuelo de los pájaros* (*Codice sul volo degli uccelli*), del que no existe en castellano ni una sola traducción, obra leonardiana que es muy poco conocida y cuyo original procede de la Biblioteca Ambrosiana (1796), encontrándose en la actualidad en la Biblioteca del Instituto de Francia.

De este manuscrito de Leonardo, que data de principios del siglo XVI, se ha hecho en el siglo pasado, y en París, 1893, una edición facsimilar de sólo 300 ejemplares, en maravilloso papel de hilo, cuya portada reproduce, íntegramente la obra donde se transcribe y traduce al francés, como de dos páginas del propio cuaderno de Leonardo.

La afortunada posesión de este rarísimo y riquísimo ejemplar—que debo a un generoso amigo de México—me permitió traer al lector, de primera mano, algunas ideas originales de aquel hombre, con las que se anticipó varios siglos a la realidad presente.

Leonardo dividió esta obra en cuatro libros, de los cuales se han perdido algunas páginas, pero con lo que resta es posible darse cuenta de la penetración de su intelecto, aplicado a la resolución de un problema cualquiera. En el primer libro trata Leonardo del vuelo de los pájaros al mover las alas—en el segundo, del vuelo con alas inmóviles—y el auxilio del viento (principio que rige actualmente el vuelo del aeroplano); en el tercero, del vuelo en general; no



sólo de pájaros, sino de murciélagos, peces voladores e insectos, y en el último libro trata del mecanismo de los movimientos que producen el vuelo.

El leido—en otra época—novelista ruso Dimitri Merejkowski, autor de la célebre obra *La resurrección de los dioses*, inspirada en la vida de Leonardo de Vinci y los distintos escenarios en que se movió, nos cuenta de aquel discípulo eslavo del florentino, obsesionado por el afán de volar, que era quien constantemente urgía al Maestro a que acabase de dar cima a la "máquina voladora" que con "alas de caña cubiertas de tafetán" ocupaba un gran espacio en el estudio de Leonardo, quien continuamente embobado en sus cálculos y en sus dibujos geométricos—alrededor del problema—"había decidido imitar en lo posible la estructura del cuerpo de los pájaros, con la creación de los cuales la Naturaleza parecía haber querido presentar a los hombres un modelo infalible de "máquina para volar".

Se sabe que Leonardo llegó a construir figuras de cera que, pro-

vistas de un mecanismo interior delicadísimo, lograron mantenerse en el aire algunos segundos solamente, en presencia de contemporáneos del sabio artífice florentino.

Leonardo observa el vuelo de las aves y escribe:

"El pájaro en su vuelo sin la ayuda del viento, inclina el ala la mitad hacia abajo y arroja la otra mitad hacia atrás; y la parte que inclina hacia abajo evita la caída del pájaro y la que inclina hacia atrás conduce al pájaro hacia adelante (Fig. 1)".

"Cuando el ala y la cola están bajo el viento, eleva el ala opuesta y el pájaro podrá moverse a su guisa y tú también, con tal de que estés provisto de una gran ala que al elevarse esté menos oblicua que aquella que está enfrente (Fig. 2)". (Este principio rige actualmente en el vuelo).

El principio del aterrizaje está perfectamente definido en los siguientes renglones, debidos a la pluma de Leonardo:

"Cuando los pájaros al descender están cerca de la tierra, la cabeza más baja que la cola, inclinan ésta, abriéndola y batiéndola ligeramente con las alas, y en consecuencia la cabeza sube por encima de la cola y la velocidad se controla de manera que el pájaro se desliza sobre el terreno sin experimentar choque de ninguna clase".

También este otro principio, descubierto por Leonardo, del vuelo de los pájaros se ha aplicado en distintos modelos de aeroplanos con más o menos éxito: "La extremidad de las alas de las aves es de naturaleza flexible".

Estudia asimismo las modificaciones que en el aire produce el vuelo y dice: "Las propiedades del aire son tales que pueden condensarse o rareficcarse, a lo que evidentemente alude a lo que los aviadores de hoy llaman en Cuba "baches" o "cajones de aire".

Observa también que "el aire tiene mayor densidad cuando está cerca del agua y mayor rareza cuando está cerca de las regiones frías, sosteniendo que la atmósfera—Leonardo dice "aire"—más fácil para volar es la que se encuentra en el medio de estos dos puntos".

En cuanto al control de la velocidad en pleno vuelo, afirma que "la velocidad de los pájaros se controla abriendo o cerrando la cola".

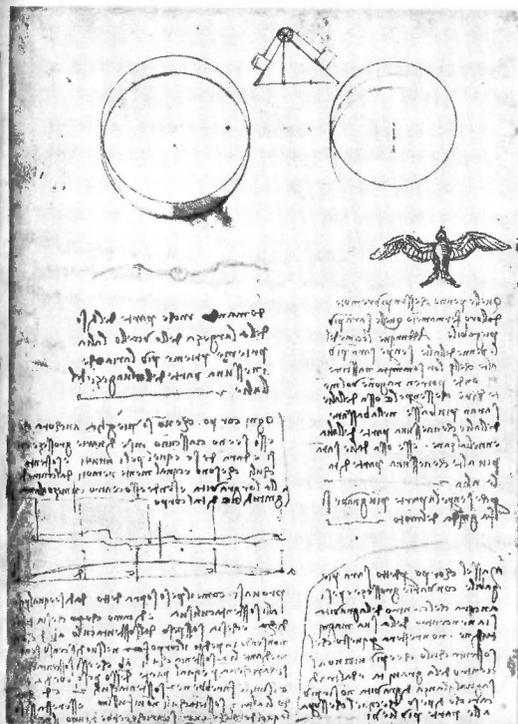
Y en trance de construir su aparato para el vuelo artificial, escribe Leonardo:

"Recuerda que tu pájaro no debe tener otro modelo que el murciélago, porque sus membranas sirven como armadura o mejor cubierta para el cuerpo de las diferentes partes de su armadura, la estructura interna de sus alas".

Este principio también rige en la actual construcción de las alas de los aeroplanos, que como sabe el lector, se fabrican de materiales ligeros, y sólo tienen indubiablemente parecido con la membrana del ala de los murciélagos.

En este mismo punto insiste y dice:

"Y si tomas como modelo las alas de los pájaros emplumados, éstas son más poderosas en su estructura de hueso y media, pero son penetrables, es decir, que las plumas están separadas unas de otras y el aire pasa a través de



Una página original del "Tratado del vuelo de los pájaros", por Leonardo de Vinci.

ellas mientras que el murciélago, ayudado por su membrana que cubre el total de la armadura, impide que penetre el aire".

Obsérvese la figura número tres, que constituye la 97 del cuaderno manuscrito de Leonardo y que es la representación gráfica hecha por éste de un pájaro visto de frente y volando con las alas extendidas, y diga el lector si ella

no es un anticipo de las hélices que sirven para propulsar a las actuales naves aéreas que surcan el espacio libre en nuestra hora, tal como osó Leonardo un día, hace ya siglos, surcarlo él, como un moderno y mejor Icaro, valiéndose para ello del vuelo mecánico perseguido por su mente audaz a través de sus curiosísimas observaciones del Vuelo de los pájaros.

## LA REVISTA "VANIDADES" se encuentra hoy más pujante que nunca

Algunos elementos, a quienes el éxito sin precedente de la revista VANIDADES parece molestarles, no sabemos por qué causa, han lanzado la envenenada especie de que VANIDADES dejará de circular a partir de la edición que acaba de publicarse.

Para conocimiento general deseamos desvirtuar semejante infundio, y aclarar que VANIDADES ha alcanzado una circulación,

dentro del campo de las revistas nacionales, sólo superada por la de CARTELES, éxito éste que nos estimula a perseverar en nuestros esfuerzos para que cada nueva edición supere a la que le precede en su contenido y presentación, correspondiendo con ello a la cordial acogida que le dispensan sus cientos de miles de lectores distribuidos hasta por los últimos rincones de nuestra República.

**VANIDADES**, señores detractores, ha arraigado donde las raíces son más firmes y profundas: en la estimación de un público que sabe exigir y apreciar.

# Comentando la Actualidad

## Migajas del festín

Nuestro colega *El País* informa que el coronel Amiel, al entregar la Secretaría de Gobernación al doctor Jesús Jiménez y poner en manos de éste un cheque por \$5,208.33, correspondientes a los gastos secretos del mes de marzo, manifestó lo siguiente:

"De esa suma apenas si quedarán doscientos pesos, debido al reparto que hago, entre otras cosas, a los periódicos".

Sería curioso que el civildo del coronel dijese cuáles son esos periódicos, porque sus palabras pecan del vicio de generalización injusta para los que no se sientan en la mesa del festín.

O quizás sea menos engorroso para el ex secretario el mencionar solamente a los que no participan de ese reparto dádioso. Nos conformaríamos con esto último.

## ¿Recursos o remache?

Comienza el nuevo periodo legislativo y nadie sabe en Cuba, treinta días después de las elecciones, quiénes definitivamente ocuparán los escaños de camorales.

Es difícil decir cuál ha sido en Cuba la justa electoral más vergonzosa. Pero la pasada es digna de ocupar el primer lugar en ciertos aspectos, mientras que en otros su proficiencia es tal que habría que declararla "fuera de concurso".

Su único mérito consistió en no ofrecer el lastimoso espectáculo, tan repetido en nuestro país, de la coacción gubernativa mediante el mal uso de las Fuerzas Armadas.

Pero la ausencia de este elemento sirvió para dejar en cueros nuestro mecanismo electoral. Y como el factor humano maneja y condiciona el mecanismo, los que quedaron al desnudo fueron los honorables representantes de la sociedad a quienes el Código Electoral confió la misión de ocupar las mesas y efectuar los escrutinios.

¡Bien por los pulcros veedores civiles de la pureza del sufragio!

Ahora, los interminables recursos, o una nueva ley de remache.

Arriesgamos nuestra reputación de profetas vaticinando esto último.

## ¿Cuándo comienza la prevaricación?

En "La Opinión Ajena" del número anterior apareció una carta de "Ferroviarios y Trabajadores Unidos" que prometimos comentar en esta sección. En dicha carta se nos dice que, no obstante la resolución presidencial del recurso interpuesto sobre la antigüedad en el trabajo de los cubanos nacionalizados, el Ministerio del Trabajo continúa aplazando el cumplimiento de la resolución del Ejecutivo.

Esta resolución, que revocó la N° 157 de la Secretaría del Trabajo, claramente determina: "Que el derecho de antigüedad en el trabajo, tanto del cubano por naturalización como del cubano por nacimiento es de idéntica naturaleza, porque su adquisición o pérdida no se verifica mediante cambios de nacionalidad sino mediante la prestación de servicios durante un tiempo determinado", y que "todo acto realizado en contra de este criterio constituye una aplicación indebida de las directrices superiores marcadas por este Ejecutivo en distintas ocasiones".

CARTELES comentó en su oportunidad dicha resolución, extrañándose que fuera necesario el interponer un recurso para fijar un extremo que está al alcance de cualquier mentalidad infantil.

Pero, según nos informan en la susodicha carta "Ferroviarios y Trabajadores Unidos", con fecha 15 de marzo, el problema no parece terminado, a pesar de la resolución del señor Presidente.

El secretario del Trabajo—alegan nuestros comunicantes—por telegrama del 2 del ac-

tual, se dirige a los Ferrocarriles Consolidados y dice: "Por correo envío a usted instrucciones precisas regulando la forma en que ha de ser puesta en vigor resolución presidencial relacionada con la antigüedad de los nativos y nacionalizados". Transcurren los días y el propio funcionario, con fecha 7, envía a la empresa este otro telegrama: "El honorable señor Presidente de la República dicta oportunamente la forma en que ha de ser aplicada la resolución presidencial relacionada con la antigüedad de los nativos y nacionalizados. Absténgase hasta tanto recibirlas de realizar movimiento en el personal de esa empresa".

La Secretaría del Trabajo, siguiendo una política a todas luces incomprensible, trata por todos los medios de sostener su criterio discriminatorio, alentando y manteniendo en esta forma la división en castas de la población cubana. ¿Cree usted, señor director, que con esos procedimientos arbitrarios puestos en práctica por quienes tienen el deber de administrar justicia se pueden garantizar a los ciudadanos los derechos que les otorgan las leyes? Le estimaríamos su autorización opinón.

¿Qué valor puede tener esta opinión nuestra, por lógica y razonable que sea? ¿No ven nuestros comunicantes que se trata de una fiera lucha entre los intereses respectivos de desplazados y desplazados, con una particularidad de que si es verdad que estos últimos son las víctimas, también lo es que aquéllos no fueron los victimarios?

He aquí las consecuencias de hacer las cosas en un principio con los pies. Ya apuntamos nosotros en su oportunidad que la famosa Ley de Maestros, que se aprobó en la forma absurda en que se concibió y se aplicó, habría de crear estos difíciles problemas. Porque de sobra veíamos que los desplazamientos injustos no sólo dañaban a los desplazados, sino que también dañaban a la postre a los beneficiarios inocentes y circunstanciales de esos desastros. Los obreros y empleados que suplantaron a los que fueron arrojados de sus puestos se aferran ahora, como es natural, a las posiciones adquiridas, por los mismos imperativos económicos que impulsan a los primeros a reclamar su reposición.

Y ante situaciones como éstas los funcionarios, con las manos en la cabeza, no saben hacer otra cosa que dar vueltas y reueltas, aplazar las soluciones y esquivar el bulto, porque desde sus posiciones subalternas y puramente administrativas no son ellos, en realidad, los que pueden desfacer el enjuerto.

Muchos bien, explicarse el fenómeno no es transigir con él. Las máculas de la Ley de Nacionalización tienen fuertemente que desaparecer. Y ya que no parece posible lograr su eliminación de un sólo golpe, es un gravísimo error por parte de la Secretaría del Trabajo el no actuar con rapidez y energía cada vez que una sanción superior pone en marcha la destrucción de una de tales máculas.

En el asunto que comentamos no cabe el soslayar ni demorar la resolución presidencial. Porque en estos casos de rebeldía pasiva en acatar una sentencia del Supremo y una resolución del Ejecutivo, algún perjudicado podría plantear esta interesante cuestión: En el transcurso de la rebeldía pasiva de un funcionario, ¿cuándo comienza la prevaricación?

## Apuntes para la historia

En un número reciente y bajo este mismo epígrafe, reproducimos y comentamos uno párrafo de la explicación de voto del ingeniero Francisco Ducassi Mendieta, representante por Matanzas, con motivo de la llamada Ley de Rehabilitación del Crédito Público, por estimar que no habían trascendido suficientemente a la opinión pública la actitud y las palabras del grupo exiguo de le-

gisladores que se opuso a dicha ley, con el injerto del pago de la deuda ferroviaria que a última hora se le adicionó.

Hay ofrecemos otros "apuntes para la historia", en el supuesto, claro está, que ella logre salvarse de la desintegración total que algunos observadores ya vislumbran.

Nos referimos a las siguientes palabras del doctor Sebastián Beltrán Moreno, representante por Oriente:

La Comisión no conoció en ningún momento del pago de la deuda de los ferrocarriles porque no eran esas sus facultades o atribuciones; y a pesar de ello, hoy observo con singular sorpresa, que figuran en la Ley aprobada por el Senado, que en estos momentos estamos desdiciendo, más de 10 millones de pesos para atender al pago de esas pretendidas e injustificadas responsabilidades.

Yo puedo asegurar, por valiosos informes, recogidos, que por la Secretaría de Hacienda solamente han sido declarados como deuda legítima 3 millones de pesos; como deuda en estudio, 3 millones más. Y es por ello que no puedo explicarme, después de conocer esos antecedentes, por qué motivo ascienda a más de 10 millones de pesos lo que se trata de abonar.

No debemos olvidar que en la época del Presidente Cayula, las propias Compañías de Ferrocarriles reclamaron el pago de 5 millones de pesos, y cuando la deuda fue depurada, solamente hubo que satisfacerles la tercera parte de dicha suma.

A esta ley le han llamado de "Restauración del Crédito Nacional". ¿Acaso para llamarlos así, señores declarantes, dispone que se abonen sus adeudos a los maestros y empleados públicos? ¿Acaso ordena se paguen los alquileres de las casas escuelas y demás dependencias del Estado? ¿Acaso se dispone, repito, que se abomen a comerciantes e industriales a quienes se les adeudan fabulosas sumas de dinero sumido en la miseria y el descrédito, arrastrando también a la quiebra al país? No, señores representantes. De los 85 millones que se pretende pagar, nada o muy poco se quedará en Cuba. Ellos no contribuirán en lo absoluto ni desarrollo de la industria, de la agricultura ni del comercio, ni beneficiarán la triste situación de nuestra cultura.

¡Pero a pesar de estos argumentos y de otros igualmente contundentes, la famosa ley, vetada primeramente por el señor Presidente, fue como todos sabemos reconsiderada y aprobada en ambas Cámaras por abrumadoras mayorías!

## Prosiguen los accidentes...

Cuando recientemente nuestras autoridades se dieron cuenta de que la industria marítima más escandalosa de Cuba la constituyen los vehículos de servicio público, y procedieron a dictar órdenes severas circunscritas a los conductores y a la Fiscalía, dijimos que todo resultaría tortas y pan blando si no se acometía el problema con visión de conjunto, eliminando los múltiples factores integrantes.

Los hechos nos han dado la razón. Los bailarines macabros de la danza mortífera continúan impertérritos sus giros, acelerando o retardando el compás según los pronósticos de su temperamento artístico.

Se dice que es preciso una legislación *ad hoc* para terminar con este estado de cosas, y se le echa el muerto al Congreso. Nada más falso. Por uno de esos decretos leyes de la Provisionalidad que otorgan omnipotencia reguladora a cualquier negociado o comisión, la de Transporte anexa a la Secretaría de Comunicaciones ha tenido hasta hace poco poderes más que suficientes para regular el tránsito urbano y extraurbano.

No faltan en Cuba facultades para resolver los problemas. Lo que falta es capacidad, buena voluntad y otra cosa que dejamos en el tintero.



**EL NUEVO MINISTRO DE ESPAÑA.**—El señor Carlos **MON-  
TILLA**, nuevo ministro-encargado de Negocios de España en  
Cuba, que llegó a La Habana el sábado 2, por la vía de New  
York. El señor Montilla es una distinguida personalidad re-  
publicana.



**CRISIS EN EL GABINETE.**—La renuncia del señor  
Montalvo, secretario de Defensa, a quien hasta la  
fecha no le ha sido designado sustituto, inició  
una crisis al parecer de vastas proporciones en el  
Gabinete del Presidente Laredo Bru. El sábado  
fue nombrado secretario de Gobernación el señor  
Rafael **SANTOS JIMÉNEZ**, que sonríe con mesura  
en la foto mientras el secretario saliente, coronel  
Emiliano **AMIELL**, firma el acta de entrega de su  
departamento. Y se anuncia que otros secretarios,  
entre ellos el de Hacienda, serán sustituidos. El  
nuevo secretario de Gobernación, señor Santos Ji-  
ménez, fue secretario de Agricultura y de Comu-  
nicaciones como miembro del sector marianista.  
Se afirma que el coronel Amiell ha sido designado  
ministro en una de las naciones sudamericanas.



La señora **Rafaela SERRANO**, distinguida profesora de mú-  
sica de esta capital, que falleció el viernes 1.  
(Foto Peguero).

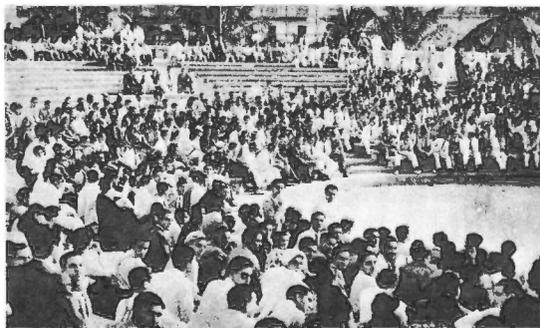
**REY DE LA TORRE**, el notable guitarrista cuba-  
no, que acaba de anotarse un brillante triunfo con  
su concierto en el Steinway Hall, de New York.  
(Foto Van Dyck).



La notable pianista **Arminda SCHUTTE** rodeada de las per-  
sonas que acudieron a recibir-  
la a su regreso a La Ha-  
bana, el sábado 2. La señorita  
Schutte acaba de obtener re-  
sonantes éxitos artísticos en  
los Estados Unidos, donde  
ofreció varios conciertos des-  
pués de haber recibido le-  
cciones del famoso pianista  
Joseph Lhevinne.



**EL MITIN DE LOS ESTUDIANTES DE SEGUNDA ENSEÑANZA.**—Dos aspectos del mitin celebrado en el Anfiteatro Municipal, por los alumnos de los Institutos de segun-  
da enseñanza de La Habana, para protestar contra el establecimiento de exámenes de ingreso en la Escuela de Medicina de la Universidad. Hasta ahora el ingreso en la  
Universidad se había efectuado con la simple exhibición del título de bachiller, otorgado por los Institutos.





Rafael MARQUINA.

**R**EANUDAMOS la encuesta sobre el teatro en Cuba, interrumpida dos semanas por circunstancias ajenas a nuestra voluntad que no es del caso explicar. Concluirá en el próximo número de CARTELES.

*Evangelina Adams, actriz.—*

En el momento que la entrevistamos guarda cama debido a un lamentable accidente del que salió severamente lastimada en un tobillo. Ha actuado intensamente en Cuba y fuera de Cuba. Nos dice:

—Hay una crisis teatral, eso es indudable, pero ni ello quiere decir que el teatro ha muerto, ni que morirá. Las causas son muy variadas y complejas... el auge del cine sonoro, las pésimas condiciones económicas del mundo en los últimos años, un poco de estancamiento en las obras... Pero hoy en Cuba, como en todos los países cultos. En Cuba el teatro, el gusto por el teatro, se ha enfriado; hay una generación que apenas lo conoce. Pero una eficaz intervención del Estado, como patrocinador de la cultura nacional, lo encendería pronto.

*José María Chacón y Calvo, director de Cultura.—*

Luchador incansable, desde su posición oficial, por nuestro mejoramiento en todos los órdenes de la cultura. Su respuesta es como sigue:

—Soy partidario entusiasta, hasta la exigencia, de un teatro cubano, siempre que sea un teatro de verdad en sus más nobles y elevadas manifestaciones. Mi partidismo está acreditado hasta donde mi contribución ha sido posible dentro de las limitaciones presupuestales del departamento de Cultura de la Secretaría de Educación. Entre los concursos literarios y artísticos realizados este año por el Departamento figura uno de obras teatrales, con un resultado de asistencia intelectual brillante indiscutiblemente. Además del premio correspondiente, gran importancia a los otros, el jurado, constituido con miembros de primera categoría, se ha visto en la gustosa necesidad de distinguir con mención honorífica cinco piezas más debido a sus sobresalientes méritos.

Sobre la crisis teatral, expone: —Se suele confundir la crisis teatral con la competencia de espectáculos. Si hubo crisis del teatro ello se debe a que también la hubo—y la hay—en todos los demás factores de la cultura. Vivimos una época de cambios radicales, de profundas transformaciones, y el teatro, no se olvide, es "un espejo de costumbres". Por cierto que los momentos más lúcidos de la historia del teatro

universal han sido aquellos correspondientes a la prosperidad del mundo en sus más influyentes aspectos culturales. La ascensión de España, de Inglaterra, de Francia, de Alemania por la dura pendiente de la superación nacional coincide con el auge de las artes, entre las que se destaca la dramática.

Y precisa, en cuanto al caso de Cuba:

—De la misma manera que Cuba está, a mi modo de ver, próxima a la afirmación de una gran época nacional, espero el advenimiento del gran teatro cubano. Y no lo fio a esa exuberancia de lo tropical que es siempre un peñizgro hacia el orgullo de lo vegetativo, como aquella reciente prosperidad sobre la que hubo que aleccionar a los fatuos echándose encima la acusación bíblica de haberse dejado halagar por la gordura, la inflación diríamos mejor, de sus vacas. Así fueron de flacas y también de bíblicas, las que las siguieron. Habrá teatro cubano por lo que queda dicho y pronosticado. Pero a condición de que no se fie todo a la generación espontánea. Hoy, más que nunca, al Estado le corresponde un papel de Mecenas. Los gobiernos deben reaccionar contra esa comodidad de ser lo que merecen los pueblos y mucho más cuando se equivocan, están necesitados de gobiernos responsables en sí mismos. Hacer, ejemplarizando, que el pueblo sea digno de ellos. Y ningún ejemplo mejor que aquel sin lo cual no hay obediencia que aproveche ni disciplina que produzca. La paz de los sepulcros blanqueados se acota en la denominación de lo funeral.

Habla así del teatro típico:



Evangelina ADAMS.

—En el llamado teatro típico cubano no me interesa entrar puesto a discutir sobre el otro gran teatro que apetezco. Sin embargo, me satisface por lo que tiene de ingenioso y por cuanto señala una capacidad para el día en que el público mejor educado en las preocupaciones de mayor rango artístico, exija una producción de mejor clase literaria. Además contribuye a retener al público en una clase de espectáculos que serán ideales cuando se cultiven bien. Lo típico, y hasta lo pintoresco, es el mejor camino para animar lo popular; de ahí debe partirse siempre para llegar a las más dignas zonas nacionales. Lo más del teatro cubano que hoy está nutrido de folklorismo, y eso ya es estimulante y tiene un valor y una calidad de materia prima.

Y concluye:

—Lo demás nos lo dará por aña-

**¿Existe o no teatro cubano?**

**¿Presta el Estado, como en otros países, ayuda eficaz al desarrollo del teatro nacional?**

dirida la presente generación de escritores, tan rica en curiosidad, en preocupaciones y en sabiduría. Estimularla no es cosa cara ni difícil. Lo que se debe hacer con el teatro está en la conciencia de todo el mundo. Formar cómicos y comediógrafos corresponde a una técnica de mecencado que siempre han cumplido los países cultos y los gobiernos de los países cultos. Hacer lo mismo es todo lo que nos corresponde. Cosa que es un deber y, por lo tanto, es de esperar.

*Rafael Marquina, crítico de arte.—*

Preside "La Cueva". Ha ofrecido cursos especiales sobre el arte teatral. Contesta de esta guisa.

—En primer lugar: ¿Ha hecho el Estado cubano lo necesario para saber si hay teatro cubano? Este es un punto de partida indispensable. Los cursos fijos y esporádicos esfuerzos realizados de algunos de ellos puedo hablar como espectador y de otros como actor—incitan, o deberían incitar, por lo menos, a que el Estado cumpliera una noble labor de patrocinio y tutoría, con esplendor mecénico, porque ya es sabido que en todas partes, el Estado, cuando subvenciona el teatro nacional, lo hace a sabiendas de que le va a costar el dinero. En segundo lugar: Cuando el Estado ha comprobado que esa "posibilidad" de teatro cubano empieza a ser, gracias a él también, una realidad, ha de perseverar en la tarea de mecenazgo y ayuda. En París, la Comédie Française fue fundada por Napoleón y hoy todavía el Estado francés subvenciona, así como a otros dos

nos idónea, con gran temperamento y con mucho entusiasmo. Nos llevaría mucho espacio tratar de esto por lo menudo. Pero es indudable que, con ellos como base, pudiera, y aun debiera, intentarse una campaña creadora y educadora. Escena y Escuela.

Y señala, concluyendo: —No obstante todo esto, queda un punto básico. Como se preguntaba Larra en España, podemos interrogar: ¿Dónde está el público?... Es preciso crear un público. No es imposible. El teatro popular, cuya actualidad rozagante es el mejor argumento, ya ha demostrado. Pero, hay que hacerlo. Quizás por el camino que esbozan las consideraciones pre-



cedentes podríamos hallar al público perdido por otros caminos, dotando al laberinto de una ruta de salida.

*Salvador Quesada Torres, autor.—*

Periodista, actualmente presidente de la Asociación de Repor-

# Sobre el Teatro

## Por An...

teatros, perdiendo, por lo general, dinero en los tres. Esta es una norma de conducta indispensable también.

En cuanto a la crisis teatral, opina:

—En cierto aspecto, la crisis del teatro ha sido—ya, no se puede decir rotundamente—"est" general. Las especiales condiciones en que se hallaba el teatro en Cuba, han sido causa de que, al acontecer aquella crisis en los primeros tiempos del auge cinematográfico, el fenómeno haya podido parecer aquí de muerte. Pero, multitud de signos acreditan la falsedad de este diagnóstico pesimista. Claro que, para que el teatro cubano, hoy "latente" en su aspecto de mayor envengadura, al adquirir vigencia efectiva no apareciese precisamente en plena crisis, habría que dar un salto, pasando por alto períodos de evolución que han sufrido otras escenas nacionales. Pudiera decirse que habrá de nacer armado de todas las armas modernas, como pretende la Mitología que surgió Minerva de la frente de Júpiter. Ahí estriba la mayor dificultad. Y ahí se justifica, más que en nada, la necesaria garantía del Estado.

Expone luego, optimista: —Hay, desde un mayor grado de lo que muchos creen, autores, actores, artistas, directores con varia preparación más o me-

ters. Ha editado varias comedias. Estima que el teatro mundial está en crisis, como lo están en diverso grado todas las manifestaciones artísticas. Cree que la crisis es varia y compleja, pero es



última instancia es un divorcio entre la economía y el arte, como funciones humanas. A cada etapa económica corresponde una etapa artística. En los últimos tiempos, el teatro se mantuvo en moldes de los que se salió la economía. La economía de hoy no es de individuos, sino de masas; el teatro debe estar orientado también hacia las masas.

Y añade: —Eso en cuanto al contenido de la obra teatral. En cuanto a la forma de expresión, el divorcio también es evidente. El ritmo de la vida moderna es de extraordinaria rapidez, de violencia, caótico. El teatro debe dar esa impresión. El diálogo, por ejemplo, de-

**¿Padecemos en Cuba una crisis del teatro en general?**

**Si la hay, ¿cómo pudiéramos rebasarla con buen éxito?**

obras cubanas, que las hay muy buenas. La subvención de cuadros de declamación. La propaganda, comprando el espacio a los periódicos—a las empresas—, porque los periodistas contribuirían graciosamente a la campaña... Yo estimo que el teatro es un vehículo de renovación cultural y un vehículo de nacionalismo.

Y termina hablando del llamado teatro típico cubano: —El teatro típico nuestro tiene savia, tiene gracia; pero la festinación con que se le trabaja evita que se logren, dentro de él, obras de rango artístico.

José Antonio Ramos, autor.—

Ha estrenado en Cuba y en España; sus obras han obtenido premios en diversos concursos. Es también novelista y ensayista. Opina que la crisis teatral en Cuba es parte de la que afecta, con carácter mundial, a esa manifestación teatral. Unicamente en los Estados Unidos el cine, en vez de perjudicar, ha ayudado al auge del teatro literario, pues se comporta nada más que como sustituto del novélón o folletín. Una de las causas del desganado de nuestro público por el teatro es el monopolio ejercido durante tantos años en Cuba por el actor y el autor español, por lo general uno y otro mediocre, fatigosos, enquistados en formas ya caducas. Hay un teatro nuevo vigoroso en Europa y los Estados Unidos, y en Cuba la producción teatral es confortadora: en el último concurso de Educación, además de la obra de Sánchez Varona premiada, se distinguieron cinco o seis, que el jurado reconoció

be abolir la parrafada conceptual y sustituir la por la oración fulgurante, brillante, y dejar todo lo demás a la acción... Por suerte, hay ya un movimiento mundial, en el teatro, que busca la conformidad entre la época y la escena. En torno al teatro cubano, dice:

# ro en Cuba

## Ramírez

—Es indispensable la acción oficial. La creación de una escuela de arte dramático. La organización de concursos de obras teatrales. La exigencia a las compañías extranjeras de montar



Y CALVO.

fueran representadas. Entre el radio, el teatro y los cuadros alicionados, hay algunas figuras aprovechables, bien dirigidas y entrenadas. Cuba posee, además, ricas vetas teatrales en su ambiente.

Creo que el teatro típico popular, que es tan antiguo como el literario, es una realidad que en nada estorba a la existencia y auge de otras formas de teatro le más elevado rango artístico.

Y finaliza así: —El Estado tiene la responsabilidad total del desarrollo artístico en países como el nuestro, sin economía propia. Sobre todo, si se tiene en cuenta que el teatro entre nosotros tiene una función histórica que cumplir: enseñar al cubano a enfrentarse con sus problemas dramáticamente, seriamente... El choteo es casi siempre una salida al mied.

Salvador Salazar, autor.—

Profesor universitario de literatura; animador de campañas en pro del teatro cubano. Nuestra charla se desenvuelve de esta manera:

—¿Existe una crisis del teatro en general? —Creo que sí. Entendiendo por teatro un espectáculo popular, de recreo de las masas, opino que en el mundo entero—y nuestra patria no se sustra a la ley ge-

neral—el cine lo ha ido desplazando. Un teatro de ideas, cada vez más tendencioso y más intelectualizado, me parece que predomina en todas partes, para entretimiento de las clases más cultas; un fenómeno semejante al que ocurrió con la ópera a compás del avance de la música popular.

—¿Causas? —Fundamentalmente, el auge extraordinario del cine, con sus recursos mucho más eficientes para la reproducción de la vida a que aspira el arte escénico. La pantalla ha destruido el famoso aforismo "en el teatro es todo convencional"; los "escenaríos" en las películas no pueden ser ni siquiera igualados por el teatro dentro de sus reducidas posibilidades, y la universalización del mercado cinematográfico permite una selección de artistas cada vez más aptos. Si a eso se une, lo cómodo, variado y económico del espectáculo "pelicular", que lo hace mucho más accesible y más deseado por el gran público, tendremos un pequeño cuadro de todo el mal que éste le ha hecho a aquél. Hay otras razones, además. En los países donde la vida literaria produce rendimientos, el autor de novelas, por ejemplo, tiene un campo más vasto y más permanente que el teatro. Escribir novelas rinde más económicamente, pero si por la última razón apuntada, son muchos los que prefieren hacer el libro que escribir para el teatro. Hemos es-



Salvador QUESADA TORRES.

tado siempre faltos del actor idóneo y fiel; el que hemos encontrado propicio a "entrenarnos" ha sido el extranjero, de paso, que no ha amado nuestra producción como "cosa propia".

—¿Está entre los deberes de cultura del Estado la protección al teatro?

—Claro que sí. En todas partes, se ha considerado siempre el auge del teatro nacional como uno de los signos más evidentes de la eficiencia en el progreso cultural.

—¿Cómo podría prestarla en Cuba?

—Creando el Conservatorio Nacional de Declamación, algo por lo cual he luchado desde 1911—hace 27 años!—cuando con Gustavo Sánchez Galarrraga y Lucilo de la Peña fundé una Asociación por el Teatro Cubano, y dimos la temporada del Politeama con el auxilio inapreciable de Enriqueta Sierra y Alejandro Garrido. Un



José A. RAMOS.

Conservatorio de donde salieran artistas "de verdad", lo cual es bien fácil de obtener puliendo y educando a tanta muchacha y tanto joven cubanos que tienen cualidades nativas insuperables.

—¿Existe un teatro cubano? —Siempre he defendido su existencia con calor y entusiasmo. Si como algunos quieren sólo es teatro cubano el que tiene nuestro ambiente, obras hay que como "Tembladera", de José Antonio Ramos, o las de Ramón S. Varona o las de César Rodríguez, en que se refleja de modo admirable el medio social y político; y si como opinan otros basta que sea cubano el autor, sería interminable la relación de nombres ilustres de nuestras letras que han cultivado el arte escénico.

—¿Cuál es su opinión sobre el teatro típico popular cubano?

—Me alegro mucho de que me haga esa pregunta, para desahocar un error que corrió como yávido. No he sido jamás enemigo del llamado "género cubano", que estimo como uno de los teatros "típicos" mejores del mundo; sino de que se considere y diga al "turista" que ese es el "único" teatro cubano, sobre todo el que mueve como piezas de ajedrez la eterna trilogía del "negrito" la mulata y el gallego. En una conferencia en el Liceo de Guanabacoa, tuve ocasión, hace ya muchos años, de probar que esas "caricaturas" andan hoy bastante lejos de la realidad. Considero nuestro teatro típico satírico uno de los mejores en el mundo, por su gracia, por la sátira admirable del mundo político, por la excelente reproducción de algunos tipos nacionales; y autores tenebrosos como los Robreño, como dice un error que pueden figurar con prestigio en cualquier antología del teatro universal. En cuanto al lírico, los esfuerzos de Lecuona, de Gonzalo Roig, de Prats, sobre "letras" admirables de Galarrraga, Castells, Sánchez Arcilla y otros que escapan ahora a mi memoria, han producido obras de una belleza notable y creado ritmos de que me enorgullezco como cubano. Y hay que pensar que todo ha sido hecho por el esfuerzo individual, sin protección oficial alguna. Jamás ha podido conseguirse. Cierta vez visité un alcalde famoso de La Habana para pedirle una subvención, por una sola vez, que fijé en cinco mil pesos: me dijo: "Haga la solicitud por diez mil, y haré que el Ayuntamiento la vote"; y al replicarle que sólo necesitábamos cinco mil, me explicó que eso sólo tendía a fomentar la especulación. Me negué a eso, que creo se llama "serrucho" en el argot del teatro típico... y no hubo subvención. Pero ahora que la Dirección de Cultura existe y está en las manos en que está... se hará mucho por el teatro cubano!

# del MOMENTO



"Hombre con garraón", óleo de José Rodríguez Radillo, premiado con medalla de bronce en el Salón del Circulo de Bellas Artes.



LA EXPOSICIÓN LEVIN.—Grupo de concurrentes al acto inaugural de la exposición del pintor ruso Josélevin, celebrado en Lizeum. Figuras en el grupo, entre otras personas, el profesor Luis A. BARALT, ex secretario de Educación, los pintores KARREÑO, ABELA y COLSON, y el señor AGUILO KATES.



El señor Oscar IBAÑFA, joven escritor que pronunció una interesan- conferencia acerca de la educación contemporánea, en el anfiteatro del pabellón "Enrique José Varona", de la Universidad de La Habana. (Foto Carnet).

La señorita Nena MORENO, joven cantante que se hizo aplaudir por su voz bella y bien timbrada en la fiesta infantil que ofreció la Corporación Nacional de Asistencia Pública en el teatro Nacional.



El doctor Carlos F. GÓMEZ GONZÁLEZ, joven cardiólogo, ayudante del eminente especialista doctor Manuel Cañas, que presentó a la Sociedad Cubana de Cardiología un caso excepcional de infarto cardíaco con hipertensión.



Fausto DE LEÓN, notable cantante, que acaba de regresar a La Habana después de efectuar una larga "tournee" por la América. (Foto Yes).

Almuerzo homenaje ofrecido por la República Loggia "América" al comandante Pablo RODRÍGUEZ, con motivo de su regreso a Cuba. Hicieron suyo de la palabra los señores Ricardo MESTRE, Jorge TORRENS y VIDAL (Fotos Funcasta).





**GRAZIELLA Y GRACIELITA EN ORIENTE.**—Graziella GARBALOSA, poetisa, novelista y recitadora de talento, y su hija GRACIELITA, una de nuestras más bellas y finas artistas de la dición, que se encuentran en Santiago de Cuba donde ofrecerán algunos recitales poéticos.



**LOS LEONES HONRAN A FINLAY.**—El doctor Domingo F. RAMOS, director de Beneficencia y uno de nuestros primeros higienistas, usando de la palabra en la sesión-almuerzo ofrecida por los Leones para rendir homenaje al descubridor de la transmisión de la fiebre amarilla por el mosquito.



**GATTORNO EN LA HABANA.**—Antonio GATTORNO, uno de nuestros pintores jóvenes de más talento, que acaba de regresar a La Habana después de triunfar en New York con sus murales del Salón Bacardi, en el Empire State Building. Gattorno se propone pasar algunos meses trabajando en Cuba, antes de regresar a New York donde le aguardan importantes contratos.

(Fotos Funcasta).



**EN LA CULTURA FRANCESA.**—El ven y distinguido ensayista Mario DIHIGO disertando en el Circulo de Amigos de la Cultura Francesa acerca de los Guitarras, ilustrados educadores matanceros.

**UNA CANCIÓN INÉDITA DE MOISÉS SIMONS**



Moisés SIMONS, el autor del "Manisero" y tantas otras canciones que han dado la vuelta al mundo, el gran compositor folklórico que triunfa desde hace años en París, nos ha remitido desde la Ciudad Luz una nueva canción original, escrita especialmente para CARTELES y que lleva el título de

**"LA TROMPETILLA"**

Trátase—dice Moisés—de una rumba barrietera, que se ha de ejecutar en el tiempo más vivo que permita la claridad de dición. Como todas sus obras, "La Trompetilla" es un canto lleno de gracia, de animación y de intención, en el que palpita el soplo auténtico del alma popular. "La Trompetilla" se publicará en el próximo número de CARTELES.



El brigadier Ibrahím CONSUEGRA, figura distinguida de la política cubana, que acaba de fallecer en esta capital.

**Deléitese usted también  
saboreando  
Spaghetti de**

**LA PASIEGA**



posee las mejores re-  
cetas para cocinar  
sus Macarrones  
y Spaghetti.



Solicite su  
recetario hoy mis-  
mo a Falgueras, 8.  
Habana.

PUBLICIDAD ARGÜELLES

**HABLAOURIAS** EL CURIOSO PARLANCHIN

**S**FUMADA ya, en el correr de los días, la honda preocupación que en todos los espíritus ingenuos y timoratos produjeron últimamente en nuestro país las elecciones para cargos de padres de la patria, la conspiración que ha pasado a la historia con el nombre de "conspiración de la cueva de los Camarones", y la espantosa epidemia de fiebre tifoidea desaparecida inmediatamente que se celebraron las elecciones, nos queda como calamidad permanente en la República el trágico balance de muertos y heridos a consecuencia de accidentes automovilísticos, en La Habana y en la carretera central, especialmente.

Así paga el hombre moderno su delirio de velocidad, su afán de ir contra las propias leyes de la naturaleza, su ansia loca de robar al tiempo unos minutos, creyendo que vive de manera más intensa y fecunda.

Los accidentes automovilísticos han llegado a constituir en nuestra República problema de tanta gravedad, que se ha creado una comisión especial a fin de buscar el modo de evitarlos o disminuirlos, se han celebrado "semanas" tendientes a divulgar entre el pueblo los medios necesarios para prevenir los accidentes de esa naturaleza, y el señor fiscal de la Audiencia de La Habana ha creído necesario dirigirse a los jueces de instrucción y correccionales y a los jefes de la Policía Nacional, Secreta y Judicial, recomendándoles la adopción de medidas severas para reprimir de modo efectivo los delitos por imprudencia, temeraria que cometen los conductores de vehículos.

Los últimos casos de accidentes han batido todos los récords anteriores de muertos y heridos: en uno de ellos fallecieron ocho pasajeros de un ómnibus y más de veinte resultaron heridos de gravedad; en un solo día se registraron once muertos y cincuenta y cuatro heridos.

Mucho se ha escrito y discutido sobre el asunto y quién más y quién menos se considera capacitado para emitir su opinión y ofrecer soluciones.

Hasta ahora el criterio general de los opinantes se inclina a echar la culpa toda de los accidentes a los chóferes de los vehículos. Juzgándose también que el remedio al mal se halla en el castigo durísimo a los causantes de las desgracias personales.

Pero aunque, desde luego, el responsable directo y último de los accidentes puede ser el chófer, y éste en muchos casos merece que el peso de la ley le haga ver y sufrir las consecuencias de su imprudencia, hay otros muchos responsables y otros múltiples medios de evitar o disminuir los accidentes automovilísticos.

El problema es, por encima de todo, un problema de costumbres públicas y privadas de la sociedad criolla de nuestros días, que se ha visto envuelta en el vértigo de velocidad mundial, agravado en nuestro caso por los defectos y los vicios inherentes al criollo de todos los tiempos. Por creerlo así, este Curioso Parlanchin se permite meter mano en el asunto y echar su cuarto a espadas

sobre el problema, a título de costumbriista profesional.

Por lo pronto, es la civilización de nuestros días la máxima culpable de los accidentes automovilísticos. Desde que el hombre inventó el vehículo de motor como sustituto de la tracción animal, la velocidad se impuso como una de las características esenciales de la vida contemporánea. Todo hoy se encuentra mecanizado a base de lograr la máxima velocidad o rapidez posible, lo mismo en las industrias, en el comercio, que en los simples actos del traslado diario de un lugar a otro, de la casa al trabajo, que en los menos vulgares paseos o esparcimientos del cuerpo y del espíritu. Las industrias sólo piensan en producir el maximum de objetos en el minimum de tiempo. El comercio aspira a poner las mercancías en los más apartados rincones de la tierra antes que sus competidores. La oficinista y el obrero demoran hasta el último momento el abandono del lecho en las horas de la mañana, con fiados en que las guaguas y los ómnibus los conducirán a la oficina o al taller al *pestanear* de un mosquito o a *un tiro rápido*. La misa bien y el *chiquito de sociedad* que poseen su *cuña* o su *maquina*, consideran elegante y muy propio de su distinguida posición social, *dar rueda a matarse* por las calles y avenidas de nuestros reinos, por pura *impulsi* ninguna urgente cita, sino por el placer, muy moderno, de correr vertiginosamente. Y no digamos del señor hacendado o industrial que considera viste bien su papel de seudomillonario el ordenar al chófer: "Aprisa, Fulano, que ya se ha hecho tarde y me esperan en la oficina, el banco o el ingenio".

Este delirio de velocidad ha llegado a formar una segunda naturaleza del hombre moderno, sobre todo del hombre de las grandes capitales y ciudades importantes, del hombre urbano. Ya el automóvil va resultando poco velo, y lo mismo ocurre con los trenes y los vapores, y se acude al aeroplano. La correspondencia postal ordinaria y hasta la telegrafía son desplazadas, respectivamente, por la correspondencia especial aérea y por el radio y el teléfono. Los negocios se planean, discuten y resuelven para llevarlos a cabo más rápidamente, por teléfono de larga distancia, y se firman trasladándose una de las partes al país de la otra parte, en aeroplano, en un viaje rapidi-



**ANORMALIDAD EN EL RIÑÓN**

Habana. "Por mucho tiempo sufrí de dolores de cintura; el análisis de orina demostraba elementos anormales en el riñón, pero a los dos frascos de Anticalculina Ebrey, recetada por mi médico, me puse completamente bien".—L. Rodríguez Valles.

Si padece usted de dolores de espalda debe averiguar la causa y obtendrá pronto alivio a sus dolores si sus riñones funcionan normalmente y los libros de las impurezas que hacen su tarea dificultosa. Los riñones inflamados, débiles o abrumados por exceso de trabajo originan los dolores de espalda y ello solo es un síntoma que da la voz de alarma, señal de que su salud está amenazada seriamente. Es un verdadero peligro que debe ponerse remedio. Empezar hoy mismo un tratamiento con Anticalculina Ebrey, el poderoso extracto de plantas frescas que desinflama los riñones, elimina el exceso de ácido úrico y los venenos que se depositan en el sistema. A las pocas dosis de Anticalculina Ebrey, media cucharadita en un vaso de agua, por la mañana y noche, su espalda dejará de dolerle y se hallará entoncés en el camino de la salud por que con la ayuda de la Anticalculina Ebrey sus riñones comenzarán a funcionar normalmente.

**OCULTA SABIDURÍA DE LOS SIGLOS**

¿Qué entran los poderes positivos los antiguos? ¿Dónde estaba la fuente de sabiduría que les permitía hacer milagros? ¿Por qué estos secretos quemados con las antiguas bibliotecas, o echos enterrados bajo las pirácules de los Templos? ¿Estos hombres sabios del pasado conocen los misterios de la vida y el poder personal? Este sabiduría no está perdida — solamente está oculta a los ojos. Circulativamente se la ofrecemos si desea usted salir de la ruina de una existencia monótona y hacerse dueño DE SU PROPIA VIDA.

**UN LIBRO GRATIS**

La intolerancia del hombre en muchas ocasiones le ha hecho perder sus mejores logros haciéndolos desaparecer de la faz de la tierra, no obstante Hermandades Secretas bien preservadas esta magna biblioteca de los siglos. Los ROSACRUZES una de estas antiguas Hermandades. LE INVITA a solicitar para que se le envíe una copia gratis de "LA SABIDURÍA DE LOS SIGLOS SAGACEN". Este libro le indicará cómo puede usted aprehender de antiguas verdades. Usted puede aprender a cambiar su vida, a convertirla en algo nuevo, la realización de sus ideales está muy próxima. Diríjase al:

Escrituras S. B. D.

**Los ROSACRUZES AMORC**  
San José, California, U.S.A.  
Los Rosacruces NO son una organización religiosa.

Coopere con nosotros para mejorar el clima.  
**AGRADE AL TURISMO**





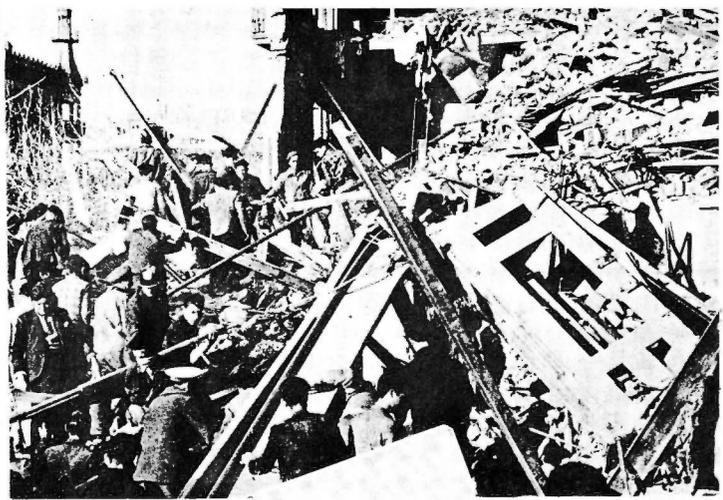
Estas fotos, las primeras que llegan a Cuba del último bombardeo de Barcelona por la aviación franquista, muestran la gran tragedia de la guerra para la cual se está preparando el mundo. Como puede verse, el efecto expansivo de las bombas aéreas es terrible. Edificios enteros han sido destruidos por la explosión y otros parecen divididos en dos, como bajo un hachazo gigantesco.



La explosión de una bomba provoca una enorme columna de humo que se alza por sobre los edificios.

Las ambulancias de la Cruz Roja acuden en auxilio de los heridos.

Una casa de seis pisos dividida en dos por la explosión.



Un edificio destruido totalmente por la explosión de una bomba aérea.



(Fotos International).

Un tranvía destruido por las bombas aéreas en una calle de Barcelona.



# Estrada Palma, Pedagogo Ejemplar y Maestro de Patriotas Revolucionarios y de Ciudadanos



EL COLEGIO de Estrada Palma en Central Valley para dímose a conocer en nuestro anterior trabajo su situación, circunstancias que rodearon su fundación, cuadro de profesores, asignaturas que eran enseñadas, vida del alumnado, personalidades cubanas que en distintas épocas visitaron el establecimiento, y al ambiente cubanísimo que allí se respiraba, como secuela del amor que por su tierra sentían don Tomás y su esposa.

Veamos ahora—guiándonos por las informaciones que nos han proporcionado los señores Ricardo Muñiz, Ramiro Ramírez Tamayo, E. F. Lores y Manuel Calás Toro,—quiénes fueron—como ellos—alumnos del colegio, tanto procedentes de Cuba como de otros países hispanoamericanos y de los Estados Unidos.

El señor Ramírez Tamayo dice que la mayor parte de los alumnos cubanos eran de Oriente, después de Camagüey y La Habana, y que había algunos cuyos padres residían en Cayo Hueso, Tampa y Nueva York.

Cubanos: Bartolomé Legra y Mátos, de Baracoa; Cástulo Osorio Bárcaga, de Sagua de Tánamo, pero fue al colegio desde Baracoa donde vivía su padre; José Pérez Arcocha, de Guanajay; Américo Cassa, de Santiago de Cuba; Francisco Muñiz y Ricardo Naranjo, de Manzanillo; Ramiro Ramírez Tamayo, Salvador Antúñez, Roque Tornes, Rafael y Manuel Calás Mesa, Angelo Calás, Eduardo Lores y Ricardo Muñiz, de Oriente; los Castillo, Miguel Angel Masvidal y Rogelio Freyre, de Camagüey; José y Carlos Pujol y Mayola, César Iberne y Aristides y Enrique Rodríguez, de La Habana; Luis Roldán y Esteban de la Cruz, de Mantilla, César y Agustín Barranco, procedentes de Nueva York.

Entre los hispanoamericanos, el señor Lores recuerda a los siguientes: Hondureños: Salvador Córdoba, muy doctor en Medicina; Luis Paz, graduado después de ingeniero en la Universidad de Cornell; Antonio Lardizabal, Juan Davila, Antonio Martínez, y los Fortún, que estuvieron en el colegio antes de su ingreso. Al entrar el señor Lores ya se encontraban allí Saturnino Pacheco Bogran, Olayo Bogran, hijos del general Bogran, Antonio y Daniel Quirós e Ignacio Leiva. Décimo Duodécimo Aizpuru, de la República de Colombia, hijos de un general de dicho país; "un mexicano, de Mérida, Yucatán, a quien decíamos *El Chaparro*, y al que tenía don Tomás de pura lástima, pues al siquiera pagaba el *boony*," se le mandaron al colegio y no pagaron jamás sus gastos". Refiere también el señor Lores que "hubo otro mexicano de apellido Cardona cuyo padre le proporcionó a don Tomás un gran disgustar al prohibir que le dejaran jugar al ocupado en la habitación que ocupaba en el colegio con unos amigos. Excuso decir que don Tomás se negó rotundamente, ¡qué comentarios hubiesen hecho los cuáqueros y melodistas de Central Valley si llegaban a enterarse!"

Muchos fueron los alumnos del colegio de Estrada Palma que, ya directamente de las aulas escolares, ya poco después de haber

## Por Roig de Leuchsenring



Don TOMAS, con dos de sus hijos, durante el exilio que pasó en los Estados Unidos, en los años anteriores a la revolución de 1895.

abandonado ese plantel de enseñanza y de patriotismo, se lanzaron a la manigua insurrecta a pelear por la libertad de Cuba, formando parte del Ejército Libertador durante la guerra de 1895. Así debemos mencionar a Luis Rodolfo Miranda, Eduardo Lores, Ramiro Ramírez Tamayo, Ricardo Naranjo, Roque Tornes, Esteban Santiesteban, Eduardo Gordillo. Murieron en combate: Juan Mesa, Rafael Calás Toro y Cástulo Bárcaga.

De este último refiere el señor Lores que "murió en la operación realizada por el general José Maceo sobre Sagua de Tánamo. Expiró repitiendo delirante: ¡Viva Cuba! Era ya capitán. No obstante ser de color, don Tomás no tuvo inconveniente en aceptarlo en su colegio, lo que no se hubiera podido lograr en ningún otro de los Estados Unidos. Cuando hablé por él, obedeciendo a instrucciones que su padre me remitiera por conducto del mío, don Tomás me dió su asentimiento sin vacilar y me demostró su deseo de que ingresase a su plantel. ¡Qué lección de democracia y de cubanismo ilustrada con el ejemplo!"

El colegio se disolvió en octubre de 1895, abandonando entonces don Tomás su obra de cerca de quince años cuando más brillantes perspectivas ofrecía, según nos apunta el señor Ramírez Tamayo, para ocupar el cargo de delegado del Partido Revolucionario Cubano en Nueva York, vacante por la muerte de José Martí.

Del carácter y costumbres de Estrada Palma en esta etapa de su vida, vamos a transcribir esta sencilla e interesante silueta debida a la pluma de su discípulo el señor Lores:

"Don Tomás era hombre de gran austeridad moral, un verdadero virtuoso... Su obsesión era que demostráramos en todo, si no nuestra superioridad, por lo menos nuestra igualdad con los americanos. Con nosotros los cubanos era más exigente.

No concebía que entráramos en el bar de Mr. Sullivan, y su disgusto hubiera sido grande de habernos cogido en esa falta.

Era fino, noble, generoso, sencillo, modesto, democrata y muy correcto en todos sus actos. Caminaba de prisa, con pasos menudos; llevaba siempre en su

mano derecha un pañuelo blanco; miraba con frecuencia para atrás cuando caminaba.

Era amable, franco y jaranero a veces. Recuerdo que una vez, en la mesa, les dió a unas damas americanas que usaban el limón a tutiplén: "A las americanas les gusta mucho el limón por contraste, ya que son muy dulces".

De la labor pedagógica de Estrada Palma, de pedagogo que, siguiendo la máxima famosa de Luz y Caballero, no sólo se preocupaba de dar materia para vivir, sino también de templar el alma de sus discípulos para la vida, habla elocuentemente el hecho de los sobresalientes patriotas, revolucionarios y ciudadanos que supo formar entre sus discípulos; y en lo que al excelente plan de enseñanza se refiere, mantenido en su colegio se refiere, baste decir que allí se preparaban los alumnos para el ingreso en universidades americanas de tanto prestigio científico como las de Cornell, Columbia, New York

El señor Lores atribuye el buen éxito del colegio de Central Valley a las magníficas condiciones de educador que poseía don Tomás: "No sólo sabía instruir, sino educar. Sus conocimientos pedagógicos eran vastos y sólidos. Su cultura era amplia. Poseía el griego, el latín, el inglés y el francés. A nosotros nos daba las clases de este último idioma y a Mr. Busch y a otros les enseñaba el griego y el latín, idiomas que tomaban los que querían dedicarse a estudios que exigían su conocimiento. Dominaba bien el inglés, al extremo que escribió y publicó una alegoría acerca de *La Luz de Yera*, que debe encontrarse en sus archivos. Ponia especial empeño en inculcarnos el sentimiento del deber, el concepto del honor y el amor patrio. Sus predicas constantes iban dirigidas a formar en la mente y el alma de nosotros tan bellas cualidades".

No es posible que terminemos este trabajo consagrado a ofrecer una pintura de lo que era el colegio de Estrada Palma en Central Valley, sin transcribir, sintetizadas, algunos de los hermosos y sentidos párrafos que Martí le dedicó en artículo publicado en *Patria* en 2 de julio de 1892 con el título de *El Colegio de Estrada Palma en Central Valley*.

Los elogios que Martí hace de este plantel cubano en tierra norteamericana tienen altísimo valor, no sólo por el autor, Martí, sino, además, y de modo especial, porque en ese mismo artículo Martí expone su criterio, abiertamente hostil, contra la educación de los niños, cubanos e hispanoamericanos, fuera de su patria respectiva, singularmente en los Estados Unidos. No podemos resaltar que "el peligro de educación de los niños fuera de su patria es casi tan

## ASMA

El antiasmático FOSFOMARTOL, único producto radicalmente el ASMA, verteduro de que el asma que se cura a través, la Tos, el Ahogo, la Bronquitis, la Asma, los otros trastornos de las Vías Respiratorias. Tres, cubanos.

### FOSFOMARTOL

son suficientes para un alivio rápido y una curación segura, y usted podrá disfrutar de un bienestar que le reportará. De venta en farmacia y repartido de toda la República. FOSFOMARTOL triunfa donde otros fracasan.

## Cytex

**TU PUEDES DISFRUTAR DE LA VIDA**

pero siempre recordando que la más robusta naturaleza se quebranta bajo el abuso y que la mujer que recurre a métodos drásticos para desembarazarse de trastornos que le impiden el trabajo, el sport o el desenvolvimiento normal en la vida, se expone a graves consecuencias. Cytex es la solución de este problema personal. Solicite folleto ilustrado.

Distribuidores para Cuba:  
**CA. FARMACIA GOICOECHA, S. A.**  
PLAZA DE LA SOLEDAD, CAMAGÜEY

## ENEMIGO DE CATARROS

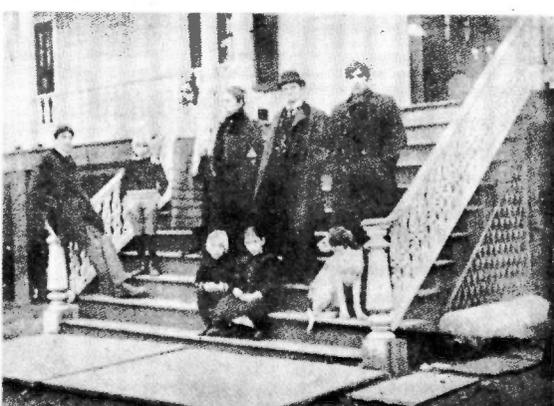
**Eviteles y Atajelos con**

## Cuidese de Górmenes En los Riñones si Se Siente Cansado, Nervioso y Dolorido

¿Está Usted Deprimido, Nervioso, sufre de Hinchazón en las Articulaciones? ¿Padece de frecuentes Micciones Nocturnas, Prurito, Ardores, Mareos, Reumatismo, Ojeras Muy Pronunciadas, Escalas Voluminosas, Frecuentes Jaquecas y Resacas, Pérdida del Apetito y de la Energía? Estos síntomas muestran que los Górmenes están atacando los 9 millones de finísimos tubos capilares que hay en sus Riñones Unidos, no puede hacer el menor daño al más delicado tejido humano. En 24 horas hay marcada mejoría. En 3 días está Ud. restablecido y se siente bien. Mas luego en todo sentido que lo que había venido siendo por años. Cytex ha sido ya el salvador de la salud de 5.000.000 de personas. Así pues vaya a su farmacéutico por el tratamiento de 8 días. ¡No sufra un momento más! Cytex está garantizado para restablecerlo o su dinero le será devuelto. ¡Cytex hoy. La garantía lo protege.

grande como la necesidad, en los pueblos incompletos o infelices, de educarlos donde adquieran los conocimientos necesarios para enlunchar su país naciente, o donde no se les envenene el carácter con la rutina de la enseñanza y la moral turbia en que caen, por desgracia y ciclo de la servidumbre, los pueblos que padecen en esclavitud"; y después de precisar los múltiples peligros a que se ven expuestos los niños educados en tales condiciones, hace resaltar cómo este peligro "es mayor para el niño de nuestros pueblos en los Estados Unidos, por haber sido creado, sin esencia alguna preferible a la de nuestros países, un carácter nacional inquieto y afanoso, consagrado con exceso inevitable al adelanto y seguridad de la persona y necesitado del estímulo violento de los sentidos y de la fortuna para equilibrar la tensión y vehemencia constantes de la vida... la educación del hijo de estos pueblos menores en un pueblo de carácter opuesto y de riqueza superior, pudiera llevar al educando a una oposición fatal al país nativo donde ha de servirse de su educación—o a la peor y más vergonzosa de las desdichas humanas, al desdén de su pueblo—, si al nutrirlo con las prácticas y conocimientos ignorados o mal desenvueltos en el país de su cuna, no se le enseñaron con atención continua, en lo que se relaciona con él y mantienen al educando en el amor y respeto del país a donde ha de vivir".

Y para Martí, el colegio de Estrada Palma en Central Valley no ofrecía ninguno de estos peligros a los niños cubanos e hispanoamericanos, porque era, para él, "una casa de familia donde bajo el cuidado de un padre se adquirirían los conocimientos y prácticas del Norte sin perder nuestras vir-



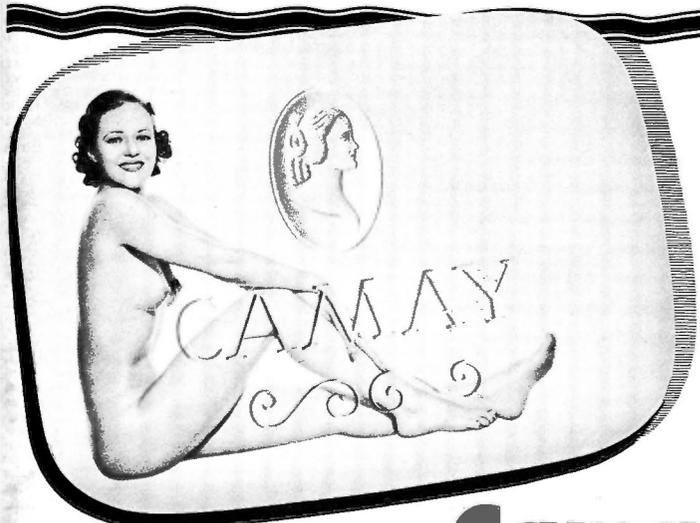
Don Tomás ESTRADA PALMA con su familia, retratados en la escalera de entrada del colegio en Central Valley, poco antes de abandonar aquel lugar para ocupar el cargo de delegado del Partido Revolucionario Cubano en New York.

tudes, carácter y naturaleza. Eso es el colegio de Estrada Palma: la continuación de la patria y el hogar en la educación extranjera. Allí no cambian el corazón por el inglés, y entran en la vida nueva del Norte por las virtudes que lo mantienen, y no, como en tantos otros colegios, por los vicios que lo corroen; allí completan su cultura nativa con nuestra lengua y nuestra historia, a la vez que aprenden lo bueno y aplicable de la cultura del Norte; allí se preparan, con el beneficio de una educación paternal, y de una enseñanza de pensamiento, a estudiar las carreras especiales en los colegios a donde el educando, hecho ya a la libertad trabajadora y decorosa, no cae en la ten-

tación de la libertad descuidada y excesiva; allí es tal vez el noble rincón de monte a donde únicamente pueden nuestros padres mandar en salvo a sus hijos. Y ésta es la verdad, y ha de decirse".

Martí nos cuenta que el 28 de junio asistió a los exámenes de fin de curso del colegio de Estrada Palma, exámenes que califican "de rara verdad y sencillez", y en los que pudo comprobar mostraron los jóvenes cubanos, hispanoamericanos y norteamericanos, "la firmeza, libertad y cordura de los educandos a quienes un maestro desinteresado cria para hombres". Describe el lugar donde se encuentra instalado el colegio: "rodeados de

montes, por sobre cuyas mansas curvas o súbita eminencia corre el cielo, está, a las puertas de New York, un valle feliz, cultivado a mano por cuáqueros prósperos e hijos de alemanes, donde un cubano edificador levanta a puño, lo mismo que a hijos, los discípulos que le vienen de los pueblos de América, a prepararse para el estudio de las profesiones útiles". Pinta después el cuadro que ofrecía el colegio en aquella ocasión: "desde por la mañana, que salió nublada, como nace la libertad, era un encanto la sala del colegio, donde no hay prefecto pedante ni portero picarón, sino un aire de gozo como tierna familia". Hace resaltar el "espíritu de orden, reposo y libertad que había de los sencillos ejercicios una verdadera fiesta humana". Señala a doña Genoveva Guardiola, la esposa de don Tomás, como la madre de todos los alumnos, "la que con mansedumbre de paloma vela, adora, por la salud y la dicha de aquel vasto hogar, la hondeña que ha ligado su vida purísima a la del maestro, y ponía al pecho de sus hijos los tres colores de la libertad". Y largo párrafo dedica a ofrecerlos admirable retrato de Estrada Palma, como hombre y como patriota, siempre amoroso con sus alumnos, para quienes no sólo era el educador y el vigia, sino también el amigo y el compañero, el guía paternal, "el republicano caballeroso y austero que pone en los niños de América, las virtudes fundamentales del Norte, las virtudes del trabajo personal y del método, sin sofocar en el educando el amor reverente con el país de su nacimiento, el único país donde podrá vivir feliz, y a donde no podría aplicar con éxito las virtudes si le hubiese perdido a la tierra nativa el conocimiento y el amor"...



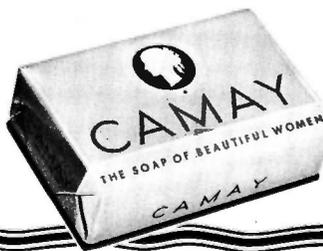
## El jabón de las bellezas

Una sola pastilla de Camay basta para convencer de que aún es posible conocer un jabón nuevo... un jabón que deja en el rostro la sensación de una delicadísima crema y en el cuerpo, la fragancia de un baño de esencias. Y no obstante sus virtudes superiores, no se puede encontrar un jabón tan bueno al precio de Camay.

Todas las mujeres ambicionan un cutis y un cuerpo delicado y atraente. Todos los hombres reciben el influjo de esta seducción. Camay ayuda a vencer. Camay contribuye a poseer esa apariencia que toda mujer desea y todo hombre admira.

# Camay

Se destaca por su original envoltura, verde y amarilla, cubierta con celofán.



# ¿QUIÉN ES la ATLETA más POPULAR de CUBA?

## NOTAS DEL CONCURSO

### CARTELES ANUNCIA UN CONCURSO ANUAL DE SIMPATÍA

¡TODOS los años, CARTELES, por medio del sufragio popular, elegirá a la

#### ATLETA MÁS POPULAR DE CUBA

siendo elegibles para este concurso todas las atletas cubanas que hayan competido durante la temporada 1937-1938, de acuerdo con el calendario de la A.A.F.C. en cualquier evento deportivo, ya sean deportes de campo y pista, natación, esgrima, tenis, squash, remos, tiro, baseball, basketball, etc.

Cada cupón de la revista CARTELES valdrá por 5 votos, caducando al mes de su publicación. También valdrán 5 votos los de la revista *Vanidades*, los que caducarán, igualmente, al mes de su publicación.

Los cupones serán enviados por correo o personalmente a la "Dirección del concurso *La atleta más popular de Cuba*", apartado 188, o a la redacción de la revista CARTELES, calles de Infanta y Peñalver, La Habana.

Se celebrará un escrutinio todos los viernes, a las cinco de la tarde. Las dos concursantes que mayores votos obtengan en cada escrutinio serán premiadas con un objeto de arte, pudiéndose llevar tantos premios como veces quede en el primero o segundo lugar, bien entendido que para ganar estos premios no reza en lo absoluto la votación general de la concursante.

Un jurado permanente se encargará de todos los problemas que pudieran suscitarse durante la duración de este concurso, que comenzó en el número correspondiente al 16 de enero de CARTELES, y terminará el 8 de junio, celebrándose el escrutinio final el 1 de julio, anunciándose la ganadora, que será elegida la "atleta más popular de Cuba", y se repartirán los premios, que se anunciarán oportunamente, para las vencedoras y seis damas de honor.

También se elegirá *La atleta más popular de cada provincia*, con sus respectivos premios, estando éstas capacitadas para figurar en el certamen nacional también.

El jurado estará integrado por las siguientes personas: Un representante de la Asociación Atlética Femenina de Cuba; un representante de la Federación Amateur Cubana de Lawn Tennis; un representante de la Federación Nacional de Esgrima de Cuba; un representante por el Comité Olímpico Cubano y dos representantes por la revista CARTELES, actuando uno de estos últimos como secretario. Los representantes de las organizaciones anteriormente mencionadas serán miembros de sus respectivas juntas directivas.

EL ESCRUTINIO más fuerte de nuestro concurso fué el que celebramos el viernes. Varias candidatas aportaron una gran cantidad de votos para su causa, demorando su conteo hasta pasadas las siete de la noche. Conociendo que en lo adelante la pugna será más enconada, les avisamos a todos que comenzaremos a las cinco en punto... hora fija, aunque solamente estén presentes los representantes de las organizaciones que tienen personalidad en nuestro concurso.

Bertha Otazo, con 6,325 votos, fué la candidata que superó a todas sus contrarias para ganar un precioso estuche de tocador, de la acreditada firma "Cuervo y Sobrinos". También Bertha se mantiene en el primer lugar del concurso.

Maria Poch, la simpática atleta del Colegio La Inmaculada, alcanzó 5,835 votos, ganando por ello un artístico cenicero de la misma popular casa de "Cuervo y Sobrinos".

El primer lugar está muy reñido, y el entusiasmo que se observa entre los simpatizadores de otras atletas hace imaginar que puede cambiar mucho el estado de los escrutinios en las próximas semanas.

Evita Gou, Isabel García, Bertha Giroud y Melba García recibieron muchos votos en el pasado escrutinio.

Aunque estas chiquillas lucen algo rezagadas, no sería extraño que pierdan la sorpresa dentro de los próximos veinte días.

El entusiasmo de sus parciales se está haciendo notar fuertemente desde hace dos semanas.

En el próximo número de CARTELES anunciaremos los premios que donaremos a las ganadoras de los cinco o seis primeros lugares.

Las concursantes pueden estar confiadas en que recibirán una grata sorpresa, ya que CARTELES quiere testimoniárselas sinceramente la simpatía por su popularidad.

Estén atentas, que sólo falta una semana para que "suenen la bomba"...

Para el próximo escrutinio no tienen validez los cupones sin fecha, según anunciamos oportunamente, ni tampoco los que caducaron—cosa natural—el día primero de abril. Llamamos la atención sobre este detalle a los delegados y concursantes, porque esto hace más difícil la labor escrutadora, y necesitamos que estén temprano, para que nos



Cuando iniciamos, el viernes, nuestro séptimo escrutinio, ya se habían reunido alrededor de nuestros compañeros Jess LOSADA y Ricardo G. MENCOCAL numerosos concursantes y delegados, que desde temprano hora estaban en nuestra redacción.

Momento en que nuestros compañeros Jess LOSADA y Ricardo G. MENCOCAL hacen entrega de los dos magníficos premios de la pasada semana—estuches que llevaban la conocida firma de "Cuervo y Sobrinos"—a Bertha OTAZO y Maria POCH, ganadoras de esos valiosos objetos por haber obtenido la mayor cantidad de votos.

### 5 VOTOS VALE POR 5 VOTOS CONCURSO DE "CARTELES" "LA ATLETA MÁS POPULAR DE CUBA"

VOTO PARA .....  
CLUB O ENTIDAD .....  
CIUDAD .....  
PROVINCIA .....

Este cupón caduca en abril 29, a las 5 p. m.

ayuden a revisar todos los votos. Nos gusta trabajar con claridad. De luz y de hechos...

A las cartas que teníamos en nuestro poder, para las concursantes, se han unido otras, recibidas en la pasada semana. Ellas son para Bertha Otazo, Edilia Gil, Melba García, Martha Velasco, Olga Luque, Margaret Chapman y Maria Conforti.

#### RESULTADO DEL SEPTIMO ESCRUTINIO

Bertha Otazo .....	Club San Carlos .....	22,800
Maria Poch .....	C. La Inmaculada .....	20,200
Eva Gou .....	Casino Español .....	10,635
Isabel García .....	Náutico Marianao .....	7,835
Bertha Giroud .....	Colegio Estrella .....	7,775
Gloria García .....	C. La Milagrosa .....	2,687
Martha Velasco .....	Colegio Edison .....	2,300
Melba García .....	Casino Español .....	2,065
Lourdes Pérez .....	Liceo de Bejucal .....	1,900
Teté Quiñones .....	Club Cubaneleo .....	1,835
Ana Sauvalle .....	San Carlos .....	850
Nereida Gay .....	Club Cubaneleo .....	800
Coral Colón .....	Colegio Estrella .....	740
Martha Hernández .....	Casino Español .....	525
Rosita Antich .....	Jaimanitas y C. ....	265
Florence McGovern .....	Colegio Estrella .....	255
Margot Poyo .....	Casino Español .....	190
Edilia Gil .....	Universidad .....	180
Raquel Lanz .....	Casino Español .....	125
Ruth Gil .....	Atlético de Cuba .....	110
Olga Díaz .....	Miramar y Club .....	100
Olga Luque .....	Miramar y Club .....	150
Margaret Chapman .....	Colegio Sepúlveda .....	125
Maria Conforti .....	San Carlos .....	70
Rosario Fernández .....	Casino Español .....	70
Teresa Gómez .....	Telefonos .....	65
M <sup>a</sup> Antonia Pons .....	Club Cubaneleo .....	35
Zenaida Castro .....	Club Cubaneleo .....	35
Concha Méndez .....	Club Cubaneleo .....	35

# DEPORTES



FEYLLA, de Derecho, ganador de los cuatrocientos metros planos en el "field-day" interfacultades, que celebró el pasado sábado la Universidad de La Habana, después de ocho años en que sus atletas no intervenían en justas de esta índole.



Diez mil espectadores que pagaron religiosamente su boleto presenciaron el crimen de Joe LOUIS. La misma se llama Harry THOMAS y, aparte de su gallardo esfuerzo frente a los puños de granito del campeón, el humilde peleador se reveló como un crítico de primera. En el camerino, después de la pelea, Thomas se dirigió a los cronistas deportivos y les hizo bajar la testa, diciéndoles: "—Ustedes, con toda su literatura barata, no pueden saber lo que yo sé sobre Louis y Schmeitzel. Yo me he metido en el "ring" con los dios y ustedes no... y yo puedo asegurárselos que en junio 23 gana Louis su pelea contra Max. Yo lo sé... y nadie me lo puede discutir". Y en efecto, ¿quién se lo discute a Thomas? Claro que el golpe que amaga Thomas en esta fotografía jamás llegó a su blanco... pues el blanco de los golpes de Louis fue Thomas...

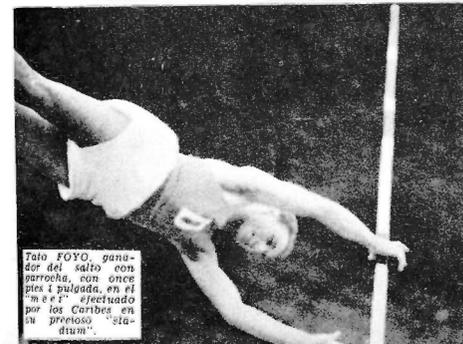


Después de su toma de posesión, la Liga Inter Fuerzas Armadas obsequió con un ponche a todos los asistentes al acto, entre los que se encuentran los señores FONT, LARCADA, MELIS, FRANQUÍZ, PICHARDO, Jess LOSADA y Ricardo G. MENDOZA. Los miembros de la Liga, coronel GARCÍA PEDROSA, comandante TARRAU, capitán URIA, SÁNCHEZ LIMA y CASTILLO y teniente LEDON, tuvieron muy gentilezas con los cronistas deportivos y otras personalidades deportivas que concurren al acto.



Una perfecta arrancada del "siffler" BARRIENTOS, en las justas interfacultades de la Universidad. Es en la carrera de cien metros planos, que ganó Rico PAEZ, con CUERO en segundo lugar.

BOULLON, de Derecho, ganador de los ochocientos metros.



Talo FOYO, ganador del salto con paracaídas, con once pies i pulgada, en el "m e e" efectuado por los Caribes en un prebioso "stadium".



(Fotos Funcasta).

El Casino Español, la sociedad que tiene entre sus figuras deportivas a tres campeonas centroamericanas, inauguró el domingo una cómoda piscina para que sus atletas puedan practicar con tranquilidad. El Casino espera hacer este año una gran demostración en la natación, lo que puede creerse si se observa el entusiasmo que existe entre todos sus asociados por este deporte.



# DE LA COPA GONZÁLEZ REBULL AL EQUIPO OLÍMPICO

## Capítulo I

## La cuna del «basket» femenino.

CUANDO, a principios del pasado año y con motivo de la segunda visita a La Habana del Miami Beach All Stars, la crónica deportiva seleccionó mediante un *consensus* al mejor conjunto estelar de todos los tiempos para una gran partida la afición fue una sorpresa el que al lado de Cuca Gómez Roca y Mimi Salmon aparecieran Consuelo Batista, Rosa Vega y aun Isabel Jiménez, como las máximas exponentes, ayer y hoy, del *basketball* femenino. Y, sin embargo, con áureos destellos figuran en la historia de este deporte los nombres de esas tres grandes *basketbolistas* del pasado, al igual que aquellos dos formidables equipos del Loma y V. T. C. que dieron inolvidables momentos de gloria a la fibrosa sociedad y al club del Vedado.

Por ese desconocimiento que existe en el fanático del presente acerca de las primeras contiendas femeniles del hoy tan arraigado deporte de la canasta y, también, como cierta luz ofrecida a las discusiones que viejos y modernos amantes del *basket* femenino mantienen alrededor de los méritos de las jugadoras y equipos de sus respectivas épocas, es que se escriben estos artículos. Artículos que, sin aspirar a las proporciones de una extensa historia de esa actividad atlética de la mujer cubana, vayan, sin embargo, presentando a manera de cinta cinematográfica los más importantes y significativos momentos de su actividad hasta alcanzar su actual difusión. Síntesis serán, pues, estas crónicas, en las que el lector irá rememorando antiguos sucesos del *floor*, si es que su afición a las justas deportivas entre el bello sexo data del ayer, algo lejano en que las *americanistas* del *Tennis*, guiadas por la gran inteligencia y el indomable espíritu deportivo de Consuelo Batista, prestaban mayor interés al *sport*; en que el Loma *Tennis* de Guzmán, La Fuente y Caracena era potencia principalísima en cualquier evento atlético y en el que aun ese tipo inmortalizado por Sergio Carbó como el «*pepillo*» y su indispensable compañera el «*pepillita*» no habían logrado incorporarse a nuestro ambiente...

Aunque hay quien sitúa el nacimiento del *basket* femenino en la Vihara, en Mañanó a un año de nuestro primer centenario docente, la versión más positiva es aquella que sienta su cuna en el primitivo *floor* del Vedado *Tennis* Club. Mientras que de las primeras no existen datos efectivos—como no sea el recuerdo de un *match* entre Universidad y Colegio Inglés, jugado con reglas femeninas en fecha que no se puede fijar si anterior o posterior a 1921—, en cambio de la última tenemos lo que «Una de las jugadoras» escribe en la revista *Del V. T. C.* a mediados de 1925, y en cuyo artículo, aparte de la relación de muchachas que en aquel entonces le dedicaban tiempo y entusiasmo, se hace referencia a «la temporada del año pasado en que empezó a practicarse el *tenis* en este club como en la tarde en que la de ese año comenzaba y el escaso tiempo que para jugar disponían, dado que el tablón del *Tennis* iba a ser levantado para proceder a su arreglo antes del campeonato de la U. A. A. C.

En el artículo de referencia, se habla también de la reglamentación interna que existía entre las muchachas: «levantarse temprano para estar en el *floor* a las ocho y cortarse las uñas lo más posible para impedir lamentables *accidents* como los experimentados el año anterior». Así como se dan los nombres de las jugadoras que formaban los dos *teams*, uno dirigido por Consuelo Batista y otro por Uldarica Mañas. En el primero jugaban en 1925, además de Consuelo, su hermana Enriqueta, Cusa Macías, Hilda Taquechel, Marta Montes, Adela y Mercedes Madrazo, Meché Roig y María Teresa Collazo, habiendo competido—según «Una de las jugadoras»—muy pocas veces las tres últimas. Y en el segundo figuraban, a más de Ulda, Gisela Comallonga, Carmelina y Esther Aletado, Consuelo Kelly, Hilda Fehrmann y Julieta Robioli. Nora Nencia Bolívar, Aurora, Iris y Hena Giberga y Carmen Fernández de Castro participaron en las prácticas de 1924, pero no reportaron al año siguiente.

Dejando sentado que el viejo tablón del Vedado *Tennis* fue, en realidad, la cuna del *basket* femenino, podemos asegurar que

los primeros encuentros inter-sociedades se efectuaron también allí. Esto ocurrió en 1924, cuando las chiquillas del *Lawn Tennis*, agrupadas en un solo conjunto, se enfrentaron con las alumnas del *Ruston School*.

### El primer campeonato.

Iniciadas las en aquel entonces deportivas muchachas del *Lawn Tennis* en los secretos del *basketball*, el primer campeonato oficial no se hizo esperar. Y la idea—y su correspondiente realización—surgió de quien era el más indicado para llevarla a cabo: Bernardo González Rebull, *sportsman* en toda la extensión del vocablo, uno de los pocos hombres que en aquel tiempo comprendió en toda su significación la importancia que para la vida futura de la mujer cubana tendría su real y definitiva incorporación a las actividades atléticas, y que una mañana se escapó de la vida en el mismo club que tanto amó y por el que tanto hizo.

El 11 de enero de 1927 se inauguró el primer campeonato femenino de *basketball*. El *floor* del Vedado *Tennis* era escenario de la contienda, que dirigía Bernaradito y en la que se puso a discusión una bella copa, donada por él, y que no llegó a ser ganada definitivamente por ninguna sociedad. En la mencionada justa participaron tres conjuntos: Vedado, Habana Yacht Club y Junior Sport, integrado este último por aquellas muchachas que por razón de edad, no obtuvieron oportunidades en los anteriores. Las «*marquesitas*», dirigidas por Octavio Machado, eran: Consuelo y Enriqueta Batista, Rosita Estévez, Patria Pina, Gisela Comallonga, Fina La Rosa, que más tarde casara con Vicente Banet; Baby de Cárdenas, Carola Olavarria y Gloria Cortiñas. Las «*yatistas*»: Marta Ferrer, Mercedes Menocal, Cusa Macías, Matilde Sánchez, Matilde Alvarez, Silvia Menocal y María Luisa Kobay. El Junior Sport lo integraban: Mariana de Armas, Hilda y Otelia Sarrá, Checa Pedroso, Micaela Freyre, Milly Mendoza, María Teresa Mendoza y Encarnita Cruet.

El campeonato terminó con un empate en el primer lugar entre el Vedado y el Yacht, y en el *match* decisivo, celebrado el jueves 3 de febrero, las «*azules*» triunfaron 9 x 6. Esto hizo finalizar la justa obteniendo el Vedado 5 victorias y 1 derrota; el Yacht 3 y 2, y el Junior Sport 0 y 4. El *Tennis*, por lo tanto, ganó la copa «González Rebull» y Gisela Comallonga la «*Esquerré*» como máxima anotadora, con 18 canastas. Micaela Freyre, *running guard* del Junior Sport y una verdadera promesa del deporte, marcó mayor número de tiradas libres: 4 en 4 juegos. Mercedes Menocal fue la que cometió más *fouls*; Fina La Rosa, la única que durante todo el campeonato salió por cuatro faltaciones—lo que solamente prueba que por aquel entonces los *referees* eran aun más consecuentes que los actuales—; y Matilde Alvarez, la única regular que no anotó *field goal* en toda la contienda.

Las diez primeras anotadoras del campeonato fueron:

Jugadora y club	J	Pog	Fog	P.C.	Falt.
G. Comallonga, VTC	5	18	4	8	4
M. Ferrer, HYC	5	13	3	5	2
C. Macías, HYC	5	10	2	3	2
G. Cortiñas, VTC	4	5	2	2	1
H. Sarrá, JSC	4	4	2	6	0
M. Menocal, HYC	5	4	1	1	1
R. Estévez, VTC	5	4	0	3	1
M. Mendoza, JSC	4	3	2	3	1
M. Sánchez, HYC	5	2	0	4	1
C. Pedroso, JSC	4	1	2	4	0

Y el score del partido que decidió el campeonato es el siguiente:

V. T. C.	Pog	Fog	F.C.
G. Batista, f	0	1	1
C. Cortiñas, f	0	0	1
G. Comallonga, c	2	2	3
R. Estévez, g	1	0	1
F. La Rosa, g	0	0	4
B. Cárdenas, g	0	0	4
		3	3
		11	

H. Y. C.	Pog	Fog	F.C.
M. Ferrer, f	0	0	2
M. Menocal, f	1	1	3
C. Macías, c	1	1	1
M. Alvarez, g	0	0	2
M. Sánchez, g	0	0	1
		2	2
		9	

### Esplendor del «basket» femenino.

Terminado el campeonato por la copa «González Rebull» el *basketball* femenino tomó enorme impulso y ya no fueron solamente las muchachas del aristocrático barrio las que dedicaron tiempo e interés a la práctica del juego deporte. Y así vemos que hacia fines de 1927 van surgiendo nuevos equipos: Teléfonos, Santa Suárez, San Carlos, Atlético, C. B. Olimpia, Loma, ADC, La Sierra Olímpica, Ferroviario y Maristas, que en su mayor parte se une al que ha de ser durante 1928 esplendoroso desfile de belleza y habilidad, amén de espectáculo que a través de los tiempos irá grado reunir nutridas concurrencias.

De los equipos anteriormente mencionados, sin embargo, no todos llegaron a participar en justas oficiales. El ADC solo jugó en el campeonato inter-social. B. Olimpia no actuó en ninguno y los otros se tienen acerca de sus juegos de práctica. Maristas, que floreció en 1928, solamente cumplió en un *match* privado contra el Teléfonos, perdiendo

## Hay que ser fuerte

La vida no perdona a los débiles ni a los vencidos en el rudo combate de cada día.

La vida moderna exige capacidad en la inteligencia, firmeza de carácter y una agilidad a toda prueba. Solamente los organismos robustos y las mentes ágiles pueden triunfar en la vida.

El deporte nos da condiciones físicas e intelectuales indispensables para vencer, pero también exige gran energía que no recuperará lo más rápidamente posible. Es necesario por lo tanto el empleo de un tónico apropiado como es la Kola.

No hay ningún preparado que sea superior a la KOLA granulada ASTIER, cuya reputación se basa exclusivamente en la protección que le dispensa el Cuerpo Médico y todos los deportistas la utilizan con la mayor constancia.

La KOLA granulada ASTIER está a la venta en todas las buenas farmacias.

## ASMA

Si quiere encontrar alivio cuando respire con dificultad, siente que se ahoga y le sigue el pito en forma tal que le falte el alite, pruebe con el HÍMROD. Ha proporcionado alivio a muchos pacientes por espacio de 65 años.

**[ NUEVOS PRECIOS MÓDICOS ]**  
Un Doctor dice—  
"Yo he recetado HÍMROD y le he dado increíbles resultados."  
Greates e su Gran Demanda

INSISTA EN EL VERDADERO Remedio de

## HÍMROD PARA EL ASMA

AGRADECER AL TURISTA



Mónica FERRER, la pimentosa basketbolista del Vedado Tennis Club, que suabó furor cada vez que saltó al floor, por su dinámico juego.

en tiempo extra 15 x 13, jugando en el Fanny Hermita y Nena Angulo y el Ferroviario, que tampoco se inscribió en ningún torneo, estaba formado por María Valero, Fanny Hermita, Josefina Aché, Teresa Yero, R. Arango y C. Pardo. Igualmente hubo bajas en los teams: el Junior Sport se disolvió, refundándose el Yacht Club con el Tennis, por lo que pasaron a este último Mercedes Menocal y Mirtilla Ferrer.

En estas condiciones, Bernardo González Rebull convocó nuevamente a la discusión del trofeo que el año anterior donara y que estaba en poder de las "marquesistas". Y aunque al principio se pensó que todos los clubs participarían, varios prefirieron ir a luchar en una contienda más fácil, dejando de La Sierra, formado por Luis Estévez, y el CAC, que tenía como mentor a Miguel Ángel Masjuán, hicieran frente a los dos más fuertes conjuntos de la época: las "bolcheviques" y las "vedadistas".

Esos cuatro equipos iniciaron la noche del 16 de febrero de 1928 la discusión de la copa "González Rebull" en el floor del Vedado Tennis, finalizando la competencia el 27, con un empate entre Loma y Vedado. Y el 5 de marzo las "lomistas" derrotaron a las "azules", 14 x 12, gracias a la labor realizada por Gisela Comallonga y a la oportuna entrada en juego de Hortensia Freixas, al cometer cuatro fouls Rosita Vega. El Loma terminó el campeonato con 6 ganados y 1 perdido, el Vedado con 5 y 2, el Atlético con 2 y 4 y La Sierra con 0 y 6.

El Loma estaba dirigido por Cuco del Real y lo formaban Nena Suárez y Gisela Comallonga, forwards; Totó López Senén, center; Rosa Vega y Margot de Freixas, guards; y Hortensia de Freixas, Isabel Vega, I. Rodríguez, Nana Brida y Margot Vicente, suplentes. El Vedado, entrenado por Luis Lewis, presentó a Marta Ferrer y Consuelo Batista, forwards; Mercedes Menocal y Baby de Cárdenas, centers; Patria Pina y Fina La Rosa, guards; y Marta Jiménez, Perla Gaumar y Chiquitica Paradela, suplentes. El Atlético, que tenía de mentor a Masjuán, a Mimi Salmon y Berta Redondo, forwards; Susana Redondo, center; Elsie Salmon y Luz de la Cruz, guards; y Julia de la Cruz, Alice Tracy, Carmen García Miró y Amelia Boch, suplentes. Y La

Sierra, que coachaba Estévez, a Georgina Rodríguez y Cuca Sosa, forwards; Nena Conejo, center; Otilia Silva y Adela Gómez, guards; y Teté Conejo, Enriqueta Fernández Gaytán, Herminia y M. Mariegef, I. Rodríguez, Graciela Acosta y Ofelia Silva, suplentes. El score del match decisivo fue el siguiente:

V. T.C.	Fig	Pog	P.C.
C. Batista, f	0	1	0
M. Ferrer, f	2	0	0
M. Menocal, c	0	0	4
B. Cárdenas, c	1	0	0
F. La Rosa, g	2	0	1
P. Pina, g	0	1	3
	5	2	8

L. T.C.	Fig	Pog	P.C.
N. Suárez, f	0	2	1
G. Comallonga, f	3	2	0
T. L. Senén, g	0	0	1
B. Vega, g	0	2	0
H. Freixas, g	1	0	0
M. Freixas, g	0	0	2
	4	6	8

Loma Tennis	2x6 - 1x5 - 14
Vedado Tennis	1x2 - 4x3 - 12

El Vedado, pese al hecho de haber perdido, anotó más puntos y más field goals (199 y 88), mientras el Loma lograbva 163 y 65. En cambio, las "bolcheviques" supieron aprovechar mejor las penalidades impuestas a las penarras, anotando 33 tiradas libres por sólo 23 el VTC. El equipo que jugó más "limpio" fue La Sierra, con solamente 49 fouls cometidos, mientras el Atlético cerró su score de infracciones con 88. Las diez primeras anotadoras fueron:

Jugadora y club	J	Fig	Pog	P. Punt.
M. Ferrer, VTC	7	47	0	10
G. Comallonga, LTC	7	23	10	9
T. L. Senén, LTC	7	20	4	11
N. Suárez, LTC	7	14	13	14
C. Batista, VTC	7	15	5	3
B. de Cárdenas, VTC	7	14	1	11
B. Redondo, CAC	6	12	4	14
M. Salmon, CAC	6	7	10	15
M. Menocal, VTC	6	5	9	16
G. Rodríguez, LS	6	4	9	19

### La copa "Caracena" y el torneo social

Dos semanas después de haberse terminado el torneo del Vedado, el Loma comenzó la competencia por la copa "Caracena",



Elsie SALMON, que se inició en el Atlético a los ordenes del que años más tarde habría de ser su cuñado, y que, con ella y Mimi pasó el tiempo en el Portuana. Una de las mejores "standing guards" de 1936-37 bajo el pabellón de las "eléctricas".



Mimi SALMON, otra gran figura del deporte: elegida por los críticos deportivos como una de las cinco mejores jugadoras de todos los tiempos, tiene en su haber, además, el ser la basketbolista que más ha durado en servicio activo. Iniciada en el deporte de la canasta en 1928, Mimi ha jugado consecutivamente hasta este pasado año, en que jugó del Cubaneleco, y se preparaba para formar parte del equipo femenino que por falta de integrantes no pudo ir a los IV Juegos.

trofeo que donaba Gerardo Caracena, prominente miembro del club viboreño, para ser discutido en forma similar al "González Rebull" y que, como éste, tampoco se volvió a competir en su opción. La justa se inició el 22 de marzo y terminó el 31, participando en la misma Vedado, Loma, Atlético y las Caribitas, que integraban alumnas de la Universidad y que dirigía Everardo Beristartu, el hasta ayer acérrimo defensor de la U.A.A.C. y hoy perseguido de Angola unionista. Las "estudiantes" presentaron a Berta Angulo y Lina Gutiérrez en los forwards; Corona Perrote, de center y como guards a Teté Angulo y Amelita Caraballo, la hoy señora de Otilio Campuzano. Además, y como suplentes, figuraban en el team Mercedes Hernández, Hilda Galera, María E. González y Caridad Couret. Y si bien el equipo que comandaba "Lipidia" no ganó ni un solo match, intervino en el establecimiento de tres records que aun perduran: el de menor puntuación: 0, en que se quedaron frente al Tennis, el 27; de mayor anotación en un juego: 138, lograda por el Loma la noche siguiente, y el más alto score personal: 31 field goals, anotados por Gisela Comallonga, la segunda de esas noches, y en la que Totó López Senén también se distinguió, marcando 28 canastas. Los equipos que procedían de la copa "Rebull" se presentaron en idéntica forma que en el anterior torneo, excepto el Tennis, que pasó a Marta Ferrer al running guard, colocando a Fina La Rosa de canastera, y la presentación de R. Pichardo y M. Torres y Caridad Couret. Los "lomistas" quedaron invictas, el Tennis terminó segundo con 4 y 2 y las "tigre-

ras" ganaron sus dos juegos contra las "caribitas". Gisela Comallonga volvió a obtener un campeonato de mayor anotadora con más de cien puntos, ocupando Totó López Senén el segundo lugar y Marta Ferrer el tercero.

Durante la celebración de los dos antes mencionados campeonatos, se llevó a efecto el torneo de la Liga Intersocial, en el que participaron Santos Suárez, San Carlos, Teléfonos y ADC. Esta justa comenzó el 20 de febrero en el tabloncillo del primero de estos clubs y las "santas" capturaron el título de campeonas. Pocos detalles existen en la actualidad con relación a este evento, opacado en la crónica deportiva de la época por el hecho de haberse jugado al mismo tiempo que se efectuaban las competencias en opción a las copas "Rebull" y "Caracena", máximas en el sport por aquel entonces, dada la rivalidad existente entre Loma y Vedado y formar estos dos conjuntos los mejores que por esos días y probablemente, en todo tiempo, pisaron un floor de basketball.

Esto no obstante, sábase que Ventura Méndez dirigía a las "santas" y que éstas eran: Luisa Olagubiel y Nena Moreno, forwards; Carmelina Arocha, center; Eva de Piña y Carlota Gray, guards; y Rosita Téllez, Nena Angulo, Conchita Ventura y Marta Ferrero, suplentes. El Teléfonos lo integraban, entre otras, Siomara Jiménez, Ina Rodríguez, casada más tarde con Narciso Picazo; Celia Blanco, María Antonia y Adolfinia Sauvalle, Elvira y María Antonia Moreno e Isabel Jiménez, esposa en la actualidad de Livio Morales, dirigiéndolo Roberto Acevedo. Y del San Carlos sólo se recuerdan a Marta Suárez y Lina Escarpenter, que en el último campeonato senior vimos jugar con el team de Eduardo de las Casas.

\* Todo hacía pensar que, tras el extraordinario éxito alcanzado por los torneos reseñados, nada podía aumentar el interés y entusiasmo del público por el "basket" femenino. Sin embargo, aun faltaba lo mejor: la visita de un equipo extranjero. Y este hecho se realizó. Ve a en el próximo capítulo cómo tuvo culminación este hecho y cuál fue el resultado de esta serie, la primera internacional en que nuestras jóvenes basketbolistas intervinan.



Georgina (ma) RODRIGUEZ, una de las más valiosas jugadoras del equipo teléfonico, canastera insuperable, que por varios campeonatos discutiera con Mimi Salmon la posición de mayor en el Atlético. Fue en el deporte al contraer matrimonio con Narciso Picazo, el gran lanzador del Club Teléfonos.

# EL PARAÍSO DE LOS VATICINIOS ¿QUÉ TEAMS GANARÁN EL CAMPEONATO DE LAS MAYORES?

Por JESS LOSADA

COMO TERMINARÁN LOS CLUBS EN OCTUBRE... SI LOS VATICINIOS AYUDAN

## LIGA NACIONAL

- 1 Chicago.
- 2 New York.
- 3 St. Louis.
- 4 Pittsburgh.
- 5 Boston.
- 6 Cincinnati.
- 7 Brooklyn.
- 8 Philadelphia.

## LIGA AMERICANA

- 1 New York.
- 2 Detroit.
- 3 Cleveland.
- 4 Boston.
- 5 Chicago.
- 6 Washington.
- 7 St. Louis.
- 8 Philadelphia.

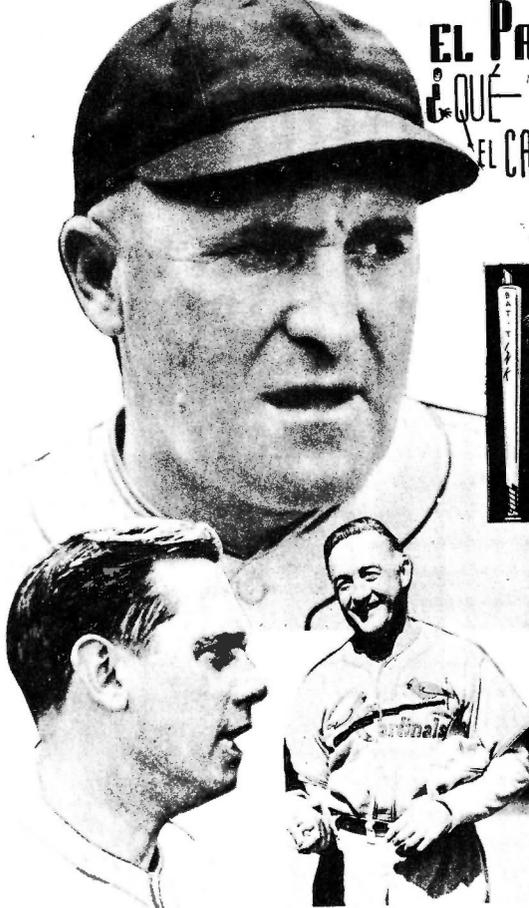
**T**ODOS los años, en los inicios del mes de abril, los expertos beisboleros—profesionales y aficionados—afilan las puntas de sus lápices, se llenan la cabeza de cálculos y conjeturas, hojean libros de récords y averages, y hacen abortar sus profecías sobre los dos campeonatos de *baseball* de las ligas mayores.

Hay cientos de miles de profetas beisboleros. En cada pueblo, por pequeño que sea, existe un porcentaje regular de vaticinadores. En cada tertulia de café, este corriente espécimen se encuentra bien representado. No hay familia que no posea, por lo menos, un par de vaticinadores. El vaticinio beisbolero, como la "bolita", es una institución nacional... lo mismo en los Estados Unidos que en nuestro terruño. Y, sin embargo, no es tan fácil realizar un

vaticinio... a pesar de que los Yankees y los Gigantes hayan ganado dos campeonatos consecutivos y los Yankees, dos series mundiales. ¿En qué se basa un vaticinio? Pues coja esa silla y arriemese aquí, que se lo voy a contar todo...

El campeonato de ambos circuitos—Liga Nacional y Liga Americana—dura unos cinco y medio meses. Lo que quiere decir que la esencia para ganar un campeonato. Pero hay que considerar también que los juegos se ganará a base de carreras. De nada vale la consistencia, ni la defensa, ni el buen *pitching*, si un *team* pierde el juego 1 por 0. Entonces hay que convenir que la efectividad, que es el poder agresivo de un club es también factor básico. Ahora bien, siendo el *baseball* un deporte de conjunto, es natural que la armonía y el equilibrio entre los jugadores—lo que los norteamericanos llaman *teamwork*—juegue un papel decisivo. La defensa de un *team* no puede pasar inadvertida. Para conservar el margen de carreras anotadas por la ofensiva y silenciar la agresividad del club rival, es necesario poseer un cuadro interior bien disciplinado, un *outfield* dispuesto a humillar a la ofensiva, un cuerpo de lanzadores que puedan amarrar corto a los bates ansiosos del enemigo y uno o dos *catchers* que sepan domar al *pitcher* y el campo. ¿Y vamos a olvidar al *manager*, que es el taumaturgo capaz de crear y conservar el equilibrio de todas estas virtudes?

Y ahora que tiene usted los requisitos, ¿qué piensa hacer con ellos? Pues le seguiré contando. Examine los récords y los averages de los diez y seis clubs—ocho en cada liga—y estudie los promedios de cada uno en cada una de las mencionadas facetas... Compare los clubs, según sus promedios entre sí... Pero ahí no cuenta el deterioro de cada jugador, según su edad, sus condiciones físicas, su récord de varios años, etc. Considere también a los nuevos jugadores que van a presentarse en liga grande por primera vez en su vida. Haga sus conjeturas sobre estas interrogaciones. Y por último, siga el proceso del entrenamiento primaveral; la condición moral de cada club; en qué estado está el brazo



cada lanzador y que cambios han realizado en la dirección los clubs. Con toda esta documentación y con un poquito de voluntad e imaginación, puede usted sentarse ante una mesa y hacer sus vaticinios... ¡o enviar por un especialista de enfermedades mentales!

2

¿Nuestros vaticinios? Confesamos que es mucho más fácil decir: "Los Yankees", por aquello de obedecer a la ley y a la lógica, que hacer un clavado en el remolino de conjeturas y posibilidades para extraer al ganador, por científicas que sean las pautas de selección. Los Yankees han ganado dos campeonatos y dos series mundiales consecutivas. Las han ganado sin sustos, descansada mente. Su poderío, que reside en su fabulosa ofensiva, está intacto. Los otros clubs no han mejorado mucho, con excepción de los Tigres y los Indios. El *outfield* yankee, compuesto por Selkirk, Hoag y DiMaggio, es una perfecta máquina, tan brillante al campo como al bate. Los lanzadores de McCarthy-Vernon Gómez, Monte Pearson y Ruffing—no serán los mejores, pero en la última serie mundial bien supieron fulgurar con más ardores que los afamados lanzadores de los Gigantes. Gómez fué el héroe de la serie mundial, y este blasón viene a ser algo así como una recomendación de "Rancho-Grande". Bill Dickey es un excelente *catcher*, tan bueno como el mejor de cualquiera de los dos circuitos... Y si Joe Gordon logra calzar los zapatos de Tony Lazzeri, ¿quién va a opacar a los Yankees, que el año pasado terminaron casi con los brazos cruzados?

—¿Los Tigres?—preguntarán los admiradores del *team* de Cochrane. Y los Tigres tienen, en efecto, un triunvirato de potencialidad en Hank Greenberg, Rudy York y Charlie Gehringer. Este trio puede hacer cambiar de ruta el campeonato. Pero yo no lo creo así a menos que la perfecta maquinaria yankee pierda su ritmo y su rumbo... Los Tigres tienen su problemita con el colegial Rowe, cuyo brazo está más muerto que la protesta electoral. Bridges, Auer y Lawson, lanzadores *standar*, pero nada más. Vernon Kennedy es una incógnita.

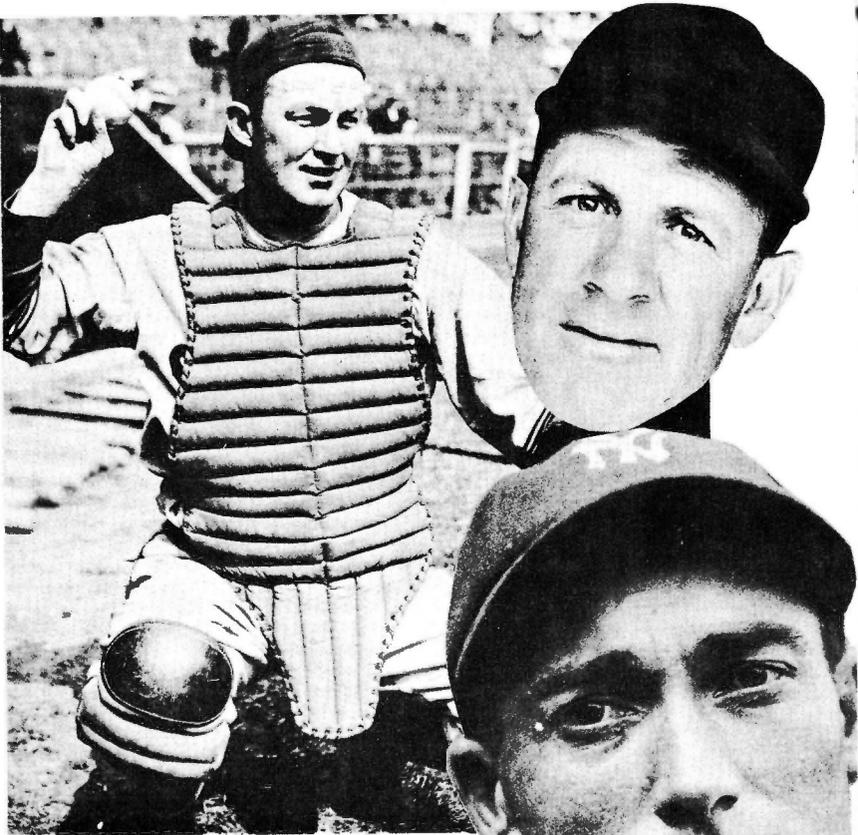
El año pasado los Tigres batearon, como *team*, nueve puntos más que los Yankees, pero no había efectividad en el sector de los lanzadores y con el accidente sufrido por Mickey Cochrane el *team* se desmoralló. Este año, con Rudy York, luce más temible... Por eso me atrevo a seleccionar a Detroit como el rival más cercano —pero no muy cercano!—de los Yankees.

Los Indios del Cleveland me lucen como candidatos al tercer lugar, y quizás logren darles a los Tigres una recia batalla por el segundo lugar. Bob Feller y Johnny Allen pueden ser este año los lanzadores extraordinarios del circuito americano... Pero en la Liga Americana hay que contar con batadores, no con *pitchers*.

Los demás inquilinos del circuito más joven: Boston Red Sox, Chicago White Sox, los Senadores de Washington, los Carmelitas de San Luis y los Atléticos de Connie Mack, pertenecen a una categoría inferior... aunque en el *baseball* suele haber sorpresas...

3

Y ahora vamos a comentar el otro circuito. La Liga Nacional, la vieja y conservadora liga, donde el *baseball* es más científico y don-



1 Joe MCCARTHY. 2 Bill TERRY. 3 FRANKIE FRISCH. 4 JOE DIMAGGIO y Joe GORDON. 5 Gabby HARTNETT. Charlie GRIMM y Tony LAZZERI. 6. Mickey COCHRANE.

de se rinde culto al *pitching* cerrado y al ajedrez del diamante. Recuerdo que yo seleccioné a los Cubs el año pasado, y que ganaron los Gigantes. Pues este año vuelvo a seleccionar a los Cubs... y espero que no me hagan quedar mal esta vez.

El año pasado yo daba por descontado el triunfo chicaguense. Merito Acosta, que acababa de llegar de Chicago, arragó con sus palabras mi convencimiento de que los Cubs serían los campeones de la Liga Nacional. Mi cálculo o mi inspiración resultó felicísimo, hasta que la mala suerte comenzó a herir las posibilidades de los chicos de Wrigley. Los Cubs estaban a la cabeza de la manada, cuando Rip Collins se fracturó una pierna. Pero ahí no paró la cosa. En un corto lapso, Gabby Hartnett, Larry French, Billy Jurgens, Tex Carleton, Curt Davis y Joe Marty sufrieron accidentes que troncharon el ritmo de los Cubs. Y los Cubs representaban el conjunto mejor equilibrado de ambos circuitos. Pero no vamos a pensar que esto suceda otra vez este año.

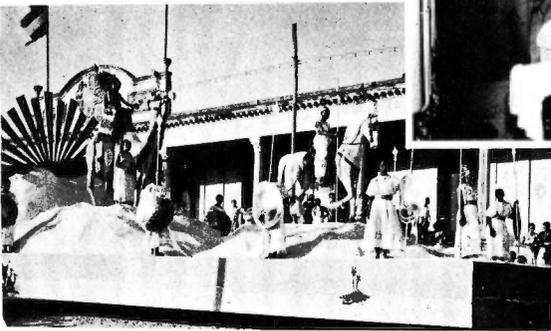
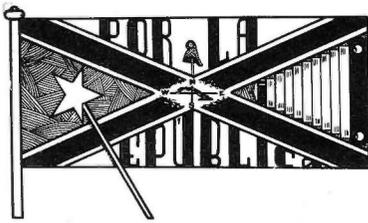
Los Gigantes, que ganaron el año pasado debido a los accidentes sufridos por los Cubs, no tienen en su haber otra cosa que un juego conservador, conducido por estrictas normas de *baseball* científico—son las mismas normas que siguen todos los clubs de la Liga Nacional—y su cuerpo de lanzado-

res es el más completo de todos de su circuito. Con Carl Hubbell camino de la vejez deportiva, pero todavía capaz de 20 o menos victorias, y con el juvenil y prometedor Cliff Melton y Hal Schumacher, Harry Gumbert y Glydell Castleman, los Gigantes serán capaces de anular a todos los *teams* de la Nacional, con excepción de los Cubs.

Los Cardenales quedan relegados a un tercer lugar. Su cuerpo de lanzadores es un enigma. Dizzy Dean puede mejorar este año o puede anularse como *pitcher* de liga grande. Paul Dean, según las últimas noticias de St. Petersburg, Florida—donde se entrenan los Cardenales—, es un caso perdido. Su brazo no responde a tratamiento médico alguno... Y en cuanto a poder ofensivo, si bien es cierto que los Cardenales cuentan con Medwick, Don Padgett y Johnny Mize, y que esperan grandes cosas de un tal Slaughter, que viene precedido de fama del club Columbus, no veo el equilibrio necesario para ganar en el conjunto de Frankie Frisch.

¿Acertaremos? Vamos a esperar estos cinco y medio meses. Y si nos equivocamos, siempre se hallará la disculpa... Pues esto de las disculpas es el único alivio que encuentra el vaticinador cuando fracasa... ¡Es la aspirina para el dolor del vaticinio fallido en este paraíso de profecías deportivas!





**LAS FIESTAS DE CAMAJUANI.**—“La reina y sus esclavos”, una de las carrozas que presentó el barrio de Santa Teresa, en las fiestas populares que celebró Camajuani el 19 de marzo.



**LA EXPOSICION WESTINGHOUSE EN CARDENAS.**—Un aspecto de la concurrencia que asistió a la inauguración de la Exposición Westinghouse, celebrada recientemente en Cardenas. (Foto Argudín).



**EL ACCIDENTE DE FALCON.**—El señor José ALVÁREZ HIDALGO, de Cabaguán, que recibió heridas graves en el trágico accidente de Falcon. (Foto Chirino).



**LAS FIESTAS DE CAMAJUANI.**—“El viaje del rey de Inglaterra”, una de las carrozas presentadas por el barrio de San José, en las brillantes fiestas populares celebradas el día 19 de marzo en Camajuani. (Foto Quirós).



**EJEMPLO A IMITAR.**—Casas de ladrillos y techos que se está construyendo para los braceros de sus colonias de caña el señor Rafael Enxebio Sánchez, copropietario del central San Lúcia (Oriente).



**LOS DEPORTES EN SANTA CLARA.**—El “team” de “basketball” del Club Atlético de Ranchuelo, que conquistó invicto el título de campeón “junior” de la Liga Social de Amateurs de Cuba. (Foto Domenech).

**EL ANIVERSARIO DE LOS EXPLORADORES DE MANZANILLO.**—La venerable patriota doña Francisca ROSALES, viuda del general Euzebio Iomé Masó, izando la bandera de Cuba en el Cuartel de los Exploradores de Manzanillo, en el undécimo aniversario de la fundación del benemérito cuerpo infantil. (Foto Naranjo).



## Por ANNE BINDER DE KATES

(Mrs. ADOLPH H. KATES)

Traducción de Eduardo Rey

OY, que en materias de protección a la niñez y de prevención y corrección de la delincuencia infantil, se concede mayor atención a las necesidades de los niños, que a los actos de éstos, es de suma importancia, al formular un amplio programa para proteger y orientar a la infancia, tratar con igual empeño todos los puntos relativos a su bienestar.

De este modo se vela, en la mejor forma posible, por el bien de los niños huérfanos, de los abandonados, de los desvalijados, de los desnutridos, de los físicamente impedidos, de los mentalmente retardados y de los delinquentes.

De este modo, los múltiples factores que componen el ambiente donde se desarrolla el niño y que influyen sobre su personalidad, reciben la debida atención.

De este modo, los físicamente impedidos, de los mentalmente retardados y de los delinquentes.

En otras palabras, al concentrar la atención sobre las necesidades de la infancia, se ve la necesidad de introducir medidas preventivas que auxilien al niño que, por falta de acertada supervisión o de apropiada comprensión por parte de los padres, se convierte en el muchacho discolito de hoy y en el criminal "en potencia" de mañana.

Teniendo como mira este objetivo, estaría muy en consonancia con las tendencias modernas la creación de un Tribunal para Niños, investido de poderes exclusivos, libre de todo aspecto de juzgado con jurisdicción en lo criminal, y que no hiciera descansar estigma de ninguna clase sobre los niños que comparecieran ante él.

También realizaría ese organismo la idea prevalente en la actualidad, acerca de la conveniencia de centralizar en un solo tribunal todos los asuntos afines, reteniendo al mismo tiempo la autoridad legal que a menudo es necesario aplicar.

El fin del tribunal sería: velar por los bien entendidos intereses morales y sociales de la niñez.

Su función: que los niños necesitados de atención especializada, estén bajo la tutela del Gobierno, tanto en lo físico, como en lo mental y moral.

Sus leyes: liberales y tolerantes en su alcance; flexibles y elásticas en su interpretación.

Su jurisdicción: civil, más que criminal.

Tal institución podría ser la base para desarrollar un programa liberal de vasto alcance; serviría como instrumento para el tratamiento y la rehabilitación de los niños necesitados de ser tratados y rehabilitados, y funcionaría como una entidad de acción social, más bien que como un agente de persecución y castigo de los criminales prececos.

Con este trabajo, la autora inicia en CARTELES un breve estudio de divulgación jurisdiccional sobre el trascendental problema de la delincuencia infantil.

En estos momentos en que se habla de la creación de los tribunales de menores y se inician las obras del nuevo Centro de Orientación Infantil, que habrá de sustituir al viejo Centro Reformatorio de Guanajuay, no tenemos pedido a la señora Anne Binder de Kates que nos brinde el fruto de sus conocimientos de la materia, producto no sólo de estudios especializados, sino también de su rica experiencia en los tribunales de menores, de la ciudad de Nueva York.

El lector podrá juzgar la capacidad de la distinguida autora, por los altos testimonios que a continuación extractamos:

### TRIBUNAL DE RELACIONES DOMESTICAS Ciudad de Nueva York. 137 East 22nd Street. 2 de febrero, 1937.

Estimada señora Kates:

Mucho me satisface el saber que no ha perdido usted su interés por el bienestar de los niños poco favorecidos de la fortuna. Su labor pasada ha sido ejecutada con tanta comprensión y ha adquirido usted tanta experiencia, contribuyendo en forma apreciableísima al éxito de nuestras tareas judiciales, que sería una gran pérdida para la sociedad el que abandonara usted las actividades que hasta hace poco desarrolló en ese importante campo de acción.

Con más especial complacencia, que hay posibilidad de que se adopte en Cuba, respecto a los niños, un procedimiento jurídico similar al que tenemos implantado en la ciudad de Nueva York. Imagino que, en ese caso (si es que no se propone regresar a los Estados Unidos), muy bien podrían los cubanos utilizar los valiosos servicios de usted en tal esfera de actividad, a causa del extenso conocimiento que posee y lo muy familiarizada que está con la legislación neoyorquina atañedora a la población infantil.

Con atentos saludos me reitero muy cordialmente: s. s.,  
(Firmado) John Warren Hill,  
Juez presidente del Tribunal

### CIUDAD DE NUEVA YORK TRIBUNAL DE MAGISTRADOS DE LA CIUDAD 10º distrito, barrio de Manhattan. 3 de noviembre, 1936.

Muy apreciable señora Kates:

Sinceramente lamento que hayamos perdido la cooperación de una persona como usted, que tanto hizo en beneficio del Servicio Social de nuestra ciudad, consagrándose, con inimitable lección, a los problemas relativos al bienestar de los niños y a la delincuencia infantil.

Mucho tiempo transcurrió antes de que encontrásemos otra colaboradora tan separada como lo es usted en su especial campo de acción, y estoy seguro de que las cuestiones legales referentes a los niños pronto la atraerán de nuevo aquí en La Habana, compellingo a dedicarse otra vez a su anterior labor, para la cual se halla tan bien preparada.

Con mis mejores augurios por su futura felicidad, créame su afmo. s. s.,

Louis Brodsky.

### TRIBUNAL DE RELACIONES DOMESTICAS Ciudad de Nueva York. 137 East 22nd Street. 2 de febrero, 1937.

Estimada señora Kates:

La vasta experiencia de usted, adquirida en el Tribunal para Niños, de la ciudad de Nueva York, y el íntimo conocimiento que posee de las necesidades de la infancia (cuando esta requiere rehabilitación), o para orientar la vida infantil, si no fuesen utilizables en el lugar donde usted está, habría que lamentarlo como una pérdida muy sensible para la humanidad. De todas veras me alegro de que, actualmente piense en dedicarse de nuevo a velar por los niños desahuciados o desorientados.

Hay que congratular a La Habana porque desde usted está trabajando en beneficio de los niños de aquí. Nosotros, en Nueva York, notamos su ausencia del Tribunal. Sabemos que los métodos que hay que emplear para rehabilitar a la infancia (cuando ésta requiere rehabilitación), o para orientar la vida infantil, si no fuesen utilizables en el lugar donde usted está, habría que lamentarlo como una pérdida muy sensible para la humanidad. De todas veras me alegro de que, actualmente piense en dedicarse de nuevo a velar por los niños desahuciados o desorientados.

¡Toda la mejor suerte del mundo le deseo a usted!

Muy sinceramente,  
(Firmado) Jacob Panken,  
Juez.

¿Qué podemos añadir nosotros a estos testimonios? Sólo el público ruego a las autoridades de que no dejen pasar la excelente oportunidad que se les presenta para aseorajar de persona tan competente y experimentada.

Con semejante concepto, el establecimiento de un Tribunal para Niños llenaría una necesidad largamente sentida.

Infundiría en la comunidad, fe y confianza.

Atraería a sus puertas, a muchos padres, autoridades escolares, y otras personas que tuviesen niños a su cuidado, y que acudirían en busca de consejos y orientación.

Irian allá, la madre abandonada, solicitando un refugio temporal para sus hijos; la que no sa-

be o no puede atender a un hijo lisiado o mentalmente retardado; la que tiene un muchacho atildado a cometer pequeños hurtos, a faltar a la escuela, a escaparse de la casa, a estar ausente hasta altas horas de la noche, a reunirse con malas compañías, o a incurrir en la infinidad de faltas que hacen preocupar a los padres celosos del porvenir de sus hijos, pero que se ven impedidos de hacer nada para remediar el mal, ya por carencia de medios adecuados, ya por temor a ser ellos castigados a su turno.

Es un hecho harto sabido, que, por lo general, cuando se detiene a un niño, se le lleva al juzgado por primera vez, ya ha cometido varios pequeños actos punibles. Por esa razón, los padres, tutores, maestros, etc., deben requerir los servicios del Tribunal, en cuanto el chico se sale de control, sin aguardar aquellos a que ocurrirán realmente graves.

En suma, el Tribunal ha de servir como una especie de "clearing house" en todos los asuntos relativos a la niñez y a su bienestar.

Sin embargo, ningún plan alcanzaria su propósito, ni daría resultados satisfactorios (no importa lo bien intencionado de su contenido), si se careciera del mecanismo adecuado o éste no funcionara en debida forma.

El buen éxito de esta empresa será evidente, sólo en el grado en que se mantenga la integración y la coordinación de los diferentes departamentos que constituyen un Tribunal para Niños, apropiadamente organizado.

Tiene que concederse especial atención a las divisiones siguientes:

1º—La Casa de Detención, donde se alojara a los niños temporalmente; mientras duren las investigaciones y se resuelva acerca de cada caso.

2º—La Oficina de Servicio Social, que tendrá a su cargo todas las investigaciones, y la supervisión. Muchas de las quejas de los padres, contra sus hijos, referencias a hurtos y otras faltas, al ser investigadas, ponen de manifiesto que la raíz de esos hechos censurables se halla en las poco favorables condiciones en que viven tales niños. Y estos problemas pueden ser resueltos mediante la hábil dirección y comprensiva supervisión de una persona experta en la práctica del "servicio social". El expediente de la prevención positiva, por medio de la activa supervisión ejercida por la Oficina de Servicio Social, resulta más satisfactorio y menos costoso que el sostenimiento de instituciones correccionales.

3º—La Oficina Psiquiátrica, donde se someterá a examen mental, físico y psicológico a cuantos niños tengan contacto con el Tribunal.

De acuerdo con el precedente bosquejo, los niños comparecerán ante el juez, únicamente cuando se requiera el ejercicio de la autoridad judicial para decidir cuestiones legales, o cuando la Oficina de Servicio Social haya fracasado en su intento de efectuar la "cura" del niño confiado a su custodia. Todos los demás casos serán bien entendidos y resueltos en el departamento de Servicio Social, bajo la supervisión del cuerpo judicial, con quien sostendrán los miembros de dicho departamento frecuentes conferencias, a intervalos regulares.

Estas "prácticas terapéuticas" son las que se siguen en los tribunales para niños, en los Estados Unidos, y es interesante el advertir que todas las personas experimentadas en estos asuntos, que han estudiado este ramo especial de la legislación, tanto en los Estados Unidos como en otros países del extranjero, han expresado la opinión de que uno de los más sobresalientes rasgos de la jurisprudencia moderna, lo constituye el establecimiento del sistema norteamericano de dichos tribunales para niños, los cuales funcionan hoy allí, en toda ciudad de alguna importancia.

# CUESTIONARIO DE IDEOLOGÍA DE "CARTELES"

## RESPUESTAS A NUESTRO CUESTIONARIO:

- 1.—¿Es usted derechista o izquierdista?
- 2.—¿Cuáles son, a grandes rasgos, en el orden político-social, los ideales de su doctrina, que le inclinan a defenderla?
- 3.—¿Cuáles son los que defiende el bando contrario y con cuales de éstos usted está en pugna o desacuerdo?
- 4.—¿Estima usted que el fascismo es una doctrina de izquierda o de derecha? ¿Por qué?

Primera: Soy derechista, para contribuir a mantener una vida pública y privada libre, ordenada, justa y humana. Segunda: Yo observo que el bando derechista es principalmente de las personas cultas, ricas o pobres, que conocen sus deberes y sus derechos y los cumplen.

Tercera: Los del bando contrario no difieren más que en el grado de una sola clase y por procedimientos atrevidos desprovistos de todo escrúpulo y humanidad, haciendo retroceder la civilización, siendo sus partidarios llusos o desalinados.

Cuarta: El fascismo es una doctrina especial en circunstancias especiales, por hombres como Mussolini, por ejemplo, para realizar un concepto de gobierno que el pueblo no tiene (con él) y no puede colocarse dentro de la clasificación adoptada en las doctrinas usuales, no ser con el bando derechista.

Quinta: El comunismo es también una doctrina especial, más antigua y conocida y que actualmente intriga por meterse en los gobiernos democráticos para atacar al proletariado y luchar contra los capitalistas y burgueses. Es por lo tanto izquierdista extrema y revolucionaria.

Sexta: Con el de Rusia, porque si, según la historia, el campesino era siervo con los zares, hoy es esclavo con el rico dentro de otra sujeción.

Séptima: Creo que el Gobierno democrático en la discusión, su representación de todas las clases sociales, podrá alcanzar el ideal de la posibilidad de una Rusia libre y justa, si en la misma Rusia llegará un día a gobernar un hombre de gran entendimiento, que en sus cuentas no ponga una parte de utopía que contiene el comunismo teórico, irá suprimiendo y cortando las raíces de las doctrinas que firme una marcha y hará que los dos regímenes acaben, el uno adelantando, el otro retrocediendo, por que el comunismo en el punto ideal de gobierno que podrá dar un poco de respiro a la humanidad y satisfacer a todos, menos los incurables y eternos pescadores en agua turbia.

Como es preciso, en todas partes, mucha cultura político-social, para que cada ciudadano tenga un criterio propio, que le permita escoger representantes capacitados y honrados que con leyes bien estudiadas realicen el progreso, que es lo que conviene a cada país.

Victor Dermey.

San Lázaro N.º 307, Alt. La Habana.

Primera: Teniendo en cuenta que lo que en un lugar es izquierdismo en otro puede ser derechismo o viceversa, soy derechista.

Segunda: La igualdad totalitaria de derechos, u otras palabras: Justicia por igual sin distinción de clases, colores o credos.

Tercera: Preponderancia personal sobre los demás, sobre todo si se trata de las clases desheredadas.

Cuarta: De derecho porque, al igual que el nazismo, trata de conseguir el mejoramiento colectivo de acuerdo con las necesidades de cada uno mediante la supervigilancia del Estado.

Quinta: En la izquierda. Es fin principal del comunismo, el bienestar común de unos pocos sobre el resto del conglomerado social. Prueba: Rusia, donde la voluntad de los obreros y los productores es la única ley existente, y los fusilamientos en masa la única justicia que obtiene el pueblo y muchos que no lo es del pueblo.

Sexta: Con el fascismo, y sobre todo, con el nazismo, porque cuando tanto el fascismo como el nazismo me satisfacen, me gustaría un régimen que, así como el nazismo que tiene que salvar la libertad del régimen inglés y la democracia colombiana, porque de este modo se garantiza la protección, libertad y justicia.

Plaza Bolívar N.º 34, Cartagena, Colombia, S. A.

Primera: No soy derechista ni izquierdista ni mucho menos centrista, lugar que otorgo a los indecisos.

Segunda: Estoy de acuerdo con la

- 5.—¿Dónde coloca usted al comunismo, en la derecha o en la izquierda? Dé sus razones.
- 6.—¿Con cuál de los dos regímenes han alcanzado mayores libertades y oportunidades de superación el obrero manual, el campesino y el que se consideran en el orden social y económico de la jornada?
- 7.—Si ninguna de las respuestas le satisface, ¿cuál otro encarna dentro de sus ideas derechistas o izquierdistas los supremos ideales del pueblo y por qué?

Cerrado el plazo de admisión para el envío de respuestas al cuestionario que aparece arriba, vamos a dar publicidad, en sucesivas semanas, a las que hemos recibido, y que se ajustan a las bases estipuladas. Cuando finalmente se publique de esas cartas, el Jurado seleccionará las veinte mejores entre cada una de estas filitaciones: izquierdismo, centrismo y derechismo. Esas sesenta cartas publicadas, con un tamaño como con un cupón permitieron que el público, por mayoría de votos, seleccione las 6 mejores, a las que corresponderán, por orden, el primer premio de \$100, el segundo de \$20 y seis de \$5.

capital no habría industrias ni comercio en ninguna parte. Sin la propiedad privada, toda ambición y toda iniciativa personal desaparecerían y con ellas el progreso mismo.

Si las ideas del comunismo es el que encarna mejor sus ideales por aquello de la repartición del capital y la abolición de las clases sociales, el natural. La conveniencia juega un papel decisivo en la vida del hombre. Pocos lo niegan, pero muchos dicen que pocos son los que saben que la felicidad plena no puede dársele ninguna forma de gobierno, pero que hay cierta felicidad relativa que consiste, en resumen, en gozar de salud; en no considerarse ni rico ni pobre; en no sufrir una desgracia; en sufrir con paciencia; en alegrarse de los vicios y del lujo; en cultivar el estudio y la tanfala; en tener un hogar concienzudo y la barriga llena.

Apartado 68, Colón, República de Panamá.

Constando a la primera pregunta no soy derechista ni izquierdista, porque ambos partidos representan el capitalismo y el comunismo, y no hay una clase de clases que no solución favorablemente sus problemas y perjudiciales para el bienestar de la humanidad que si reúne todos los buenos principios e ideas en la perfección de un solo sistema. Diferencias que se sintetiza y armoniza conjuntamente los distintos poderes del hombre en lo social, político y económico de una manera categórica y definida.

El fascismo es la doctrina que todo es por el Estado totalitario que es la fuerza, es una extrema derecha; lo que el comunismo lo es por el proletariado, es una extrema izquierda, y por el mismo modo, por violencia no pueden subsistir sin la fuerza y la dictadura, porque no emanan de la conciencia del pueblo, por lo tanto, el comunismo y el fascismo, como su nombre lo dice, es el imparcial o participa de varios partidos por lo tanto, el comunismo es indefinido que pierde su carácter político y contundente. El partido o doctrina que legalice los actos del hombre en toda esfera o acción de pensamiento, derecho de gentes, igualdad de clases, se llama democracia. El que impone la ley de la justicia social de los pueblos siempre grandes y prósperos.

Calle Regeneración, 132, Barquisimeto, Edo. Lara, Venezuela.

La humanidad no fué creada para la felicidad, sino para la transformación de ella, y el individuo que se dedica a ella. El individuo como miembro de la sociedad, y ésta, como conglomerado social de individuos en el forjamiento educacional de cada uno como parte de la evolución humana. Cada ser tiene sus características propias: educación, físico, moral, carácter. En la convivencia social: sus deberes y derechos.

El Estado es: el gobierno de una nación representada por los que ocupan el mando. El ciudadano es: el individuo que perteneciendo a esa nación, puede ser, constitucionalmente, mandante o mandado.

Los Estados representativos, monárquicos, democráticos, etc., se exteriorizan según el dirigente o gobernante que ocupe su cargo. Los Estados totalitarios, como los mandados, llevan a los pueblos a un verdadero estado de confusiónismo. Es decir, que el individuo que es derechista de izquierda, e izquierdista de mucha mano derecha.

Los Estados representativos de las necesidades más perentorias de la vida

son funciones sociales naturales; y un elemento que el Estado que impone no propenda a solucionar.

La paz debe ocupar el lugar de la guerra. El ciudadano es más bello que labrar un estado de revolución. Los gobernantes deben seguir un sistema en que progresivamente encamine a todos los ciudadanos a propugnar una civilización imperante, individual colectiva. El ciudadano debe labrar por un Estado de nacionalidad, en que el Estado se preocupe por cada uno; una fraternidad democrática en sus esbozos personales: como cooperadores al mantenimiento de solidaridad, de orden y de aprecio mutuo.

J. M. Gordillo.

Guanabacoa.

Primera: Iquierdista.

Segunda: Siento y abogo por la doctrina de izquierda porque al confrontarla con la contraria, mal llamada derecha, se muestra a las claras que los verdaderos los conceptos que las separan. La izquierda lleva aparejada la libertad, base sólida y sagrada de la doctrina que el ser humano alcance todos los demás derechos. La izquierda se inspira en la justicia, que es la base que es indispensable para la paz, el ordenamiento y la comprensión de los pueblos que quieren la entrada en un manismo completo, partiendo de la base de liberalidad restrictiva y propensión a la igualdad, que es la base de la igualdad en forma equitativa, y así poner a la humanidad en el disfrute de los derechos que le corresponden por naturaleza. Esta doctrina es profundamente pacifista, y por tanto se propone abolir la guerra, que es la causa de todos los males que no puede haber efecto. Esto permite transformar las bayonetas en libros, y las bayonetas en escuelas y ledo. El efecto de la destrucción queda contenido a desaparecer, y su importe se destina a algo útil, como atención médica, para el hambriento y desahogado res sociales.

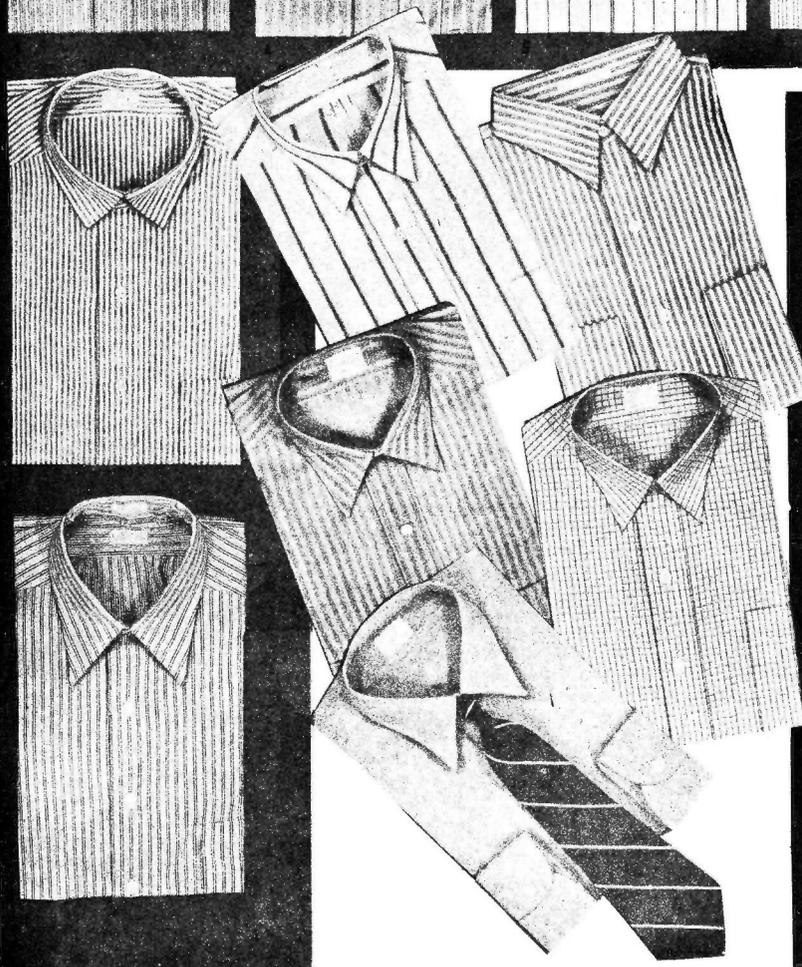
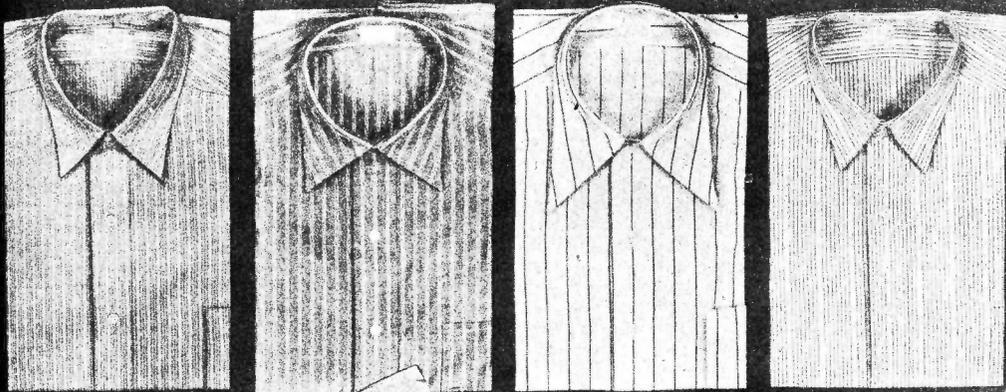
El bando contrario teóricamente puede ofrecer un conjunto de derechos elementales, pero en la práctica los imposibilita, porque sabe que su sostenimiento radica en la explotación, también en la restricción de la libertad. La mal llamada derecha sólo satisface a un número reducido de personas que consideran herederos de privilegios. La doctrina conocida y padecida con el nombre de izquierda, que es la que yo defiendo, indica su nombre, pues sus derechos y su rectitud ningún beneficio aportan a quienes merecen mucho, pero no consideran su forma y su actuación torcida, cuajada de rodeos y retardanzas, son castigos directos de los males que sufren las multitudes. La derecha no admite más evolución y progreso que aquel que no puede contener y impedir. También la izquierda, que es la que yo defiendo, muy inferior sin tener en cuenta que su mano aspira pero virtuosa y creadora de la libertad y justicia, que es el sencillo claro, hasta el regio palacio y la sustituya joya. La derecha llama orden a la injusticia, que es la que llama religión a un clericalismo anticristiano, llama conservadurismo y tráfico de intereses a la explotación, y llamarlo culpable de las convulsiones sociales.

Fascismo es régimen de derecha, con un falso modernismo que lo agrava. Fué concebido en el Vaticano y se funda en los códigos romanos, hoy arcaicos e inaplicables. Como el régimen fascista el hombre no es dueño de sí mismo, pasa a ser instrumento de la casta.

Quinta: Considero el comunismo un mal izquierdismo, por ser tan exagerado, de donde surge el comunismo, su extremismo le lleva a linderar con el otro extremo en algunos aspectos; anula la libertad y la justicia, y destruye el elaborador de guerras.

Séptima: Estimo viable y provechoso el sistema de la izquierda, que regula los leyes socialistas; por éste es por el que clamamos la mayoría en forma titánica. Este sistema de la izquierda, que es el que me alegro que lo sepan y que ya está afrontando, y sufriendo.

José Vidal



**para**  
**EL HOMBRE**  
**& ALGERNON.**

A CAMISERÍA nueva busca un ideal: el cuello perfecto. Se puede decir que en los últimos tres años se ha estado parodiando a Diógenes: "El cuello honesto, que se mantenga gallardo y esteta, bajo todas las circunstancias".

Cuando el cuello albo, almidonado, era el complemento esencial de fina camisa de batista toda la responsabilidad descansaba en el lavadero. Pero ahora el cuello blando, pegado a la camisa, ha venido a robarle al blanco almidonado su reinado absoluto en el ropero masculino. En Inglaterra sigue predominando el cuello duro, pero ya comienza a inquietar entre la juventud el blando, que ha hecho su aparición en las tardes londinenses, circundando los cuellos distinguidos de la juventud. En Norteamérica, donde hoy se viste con tanta propiedad como en Inglaterra, el cuello duro tiene sus acepciones, pero el blando y semiblando dominan la situación.

Precisamente el cuello blando, ha realizado una conquista decisiva con la innovación del cuello "semiduro permanente". Por un proceso especial que ya es del dominio de casi todos los fabricantes de camisas norteamericanas y europeas—también en Cuba Pernas opera este proceso—los cuellos pegados a las camisas mantienen durante toda su existencia una semirrigidez *standardizada* que soporta todas las condiciones climatológicas. Lo mismo en pleno rigor veraniego, que en días húmedos, que en cualquier otra circunstancia, el cuello tratado científicamente por este proceso, se

**LA CASA OSCAR**

SAN RAFAEL, 17  
HABANA, CUBA  
SASTRES CREADORES

**CARACTERÍSTICAS DE LA CASA OSCAR:** Individualismo. Línea. Corrección. Sobriedad. Conformación del modelo a la personalidad del comprador. Confección supervisada. Ausencia de normas rutinarias.

DESPUÉS de la AFEITADA



## Use el Talco Mennen Para Hombres

● He aquí un talco hecho especialmente para los hombres. Es de un tinte neutro, invisible, y mantiene el cutis fresco y limpio durante todo el día.

Después de afeitarse, use a diario el Talco Mennen para Hombres, para refrescar la piel y evitar el "brillo". También es muy útil como después del baño. Viene ahora en la nueva lata verde y blanca.



mantiene planchado. Y lo más extraordinario es que aun después de lavado, no hace falta almidonarlo, sino simplemente plancharlo.

El modelaje en el cuello es una interminable fuente de inspiración para los camiseros. Se pueden observar en el mercado más de cien modelos distintos de cuellos, pero entre estos cien, hay sesenta o setenta que pecan de exageración y de mal gusto.

La mayoría de los hombres—y también las mujeres que compran camisas para obsequiar a los hombres—seleccionan la camisa por el colorido, el diseño y el tejido. Y cometen un error al hacerlo, pues la parte esencial de una camisa es el cuello, que es el llamado a hacer o deshacer la combinación sastrefil. El hombre debe saber, de antemano, qué tipos de cuello lo favorecen y seleccionar sus camisas con estos tipos particulares de cuello.

La moda puede oscilar, se podrá usar el cuello más alto o más bajo, las puntas más pronunciadas o casi romas, pero el hombre no debe someterse nunca a una norma que perjudique su apariencia. Afortunadamente, la moda en estos problemas de cuello es amplia y filosófica. Hay cuellos muy altos, y los hay muy bajitos; los hay con puntas exageradas, como los usan Clark Gable y John Barrymore, y los hay rectos y altos como para cuellos delgados. Todo lo que se necesita es espíritu de se-

## INSCRIPCIONES PARA EL CONCURSO DE ELEGANCIA MASCULINA. TRABAJOS RECIBIDOS Y ACEPTADOS HASTA HOY.

- Raúl López de Villavicencio, La Habana.  
 J. Victorero, Isla de Pinos.  
 Santi Callol, Oriente.  
 Humberto Casas, Florida, Camagüey.  
 Señorita Estrella del V. de la Peña, Holguín, O.  
 Orencio R. Díaz Alvarez, Santa Lucía, Oriente.  
 Antonia Regulón, Sagua la Grande.  
 Edmundo Kikut, Cartago, Costa Rica.  
 Ubaldo Ríos Herrera, Antioquia, Colombia.  
 R. Fernández, Caraballo, La Habana.  
 Antonio Sánchez Salazar, Vedado, La Habana.  
 Sergio E. Hernández Rivera, Caibarién.  
 Reinaldo Machado Bermúdez, Vueltas.  
 R. García, Holguín, Oriente.  
 Lorenzo Hernández, Güira de Moana, Habana.  
 Gervasio Rubio, Cienfuegos (Recibido trabajo).  
 Luis Bello Carrión, Santa Cruz del Norte.  
 Ramón Alegret, La Habana.  
 Beau Brummell, Colón, Panamá. (Envíe su nombre y apellido).  
 Mario C. Escobar, San Salvador, El Salvador.  
 Victoria Alvarez, La Habana.  
 Carmen Garrido, Sancti Spiritus.  
 Roberto Pino, Cienfuegos.  
 R. de la Noval Hernández, Luyanó, La Habana.  
 Epidio Pérez Rivero, Pinar del Río.  
 Diego Cubas, La Habana.  
 Adolfo Altuzarra, La Habana.  
 Carlos Miranda Pla, Santiago de Cuba.  
 Carlos García Calderón, La Habana.  
 Alvaro Sebastián, Vedado, La Habana.  
 Concepción García de G. Peña.  
 Francisco Torres Fuentes, Managua, Nicaragua.

lección y un poquito de buen gusto.

Para el verano, las camisas son de tejido poroso, ligeras, y los cuellos tienen una construcción más suave, aunque sin perder su línea robusta.

La camisa de puntas puede variar en longitud. Desde 2½ hasta 4½ pulgadas. Detrás puede subir desde 1 hasta 2 pulgadas. Más de dos pulgadas sería demasiado alto y menos de una pulgada demasiado bajo.

Los coloridos incluyen el gris, azul, beige, rosado, verde, en todas sus tonalidades. Los diseños, en color entero, rayados, sencillos y/o dobles, cuadros pequeños y obra menuda sobre fondo blanco. La principal característica de la nueva camisa es el fondo blanco.

## NORMAS DE URBANIDAD

EL DON DE LA VOZ

IV

*Pronunciación correcta.*—La etiqueta moderna desaprueba el lenguaje altisonante, las pronunciaciones

## ¡UN ORIGINAL CONCURSO DE ELEGANCIA MASCULINA!

CON TRESCIENTAS PALABRAS O MENOS, PUEDE USTED HACERSE DE VALIOSAS PRENDAS DE VESTIR

A mis lectores y amigos:  
 El certamen de elegancia masculina ha tenido una grandiosa acogida por parte de vosotros. Ya han sido clasificados innumerables trabajos sobre lo que es la elegancia masculina, y estas opiniones quedarán en manos del jurado que determinará cuáles son las diez mejores. El concurso se cierra el día 30 de marzo, pero se aceptarán originales hasta el día 15 de abril, fecha en que se reunirá el jurado para comenzar su trabajo de selección. Ya lo saben, pues, mis lectores hasta el día 15 de abril podrán enviar sus trabajos, pero no se aceptará ninguno que llegue a nuestra redacción después de esa fecha.

LOS GANADORES, POR ORDEN DE MERITO, SERÁN ANUNCIADOS EN EL NUMERO DE CARTELES DE ABRIL 24, 1936, QUE SALDRÁ A LA CALLE EL MIÉRCOLES 20 DE ABRIL.

Para los que no han podido leer en los números anteriores las bases del concurso, aquí van estas líneas divulgadoras:

TODOS LOS LECTORES DE "CARTELES" PODRÁN COMPETIR EN ESTE CONCURSO, QUE CONSISTE EN DECIR, EN TRESCIENTAS PALABRAS O MENOS, LO QUE ES LA ELEGANCIA MASCULINA. CUALES SON SU ESENCIA, SUS FUNDAMENTOS, SUS REQUISITOS, SUS PAUTAS.

SIMPLEMENTE, EL LECTOR ESCRIBIRA, A MAQUINA O A MANO, BIEN LEGIBLE, EN TRESCIENTAS PALABRAS O MENOS, SU IDEA SOBRE LO QUE ES LA ELEGANCIA MASCULINA. Este breve ensayo puede ser enviado por correo a la siguiente dirección:

"SR. ALGERNON, REVISTA "CARTELES", APARTADO 188, LA HABANA, CUBA"

hasta el día 30 de marzo, fecha en que quedará cerrado el concurso. De todas las cartas recibidas, SE SELECCIONARÁN LAS DIEZ QUE POR ORDEN DE MERITO MEJOR DESCRIBAN LO QUE ES LA ELEGANCIA MASCULINA, Y CADA UNO DE LOS DIEZ TRIUNFADORES RECIBIRA UN TRAJE A LA MEDIDA, CONFECCIONADO POR LA AFAMADA SASTRERIA "EL ARTE", DE REINA, 21, POR VALOR DE SESENTA PESOS.

Estas diez opiniones premiadas serán publicadas en esta sección masculina, y si el autor no tiene inconveniente, publicaremos también su retrato.

Si alguno de los ganadores es extranjero y reside fuera de Cuba, el premio le será enviado a su dirección postal.

La mujer tiene el mismo derecho que el hombre a optar por los premios, enviando su opinión sobre la elegancia masculina, en trescientas palabras o menos. Los premios serán siempre en artículos para el hombre, y la dama puede ceder el premio a un miembro de su familia o amigo.

EL JURADO SELECCIONADO PARA ELEGIR LOS DIEZ CONCURSANTES QUE HAN DE SER PREMIADOS EN NUESTRO CONCURSO LITERARIO DE ELEGANCIA MASCULINA, ES EL SIGUIENTE:

- Arturo Alfonso Roselló.
- Gerardo Puent.
- Manuel Sánchez.
- Jesús Pernas.
- Jess Losada.

El día 15 de abril quedará cerrado el concurso y el jurado comenzará a hacer sus selecciones.

ciones estudiadas, las expresiones carentes de naturalidad. La primera regla del buen lenguaje es la espontaneidad.

Claro está que la pronunciación de un idioma varía en las diferentes regiones de un país. Distinta, por ejemplo, es la pronunciación del castellano en Madrid, en Sevilla o en Cuba, pero con tales diferencias de pronunciación, la nueva etiqueta es tolerante, aunque recrimina las pronunciaciones descuidadas, producto de un lenguaje descuidado.

Si estamos en duda sobre la pronunciación de una palabra, no la usemos. Sustituylamosla por otra de que estemos seguros. Pero acordémonos de mirar en un diccionario la pronunciación de la palabra en duda. Y entonces aprovocemos la original que queremos emplearla se nos presente, pues sólo familiarizándonos con

los vocablos podemos usarlos fácilmente y convenientemente.

Frases que se han de evitar.—Uno de los mejores medios para aprender a hablar bien, es la lectura de buenos libros. No entendamos por buenos libros los que más se venden, atiborrados a veces de expresiones vulgarísimas, sino los de sólida reputación, en los que encontraremos el mejor castellano, exento de preciosismos de expresión, de palabras mal usadas, de frases no admitidas en la buena sociedad.

Las personas que hablan bien el español evitan los provincialismos. Aunque es justo reconocer que a veces dan sabor y tono a la conversación, algunos son de mal gusto y su empleo evidencia incultura del lenguaje.

Escogamos por buenos libros cuantos, contentémonos con sencillas frases familiares, pero ex-

LA ROPA INTERIOR MODERNA. MÁS CÓMODOS QUE LOS CALZONCILLOS.

resivas, y huyamos de la ordinari-  
dad, de la vulgaridad y del calor  
en todo su repertorio. En el len-  
guaje se debe buscar el justo me-  
dio; ni el lenguaje hampón, ni las  
frases rebuscadas, de refina-  
miento excesivo, como por ejem-  
plo: "Ruego a usted se sirva acep-  
tar mis más expresivas gracias" o  
este otro disco: "Cúpomé el gran  
honor de ser presentado a este  
caballero en otra ocasión".

Es fácil adquirir malos hábitos  
de lenguaje en la calle, en los ca-  
fés, en distintos lugares públicos.  
Y la mejor manera de ajetar estas  
expresiones de nuestra boca es ha-  
blando despacio, con cuidado, con  
deliberada selección de los voca-  
blos y las frases, y aunque al prin-  
cipio parezca un poco enfática,  
muy pronto desaparecerá el enfa-  
tismo y se dominará un vocabu-  
lario extenso, de expresiones co-  
rectas.



### Filosofías de Brumelino

Ninguna mujer te agradecerá la  
verdad... cuando no la favorece.  
Si una mentira la puede hacer fe-  
liz, míentela... que ella te lo agra-  
decera eternamente.

Nunca le digas una palabra o  
una frase que pueda herir su va-  
riedad o su amor propio. Es pre-  
ferible ser mudo o sencillamente  
ladrar, como hacen los perritos  
valerosos.

### "Inter-Nos"

**RICARDITO, La Habana.**—Le  
recomiendo paciencia, como la  
predicaba Chan Li Po cuando  
transmitía sus truculencias detec-  
tistas. Usted puede enjorazar,  
siempre que ofrezca al plan al  
que ha sido sometido un tiempo  
razonable. Las modificaciones or-  
gánicas y glandulares no se llevan  
a efecto en un mes ni en dos. A  
veces es necesario esperar uno o  
dos años, para lograr el estímulo  
de los medicamentos y el cambio  
de régimen dietético. Si usted ha  
logrado un aumento de cuatro li-  
bras en dos meses y está contento  
es sódico como usted dice, se pue-  
de considerar muy satisfecho del  
resultado.

**TIN, La Habana.**—No le reco-  
miendo píldoras para adelgazar,  
ni fricciones auténticas. Lo pri-  
mero que debe hacer es consultar  
a un médico y someterse a un me-  
tabolismo basal, pues de esta ma-  
nera se sabrá cómo funcionan sus  
glándulas de secreción interna,  
donde, seguramente, se encuentra  
el secreto de su obesidad. Una vez  
localizado el mal, el médico le pro-  
porcionará un plan dietético y un  
régimen de ejercicios físicos que  
irán destruyendo, poco a poco, su  
estructura de grasa, convirtiéndolo  
en un hombre sano, de tejidos  
robustos. El masaje abdominal de  
que me habla no lo conozco, pero  
si el médico que debe desconfiar de  
los masajistas de boxeadores que  
no tienen nociones de lo que es un  
masaje científico.

**QUINTILIANO.**—No, amigo mío.  
El "smoking" de verano no se  
puede usar a todas horas del día,

ni aún tratándose de fiestas pú-  
blicas, ni aunque usted haya visto  
a un señor gobernador así trajea-  
do en pleno sol. En cuanto a la  
combinación suya para el "smok-  
ing", no se la recomiendo ni a un  
enemigo. En la chaqueta blanca  
no se pueden usar botones negros  
bordados, ni puede usar pantalones  
a rayas, ni corbata de óvalos para  
el "smoking". ¿Es que quiere usted  
revolucionar la etiqueta? Use la  
chaqueta blanca, o gris, o "beige",  
aunque blanca es mejor. El panta-  
lón, negro o azul de medianoche,  
la camisa blanca y la corbata ne-  
gra o azul de medianoche. Los  
zapatos, de charol o de becerro,  
pero negros.

**L. Q. Q. D., Santiago de Cuba.**—  
Los ejercicios que publiqué en esta  
sección hace algunos meses son  
admirables para el desarrollo in-  
tegral de su cuerpo. Si no los tie-  
ne, puede pedir los números atra-  
sados a la administración de CAR-  
TELES. A su edad, y debido a su  
crecimiento, es preferible que tome  
los ejercicios con mucha cautela.  
Y si le es posible, consulte a un  
médico como paso previo.

**UNA JOVEN SEÑORA, Ciego de  
Avila.**—Ya ha sido enviada la re-  
ceta.

**ROSA ORIENTAL, Dos Caminos.**  
—Puede pedir los números atra-  
sados a la administración.

**SMITH, La Habana.**— Puede  
probar con el aceite de oliva. Se  
usará la chaqueta clara, contras-  
tando con el pantalón oscuro. Pue-  
de ser blanca, gris o "beige". La  
corbata, el pañuelo y el clavel  
pueden ser rojos. Corbata y pa-  
ñuelo negros son los más usados.  
No le recomiendo academia por-  
que no conozco ninguna que le  
pueda servir.

**UNO QUE NO SABE.**— Puede  
usted opinar sobre la elegancia  
masculina, en la forma que usted  
quiera. No se exige patria. Su opi-  
nión puede incluir los fundamen-  
tos que usted sienta son necesarios  
para ofrecer su idea personal de  
lo que representa la elegancia  
masculina. Debe dar su nombre y  
apellido, y también su dirección.

**JUVENTUD DESHOJADA.**— Su  
carta más bien pertenece a la ju-  
risdicción del camarada Almanzor,  
que tiene su "clínica espiritual"  
instalada en el colegio "Vanida-  
des", pero vamos a hacer una ex-  
cepción con usted, y si no le gusta  
mi consejo, escribale a Almanzor,  
revista "Amidades", La Habana.  
Dice usted que está enamorada  
de un hombre que es un "pillín",  
un mujeriego, que tiene infinidad  
de novias y que ahora la quiere  
a usted, y se ha peleado con varias  
novias por amarla a usted. Tam-  
bién asegura usted que le es im-  
posible olvidarlo, porque no se  
pueden los días recalar lo de im-  
posible en cada párrafo... Pues,  
amiga mía, si le es IMPOSIBLE  
olvidarlo, y está usted segura de  
ello, no le queda más remedio que  
seguir queriéndolo, a pesar de to-  
do su donjuanismismo, y tenga la se-  
guridad de que todos los consejos  
serán en vano. Ahora bien, no cred  
que su adorado tormento sea mu-  
jeriego porque tenga varias no-  
vias. El hombre que lleve relacio-  
nes con varias novias es un caso  
patológico y merece compasión.  
Tengo usted compasión de él... ó  
llévelo a un especialista de en-  
fermedades mentales, y explíquele  
que su amorcito tiene delirio de  
complicación.

**FLOR DEL CAMPO, Campo Flo-  
rido.**—Puede vestir su novio ur  
traje blanco, con camisa blanca



# No tenga olor desagradable en su cabeza!



El sudor, la caspa y el polvo, en-  
sucian el pelo y producen mal  
olor en la cabeza.

Sin usar notario, puede tener ese  
olor tan desagradable que poco  
a poco le irá alejando de sus  
amistades...

Para que sus amigos y amigas no  
se aparten de usted, siga este  
método tan sencillo:

Lávese diariamente la cabeza con  
Jabón Palmolive, cuya rica espu-  
ma proporciona un shampoo que  
la limpia perfectamente, dejando  
el cabello sin mal olor, suave...  
sedoso.

Después, con su cabeza ya bien  
limpia, fricciónese con RHUM  
QUINQUINA DE CRUSSELLAS.  
Excite el cuero cabelludo en un  
masaje con la yema de los dedos,  
para que todo su cabello quede  
impregnado en abundancia con  
este tónico... Y luego péinese.

El RHUM QUINQUINA DE  
CRUSSELLAS elimina la caspa,  
evita la caída del pelo, conser-  
vándolo suave, lustroso... y per-  
fuma delicadamente la cabeza con  
un olor fino y agradable.



10 c. 20 c. 35 c. 60 c. y \$1.00

80-12

## SINTONICE LA CADENA CRUSSELLAS

y una corbata gris, zapatos negros  
o carmelitas. También puede usar  
un traje gris o azul, con camisa  
blanca y corbata, gris para el azul,  
y azul para el gris. Calzado negro.

**R X 9, La Habana.**—1. El traje  
de "crash", en verano, es un traje  
de calle, con todas sus prerrogati-  
vas. Lo mismo lo puede usar para  
asistir a un té, a una fiesta  
o a una velada. 2. Igualmente pue-  
de usar trajes de muselina, tropi-  
cal, etc. 3. El zapato negro o car-  
melita se puede usar con traje  
blanco. También se puede usar el

calzado de dos tonos—blanco y  
carmelita o blanco y negro—para  
el traje blanco, de día o de noche.  
4. No le recomiendo libros. Haga  
un ejercicio que desarrolle armo-  
nicamente su cuerpo, como la na-  
tación, el remo y el "handball".

5. En verano es preferible usar  
cuello blando. 6. Puede ir a la  
Universidad en traje de "sport",  
durante el día, desde luego, y con  
traje de "semisport", como expli-  
caba la semana pasada, puede  
asistir a cualquier reunión, de día  
o de noche.



**MÁS  
afeitadas y  
MEJORES afeitadas  
... con las hojas**



GILLETTE-AVUL

# SALUD Y

A cargo de la doctora



# BELLEZA

MARÍA-JULIA DE-LARA,

Médico del Hospital Municipal de Maternidad de La Habana; ex asistente del profesor Eismann en Eppendorf (Alemania); y de los profesores Brindeau y Noël en París (Francia).

## LA BELLEZA CLÁSICA

La función de la belleza.—La integridad de las mucosas.—La secreción anormal.—Influencia de las Trichomonas.—Cómo los ejercicios físicos mejoran la salud.—El valor de las Olimpiadas para el mejoramiento físico.—La "Madona" del Perugino, obra maestra del periodo clásico de Italia.—Los célebres cuadros de la Pinacoteca de Munich.—Pequeños consejos para el mejoramiento físico.

LA BELLEZA llena una función biológica. Ennoblecen. Levanta. Estimula. En la Naturaleza puede encontrarse en todos los reinos. En las pintorescas cristalizaciones de los más preciados minerales. En las flores silvestres que se coloran de los más vivos matices cantando un himno a la perpetuación de la especie. En los más valiosos ejemplares de las variedades animales. En los humanos, sin duda alguna los más acabados tipos de la perfección estética corresponden a la belleza griega. En la historia del arte este tipo acabado de belleza se conoce con el nombre de belleza clásica. Las Venus de Praxiteles y las soberbias esculturas de Fidias atesoran en sus líneas, en sus proporciones, en el ritmo de sus actitudes, tal ponderación de elementos estéticos, que nos cautivan y seducen.

¿A qué se debe esa actitud majestuosa? ¿De dónde procede la gracia de estos movimientos? ¿Qué relación tiene este conjunto maravilloso con el cabal funcionamiento orgánico? Estas figuras magníficas ¿son obra del genio o salieron de la naturaleza humana sublimándose en admirable perfección? ¿Será que el genio necesita una humanidad mejor para modelo?

Vayamos por partes. El siglo de oro de la época griega fué una suma de felices coincidencias. Entre ellas no fué la de menos importancia la sublimación de la forma humana por medio de un cultivo tesonero. ¿Quién puede negar que las competencias, las incomparables Olimpiadas de la antigüedad fueron estímulos valiosos para el perfeccionamiento físico? Con esta influencia, generación tras generación, los músculos se hicieron más fuertes y más elásticos, las proporciones más bellas, las líneas más puras.

El premio más alto, el galardón más preciado, la recompensa más estimada, era triunfar. Triunfar en las carreras. En el salto. En la natación. En todos los empeños deportivos. Perpetuar en la piedra, bajo el fulgor del genio, la figura bella era la aspiración universal. ¿Se comprende ahora cómo entonces se "ganaba" un cuerpo bien proporcionado? ¿Cómo éste era un acabado instrumento espiritual? ¿Cómo la práctica de la cultura física beneficiaba también las más altas cualidades de la mente?

Y entonces la belleza como objetivo se acompañaba indefectiblemente de una espléndida salud. Todos no habían de ser triunfadores en las justas, pero todos hacían las prácticas para mejorar la generación. A la siguiente donarían no solamente las ciudades obtenidas, sino el hábito de la preparación física. Crecieron los pequeños aprendiendo de los mayores el entusiasmo para las competencias. Cultivaron desde niños este amor por el aire libre, por la cultura física, por el mejor es-

fuerzo en la superación. Y así llegaron a obtener una humanidad de excepción, que cada vez se fué haciendo más bella y armoniosa.

Como consecuencia, el aparato endocrino—la maravillosa red de los órganos glandulares—llega a un máximo en su funcionamiento. La secreción interna del ovario, de la hipófisis y del tiroides experimentó el beneficio de las mejores condiciones higiénicas. Bajo su influencia las mucosas húmedas dieron más brillo y esplendor a los ojos. Se desarrolló en perfectas condiciones el canal genital. Las condiciones de salud opusieron gran resistencia a la penetración de los gérmenes.

Pero a medida que la cultura física se practicó menos el vigor y el ímpetu de combate fueron disminuyendo. Tornáronse flácidos los músculos. Las secreciones internas fueron menos efectivas. La secreción anormal propició el desarrollo de los gérmenes. Las enfermedades contagiosas y las diversas formas parasitarias encontraron al organismo falto de



La vida moderna tiene también sus exigencias estéticas. Alice FAYE, la aplaudida actriz del cinema, nos deja admirar su blonda belleza, que no puede conservarse sin un adecuado entrenamiento físico. Léanse en el presente artículo las relaciones íntimas que se establecen entre la salud y la belleza.



¿CULTIVAR LA BELLEZA? En el siglo de oro de la cultura física, entre sus máximos triunfos, se encontraba el cultivo de la belleza. Los ejercicios físicos mejoran la salud y la belleza. Los ejercicios físicos mejoran la salud y la belleza. Los ejercicios físicos mejoran la salud y la belleza.

defensa y penetraron. De aquí que las últimas investigaciones microscópicas hayan puesto de manifiesto que en la secreción anormal de la mujer no sólo se hayan encontrado los gérmenes ya conocidos, sino una forma de protozoo que se conoce con el nombre de *Trichomonas*. Producen generalmente cierta forma de secreción anormal mucosa abundante, que tiene que ser tratada con verdadera constancia para obtener su total desaparición. Suele presentarse sobre todo en jóvenes. Aunque como afección no es grave resulta desagradable y sobre todo molesta. Lo primero que es necesario hacer es practicar un análisis microscópico. Y conocida la causa impartir el adecuado tratamiento. Porque si bien es cierto que esta enfermedad no es severa, afecta la integridad de las mucosas y puede dar lugar a la penetración de otros gérmenes que son capaces de atacar los órganos más importantes de la fisiología femenina.

Para las mujeres verdaderamente pulcras...



• El cuidado esmerado de su persona, señora, no consiste sólo en acicalarse y retocarse. También consiste de aquello de que se habla poco y se descuida mucho: la higiene íntima femenina.

• La mujer moderna cuida escrupulosamente de su higiene íntima porque sabe que así conserva mejor su salud, juventud y lozanía. Además, ella comprende lo que influye la higiene íntima sobre su estado de ánimo.

• Para su higiene íntima, señora, pruebe Ud. Femil, nuevo preparado, muy agradable de usar por su suave y fresco perfume. Femil limpia, desinfecta, quita todo olor. Reúne todos los requisitos de un agente antiséptico y bactericida completamente inofensivo.

Pida Femil en su farmacia.

**Femil**

PARA LA HIGIENE ÍNTIMA DE LA MUJER

Al microscopio, con un fuerte aumento, las *Trichomonas vaginalis* se presentan bajo la forma de un cuerpo ovoidado provisto de flagelos y de su abertura bucal. Pululan a veces en gran cantidad. En el trabajo que hubimos de presentar al Séptimo Congreso Panamericano fundado en el estudio de seiscientos casos se consigna la presencia de *Trichomonas* en cerca del veinticinco por ciento de las mujeres que padecen de secreción anormal. Los exámenes practicados en serie por el competente profesor doctor W. H. Hoffmann demuestran que para la desaparición de dichos protozoos no sólo es preciso el tratamiento local, por intenso que éste sea. Es necesario mejorar las condiciones generales, practicar la cultura física de una manera

sistemática y mantener las funciones femeninas en condiciones fisiológicas.

¿Se comprende ahora cómo el acicate de la belleza sirve de estímulo para la conservación de ese inestimable tesoro que es la salud?

Contemplad la "Madona" del Perugino. El original del espléndido cuadro junto con "La Visión de San Bernardo" se encuentra en la Pinacoteca de Munich. Representa el ideal de belleza femenino concebido por Pietro Cristoforo Vannucci, más conocido con el nombre del Perugino. La pureza de las líneas, el brillo de las claras pupilas, la dulzura y armonía de la expresión, la serenidad del conjunto ¿no están demostrando que para obtener este esplendor de belleza es necesario un perfecto funcionamiento de todo el sistema orgánico? Para que el cuerpo humano llegue a ser la escultura magnífica que el arte estiliza, es preciso modelarlo mediante un entrenamiento cuidadoso. ¿No dice esto bien claro que la cultura física y sobre todo el magnífico estímulo de las competencias constituyen una preciosa inversión en el banco de la salud. Es lo menos que puede exigir la juventud.

**CONSULTORIO DE SALUD Y BELLEZA**  
A cargo de la  
**Dra. MARIA JULIA DE LARA**  
MÉDICO CIRUJANO

4.657.—**FLOR DE CARRANJO**, Punta Arenas, Rep. de Chile. —Vieja a los veinte y dos años, cuando se tienen todas las posibilidades a su favor! Pubertad quiere decir aparición de vellos en el período fisiológico en el cual la niña se hace mujer. Si usted tuvo su menarquia temprana o natural, que dicho proceso comenzará también de una manera precoz. Si cada vez que se ejerce siente dolores, inflamación y malestar en el vientre, quiere esto decir que tiene alguna defecación que debe hacerse examinar por un ginecólogo. Mientras, le será beneficiosa una bolsa de hielo en el vientre todos los días, durante una hora.

4.658.—**A. A. M. La Habana**.—Tiene usted un precioso color de cabello. Pocas veces se encuentra un color tan intenso y parejo como el suyo. Tendiendo sólo 23 años y siendo tan pocas las canas que le han salido, no vale la pena teñirlo. Levante sus cabellos en dos o tres frascos de aceite de hígado de bacalao en los meses frescos, y después de lavárselos la cabeza aplíquese la siguiente preparación:

R/. Agua de quina ..... 150 gramos  
Tintura de romero ..... 50 "  
Aceite de almendras ..... 10 "

H. S. A.—Uso externo.

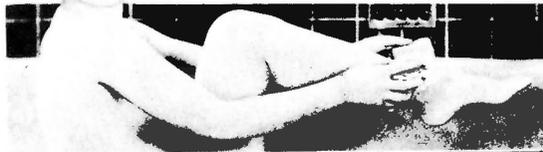
4.659.—**G. DE R. Vedado**.—Su caso, es igual al anterior, sólo que tiene usted 26 años. Siga las mismas indicaciones que damos al número 4.658.

4.660.—**MARtha H. Camagüey**.—Si usted ha tenido su "visita mensual" por primera vez a los trece años, y teniendo 20 años no la ha tenido ni una vez más, sospechándose de dolores y malestar cada veinte o cinco días; trá una de dos cápsulas y la primera de ellas será la "visita mensual" después de aquélla ha sufrido usted un proceso que imposibilita la función. De una manera necesaria usted necesita un reconocimiento para opinar. En cuanto a la posibilidad de la vida conyugal es preciso también saber en qué condiciones se encuentra usted para saber si esto es posible. Las posibilidades de la maternidad en su caso, como explica la ausencia de la "visita mensual" es absoluta (amenorrea primitiva).

4.661.—**A. L. E. Escambray, Prov. de Sancti Spiritus**.—Se siente tan débil y cansada después del trastorno que ha sufrido, lo que le impide hacer sus labores en casa y ponerse una inyección diaria de extracto hepático (intramuscular). Adecuado es hacer sus labores en casa. Coma bistec, hígado, yemas de huevo, etc. Después de almuerzo y después de las comidas, tome una de las cápsulas siguientes:

R/. Pancreatina cristalizada ..... 0.20 gramos  
Fenoglybina ..... 0.10 "  
da ..... 0.10 "  
Bicarbonato de sodio ..... 0.15 "  
Cloruro de calcio ..... 0.10 "  
Para una cápsula número 20.

**Todo Su Cutis—  
¡Un Encanto!**



**Goce usted de la misma belleza en su cara y en su cuerpo**



Cada mañana y cada noche dese masaje con la rica espuma del jabón Palmolive en la cara y el cuello.

El espejo le revelará un cutis más bello, terso y suave...

Igualmente, en su baño diario, frote todo su cuerpo con la espuma cremosa del Palmolive...

Sienta cómo la mezcla secreta de los balsámicos aceites de oliva y palma, con que está hecho el jabón Palmolive, vigoriza su piel, dejándola limpia, fresca y juvenil.

Y cada semana, dese un shampoo con Palmolive. Combate la caspa y deja el pelo limpio, suave... lustroso como la seda.



Las Bandas negras del Jabón Palmolive, de 7 y 5 centavos, se canjean por Bonos para el "Concurso del Millón"

PR-20

**SINTONICE LA CADENA CRUCELLAS**

4.662.—**M. B. Los Angeles, California, E. U. A.**.—Comprendo y simpatizo con los grandes sufrimientos que han amargado su alma. Las circunstancias de haber tenido una gestación extrauterina que determinó la extirpación de la trompa correspondiente, no le impide para obtener nuevamente descendencia, si es que el resto de las condiciones están dentro de la normalidad. A veces las interrupciones repetidas se deben a alguna deficiencia vitamínica.

4.663.—**CORAZON QUE SUFRE**, Maracay, Rep. de Venezuela, S. A.—Algunas veces al caminar de estado se presentan esos trastornos que usted describe. Comprendo que por ser húngara, carezca usted de información con relación a estos problemas. Debe ponerse una bolsa de hielo y continuar con el tratamiento que le ha puesto su médico. Dentro de poco tiempo se sentirá bien. El signo más importante que anuncia "la visita de la cigüeña" es la no presentación de "la visita mensual". Generalmente se acompaña de náuseas, malestar, sudor y acentuado salivaje (ptialismo). Con mucho gusto le informaré todo lo que desea.

4.664.—**MARIBELA**, Tampico, México.—Treinta y seis años, disminuida la "visita mensual", extirpada una trompa e inflamación frecuente, no son las condiciones más favorables para obtener descendencia. Lo mejor es que usted se ponga bajo el cuidado de un buen ginecólogo. Seguramente él le hará una ginecografía para saber si la trompa que le queda está permeable. Con vistas al resultado, le pondrá el tratamiento adecuado. Cuando se sufre de caída del cabello debe prohibirse la aplicación del rizado permanente. En su caso puede estar en relación con las demás deficiencias que usted describe. Sus posibilidades de desarrollar el busto son muy pocas.

4.665.—**J. A. Panamá, Rep. de Panamá, C. A.**.—El roce continuo de la cara interna del muslo, cuando se es un poco gruesa, o cuando los muslos son demasiado unidos, es quien da lugar a la mancha oscura que usted describe. Lave la región con agua bicarbonatada y aplique una vez al día la siguiente preparación:

**DOLOS FACIALES, ORKILLA**  
ADHERENCIA PERFECTA  
SIN USO DE CREMAS



*ojos normalmente para labios*  
(A prueba de bases)  
**UNICO DE FAMA MUNDIAL**  
UNA APLICACION BASTA PARA UN DIA  
**CÓMO COMPLETO USO COLORETS "ORKILLA"**

- R/ Almidón en polvo ..... 30 gramos  
Talco de Venecia ..... 20  
Polvo de arroz ..... 20  
H. S. A.—Uso externo.

4.686.—**ESPERO EN TI, Cartagena, Rep. de Colombia, S. A.**—Lección contestando en seguida, para que pueda empezar el plan, para ver si para su próximo matrimonio se encuentran con frecuencia, haciéndose. Pase cuatro días a leche sola, descansando reposo en cama la mayor parte del día. Un vaso de leche al levantarse, otro a la hora del almuerzo, otro a la hora de la comida y otro a la hora de acostarse. Transcurridos estos días, un plan de alimentación, suprimiendo sopas, salsas y dulces. Como usted tiene la tendencia a resfriarse con frecuencia, por la lesión que tiene en los cornetes, habiéndole indicado su médico la operación, debe hacerla. Libre de esta molestia podrá hacer ejercicio al aire libre. Si al principio se cansa mucho, debe comenzar con diez ejercicios respiratorios, al aire libre. Consiste en hacer una inspiración profunda, aspirando el aire por la nariz y extendiendo por unos segundos de tratamiento escriba informando el resultado. En privado las otras indicaciones.

4.687.—**M. V. Durango, Rep. de México.** Para tratar con éxito las arrugas prematuras a consecuencia de los intensos dolores de cabeza que ha padecido durante un tiempo, lo mejor sería una cura de embellecimiento, caso que usted la prefiere al tratamiento por medio de la cirugía plástica.

4.688.—**M. DE N. El Salvador, C. A.**—Para tratar de pocas manchas en una cara oscura, no hay inconveniente en remitirle la fórmula de una preparación para disimular el color más relativamente abundantes tiene que recurrir a una tintura.

4.689.—**C. J. Guatemala**—La juventud está necesitada de conocer la fisiología de su propio organismo, para que no se afecte trastornos como los que usted describe. En efecto, al iniciarse la pubertad, entre los 12 y 16 años, según los climas y las características individuales, se desarrolla la porción prominente del busto, tomando un color más rosado, creyendo el mameón y haciéndose más perceptibles los pequeños cartilaginillos que corresponden al desarrollo de Montgomery. Si como usted ha hecho, de manera inconsulta, los cura con un ungüento, que le quita el aspecto oscuro y arrojando a la vista que usted ha dibujado bastante bien. ¿Qué hacer ahora? El sitio es muy delicado, y sólo se me ocurre reconstituir paulatinamente cada cicatriz por una más pequeña y menos perceptible. Remita franco.

4.670.—**X. Y. Z. Montijo, Rep. de Panamá, C. A.**—Lección de ratón ciego, de hace dos años, sin que en el resto de las funciones tenga la más mínima perturbación. Sigue en relación con el encéfalo. Debe comenzar por hacerse un examen con un radiólogo y la estudio conuendanzado, es probable que haga un buen diagnóstico. El radiólogo de Panamá hará un diagnóstico en Panamá. Habrá médico especializado en estas enfermedades, en Cuba, los Estados Unidos y en Europa.

4.671.—**MAURITA ASIGUE, Florida, Prov. de Camagüey**—Gracias por su fe-

licitación, que me ha conmovido. (Por qué no me remite su dirección.)

- 4.672.—**FLOP. TRISTE, Medía Luna, Oriente**—El problema de sus espullas es secundario. Si aumentan sus defensas y aumenta de peso es casi seguro que desaparecerán. Haga con los cuidados higiénicos que describe y tome después de almuerzo y comida la preparación siguiente.  
R/ Gotas Baumé ..... 10 gramos  
Licor de Fowler ..... 10  
Tintura de Marte ..... 10  
H. S. A.—Gotas. Uso interno.

Además, póngase una inyección diaria de extracto hepático.

4.673.—**Z. R. DE B. Puerto Taraja**—Puede continuar con el tratamiento indicado por lo menos cuatro meses. Para sus cabellos rubios puede usar la siguiente preparación, que no se los oscurece.  
R/ Agua de quina ..... 50 gramos  
Tintura de manzanilla ..... 50  
Aceite de almendras ..... 10  
H. S. A.—Uso externo.

4.674.—**TELVA, Guantánamo, Oriente**—El dolor en el lado derecho, que le persiste durante tanto tiempo, parece indicar que los pequeños quistes que le fueron autorizados en la apendicectomía, se han reproducido. Hágase un análisis de heces fecales—investigación de amebas y parásitos—para eliminar el factor intestinal. Remita el resultado.

4.675.—**AGRADECIDA, Matanzas**—Una mujer no se encuentra en la plenitud de sus funciones hasta que haya tenido por lo menos una maternidad. Y todo lo que le beneficia una maternidad lograda, la perjudica la interrupción de la gestación. El peligro mayor es, si ésta es provocada. El anhelo de la Maternidad es algo tan fuerte y tan legítimo, que, si ha habido caso en los cuales dicha interrupción ha producido no sólo trastornos en el ciclo mensual—menstruación—sino hasta serios desequilibrios mentales. Quien lee estas líneas, hijas de la experiencia, habrá de convencerse de que, para la mujer que desea tener de ambos, dejar continuar la gestación de dos meses que ahora tiene es lo mejor. Decease la vida ligérida, manténgase corriente de vientre y verá cómo dentro de siete meses tiene un lindo bebé en sus brazos. ¿No es esto, por lo menos, una gran felicidad?

4.676.—**LANERITA ORIENTAL, Aragua de Barcelona, Rep. de Venezuela, S. A.**—¿Qué pena tan grande me produce su tremendo dolor? Una vez extraídos los órganos citados, no existe posibilidad alguna de obtener descendencia. En cuanto a los ataques para otras funciones con el tiempo ésta queda disminuida un tanto. Pero con medicación otopéptica puede ser conservada en sus funciones casi indefinidamente. En cuanto a la secreción anormal, puede ser producida por el aumento de la secreción de las glándulas, lo más probable es que se trate de un tumor, algo tan reciente, que sólo el tiempo y el restablecimiento de su salud podrán conformarla. Si usted es más paciente, que han pasado por este dolor, se han sentido mejor tomando un niño sin matarlo desde los primeros días de vida. Parece ser que los cuidados al niño pueden calmar un tanto el ansia de ternura. Pasados los primeros meses, las madres de vocación quieren a "su hijo",

4.677.—**JOSEFINA, San Francisco de Macorís, Rep. Dominicana**—Si las manchas oscuras que tiene en la piel le han aclarado bastante después de la operación en el vesícula biliar, es porque tienen su origen hepático. No coma carne ni huevos, prefiera el aceite a la manteca de cerdo y tome coloago cada tercer día. (Debe estar al abrigo del sol).

4.678.—**GUADAQUELENA, Bolívar, Ecuador, S. A.**—Con quince años tiene a su favor todas las posibilidades para tener una figura como la de usted. Además de los ejercicios sería muy conveniente que practicara algún deporte; tenis, natación, carrera, son actividades que propician al desarrollo muscular, consumiendo la grasa superficial. Remítir francoque signifique remitir un cupón internacional para cubrir el importe de los sellos para la contestación privada. Es suficiente enviar el cupón por cinco centavos americanos. Remita la dirección para la indicación que usted solicita.

4.679.—**CHICHI, S. Guayaquil, Rep. del Ecuador, S. A.**—Si los ejercicios lo producen muchos dolores en el cuello de cabeza, no debe practicarlos. Es preciso un reconocimiento médico, con examen de la presión arterial. Además de continuar realizándolos. Generalmente el busto llega a su total desarrollo dos años después de la actividad de la pubertad. Pero de una manera fisiológica, aumenta un poco con el matrimonio, con la gestación y con la lactancia. Después de presentarse la menopausia, el busto se reduce espontáneamente, hasta quedar en su estado original, cuando adopta la forma de busto senil.

4.680.—**CAPRIOTA, Santiago de Cuba**—El agua de mar generalmente es poco beneficiosa para el cabello, sobre todo cuando se usa en abundancia. Lo que se ponga agua en el cabello; lávelo cada semana, y todos los días aplíquese la siguiente pomada:

- R/ Aceite de ricino ..... 10 gramos  
Aceite de almendras ..... 10  
Agua de quina ..... 50  
H. S. A.—Uso externo.

4.681.—**UNA TRIGUERA, Guáimaro, provincia de Camagüey**—Puedo informarle de los detalles que solicita. Remita franco.

4.682.—**ISABEL, Ciego de Avila, De acuerdo con su edición, le estoy remitiendo la fórmula para alargar las ondas del cabello.**

4.683.—**L. S. México, D. F.**—¿Sabe Ud. lo que es la despigmentación de la piel? ¿Comprende usted la enormidad de sus quince años, que desconocen lo que anhela? Vea usted, que la piel de su cara es por medio de un derivado de la sangre. Proteja de la acción solar. También la aplicación del pigmento produce esa piel descolorida y tan desagradable, que causa repugnancia por su manera de adquirirlo artificialmente.

4.684.—**C. A. R. Santa Clara**—En nuestro clima el cabello rubio tiende a oscurecer más tarde o más temprano. Para su caso, lave sus cabellos dos veces a la semana aplíquese la siguiente preparación:

- R/ Tintura de manzanilla ... 50 gramos  
Agua de violeta ..... 50  
Yasolina líquida ..... 5  
H. S. A.—Uso externo.

4.685.—**E. M. A. La Habana**—Puedo verla en el Hospital de Maternidad, entre las 9 y 12 del día. Para sus cabellos oscuros, puede usar la siguiente preparación:

- R/ Aceite de almendras ..... 10 gramos  
Agua de quina ..... 40  
Yasolina líquida ..... 20  
H. S. A.—Uso externo.

4.686.—**AMARILIS, Prov. de Santa Clara**—Quince años de edad con sólo 75 libras de peso, es muy poco. La carencia de busto, en su caso, está en relación con el grado de actividad de su metabolismo. Si el peso no aumenta, es preciso aumentar de peso, siga el siguiente plan de sobrealimentación de tres días: (una cucharada por vaso). Alimentación substanciosa, con sopas, salsas, cremas, natillas de almendra, maní, nueces, etc. Reposo en cama una hora después de almuerzo y una hora después de comida. Después de almuerzo y después de comida, tomar una cucharada de la siguiente preparación diluida en medio vaso de agua.

- R/ Acido clorhidrico oficial ..... 6 gramos  
Vino Jerez ..... 50  
Yasolina líquida ..... 5  
Pancreatina ..... 6  
Agua destilada ..... 200  
H. S. A.—Cucharadas. Uso interno.



¿Desea Ud. Quitarlas?  
**LA "Crema Bella Aurora" de Stillman para las Pecas blancas o casta para las Pecas oscuras de la nariz, nose y blancas, la tez fresca y transparente, y la cara rejuvenecida con la belleza del color restaurado. El aceite a la crema, que contiene el extracto de ortiga, puede demostrar su poder mágico.**  
**CREMA BELLA AURORA**  
Quita las Pecas Blancas o Casta y Blanquea el cutis.  
De venta en toda buena farmacia.  
Stillman Co. Fabricantes, Aurora, (Ill.) U. S. A.  
Representante: LIBRADO LAKE Pi y Margall (Obispo) No 40, Habana, Cuba

A los dos meses escribame indicando el resultado.  
4.687.—**DAMA DE LAS CAMELIAS, Puerto Alica, Rep. Dominicana**—Esa preparación, que indica es demasiado densa para su cutis, por la fuerte cantidad de espermia de ballena. Para oscurecer sus cabellos de color castaño con una preparación que no sea grasa, use la siguiente:

- R/ Tintura de romero .... 30 gramos  
Agua de quina ..... 100  
Tintura de nuez de agalla 5  
H. S. A.—Uso externo.

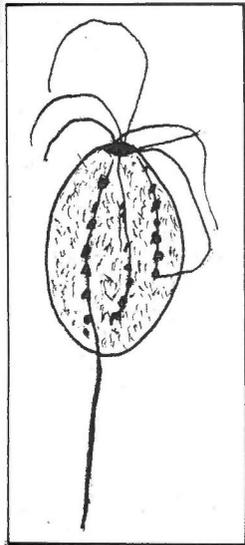
4.688.—**E. L. DE L. Holguín, Prov. de Oriente**—La gestación influye siempre en el sistema venoso. Por eso algunas veces antes y después del alumbramiento se hacen perceptibles las venas. Es preciso hacer ejercicio en cama, estar al oriente de vientre y tomar alguna preparación a base de hamamelis. Si produce ademas dolor y pesades en las piernas, debe usar medias elásticas (de goma).

4.689.—**ORIENTAL TRISTE, La Habana**—Las manchas del cutis suelen estar en relación con trastornos hepáticos y digestivos. Siempre por combatir al estreñimiento. Frutas en ayunas, ensaladas que tengan abundante celulosa, como el brero, y cultivar el hábito de la hora fija, son medios adecuados para hacerlo desaparecer. También es conveniente ejercicio de extensión y flexión de las piernas al aire libre por las mañanas. Esto favorece el peristaltismo. Para las otras preguntas remita franco.

4.690.—**NENA, Camagüey**—Su temperamento es más bien personal e independiente y de gran actividad. Debe aplicar este magnífico dinamismo a su propio mejoramiento. Debe usar perfumes intensos. Mezcle a partes iguales esencia fina de jazmin con esencia de gardenia.

4.691.—**OUCA, Camagüey**—Su temperamento es más bien maternal. Gran ternura, delicadeza, ansia por complacer ser amada. Conviene a su temperamento una esencia sutil y delicada. Perfumes

**Busto Bien Formado, Senos Perfectos Y Juveniles En 30 Dias**  
Si sus senos no han tenido desarrollo normal, son pequeños y flojos, sus senos son demasiado voluminosos, grandes y caídos, escribame y le daré el remedio que desea. GRATIS. Una completa y verdadera cura. Si usted mismo Ud. podrá ahorrar un gran tiempo. Envíeme 10 centavos con su cheque y escriba BUSTO MISMO a  
**Mme. Jannet Le Roy**  
DEPT. 5-1839 IRVING PARK RD. CHICAGO, ILL., U. S. A.



He aquí un ejemplar de trichomona. Puede observarse el cuerpo ovoido, provisto de flagelos, y de su abertura bucal. En las investigaciones hechas en Cuba, se encuentran presentes en la secreción normal en el veintidós por ciento de los casos. En el presente artículo se estudia este importante particular en relación con la higiene femenina.

son esencias de flores silvestres, mezcladas con una pequeña cantidad de esencia de heliotropo. Es lo más indicado para un uso.

4.692.—**ALATAN, Prov. de Santa Clara.**—Si la ginecografía ha informado que está usted en buenas condiciones, en cualquier momento puede recibir el anuncio de la "visita de la cigüeña". Lo que si debe hacer es estimular las secreciones internas que están en relación con la descendencia. Para esto lo mejor sería reconocimento. Consulte todos los días de 3 a 5 de la tarde, incluso los sábados, en Calzada N.º 110, Vedado, La Habana.

4.693.—**LYDIA, Camagüey.**—Por el análisis de sangre que me envía se ve que va recobrando la cifra normal de glóbulos rojos (5 millones por milímetro cúbico). Debe continuar con las inyecciones de hígado y comer todos los días carne roja y también hígado, espinacas, ensaladas verdes y morcillas. Estas últimas fritas son muy sabrosas, y contribuyen extraordinariamente al aumento de la cantidad de hemoglobina de la sangre. Para aplicar con éxito el método Ogino-Knaus, es preciso anotar la fecha de la "visita mensual" durante un año entero, para determinar el período fértil y el período estéril, eso es variable para cada mujer. Mientras, puedo indicarle otros procedimientos si es que me remite franqueo. Encantada de serle útil.

4.694.—**Y. B. DE A. Caracas, Rep. de Venezuela, S. A.**—Si el diagnóstico de la desimpregnación de la piel es acromia parietal, como me informa, de acuerdo con el criterio de su médico, el pronóstico es muy favorable. Póngase dos veces al día jugo puro de limón con un poco de sal. Por la noche, aplíquese la siguiente preparación:

R/		
	Alduro opdo. ....	5 gramos
	Bicloruro de mercurio ..	4 "
	Oxido de zinc .....	5 "
	Vanilina simple .....	30 "
	Acete de hígado de bacalao .....	10 "

H. S. A.—Uso externo.

4.695.—**POMPOSA, Marianao, La Habana.**—La desproporción que se presenta en el desarrollo de los muslos está sujeta a trastornos en las secreciones internas, acentuados por la ausencia de ejercicios. ¿Por qué no se hace buen reconocimiento y toma un curso de cultura física?

4.696.—**MADRECITA, Camagüey.**—El que su niña haya nacido por operación cesárea—venida al mundo a través del quirófano—no por las vías naturales—no influye en las condiciones poco satisfactorias de ella, ya que dicha operación se debió a una indicación independiente de la niña.

4.697.—**J. C. Bababano.**—Puede atender en el Hospital Municipal de Maternidad, los jueves de 8 a 11 de la mañana.

4.698.—**M. C. La Habana.**—Muchas veces, cuando vienen los niños, las madres no se muestran propicias a recibirlos, y más tarde, cuando los desean, pasan los años sin venir. En su caso es preciso examinarla para saber la causa de la esterilidad.

4.699.—**GLORITER, La Habana.**—Comprendo que a una pequeña hermanita que se crió desde los dos años por incapacidad de la madre, debido a trastornos de las facultades mentales, se quiera como a una hija. Las carnes frecuentes y los catarras a repetición, generalmente se deben a la deficiencia de la vitamina A. Contando ya doce años, entra en el período prepupertario. Debe de darle leche íntegra—con su nata—mantequilla, yemas de huevo, aceite de hígado de bacalao en los días frescos; aire, sol, baños de mar y cultura física. Si a pesar de esto, al cabo de dos meses no mejora, tráigala para hacerle un reconocimiento.

4.700.—**ROSITA ANGIUSTADA, La Habana.**—Según el resultado del análisis que me remite, se trata de una ligera afección que no es contagiosa. Puede contraer matrimonio, cuando lo desee.

4.701.—**LEA, Ciudad Trujillo, Rep. de Santo Domingo.**—Un médico que siente el dolor de sus pacientes como su propio

dolor, atiende a los que a él se confían con el interés que inspiran las cosas "ayyas". Su caso es frecuente y no tiene la trascendencia que usted supone. Cultura física—aproveche la estación en esta espléndida primavera—, patines, suiza, equitación. Para su hiperclohidria, tome una capsula después de almuerzo y una después de comida, de las siguientes:

R/		
	Bicarbonato de sodio ..	0.40 gramos
	Pancreatina .....	0.10 "
	Glicerofosfato de calcio ..	0.10 "
	Magnesia .....	0.20 "

Para una capsula N.º 20. Tome además alguna preparación fosforada. Remítame franqueo para aconsejarle privadamente todo lo que usted solicita.

4.702.—**FAURE, Panamá, Rep. de Panamá, C. A.**—Lo más substancial del método Ogino-Knaus acerca de la esterilidad periódica de la mujer, y de sus aplicaciones para controlar la descendencia, lo encontrará en el artículo de "Salud y Belleza" titulado "¿Qué es la fertilidad?", de fecha marzo 8 de 1936, de la edición de la revista CARTILES. Si me remite su dirección, puedo enviarle una lista de los libros que se han publicado acerca de este interesante tema, así como la dirección del autor, que usted solicita.

4.703.—**MIRIAM, Ciudad Trujillo, Rep. de Santo Domingo.**—Gracias por sus ama-

bles frases. Debe suspender la medicación por ahora. Lo que me proponía con ella está conseguido. Ya no es necesario tomar más. Comprendo el problema de la secreción anormal. Una vez diagnosticada la causa, no resulta tan rebelde como usted piensa. Encantada de serle útil.

4.704.—**R. DE S., New Orleans, E. U. A.**—El dolor fuerte durante la "visita mensual" puede deberse a las causas más diversas. El diagnóstico que usted me envía es tan sencillo, no trata de la rotura del folículo, que debe ser recogido por la trompa y salir al exterior. Todos los obstáculos que pueda encontrar a su paso, pueden ser otras tantas causas de dolor y de malestar. Si no se observa tumor ni quiste, ni adherencias, los ejercicios físicos, la vida al aire libre, las bolsas de hielo entre las piernas y "visitas", suelen aliviar. El tratamiento definitivo tiene que ser establecido de acuerdo con la causa.

4.705.—**UNA LECTORA, Chinchina, Buenaventura, Rep. de Colombia, S. A.**—Las operaciones plásticas del rostro—desaparición de cicatrices, extirpación de la papada—generalmente se hacen con anestesia local. La cicatrización dura de 8 a 12 días, según la extensión de las heridas. Generalmente no necesitan reducción en la clínica, sino de las primeras 24 horas, como medio profiláctico. Remítame franqueo para suministrarle los otros informes que solicita.

4.706.—**CELEAR, Nuevitas, Prov. de Camagüey.**—A su edad y su talla le corresponde un peso alrededor de 140 libras. Teniendo 130 actualmente, y siguiendo un régimen que no le justifica su constante aumento de peso, lo que necesita es hacerse un metabolismo. Remítame franqueo.

4.707.—**LADY GODIVA, Pinar del Río.**—Tiene usted razón. Cuando el organismo está en perfectas condiciones, las funciones de nutrición, de relación y de reproducción se realizan de manera normal. Entonces es natural la descendencia natural. El tratamiento consiste únicamente en hacer desaparecer el trastorno que imposibilita la función. En su caso, es preciso un reconocimiento completo.

4.708.—**MINERVA, Agramonte, Hembra, Prov. de Oriente.**—Remítame franqueo para enviarle la fórmula que solicita.

4.709.—**V. R. S., Marianao, Prov. de La Habana.**—Docientas doce libras son demasiadas para su edad de 32 años y 1.57 metros de estatura. Suprímase sopas, saladas, dulces y mantequilla. Haga media hora de ejercicios todos los días y reduzca a tres los vasos de agua que tome en el día, separados de las comidas. Al mes, escríbame informándome el resultado.

4.710.—**E. L., Lajas, Prov. de Santa Clara.**—Remítame franqueo.

4.711.—**X. Y. Z., Cienfuegos, Prov. de Santa Clara.**—He recibido su carta con las fechas de la visita mensual en marzo, abril, mayo, junio, julio, agosto, septiembre, octubre y noviembre. Se trata de pequeñas oscilaciones, que están en relación con los movimientos planetarios. Haga vida higiénica, baños de mar, y alimentación sustanciosa. Por ahora, no tome medicamentos.

La restauración de la *venus de Gntdo.*, de Praxiteles, nos permite admirar la maravillosa perfección de la escultura humana. ¿Se debe ésta al fulgor del genio, o existieron en la antigüedad griega estos incomparables ejemplares? Lea en el presente artículo este importante particular.



Patricia FARR, de la Columbia, ejercita su gracioso cuerpo por medio del *positivo m e c á n i c o* que se conoce con el nombre de "el bote". Píjos los pies, meditando los remos, se obliga al organismo a movimientos de extensión y de flexión que benefician a todos los músculos de la economía.



1936 PATRICK FARR

# NOTICIAS DE ESPAÑA POR

## Por MANUEL RAFART



El cónsul de Cuba en Santa Cruz de Tenerife, señor José CLAVIJO TORRES.

### ¡A la cárcel!—

ASARON las horas. A las seis, aproximadamente, leyeron nuestros nombres. "¡La libertad!", pensé. Después, oí los nombres de García Atadell y Penabaz. Se despidieron mis esperanzas; era para trasladarnos a la cárcel. Nos esposaron al procurador y a mi juntos, y emparejaron a García Atadell y Penabaz. Se averió la guagua en que nos iban a trasladar y nos condujeron en dos autos. No pensé en la posibilidad de otro paseo por la playa. En efecto, rápidamente, llegamos a la cárcel, donde volvimos a las celdas de castigo. Yo a la número 1, de donde me habían sacado días antes.

### En la celda.—

La celda carecía de luz; un cubo brillante para todas las necesidades corporales, una botella para el agua, unos tableros en forma de cama, un colchón de crin, un cabezal por el que corrían insectos de toda clase y tamaño, y una manta rota y mugrienta constituían el mobiliario de la celda. Allí quedé sepultado, al cerrar la puerta con un cerrojo pesado y monstruoso.

No me desnudé; la repugnancia a entrar en directo contacto con aquellas ropas llenas de mugre, hizome acostarme vestido. Extendí el pañuelo sobre el cabezal, para reclinar la cabeza. Era tal la cantidad de insectos que los sentía correr por la cara y el cuello, quitándome al tacto. Hube de arrojar el cabezal al suelo y enrollar mi cazadora, utilizándola a guisa de almohada.

Fensé el porqué de no haberse me puesto en libertad y no acertaba a explicar la causa. Ocho meses más tarde me enteré. Comunicaron de Tenerife a Sevilla que iban a juzgar a García Atadell y a Penabaz (o inhibirse a favor de la 2ª o 4ª división), y que no resultando a cargo alguno contra el procurador bilbaíno y contra mí nos iban a poner en libertad. La contestación de Queipo de Llano fué de que se enviasen a su autoridad a todos los detenidos y a los dos falangistas. ¿Por qué adoptó el general revolucionario de diciembre de 1930, esta resolución, con desprecio absoluto de dos hombres libres de toda culpa? Tal vez más adelante lo sepas, lector.

A la mañana, abrieron mi celda para hacer una cosa que decían limpieza y para entregarme una peseta quince céntimos para que atendiera a mi sustento. Pero después vino un cocinero a ofrecirme sus servicios, que acepté, entregándole la una peseta quince céntimos—cuyo poder adquisitivo es de unos siete centavos.

El procurador bilbaíno llamaba cada diez minutos, y con un pretexto o con otro se pasaba la mayor parte del tiempo fuera de la

celda. Protestaba con razón, por toda. Enhebraba conversaciones con el más nimio pretexto, lo que le permitía estar en un patizuelo al que daban las celdas.

Me dediqué a inspeccionar mi celda; estaba llena de escudos y banderas de Cuba que firmaba "El Cubano", que por lo visto llevaba en ella unos cuantos meses. Fechas de entrada y de salida; insultos a Franco, a Queipo de Llano y a Otero; frases revolucionarias; la hoz y el martillo, y unas leyendas que decían: "Bengalnos a Juan Pérez y a mí"; ¡Vengarnos!, y a continuación, una serie de firmas que se habían ido suando a aquella petición.

### Paso a presos comunes.—

Creo que fué un domingo cuando me levantaron la incomunicación y pasé al pabellón. No tengo seguridad de que fuera domingo, creo más bien que fué lunes, al punto al ver aquel cielo limpio y azul, y sentir la caricia del sol, creí que era domingo.

¿Qué me tenía deparado el destino? ¿Hasta cuándo estaría encerrado, lejos de todo amigo, sin medios económicos y acusado de no sabía qué crímenes?

Pronto se iría corriendo el tupido candal del misterio, como verá más adelante el lector.

### Pesimismo.—

Al pasar al pabellón, levantada la incomunicación, debía despedirme de la esperanza de una libertad próxima, de no mediar una actuación decidida del cónsul o agente consular en Tenerife. El optimismo, pues, de ver el sol y de poder hablar y pasear, desaparecía ante la realidad de mi situación. Por otra parte, el recuerdo de mi esposa, enferma, desamparada, sin dinero y con el dolor de mi situación, me atormentaba incesantemente.

El rancho era algo perfectamente repugnante; así lo comprendieron los oficiales que me indicaron amablemente que me "arrancharian" con el "Portugués", que era otro cocinero menos explotador.

### El pabellón y sus habitantes.—

El pabellón a que me destina-

ron era el número tres. Estaba lleno; los catres—unos "burros" de madera y un par de tablas sobre ellos—estaban pegados unos a otros y, en el centro del pabellón, seis camastros más.

Mis compañeros de pabellón eran, en su mayoría, presos por delitos comunes. Había un mexicano, naturalizado colombiano, detenido desde junio por "polizaje". Era un trotaterras que presumía de haber visto países y, en realidad, lo que había conocido eran todas las cárceles y sistemas correccionales de media Europa. Todas las mañanas hacía gimnasia, ordenaba la limpieza e imponía a todos la necesidad de asearse. Ocurrente y gracioso, estaba siempre dispuesto a compartir lo que tuviera con el que lo necesitara. Era uno de los potentados de la cárcel, por los donativos que hacía el cónsul de su país.

Otro preso era un alemán, que había pasado a ser polaco. Estaba en la cárcel hacia un par de semanas, como preso político e indeseable. Había vivido en Rusia, cuyo idioma dominaba; trabajó en las posesiones holandesas de Oriente, hablando y escribiendo alguno de aquellos dialectos; estuvo en el Tercio de Extranjeros de España, durante cinco años; al terminar su compromiso marchó al Marruecos francés, donde estuvo dos años. Después fué a Tenerife, trabajando como maquinista en las obras del puerto; se casó, e instaló un café y una casa de huéspedes. Fué detenido por no asociarse al húbido de Tenerife cuando fué anunciada la toma de Madrid, al no creer fuera exacta la noticia. Detenido aquel día, al siguiente le fué cerrado el café y clausurada la pensión. No quería que le enviasen ni a Alemania ni a Polonia.

Otro tipo curioso era "Fanchito". Este cumplía condena por lesiones, y al oírme hablar de Dios, protestó:

—No hay Dios.

—¿Cómo que no?

—Verá. Dentro de unos días cumplo mi condena; por tanto, no voy buscando alivio. Y ahora escuche: yo creía en Dios, como usted, cuando infame e injustamente fui acusado de haber heri-

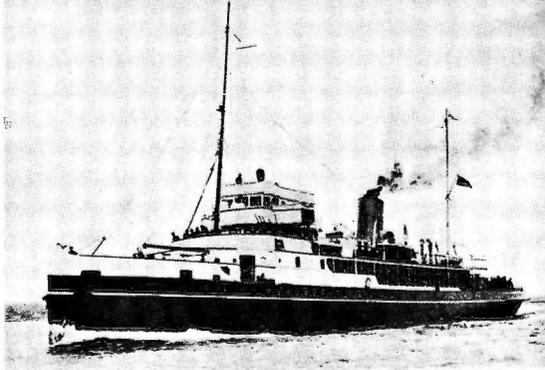
do a un hombre, yo recurrí a Dios, y no me da vergüenza decirlo, llorando como un niño, con toda mi alma, le pedí amparo y que se hiciera justicia. Llegó el juicio; ree, cedió, imploré, hice promesas, pero en vano. Mis acusadores juraban por Dios que decían verdad, y juraban en falso; no creían en Dios porque si no, ante el testimonio del divino castigo, no hubieran jurado decir verdad para decir mentira y enviar a un inocente a la cárcel. Fui condenado siendo inocente; se lo aseguro por la santa memoria de mi madre. Tengo casi cumplida la condena de veinte meses y un día, que he dejado de creer en Dios, porque ese Dios que permite estas injusticias, que ampara al canalla y castiga al inocente, no puede existir.

Discuti con él; le hice presente que existe la libertad de albedrío, que Dios pone a prueba la fe de los hombres porque la fe es la que salva; que hay que aceptar las desgracias con resignación y humildad, y ofrecerlas como expiación de nuestros pecados y, sobre todo, tener fe, esa fe que da todo y nada pide, aceptando que cuando Dios dispone las cosas de un modo, es porque así conviene para nuestra alma y nuestra salvación. Fui un catequista sin éxito; Kempis y yo salimos derrotados por mayoría absoluta.

El cabo del pabellón había estado en Cuba muchos años y "había vuelto a Canarias para perderse", decía él. Su perdición era haber matado a sus suegros. El barbero de la cárcel, muchacho de 18 años, había matado a un comunista. Otro había inutilizado un ojo para nuestra alma y nuestra salvación. Fui un catequista sin éxito; Kempis y yo salimos derrotados por mayoría absoluta. El cabo del pabellón había estado en Cuba muchos años y "había vuelto a Canarias para perderse", decía él. Su perdición era haber matado a sus suegros. El barbero de la cárcel, muchacho de 18 años, había matado a un comunista. Otro había inutilizado un ojo para nuestra alma y nuestra salvación. Fui un catequista sin éxito; Kempis y yo salimos derrotados por mayoría absoluta. El cabo del pabellón había estado en Cuba muchos años y "había vuelto a Canarias para perderse", decía él. Su perdición era haber matado a sus suegros. El barbero de la cárcel, muchacho de 18 años, había matado a un comunista. Otro había inutilizado un ojo para nuestra alma y nuestra salvación. Fui un catequista sin éxito; Kempis y yo salimos derrotados por mayoría absoluta.

### El régimen de la prisión.—

Nos levantábamos a las 7 a. m. Se recogían los camastros y el oficial de guardia hacía el ruido, saliendo todos al patio. Acto seguido se hacía limpieza y el baldeo del patio central. Se desayunaba un cocimiento de yerba luisa. Y empezaban los paseos, inacabables, por el patio, de unos quince metros por doce; a las once se almorzaba. Releaban los oficiales y se hacía un recuento general, pasando a los pabellones. Allí se jugaba al dominó, se escribía o se charlaba hasta las dos



El vapor "León y Castillo", en cuya bodega fué conducido Rafart desde Santa Cruz de la Palma hasta Santa Cruz de Tenerife.

# LOS CÁRCELES Y CHECAS DE ESPAÑA

p. m., hora en la que, tras otro recuento, volvíamos al patio. A las 4 p. m. se comía; a las cinco pasábamos a los pabellones, dentro de los cuales se hacía otro recuento y se daba lectura de los que estaban nombrados para la limpieza del siguiente día. Conmigo—y con el procurador bilbaíno—tuvieron la deferencia de no designarnos para la limpieza en los 15 días que estuve allí, antes de cerrar la puerta, metían en el pabellón un cubo de zinc al que veintitantos hombres tenían que recurrir para todas sus necesidades.

## Otro cubano en la cárcel.—La opinión de los presos.—

Al salir a pasear la primera tarde, conocí a un cubano que estaba como detenido político desde hacía algunas semanas y que se quejaba de la pasividad del consúl. Este hombre no pagaba nada al "Portugués", entregando la peseta y quince céntimos—ocho céntimos y medio al cambio—a su esposa para que comiera ella y sus dos hijitos. Díome la dirección y nombre del agente consular, para que me dirigiera a él, como lo hice.

La mayoría de los presos eran contrarios al movimiento militar, excepto dos presos por delito de sangre y cinco por robo y estafa. Desde luego, me mostré reservado con todos. Entre un sector de los delincuentes comunes, García Atadell y Fenabad—que estaban en otro patio—, eran mirados con admiración. Entre la mayoría, la opinión les era adversa, especialmente entre los políticos.

## Los "destinos".—

García Atadell y Fenabad continuaban en las celdas de castigo, pero pasaban en el patio de los "destinos". Llamábase así el patio en el que estaban las habitaciones de los reclusos que, por su comportamiento, desempeñaban destinos dentro de la cárcel, especialmente el ordenar una vez a la semana los últimos estaban presos por delitos de sangre y el cabo de ellos, un tal Farinás— hombre amable y complaciente—por homicidio. En la administración, los destinos los desempeñaban estafadores, siendo uno de ellos, que había cambiado una vez a la semana dentro de la cárcel, García Atadell y Fenabad tuvieron la suerte de que se erigiera en protector de ellos. El encargado del botiquín era un empleado de un banco, acusado de haber "distruido" 130,000 pesetas; este muchacho, llamado Florentino, era el paño de lágrimas de todos, y a su bondad debió una serie de atenciones y obsequios que me hicieron más llevadero el cautiverio. Los "destinos" tenían también la ventaja de no recogerse en sus celdas y habitaciones hasta las 9 o las 10 p. m.

## Los funcionarios de prisiones.—

Los empleados de la cárcel eran amables y complacientes; seguían al pie de la letra la máxima de Concepción Arenal: "Odia el delito, compadecé al delincuente".

Había una excepción en el personal de la cárcel: un vigilante malsueño, antiguo guardia de Seguridad y guardia civil. Todo su odio a la República lo centraba y personalizaba en Alborno



El Teide de Tenerife, visto desde Las Cañadas.

y Galarza. Un día pregunté la razón de su odio.

—Se dedicaron a perseguir eso que llaman usura, metiéndose en lo que no les importaba y arruinando a muchas personas. El dinero es una mercancía que se vende al precio que la quieren comprar, sin que deba nadie meterse en el precio. ¿Que en las casas de préstamos cobran el 60 por 100 al año? Bien. ¿No vale más la necesidad que remediar? Yo en Málaga presté dinero para que se instalasen dos barberías; el capital se reintegraría cuando yo quisiera, y mientras tanto, los ingresos se repartían a medias, pagando a medias los gastos. Me parece que lo que hacía era un favor. Pues entre Galarza y Alborno, me estropearon el negocio y rebajaron la renta al 6 por 100 anual y facultaron para que me devolvieran el capital cuando quisieran. En resumen, de cobrar 7 u 8,000 pesetas anuales a percibir 288 ¿qué le parece? A mano quisiera tener a esos sinvergüenzas para ¡greeg! —se pasaba la mano por la garganta en ademán de cortar—, rebanarles el pasapan.

Otras veces decía: "Todos son inocentes; no he conocido a uno que se confiese culpable. Para mí, las cárceles sobran: a todos ustedes les rebanaba la nuez, porque si triunfan todos estos que ve usted tan amables, me hubieran "limpiado" elorro.

¡Pues no me tienen "hincha" ni "ná"!

—Este vigilante era el terror de la cárcel, el que imponía castigos, el que llevaba el reglamento a punta de lanza. Sin embargo, a mi estubo buscándome papel de fumar en Tenerife, y me lo regaló.

Desde luego, los "destinos" se portaban mucho peor con los presos que los oficiales y vigilantes del cuerpo de Prisiones.

## Me visita el agente consular de Cuba, señor Clavijo.—

A primeros de diciembre me avisaron de que estaba el consúl de Cuba, señor José Clavijo. Me extrañó verle una insignia nacionalista en la solapa, encima de un botón con el escudo de Cuba.

Me informé de su gestión; dije: me que desde el primer momento había estado actuando y que me perjudicaba que todos los detenidos fueran con documentación cubana, cuando eran españoles por todos los conceptos. Agregó que tenía la impresión de que seríamos trasladados a la Península, y que mi caso le parecía el menos grave. Hiciele saber toda la verdad; le demostré la magnitud de la injusticia que conmigo se cometía y le rogué que pidiera mi libertad, basándose en las leyes españolas y en normas de derecho internacional. Me replicó que en aquellos momentos su posición

era muy delicada, y que haría las gestiones verbales que estimara viables. Por último, me informó de que iba a enviar a la Secretaría de Estado un testimonio de las diligencias instruidas, y me rogó que le tuviera hecha, para unos días después, una relación de hechos.

Pocos días después volvió con un par de camisas usadas y unas cajillas de cigarrillos, que agradecí. Yo le entregué, además de la relación de hechos, dos exposiciones para el Honorable Presidente de la República de Cuba y para el secretario de Estado. Le rogué que adelantara, para ganar tiempo, confestándome que no lo estimaba conveniente. Después le hablé del caso de un cubano que permanecía en una celda de castigo hacia unos cuantos meses y del otro que tenía a su familia en la miseria.

Además de ustedes tengo en Faife a diez o doce, con la documentación incompleta, y lo único que puedo hacer es ir parando acciones definitivas. Hasta ahora no me han matado a ninguno; hago todo lo que puedo dentro de las circunstancias.

En efecto, dentro de las circunstancias existentes y de las suyas personales, pues era funcionario público del Estado español y no podía, naturalmente, hacer ninguna gestión que produjera molestia a sus jefes.

En diciembre de 1937 continuaban en Faife algunos cubanos presos, con el pretexto de no tener completa su documentación.

Previa censura del director de la cárcel, entregué, también, al señor Clavijo, una carta para mi esposa.

## Un juez caballeroso y ejemplar.—

El día cuatro o cinco me avisaron de que el Juzgado Militar me esperaba. Pasé a un despacho contiguo al del director de la cárcel—el local destinado a escuela, aunque ésta no funcionaba—donde estaba constituido el Juzgado. Compañían éste un comandante, un teniente que actuaba de secretario, y un cabo que era el auxiliar.

Contesté a las preguntas que me hicieron, y el juez me permitió que me extendiera en todo lo que significaba descargo.

Al enterarse de mi situación, me dejó un socorro.

Me dijo que, por él, procedía mi libertad inmediata, por tener el convencimiento de mi inocencia y de la inexactitud de la acusación de que era objeto, pero que tenía que inhibirse por razones de territorialidad.

Yo y los oficiales me informaron de que el juez se llamaba Elisardo Edel, y que era un perfecto caballero, comprensivo y humano. Informes posteriores han confirmado aquellas noticias, y la impresión que obtuve. A los quince meses de aquello, tengo sumo placer en hacer público el concepto que, justamente, merece el señor Edel.

## Cartas a mi esposa.—

El día 1º de diciembre escribí a mi esposa. He aquí los párrafos más sucesivos:

"Tú sabes mejor que nadie mi inocencia; no he actuado ni en un sentido ni en otro. Me he limitado a sufrir, a pasar infinitas angustias y ver cómo la guerra destrozaba España y mi porvenir.

## IRIUM RESTAURA EL BRILLO NATURAL DE SUS DIENTES

PEPSODENT es la única Pasta Dentífrica que contiene IRIUM — el ingrediente que restaura sorprendentemente el brillo natural a los dientes.

El método moderno para acabar con la película opaca y manchada es usar PEPsODENT con IRIUM — deja los dientes con un brillo encantador y la boca limpia y fresca.

Gracias a IRIUM, Pepsodent no necesita jabón. No contiene ni substancias raspantes ni piedra pómez.

## PASTA DENTÍFRICA PEPsODENT

La única que contiene IRIUM



Anita Louise, star of WARNER BROTHERS PICTURES appearing in "THE GO-GETTER"

En Madrid me persiguieron sin motivo; en este lado sufrí las consecuencias de un error. Si se hace justicia, todo habrá quedado reducido a una serie de contrariedades que quedarán compensadas por la alegría de volvernos a reunir y vivir en paz y en gracia de Dios, consagrados a nuestro pobrecito hijo".

(Este párrafo lo escribí para, en los siguientes, reflejar mi falta de fe en la justicia, y dar sensación del peligro en que estaba mi vida).

"De todos modos, educa a mi hijo en el cariño a su padre, que no piensa más que en ti y en él. Y díle que nació en y vivió su padre en una época en que las pasiones cegaban las más nobles, claras y cristianas inteligencias.

Desde luego, he procurado y procuro comportarme como lo que soy: como cristiano y como caballero".

(Quería decir que sobrellevaba los peligros con dignidad y morriña bien).

"Que no tenga nuestro hijo trato con políticos; yo, por tener amigos en un lado y en otro, me veo como me veo, sin saber por qué,

Que no sea periodista, si la profesión es por ahí como en España; damos lo mejor que tenemos para servir a un público que no nos comprende, ni nos estima, y a unos nombres que nos aprovechan para subir sin recordar jamás nuestros favores; que agostamos nuestra juventud y llegamos a viejos sin posición y desdenados.

Y que mi hijo estudie, que sea un hombre que se parezca a su padre en el corazón y en la conciencia.

Tu recuerdo y el de mi hijo—que hoy cumple un mes—no se apartan un solo instante de mi pensamiento y constituyen mi única preocupación. Tú, tan buena, tan santa, tan cristiana y tan desgraciada. No me remuerde la conciencia más que de haberte conocido y unido al carro de mis dolores. De todo lo demás que se me acuse, en un sentido o en otro, estoy tranquilo.

Besa todos los días a nuestro hijo por su pobre padre".

Posteriormente, el día 5, escribí otra carta que envié por mediación del señor Clavijo y que fue recibida antes que la enviada cinco días antes. Entre otras cosas decía:

"Aquí, en Santa Cruz de Tenerife, el consúl de Cuba, señor Clavijo, nos atiende bastante bien; claro es que hasta ahora no ha formulado la oportuna reclamación, por haber sido detenido por un supuesto delito político a bordo de un barco extranjero siendo yo súbdito también extranjero". (No quería que envié por mediación del señor Clavijo y que fue recibida antes que la enviada cinco días antes. Entre otras cosas decía:)

"Tu espérame ahí de todos modos. No dejo de acordarme de vosotros un solo instante, y es lo que más me preocupa... Creo en Dios y espero que ilumine a todos.

Como no tengo dinero ni ropa, el consúl, señor Clavijo, me ha dado tabaco y me va a dar ropa para mudarme.

Pase lo que pase, sabes que soy inocente; que si sufres por mi culpa, yo no hice nada para ello; que no me metí en política; que mi conciencia de cristiano, de caballero, de esposo y de padre, no me reprocha nada; soy víctima de ilusiones y maldades ajenas".

A esta carta agregué una nota que decía:

"Sigo bien hoy lunes 7; tengo esperanzas de que pronto estaremos juntos, porque conozco el absurdo de que se me acusa; ¡iba con una misión secreta a México!

Dios es justo y dará a cada cual lo suyo, y mis dolores y tus lágrimas caerán sobre los que por lucimiento personal, por interés, inventando o basándose en hipótesis falsas, me han acusado.

Tu haz ahí lo que puedas, visitando al Presidente, a Batista y a Cortina.

Y sabes que puedes jurar por nuestro hijo de mi inocencia; que puedes responder, por tu honor y por Dios, de que soy inocente. Y nada más, sino que plegas a Dios por mi como yo lo hago por ti y por el niño, de quien no se olvida un momento tu

Manolo.

### Luzca un Cutis Bello Usando Diariamente Cera Mercolizada

Con la Cera Mercolizada solamente necesitas unos minutos al día para dar a tu rostro suavidad, tersura y fineza de seda. La Cera Mercolizada es la única preparación que reúne todos los elementos para un tratamiento de belleza completo. Absorbe la capa descolorida de la piel exterior convirtiéndola en partículas invisibles y revela la suavidad aterciopelada y la pureza de los nuevos poros y suaviza, blanquea, lubrica y embellece el cutis. La Cera Mercolizada es muy fácil de usar; basta pulmearla el rostro por dos minutos cada noche — como se hace con cold cream — La Cera Mercolizada da a su cutis toda la belleza que se merece.

En todas las farmacias y boticas.

9-XII-36."

El día antes de embarcar por península—lo que ignorábamos todos—, escribí esta carta:

"Mártir de mi alma: A los 22 días de prisión y faltando tres para que se cumpla el primer año de nuestro matrimonio, me ponga a escribir. Llevo dos noches que no puedo dormir pensando en lo desgraciada que eres por haberte casado conmigo y me remuerde la conciencia de ser el culpable—involuntario e inocente—de tus dolores y sufrimientos.

Trabajando y sufriendo siempre, honrado y les con todos, teniendo como divisa mi corazón; que leí de chiquito (al oro mal adquirido prefiero el pan bien sudado...), y he aceptado las tentaciones. ¡Y heme aquí preso, abandonado, sin un céntimo e inocente de todo!

Los días pasan y todo está igual menos mi cabeza y mi corazón; la primera parece que me va a estallar, no puedo dormir, se me olvidan las cosas inmediatas y recuerdo las lejanas; el segundo está cada vez más lleno de ti y de nuestro dolor y desventurado hijo. Con la certeza de que la injusticia que se comete conmigo, lo que más hondo sufrimiento me produce, lo que más me atormenta, lo que a veces me enloquece y me hace temer por mi razón es tu sufrimiento, tu dolor, ahí, sola, sin más amparo ni más protección que la caridad.

A veces creo que está próximo el final de esta horrible pesadilla: pienso en la Verdad, en la Justicia, en la Lógica, en Dios y, naturalmente, creo que la inocencia y la verdad se abren camino y se imponen. Por otra parte, basta ahora me he tratado más que con caballeros. Pero otras veces veo que igual que han pasado 22 días pueden pasar 22 meses. No me queda más esperanza que el consúl que, a lo que parece, hace lo que puede.

No sé si el señor Clavijo habrá dado cuenta cablegráfica de mi detención; creo hizo un informe que manda por correo y llegará a esa por Navidad. Y pienso que de papeles en papeles van a pasar 40 o 60 días más, aniquilandome espiritualmente y destranzándome físicamente.

Me enloquece y desespera llevar 22 días sin saber cómo estás tú, y si el niño se curó o no.

¡Qué primeras Navidades de casado! ¡Qué primer aniversario de matrimonio! Yo, preso, tú, a expensas de la caridad. Si los que han inventado lo de México vieran el daño causado, ¿les dejaría vivir la conciencia?

No sé cuándo me trasladarán a la península; aquí los días pasan largos, interminables, pensando siempre en tus lágrimas y en los sufrimientos que te ocasiono".

En todas las cartas aludía al trato correcto y caballeroso: era la llave que franqueaba la puerta de la censura.

Por si fueran poco las palizas, mi permanencia contra todo derecho en la cárcel tenía más eficiencia.

En las anteriores cartas están reflejados mis pensamientos, mis torturas y mis penas. Por eso las publico, porque proyectan, con absoluta fidelidad, la verdad.

Son las cartas de un hombre que no contaba con volverlas a leer.

Informes y conversaciones.—

Durante el tiempo que yo estuve en la prisión no hubo ninguna "saca" de "limpieza".

—Eso no es aquí; eso en Falfe—me dijeron.

—¿Qué es eso?

—Una prisión donde hay 1,800 presos de los que, todas las noches, hay algunos que quedan en libertad; salen de la prisión, pero jamás se vuelve a saber de ellos.

—Al principio—me informaba otro—, estuvo esto lleno, al extremo de que se dormía en el suelo de todas las estancias, y, entonces, se entorpecieron las "sacas".

—Muy numerosas?—  
—Hasta 118 presos cont—repliquéme el preso.

Me estremecía la cifra, pero no alcanzaba el volumen de otros sitios que conocía.

—Y fusilados legalmente?— pregunté.  
—Diego ochenta o noventa.

—Además—me informó otro—, en Fernando Poo y en Río de Oro se han establecido unos campos de concentración donde se mandaron a cerca de 1,000 y por cartas que se han recibido de unos exiliados, no quedan 200, entre el clima y los castigos.

El movimiento según me informaban guardias civiles y de Asalto, falangistas y presos, triunfó rápidamente en Santa Cruz de Tenerife. El Ejército proclamó el estado de guerra; la Guardia Civil secundó la sublevación y los guardias de Asalto quedaron a las órdenes del Gobernador, con la oficialidad indecisa. El gobernador no quiso resistir en los primeros momentos, pero su secretario—o el del Gobierno Civil, no puedo precisar—le convenció de que debía hacer frente al movimiento, y entonces, desde el balcón dirigió la palabra a los obreros diciendo que había estado secuestrado, que se armarían y se opusieron al movimiento militar, y que él, con los guardias de Asalto y el apoyo del pueblo, dominaría a los fascistas. Los sindicatos, que ya habían declarado la huelga general, siguieron el consejo del gobernador; los guardias de Asalto le lanzaron a la calle, pero tuvieron que regresar a la Audiencia, acusados por la Guardia Civil y Falange. Horas después se rendían a discreción. En las refriegas no hubo que lamentar más que un muerto, falangista e hijo de un jefe de la guarnición.

Fueron sumariados, juzgados y fusilados las autoridades derrotadas y algunos jefes oficiales, varias clases y guardias de Asalto, unas docenas de obreros y varios masones.

La masonería era perseguida implacablemente; ser masón conocido era tener la seguridad de ser "limpiado".

En Santa Cruz de la Palma los guardias de Asalto no se unieron al movimiento militar, por lo que, trasladados a Tenerife, fueron juzgados y fusilados en esta población.

—Usted no puede imaginarse lo que ha sido esto—me decían—porque en esta cárcel no hay más presos políticos que los extranjeros y García Atadell y Penabaz.

Yo, de todos modos, saqué entonces la impresión de que la represión no había tenido gran extensión y profundidad.

Posteriormente, ante la resistencia de Madrid, se reconstituyó la represión—al margen del papel de oficio al extremo de tener que ser relevadas las principales autoridades de Tenerife y resto del archipiélago canario.

Me informaron de casos de tortura espeluznantes, que no reproduzo por no tener constancia de su exactitud; desde luego, eran escasos los que se escapaban de pasar por la "masa coral", según reconocían guardias falangistas.

—Por qué llaman a eso "masa coral"?—

—Muy sencillo—me replica-

ron—; porque allí todo el mundo canta.

—¿Definitivo!

*Distracciones en la cárcel.*

Los naturales del país se entretenían con la lucha canaria, que me distraía e indignaba al mexicano-colombiano.

El procurador bilbaíno y yo teníamos bastante trabajo con redactar documentos e instancias a nuestros compañeros de pabellón.

Algunas veces jugaba al ajedrez, pero no me interesaba el juego por mi neta superioridad—y no es presunción de ajedrecista—sobre mis contrincantes.

Las piezas del juego de ajedrez estaban hechas con migas de pan. Con esta masa, y unos cobres de anilina, un preso, yugoeslavo, construía figuras de papagayos y otras aves de gajo plumaje, que vendía a diez o doce pesetas. Algunas de ellas fué adquirida, a crédito, por el cubano que pasaba conmigo, que la rifó, con el fin de obtener un par de duros para su familia.

Dentro del pabellón, con un juego de dominó, viejo y mugriento, que ocultábamos a la vista de los guardianes, se organizaban partidas en las que unos jugaban por turno, y otros eran críticos y mirones.

*Se aproxima la marcha.*

Al entrar en la cárcel no podía comer más de medio plato del misero y repugnante condumio que era el rancho, y comenté, extrañado, que había quien repitiera hasta tres veces.

—No le extrañe, don Rafael—me contestó el "Portugués"—; usted también repetirá. A todos los presos políticos nos pasa lo mismo.

En efecto: diez o doce días más tarde, repetí y lamenté que no quedara más. ¡Me daba asco y angustia de mí mismo! No fue la excepción en la regla que enunciara el "Portugués". Para disculparme ante mí mismo, deduje que era una obligada compensación fisiológica que equilibraba el desgaste producido por el insomnio, pues me pasaba muchas noches en claro.

En la cárcel me llamaban todos don Rafael, como si sepa por qué. Deduzco que era por la contracción de mi nombre y apellido. Me llamaban don Rafael los presos y los guardianes, y llegué a acostumbrarme a este nuevo nombre. No faltó más que los que me pegaron me hubieran llamado también don Rafael, con "muchísimo respeto".

El procurador bilbaíno y yo expresamos al director de la cárcel nuestro deseo de oír misa, si se decía en la cárcel, y de confesar de todas maneras. No pudo ser atendido nuestro ruego, según nos informó el director, porque no se decía misa en la cárcel desde que estalló el movimiento. Insistimos en nuestro deseo de que nos visitase un sacerdote para confesarnos; nos prometieron hacer las gestiones pertinentes para complacernos. Por lo visto, no encontraron sacerdote de confianza y no pudimos cumplir ese deber de católicos.

*Vuelve a visitarnos el señor Clavijo.*

El 16 de diciembre nos visitó el agente consular señor Clavijo a los cuatro detenidos del *Mexique*, entregándonos a cada uno un mazazo de tabaco y doce o quince cajillas de cigarrillos; a los otros dos cubanos, también les obsequió con cigarrillos.

Tengo la impresión de que el

señor José Clavijo y Torres sabía que aquella noche seríamos sacados de la cárcel. A mí me manifestó que creía nos trasladarían a la Península, de donde se nos había reclamado para ser juzgados, y me reiteró su opinión de que nos llevarían a La Coruña, o a Vigo, puertos de los que partieron las denuncias. Cuando el juez militar, señor Edel, me dijo que pensaba inhibirse, por razón de territorialidad, pensé que sería en favor de la octava división orgánica, cuya capitalidad radica en La Coruña. Antes de declarar creí que como presos guardativos no nos estábamos procesados, al menos el bilbaíno y yo—, podíamos ir a parar a Valladolid, donde residía el jefe superior de Policía.

La visita del cónsul y su regalo me produjeron alguna alarma, pero no pensé en el traslado a la península. Dias antes de que los "destinos" de mis amigos se rumoró que íbamos a ser trasladados a Faife, con los restantes presos políticos, el alemán, el cubano, el portugués, el bilbaíno y yo. Y creí que la visita del señor Clavijo era anuncio de este traslado.

*Despertar inesperado.*

El 16 de diciembre, tras el aviso de silencio, a las 9 de la noche, todos los presos quedamos durmiendo, reinando en los pabellones un silencio más que sepulcral; de cárcel; un silencio de muertos vivos. A las once, poco más o menos, descargaron unos golpes que se detuvieron en todos, sobre la puerta del pabellón.

—Que se vista Manuel Rafart y se prepare para salir!

Me impresionó la orden; no podía imaginar qué clase de salida era: la libertad, la muerte o, simplemente, el traslado. Por si era la muerte, a dos reclusos les dejé una nota con mi nombre, día hora de mi salida, y una despedida para mi esposa e hijo. Supongo que se la quitarían por algún "soplo" o "chivatazo"—confidencia—de los presos que se dedicaban a tan miserable menester.

Sali al patio, que iluminaba una luna clarísima.

—¿Para dónde voy?—pregunté a un "destino".

—Vienen por los cuatro en la guagua en que llevan al campo a los que fusilan—me respondió con cara de circunstancias, dándome un fuerte apretón de manos.

—La cosa viene sería—pensé al ver el rebrilleo de los charolados tricólores de la Guardia Civil— porque como tengan órdenes de aplicarnos la "ley de fuga" o de llevarnos a la ejecución, buena mente, estos guardias lo hacen.

Llegué el primero al despacho del administrador, en el que nos esperaban un sargento, un cabo y tres números de dicho instituto. Me obligaron a quedar desnudo, revisados y luego me entregaron un par de volверmelas a poner, prenda por prenda. No se libraron de la inspección ni los calcetines, zapatos, tapas del reloj del pulso y ni la estilográfica, que desarmaron.

—¿Qué equipaje tiene?—preguntó el cabo.

Le indiqué un pequeño envoltorio, en el que iban las dos camisas y el tabaco que me había regalado el señor Clavijo.

Después llegó el bilbaíno, que preguntó a dónde íbamos, porque quería confesarse para morir como cristiano. Le respondieron que no se preocupara porque cuando llegásemos a Madrid se nos daría una de lo que en este orden precisara. Realmente, la contestación no era muy tranquilizadora ni para dar ánimos. Tras el bil-

# Mothersills

## QUITA EL MAREO

baino, llegaron García Atadell y Penabaz, que sufrieron el mismo minucioso registro que nosotros, con los mismos requisitos.

Nos esposaron por pares; el bilbaíno y yo formábamos una, que fué la que encabezó el cortejo.

—En camino—dijeron.  
—Y salimos de la cárcel, entre la curiosidad de la guardia exterior.  
—¿Dónde vamos?— insistió el bilbaíno.

—A la guagua en que se conduce a los condenados a muerte—respondió el cabo indicándonos el vehículo, que esperaba unos pasos más allá.

Se hizo un silencio abrumador, en medio del cual subimos al carruaje.

Quede para el próximo artículo la narración del viaje en la guagua, la travesía a la península y nuestro ingreso en la cárcel de Sevilla como "sujetos peligrosos, sometidos a estrecha y constante vigilancia, rigurosamente incomunicados" a "chabados" como condenados a muerte.

Sea Un EXPERTO en RADIO GANE DE 150 a 250 MENSUALES

ESTE POTENTE RECEPTOR DE TODA ONDA GRATIS CON SU EMERSONIAN

10 Grandes Equipos de Partes de Radio e Instrucciones para construir este Receptor de 8 tubos.

GRATIS

### "Lo Preparo en su Hogar, Durante su Tiempo Libre, Para un Buen Empleo en Radio!"

Lo preparo para que establezca su propio negocio de reparaciones, un negocio de capital... para ocupar un empleo bien retribuido en Difusoras, Sistemas de Amplificación de Oratoria, ajustado Receptor de Radio, Películas Sonoras, Onda Corta, Radio-telegrafía, Distribución y Venta de Receptores, Televisión, etc. Miles de Lecciones Especiales Prácticas le enseñan a ganar dinero INMEDIATAMENTE haciendo trabajos de Radio que abundan en toda localidad. La distancia que nos separa no es obstáculo. Mi Método de Enseñanza, concienzudo e interactivamente, lo mantiene siempre bien provisto de lecciones. Masé el cupón que mismo pidiendo mi folleto ilustrado de 42 Páginas, Gratis.

**30 DÍAS DE PRUEBA GRATIS**

Hollywood Radio Inc.  
Television Institute  
810 W. 6th St. Los Angeles, Calif., U.S.A.

Siéntese envolver gratis su folleto "Oportunidades en Radio para Usted" en el cual explica cómo puede prepararse para un buen empleo en Radio.

Nombre: \_\_\_\_\_

Dirección: \_\_\_\_\_

Cursos de Radio son impartidos en inglés.

CARTELES

# EL LADRÓN NOVICIO

TRES escalones del tercer piso, se detuvo, sonrió en las tinieblas y se puso a tantear con las puntas de los dedos con precaución.

Descubrió el alambre eléctrico, tiró de él y le hizo un nudo. Luego lo cortó quitándole la cubierta, por la costumbre del trabajo cuidadoso.

Traspasso en seguida el escalón sin siquiera tocarlo, como un lobo que, habiendo roto una trampa, evitara inmediatamente

rozarla por exceso de prudencia.

Detrás de él, la casa permanecía silenciosa como una tumba, mientras él se deslizaba a lo largo del corredor, hacia la habitación que en su garganta en pulsaciones regulares. Sus músculos, flexibles como la seda, sólidos como el acero, obedecían sin titubeos al mandato de su voluntad. Sus ojos eran tan claros y seguros como los de un gato. Sus oídos hallábanse atentos, para percibir el ruido más imperceptible. Todos los sentidos de su cuerpo delgado y nervioso estaban alertas.

Se agazapó en la espesa sombra de la pared, junto a la puerta y permaneció un instante en escucha.

Parpadeando, ganó, con una serie de movimientos casi insensibles, el extremo opuesto de la habitación, y tanteando, se aseguró de la forma del gran mueble que se hallaba adosado a la pared, mientras sus ojos se habituaban a las fantásticas claridades de la luna.

El mueble tenía el aspecto de un escritorio; pero, según el soplo del ladrón, aquel aspecto era engañoso. En consecuencia, introdujo el curvo extremo del útil que llevaba—todo su instrumental—bajo el borde de la cerradura.

Levantó ésta con una suave presión—el primer esfuerzo que hacía y que le procuró un primer sentimiento de poder. Con aquella palanca podía levantar una tonelada. Y la tapa del escritorio se desprendió como la de una caja de cartón mojada.

Pudo distinguir vagamente el interior del mueble. Un escritorio modelo, provisto de casilleros, de ficheros y de dos hileras de pequeñas gavetas, cada una de las cuales tenía como tirador un lindo botoncito de cristal.

Gracias al soplo, el ladrón no tuvo gran trabajo en descubrir que, detrás de los casilleros y de los ficheros de la falsa fachada de madera constelada de botones de cristal, había unas puertas de acero de un pie de espesor.

Rápidamente, comenzó a desatornillar los botoncitos de los falsos tiradores. A medida que los iba sacando, apretaba el tornillito que quedaba hundido en la madera, y cada vez se detenía, quedando a la expectativa. Porque, por excelente que fuera, el soplo no designaba el botón importante entre todos.

Ahora venía el cuarto de la hilera de la izquierda. Cuando lo abrió, el cuarto tornillo provocó una corriente eléctrica. Funcionaron unos resortes bien aceitados. Y todo el interior del mueble se apartó de la pared con movimiento silencioso y seguro, como en un instantáneo cambio de decoración en un teatro.

Era un buen trabajo. Todo encajaba y desencajaba como las piezas de un rompecabezas. Ni un choque, ni prisa, ni agujero, ni confusión: había previsto, juzgado y hecho el ademán adecuado. No había desperdiciado ni un solo átomo de fuerza.

Necesitó tres minutos para abrir el pequeño compartimiento interior. Tres minutos que transcurrieron sin un golpe, sin la menor dificultad, sin suspiros convulsivos, sin ademanes precipitados. Tres minutos—y ahora veía el batiente de acero ceder con una brusquedad que no le sobresaltó y que, por lo contrario, acogió con un zozcozo alhajado de sus músculos y de sus nervios.

Registró con mano ligera el compartimiento interior. Cuando lo retiró, tenía en ella un apaisado estuchito de cuero. Siempre de rodillas junto a la abierta puerta de la caja de caudales, a la orilla de una franja de luz de luna, abrió el estuche.

Delicadamente, retiró el objeto depositado en el hueco del estuche; lo tomó entre el pulgar y el índice, como si cogiera un huevo de gorrión, y lo alzó ante sus ojos a la luz de la luna, que se multiplicó en él en inextricables haces de fulgores pálidos, en resplandores espectrales.

Un primoroso cuento detectivesco cuya originalidad al propio tiempo seduce y sorprende. El desenlace de esta narración policíaca le comunica, a una historia de este género, un sentido de gracia trágica que avalora aun más el interés de la intriga, mantenida sin decaimiento desde el inicio.

## Por JOHN RUSSEL

—¡No se mueva!—le aconsejó una voz friamente íronica.

Obedeció.

—¡Quédese como está!—prosiguió la voz secamente.

Siguió obedeciendo.

—¡Encantador cuadro!

Una silueta surgió de la sombra que velaba el umbral de la habitación y avanzó hasta la claridad de la luna: era un hombre corpulento, poderoso, de hombros macizos.

Vestía una sencilla bata de casa y esgrimía negligentemente un gran revólver. Tenía el aspecto de haber sido despertado de su sueño y no parecía emocionado en lo absoluto por el incidente.

Dominador, desenvuelto y preciso en sus menores ademanes, tenía un aire juvenil a pesar de los excesos cuyas señales ofrecía. Permaneció un largo instante contemplando la maravilla que cintilaba iluminada por la luz de la luna. Luego tendió descuidadamente su mano libre.

—¡Dámelo. Gracias.

Inclinó su rostro osado y seguro de sí hacia el ladrón, esbozando una sonrisa burlona y perversa. El ladrón, arrodillado, alzó los ojos hasta él. Descuidadamente, casi con indiferencia, la mano grande del recién llegado se cerró sobre los dedos tendidos, se apoderó del tesoro, lo sopeó un instante y lo guardó en un bolsillo del chaleco.

Los ojos del hombre, llenos de burla, miraban siempre al ladrón. Su triunfo había sido por demás fácil.—Levántese.

Ahora que el efecto teatral se había producido en toda regla, la voz se hizo más aspera.

El ladrón se levantó. El recién llegado le examinó, y sus labios esbozaron una mueca desdeñosa cuando observó su aspecto ordinario. Su mirada se aguzó al captar cada detalle revelador de una miseria descarnada, de una pobreza furtiva.

Dominaba a su cautivo con toda su arrogancia, mirándole desde muy alto.

—¿Era semejante chiquillo quien pretendía apoderarse del diamante de los Ransely!—exclamó con incredulidad.— ¡Un chiquillo!

Prosiguió su examen.

—¡Diablo! ¡No te falta ambición!

Pero su mirada curiosa se dirigió a la caja de caudales violentada, abierta de par en par, y, de pronto, el sarcasmo le pareció fuera de lugar.

—¡Dime: ¿cómo diablos lo hiciste?

Las palabras se le escaparon en un ataque de cólera, provocado por la virtuosa indignación del privilegiado perjudicado.

El ladrón no respondió palabra.

La cabeza poderosa se inclinó hacia adelante. La voz cambió de tono y se hizo más profunda.

—¡Vamos!—y su expresión era sinistra.— Cree que sería mejor que responderas pronto, como un hombrecito bien educado. ¡Vamos: habla!

La voz contenía ahora una amenaza apremiante.

—¡Estoy esperando!

Entonces el ladrón se decidió a responder:

—Me diere el soplo.

—¿Quién te lo dió?

—Un tipo que trabajaba en una fábrica de cajas de caudales. Siguió un corto silencio durante el cual el desconocido ensañó el cuello de su camisa violentamente.

—¿No tuviste necesidad de violentarlo?

—No.

—¡Hombre! Eres listo... ¿Y después? ¡Sigue!

—Vigilé la casa.

—Buen, ¿Y luego?

—Leí los periódicos.



Versión de Andrés NÚÑEZ-OLANO

Ilustraciones de A. GALINDO

—¿Cómo?  
 —Vi que la vieja señora Rangely había sido llevada urgentemente al hospital y que su marido se había instalado allí, para estar cerca de ella.  
 —¿Y... el hijo?  
 —Lei también que el hijo no vivía con ellos.  
 —¿Y los criados?  
 —Vi salir al último hace apenas dos horas.  
 —¡Vaya un observador! ¿Eres un muchacho listo! ¿Y entonces pensaste que había llegado el momento de probar suerte?...  
 —Sí.  
 —Y apuesto a que tropezaste media docena de veces con los alambres eléctricos antes de llegar hasta aquí, ¿verdad? ¿Sabías que la escalera está conectada con la estación de Policía?  
 —¿De verdad? ¿Dónde?  
 El ladrón se lo dijo.  
 —¿Y evitaste los alambres?  
 —Los corté.  
 Súbita cólera se apoderó del que interrogaba.  
 —¡El diablo te lleve! ¿Quién eres? ¡Dímelo!  
 Sujetó la bata apretándola contra su cuerpo con un brazo y avanzó un paso. El pesado revólver se hundió en las costillas del cautivo. El rostro de salientes maxilares se crispó junto al del otro, desdeñoso y brutal.  
 —¿Has dado alguna vez algún gran golpe?  
 —No.  
 —¿Has tenido que ver con la Policía?  
 —No.  
 —¿Has hecho alguna otra cosa en tu vida que robitos sin importancia?  
 Tras cada pregunta hundía el cañón del revólver en las costillas del ladrón.  
 —No—gruñó éste.  
 —Entonces ¿qué haces aquí? Esperaba que se tratara de alguien de importancia de *gruñen*, por lo menos. ¿No cuentas con ningún gran golpe en tu haber?  
 —No.  
 —Y has tenido el descaro de querer robar el diamante de los Rangely! ¡Debes saber que los ases de la profesión lo pensarían dos veces! ¿Que para intentar semejante cosa no son demasiado tipos tan famosos como Max Skimburn, Perry y hasta el propio Meadow! ¿Y eres tú quien viene a meter sus cochinas patas en el juego!

#### El tercer escalón.—

Con un postre empujón, hizo caer al otro sobre la puerta de la caja de caudales.  
 —Te vamos a dar una lección—dijo—. Te vamos a enseñar a no salir de tus hurtos y de tus robitos. El ladrón le miraba fijamente.  
 —Estas cosas no están hechas para los tipos como tú! Y te lo voy a demostrar.  
 Aquel coloso desdeñoso parecía muy capaz de imaginar un castigo de una fantasía cruel.  
 —¡Lárgate!—gruñó.  
 El ladrón seguía mirándole.  
 —Eres muy poca cosa, si quieres saberlo! ¡Te trato como mereces! ¡Te ignora! ¿Comprendes? ¡Lárgate de aquí!  
 El ladrón le lanzó una postre mirada falta de expresión. Quizá se hallaba demasiado abrumado para comprender. El gigante le despidió con un ademán... Obedeció.  
 Se alejó de la caja de caudales, deslindándose a lo largo de una de las paredes de la estancia. Ni siquiera se volvió a mirar cuando llegó al umbral. Cruzó el corredor y llegó a la escalera, la cual comenzó a bajar haciendo ruido, mucho ruido.  
 Obedecía... Pero al llegar al tercer escalón, introdujo una ligera variante en su modo de retirarse. Se detuvo un instante, la fracción fugitiva de un minuto, mientras dejaba que todo su peso gravitara sobre el escalón, y sus dedos ágiles buscaron los extremos del alambre cortado, cuyas puntas descubiertas frotó la una contra la otra.  
 Cuando continuó su fuga, se hubiera dicho que no se había detenido en absoluto. Obedecía. Pero en el segundo piso volvió a apartarse de sus instrucciones.  
 Abandonando la escalera, cruzó el vestíbulo a pasos furtivos, dirigiéndose a la habitación que daba al jardín, como lo había hecho antes, en el tercer piso. Aquella pieza era semejante a la del piso superior; también tenía ventanas que daban al jardín.  
 El ladrón se encaminó hacia la ventana más distante y traspuso la verja de hierro, sirviéndose de las jambas como de punto de apoyo.  
 A la casa contigua hallábase adosado un invernadero, cuyo techo plano estaba cubierto de plantas trepadoras. Conocía la distancia entre el rebarde de la ventana y la parte más alta del techo y la salvó de un paso. Un momento, la luna le iluminó por completo: el ins-

tante que necesita un gato para saltar una zanja. Luego desapareció entre la sombra, engullido por una chimenea que erguía su masa cuadrada semejante a una torre.  
 Había obedecido: ahora esperaba.  
 No obstante toda su vigilancia, no pudo advertir de dónde surgió la primera señal del resultado que había buscado ni cuándo se produjo exactamente.  
 Pero muy pronto pruebas vivientes de ese resultado se agitaron en el jardín, por debajo de él. Percibió un rumor de pasos cautelosos en la planta baja de la casa de los Rangely, y casi en seguida advirtió movimientos furtivos en la calle lateral, más allá de la tapia que rodeaba el jardín. Luego, lanzando una mirada a los techos de los alrededores, entrevió una gorra de policía.  
 Invisible en la sombra de la chimenea del invernadero, fijó su mirada en las ventanas del tercer piso de la mansión de los Rangely. Hallábanse abiertas de par en par, y desde su observatorio, situado a unos cincuenta pies de distancia, sus miradas penetraban por encima del antepecho.  
 Un grito ahogado llegó de las profundidades de la casa. Luego se oyó un rumor de pasos y algunas detonaciones.  
 —¡Alto!—gritó una voz enérgica—. ¿Quién está ahí? ¡Alto, o vuelvo a disparar!  
 La carga se detuvo en la escalera, sin duda, bajo la amenaza convincente de un revólver.  
 Alguien respondió.  
 —Es el inspector Lavery con diez hombres.  
 Siguió un silencio lleno de posibilidades y de indecisión. Luego:  
 —¿La Policía?—gruñó la voz gruesa—. ¿A qué obedece todo este escándalo?  
 De la parte trasera del tercer piso brotó una claridad repentina.  
 —Bien: suban.  
 En la escena brillantemente iluminada, detrás de las ventanas abiertas, apareció un montón de uniformes azules. Apretujándose en el umbral de la estancia, los policías se vieron detenidos por un joven gigante en bata de casa, que les miraba friamente, revólver en mano.  
 —¿El inspector Lavery?—preguntó—. ¡Encantado! ¿Cómo entraron?  
 El inspector se adelantó.  
 —La puerta principal estaba completamente abierta—replicó brevemente—. ¿Y usted, señor...?  
 —Me llamo Rangely.  
 El inspector le miró de arriba abajo.  
 —¿Vive usted aquí?—preguntó con voz más suave.  
 —Sí, en ausencia de mi familia. Pero no comprendo... ¿La puerta estaba abierta? ¿La puerta principal?  
 —Y un timbre de alarma fué hecho funcionar desde aquí hace apenas siete minutos.  
 —¿Un timbre de alarma? ¡Extraño! Yo no lo he tocado.  
 —Es automático. ¿No ha oído usted nada? ¿Ningún ruido en la casa?  
 —Ninguno, antes de ser despertado por los pasos en la escalera. En seguida disparé al acaso.  
 —¿Usa usted pronto el revólver!—comentó el inspector—. ¿Y los criados?  
 —Ausentes esta noche.  
 El inspector volvió la cabeza.  
 —¿Qué hay?—preguntó.  
 —Nada, jefe—respondió una voz respetuosa, que venía del vestíbulo—. Todo parece en orden. Hemos registrado la casa.  
 —¿Está satisfecho Devlin?  
 —Voy a decirle que venga a informarme, jefe.  
 El inspector volvió a mirar al joven que permanecía en el centro de la estancia. Nada más tranquilizador, más sólido, más sereno, que aquel joven.  
 —Quizás olvidé la puerta cuando entré—dijo—. Tal vez fué yo mismo quien hizo funcionar la alarma. No estoy muy enterado de las medidas tomadas por mi familia. En todo caso...  
 Hizo un ademán negligente y se guardó el revólver en un bolsillo de la bata.  
 El inspector vaciló.  
 Meadow, "El Plateado"—



En ese instante, un hombrecillo vestido con traje civil penetró en el grupo atento y, con una sonrisa malévola, dejó caer una maleta a los pies del inspector.  
 —¿Qué hay, Devlin?  
 —He encontrado esto debajo de una de las camas de una de las habitaciones de enfrente—anunció el recién llegado, con una especie de cloqueo malicioso—. Déle una ojeada, hágame el favor.  
 Y de un puntapié abrió la maleta.  
 —¡Jamás volverá usted a ver mejor colección de abridores de latas de conserva—prosiguió Devlin, frotándose las manos con satisfac-

ción.—No los fabrican mejores en su género: soy yo quien se lo dice. ¡Poemas, jefes, poemas!

El inspector levantó vivamente la cabeza.

—¿Eso es todo?

—¡Sí. Aparte de que el tipo a quien pertenecen se había puesto verdaderamente cómodo para pasar una buena noche en ese cuarto de enfrente. ¡Un verdadero milord! Debe de haber echado su sueño. ¿Qué le parece a usted como descaro?

—Ha oído usted, señor... Rangely?—preguntó el inspector.

El joven se encogió de hombros francamente sorprendido. —Extraordinario. Entonces ¿ha entrado alguien, de todos modos?

El hombrecillo que había traído la maleta se volvió hacia él, levantando la cabeza con una extraña torsión del cuello. Con un dedo disforme, sujetó al inspector por la manga.

—¿Quién dice que es?—preguntó.

—El joven Rangely.

—¡Hum! No le haga caso—clicó Devlin, con una mirada de través—. Herbert Rangely parece una ciruela pasa. Ese tipo hace seis como él. ¡Cuidado!

El relampago de acero que surgió del bolsillo de la bata de Devlin fue rápido, pero menos rápido que la delgada llama amarilla que salió a su encuentro.

La detonación se ahogó en un estruendo semejante al de un torrente. Luego una silueta gigantesca se dirigió hacia la ventana más próxima. Llegó, se sujetó del antepecho y de un solo salto, se lanzó al vacío.

Quedó en suspenso. Los policías no soltaron su presa. Eran muchos y todavía recibieron un refuerzo. Al cabo, se impuso la fuerza del número.

—¡Ya lo ves, mi viejo!—clicó la voz de Devlin.—¡Es para rabiar, pero debes esperar! ¡Al fin te atrapan como a los otros!

De rojo amápolo, el gigante se había vuelto pálido como un cirio.

—¡El diablo te lleve!—barbotó—. ¡Cállate, demonio! ¡No sabes nada acerca de mí!

—¿No?—clamó Devlin, apartándose de un salto y señalándole con su dedo ganchudo.—¿Qué te crees tú eso, señor Meadow, señor Meadow el Plateado, señor Meadow Medias de Seda, señor Meadow el deportista, señor Jim Meadow!

Un murmullo de voces sobrecitadas acogió aquel nombre.

—¡Meadow! ¿Está usted seguro, Devlin?—exclamó el inspector.—Nunca le habíamos echado el guante hasta ahora.

—¡Mirenle!—dijo el detective triunfalmente.—¡Lo lleva escrito en la cara! ¡Nunca le habían atrapado, en efecto! ¡Por eso le he cogido tan fácilmente! ¡Mirenle!

El prisionero, en efecto, no pudo dominarse lo suficiente para negar. El despecho y la rabia le paralizaban.

—James P. Meadow—clicó Devlin—. El ladrón millonario que opera con guantes blancos; el ladrón caballero; el maestro que todavía no ha pasado un día en chirrona... Le vi una vez, y hasta ahora nadie había visto a nadie de tan cerca. ¡Pero usted le atrapamos porque ha llegado su

hora. Estaba maduro y le hemos cogido. Eso es todo.

En pie de nuevo en medio de la estancia, bajo las luces, jadeante el amplio pecho semidesnudo, el gigante se sometió, en tanto le ponían las esposas en las muñecas, a su espalda.

—¿Jamás me habrían agarrado—exclamó—si no me hubiesen herido en un brazo!

—¡No digas tonterías!

Era Devlin quien le respondía. Examinaba al cautivo con sus ojos brillantes como botoncitos de jade y se frotaba vivamente las manos.

—No digas tonterías—replió—. Te hemos cogido porque ha llegado tu hora. Hace dos años, habrías saltado por esa ventana herido o no, y el mismo infierno no habría podido detenerte. Habrías podido hacerlo entonces; pero no ahora; ya no sirves para eso. ¿No es así?

El prisionero hizo una mueca, sin responder. Devlin prosiguió.—¿Te arde, eh? Pero es la verdad. Dos años de éxitos, dos años de ganancias fáciles, dos años de establecimientos nocturnos... y te has ablandado, mi viejo.

Pellicó un rollo de grasa en los costados del cautivo; palpó su vientre; indicó la flacidez de las piernas y los cabellos que clareaban, mientras el prisionero rababa.

Y todo aquello con extremada negligencia, con el interés impersonal de un sabio que hace una demostración en una clínica.

—Lo único, que siento es que no le hayamos sorprendido en pleno trabajo—observó el inspector.—Este es un modo demasiado trivial de echarle el guante a un hombre de una reputación como la suya.

Pero Devlin acababa de descubrir el escritorio adosado a la pared. Lo abrió por completo con una sonrisa burlesca.

—¡Oh, no creo que sea tan trivial aquí la caja de caudales de los Rangely, jefe. Quizás habrá oído hablar de ella...

Los ojos de Devlin eran semejantes a dos puntos de fuego.

—¡Aquí, jefe, es donde se guarda el diamante de los Rangely!

Pero el inspector fué el primero en descubrir el compartimento interior—vacío.

—Entonces ya voló—dijo secamente.

A Devlin se le olvidó clicoear.

—¡No me lo diga!

Se rasó la cabeza con aire de perplejidad.

—¡Caramba! Déjeme ver los útiles...

Se volvió hacia la maleta y se precipitó sobre los instrumentos de acero que contenía.

—¿Tú no fuiste quien forzó la caja, Meadow!—exclamó, irguiéndose de nuevo.

Waterloo...

—¿De veras?—se burló el prisionero.

Devlin hallábase de nuevo ante la caja, cuyo mecanismo examinaba.

—¡No! ¡No fuiste tú! La puerta exterior ha sido abierta mediante su propia combinación: no la han forzado. Esos botones de cristal tienen algo que ver con ello—no me sorprendería... Por otra parte, si pensabas usar

la combinación ¿para qué traer todos esos instrumentos? ¡No! Vístete con la intención de hacerla saltar. No digas lo contrario.

El prisionero sonrió con aire superior.

—La caja interior sí ha sido forzada—prosiguió Devlin—; pero el tipo que lo hizo no poseía tu magnífico juego de llaves: se sirvió de una sencilla ganzá. Y, además, no trabajó como tú.

—¿De veras?

—Conozco tu firma, mi viejo... Dime: ¿qué significa esto?

El prisionero se encogió de hombros. Devlin agitó un dedo amenazador debajo de su nariz.

—El diamante ha sido robado, Meadow. Si eres el cómplice... Meadow se le rió en la cara.

—¿No?—reconoció Devlin totalmente estupefacto.—Es verdad: nunca has tenido cómplices. Pero aquí han ocurrido cosas muy raras esta noche... Vamos: ¿qué ha pasado?

El prisionero sonrió.

Devlin le miraba con ojos torvos y chispeantes y la cabeza inclinada, trasapándole, en una palabra, con la mirada.

—¡Vaya, vaya!—suspiró—. Debí adivinarlo antes. ¡Naturalmente: alguien se te adelantó! ¡Esta noche es tu Waterloo! ¡Te adelantó a ti, Meadow, en la habitación inmediata mientras otro se te adelantaba! ¡Tenía que ocurrir... y ha ocurrido esta noche, de pronto! ¡Primero fallas uno de los mejores golpes que hayas intentado, y luego te dejas atrapar!

Y clicó en la cara del cautivo.

Meadow se había puesto blanco como la muerte bajo los sarcasmos con que tan hábilmente le azotaba el detective. Pero se domó con un gran esfuerzo.

—¿Usted cree?

—Estoy seguro. Y déjame decirte una cosa, Meadow... Oyeme... Me subrayó cada palabra lentamente, golpeando la palma de la mano con un dedo.

—El ladrón que se llevó ese diamante es más fuerte que tú. Quizá es un novicio: todo parece indicarlo. Esa ganzá... ¡Pero estropearle la combinación en tus propias narices!... ¡Y largarse llevándose el diamante!... Me alegro de haberlo atrapado, Meadow; pero si pudieras hacerlo, te cambiaría inmediatamente—si cambiaria a diez de tu calibre por uno solo como ese tipo. ¡Porque ése nos va a dar que hacer, mucho que hacer! Quizá necesitamos muchos años para echarle mano. Te lo digo yo: eres un hombre acabado. Pero él no hace más que empezar!

Tembloroso, el prisionero no pudo soportar más. Su orgullo, su amor propio—el monstruoso amor propio del criminal—, habían sido heridos y gritó de dolor bajo los golpes que le apestaba Devlin.

—¡Ah! ¿Tú crees eso?—gritó con voz ronca.—Pues bien: te engañas. ¡Acabado yo! Quizá me falta un poco de habilidad, tal vez he tenido una racha de mala suerte... ¡Pero te voy a demostrar que no estoy acabado! ¡Sí: había otro en este asunto. Sí: trató de jugarla. Pero ¿hasta dónde lo consiguió? ¿Hasta dónde crees que le dejó el botín? No era más que una mi-



serable rato de cloaca. Había conseguido casualmente la combinación de esa caja. Por casualidad logró apoderarse del diamante. Y en seguida... lo hice volver a donde venía. ¡Ah, conque estoy acabado!... ¡Pues bien: mira a ver lo que hay en el bolsillo de la derecha de lo que me han dejado de mi bata! Devlin saltó sobre él todo sonrioso.

—¡Mis excusas, Jim!—clicó.

Registró el bolsillo mientras los policías le rodeaban ávidamente.

—Señores—dijo al cabo—, aquí tenemos a esa maravilla tan renombrada, célebre en la canción y en la leyenda: el diamante de los Rangely.

Hubo un instante de silencio en aquella habitación trasera del tercer piso—en aquella esbelta iluminada que las ventanas abiertas daban a la noche.

Luego, una frase curiosamente sorda de Devlin resonó de súbito.

—¡Por el infierno! ¡Esto es vidrio! ¡Es uno de los botones de cristal de la caja de caudales! Tal fué el desenlace de aquel drama nocturno. La continuación, sin duda, ofrece cierto interés.

El vencedor.—

Pero el auditorio no esperó el desenlace. El auditorio había oído bastante y se contentó con dejar la trama en aquel punto y deslizarse suavemente a lo largo de la pared del invernadero cubierta de vid silvestre.

Cuando tocó tierra, inició una fuga circunspecta por encima de las vallas y a través de los patios hasta el final de la manzana de casas, insospechado y sin ser perseguido.

Era todo silencio, agilidad, precisión. Concentraba toda su atención en el problema inmediato de regresar a su guardia. Era el repañador astuto, que caza de no más. Había sorprendido a su presa—y había hecho algo mejor porque había abatido y eliminado la ralea a un competidor más listo.

Al abrigo de un tapia de jardín, hasta donde llegaba la claridad de la luna al través de los lios, extrajo de su bolsillo y sostuvo un instante en el cuenco de sus manos, un objeto: gotita preciosa y delicada, fulgor cambiante... El diamante de los Rangely.

AYUDE A SU DENTISTA A QUE LE PROTEJA SU DENTADURA



CREMA DENTAL  
KOLYNOS

# EL SITIO DEL ALCÁZAR DE TOLEDO

XVI

FELICULAS PARA LOS "NOTICARIOS UNIVERSALES"  
(Continuación)

por el comandante G. McNEILL MOSS

(Traducción de Eduardo Rey)

AS fuerzas gubernamentales que sitiaban al Alcázar recurrieron a atacarlo valiéndose de minas subterráneas sólo cuando les fallaron otros recursos. Al principio, contaron con que autorizarían a los defensores, hasta obligarles a someterse. Luego, trataron de rendirlos por hambre. Mas tarde, probaron el reducir el edificio a pedazos, por medio del uso de artillería. Todo ello fracasó, y ahora los atacantes confiaban en que las minas les darían por fin el éxito definitivo.

Los túneles habían sido abiertos empezando desde el interior de dos casas: las números 14 y 20 de la calle de Juan Labrada—callejuela que corre paralela al costado oeste del Alcázar, y la segunda que hay, contando desde este. Dichas casas se hallaban a unas ochenta yardas de distancia del edificio atacado, y en terreno considerablemente más bajo. La calle de Juan Labrada es muy estrecha, y desde ella no se ve nada, excepto una angosta faja de cielo.

La número 20 era una casa chiquita, construida probablemente en el siglo XIX, pero siguiendo el plan de edificación tradicional en Toledo. El pequeño pasadizo de entrada desde la puerta del frente conducía al usual patio descubierta. Este estaba revestido de baldosas vidriadas, adornadas con dibujos de asuntos heráldicos; y a él daban las puertas de acceso de los cuartos del piso bajo. El túnel de mina fué empezado a perforar desde una habitación del fondo de la casa, atacando directamente la adera de la loma; y toda la tierra y roca extraídas eran apiladas en el patio y en las habitaciones bajas. Nadie se molestó en quitar los muebles, adornos, etc., y ni siquiera fueron sacados de los sitios los cuadros que había pendientes de las paredes. Así, fué acumulado polvo y basura, hasta que los montones alcanzaban a cerca del cielo raso.

La casa número 14 era más espaciosa, con grandes cuartos, y acaso fué morada, en otras, de alguna familia aristocrática. Sin embargo, lo menos por espacio de una generación, había servido de taller a un impresor. El piso bajo estaba lleno de maquinaria.

En ambos inmuebles se disponía de lugar suficiente para echar la tierra y piedras sacadas por los minadores, y desde la calle no se

notaba la menor señal del trabajo que se estaba ejecutando. Es casi seguro que algunas de las expediciones que salieron del Alcázar en busca de las bocas de los túneles, para destruir éstos, pasaron por delante de esas dos casas, sin darse cuenta de que allí tenían lo que tan ansiosamente andaban buscando.

La mañana del 18 de septiembre fué soleada y clara. Por el este, norte y oeste alcanzábase a ver la llanura hasta distancias inmensas. A ochenta millas de Toledo, dibujábase contra el fondo del horizonte la Sierra de Guadarrama. El día se presentó relativamente fresco. El aire era delicioso. En las bajas colinas que existen al norte de la ciudad, se habían situado los cameramen y correponales de periódicos, salidos de Madrid antes del amanecer, para estar a tiempo en las cercanías del Alcázar y presenciar el magno acontecimiento que iba a ocurrir. Por allí también no muy lejos, andaba el ministro de la Guerra, quien (según se decía) establecería el contacto eléctrico para hacer estallar las minas. Le acompañaban otros funcionarios, y varios amigos que trajó para que participasen del extraordinario espectáculo.

Se aproximaba el trágico momento. Los cameramen y los correponales esperaban, reloj en mano, y con los anteojos de larga vista preparados.

—¿Listo? \*

—Sí. Por mi parte, estoy pronto para empezar.

—¿Ahora, eh?... ¿Qué le parece? \*

—¡O. K., en lo que a mí respecta! \*

Inclinándose un poco hacia adelante, los operadores cinematográficos comenzaron a hacer:

girar los manubrios de las cámaras, los cuales producían su peculiar chirrido.

—Apuesto a que la cosa no se hará en la hora en punto.

—Probablemente.

—¡Bah!... ¡Qué diablo!... Esta es una guerra de pacotilla: de cinco y de diez centavos...

Alguien suspiró. \* Los tripodes de las cámaras, esparramados sobre la reseca hierba y el sonrosado polvo, proyectaban sus largas sombras hasta bastante lejos, hacia la derecha.

El terreno que había al frente, tenía un pronunciado declive. El aire era tan claro como el cristal. Más allá del valle mostrábase Toledo, extendido como un paño estrojado sobre sus pequeñas lomas: polvoriento color rosa, polvoriento color parduzco, polvoriento amarillo; adormecido. En su línea del horizonte, a la izquierda, enlazando a todo lo demás, se erguía el Alcázar, cuadrado, inmenso, con las dos torres que aun le restaban, destacándose contra la palidez del firmamento. El extremo más cercano del edificio aparecía sin forma, y curiosamente indistinto; como si toda la edificación fuese de cera, y las porciones más próximas al observador, por haber sido expuestas al calor del fuego, se hubieran parcialmente derretido y chorreado.

—Ya ha dado la media.

—No, según mi reloj. (Y, dirigiéndose a otro de los presentes): —¿Y el suyo? \*

—Pas encore.

—¿Qué cree usted que sentiremos cuando se produzca el asunto? \*

—Pues... un ruido infernal... todo se oscurecerá... y, después, "Buenos días, Jesucristo".

—¡Pobres infelices!

—Mire, compañero: no puedo evitar el tenerles lástima. Yo soy así. Siempre lo he sido. ¡Pobres muchachos!...

—¡Cierto... cierto... \*

—¿Me ha el favor de prestar-me sus gemelos? \*

—Prenez.

—Muchas gracias.

—¿Vous voyez bien? \*

—¡Vaya... sí veo bien!... ¡Estos cristales son una maravilla!... ¿Puedo contar las piedras, una por una! \*

Por el fondo del valle pasa un individuo a todo correr.

—¿Qu'est-ce que c'est? \*

Nadie contesta.

—Y lo más curioso del caso es que las tropas que vienen a socorrerlos no pueden estar a más de cincuenta millas de aquí. En un par de semanas hubieran podido llegar.

—¿Qué mala suerte!

—Y tan mala... \*

—¡Qué cincuenta millas, ni qué historia! Vamos a ver: ¿con qué cuenta ese Varyela, o como se llame? Con cuatro gatos y un carrilón. Si estos gatos de extremistas no fueran todos un atajo de piojosos, le caerían encima y acabarían con él.

—¿De veras? \*

Las sombras de los que formaban ese grupo se alargaban, hacia la derecha, en flacos y gigantescos contornos.

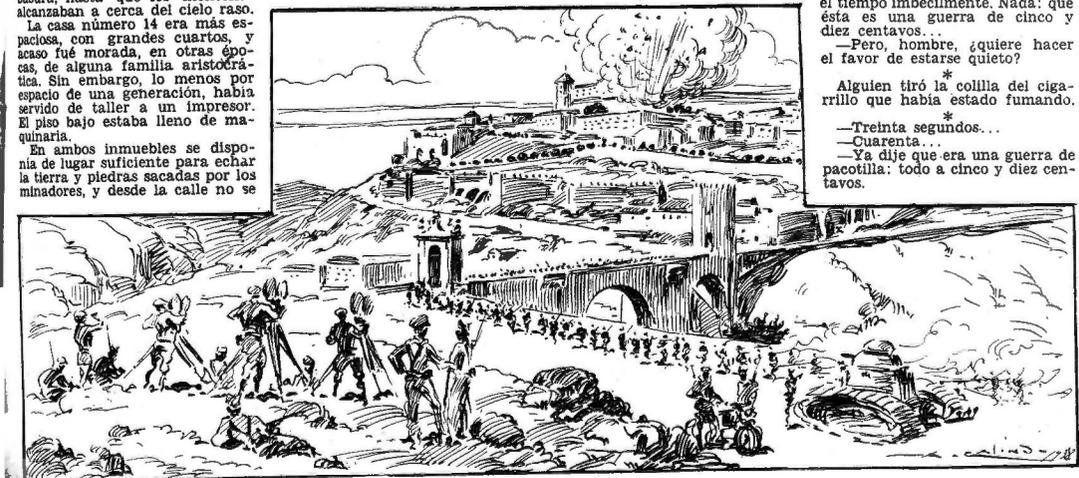
En la ciudad, un reloj dió las campanadas correspondientes a la media hora.

—La media... \*

Los cameramen siguieron haciendo girar las manivelas. El silencio hizose aun más tenso. Otro reloj dió también la hora.

—¿Quince segundos atrasado. \*

—Y tan mala... \*



# DOLOR DE CINTURA

## Revela Trastornos de los Riñones



Millares de hombres y mujeres que son atormentados por los atroces sufrimientos del reumatismo y los dolores crónicos de cintura, padecen trastornos de los riñones, sin saberlo. Innumerables pacientes malgastan su dinero en medicamentos ineficaces, porque no saben que el único remedio que puede proporcionarles mejoría debe obrar directamente sobre los riñones, ayudándolos a librar la sangre de las impurezas y venenos que son la causa de los padecimientos que les aquejan.

El tratamiento del reumatismo, de los dolores crónicos de cintura, de los dolores articulares, debe empezar por volver los riñones a la normalidad. He aquí por qué el remedio de fama universal, las Píldoras De Witt para los Riñones y la

Vejiga, es tan eficaz para eliminar esos dolores y padecimientos.

No hay ningún misterio en las Píldoras De Witt. La fórmula completa aparece impresa sobre la caja, y su farmacéutico puede decirle cuán buenas son. Veinticuatro horas después de haber tomado la primera dosis, usted sabrá que han iniciado su acción benéfica y saludable, a través de sus riñones.

Las Píldoras De Witt pueden ser tomadas por hombres y mujeres en cualquier momento, por jóvenes y ancianos y aun por las personas delicadas. Son un remedio para los riñones bien definido y no simples purgantes. ¿Por qué seguir padeciendo, cuando las Píldoras De Witt están a su alcance para restablecer su salud?

# Píldoras DE WITT

## para los Riñones y la Vejiga



## ¿Se siente usted feliz?

Para serlo, es preciso tener buena salud y resistencia. La Emulsión de Scott, el tónico moderno de aceite de hígado de bacalao le proporcionará ambas. Es cuatro veces más fácil de digerir que el aceite puro, aprovecha más que las emulsiones inferiores, es muy agradable y resulta más económico.

● Para su protección, acepte sólo la legítima Emulsión de Scott con la famosa marca del pescador, en relieve en cada frasco.

### EMULSION DE SCOTT



—Cincuenta segundos...

—Un minuto.

—¡Aprieta!...

\*

Y todos miraron. Vieron temblar, y casi levantarse, a la gran mole cuadrada del Alcázar. Una enorme masa de piedras, polvo y humo se elevó hacia el cielo. Los fragmentos volaban por el espacio: bloques cilíndricos, terrones formidables, cantos de todos tamaños, cosas largas (que acaso fueran vigas, de acero o de madera), etc., etc.

Esos objetos, lanzados hacia arriba por la tremenda fuerza de la explosión, emergían de la espesa nube de humo, que iba extendiéndose por sobre la ciudad igual que la lava vomitada por un volcán. Las piedras más chicas tomaban la delantera, subiendo con suma rapidez. Los bloques de mayor volumen, llegados a cierta altura, perdieron impulso, pararonse imperceptiblemente, y luego comenzaron a descender. Después, se perdieron entre la ondulante humareda que ocultaba a esa parte de la población. Los pedazos pequeños, también, perdida la verticalidad, precipitábanse a tierra, como las varillas de los cohetes voladores.

Por espacio de un minuto o dos, nadie pronunció ni una palabra.

Luego:

—¡Alors! \*

—¿Qué? ¿Nos vamos? ¡Creo que será lo mejor!

—Sí. Se acabó la función. Ya no tenemos nada que hacer aquí.

—¡Muchacho!... ¡Qué estruendo!... ¡Parecía el fin del mundo!...

—Pues, hombre, eso sí que es raro, pensándolo bien: ¡yo no oí nada!

—Vamos... ¡no es posible!...

—De veras que no oyó nada? —Como le digo: nada en absoluto. Ni el ruido más insignificante.

—Pues sí que es extraño.

—¡Extrañísimo!...

Los cinematografistas recogieron las largas patas de araña de sus tripodes metálicos. Echáronse al hombro las cámaras, y emprendieron el regreso, cuesta abajo por la colina. Por algún tiempo ninguno de los del grupo habló. Uno de los que iban atrás, dió el compañero y corrió a reunirse con los tres que marchaban delante.

El más rezagado de todos murmuraba para sí:

—Nada, nada: una guerrita de a cinco y diez centavos...

Los cuatro delanteros, cámaras al hombro, caminaban en silencio, un tanto afectados por lo que acababan de ver.

### LOS DESTROZOS

Lo que sucedió en el Alcázar fué lo siguiente:

Las dos minas estallaron simultáneamente, una, debajo de la torre del sudeste, y la otra, debajo de la Entrada de los Carros, exactamente en mitad de la fachada oeste.

La tierra se abrió. Dos enormes cráteres, igual que las bocas de dos volcanes, arrojaron al aire cuanto tenían encima. La torre del sudoeste—e de cien pies de alto y mil, o más, toneladas de peso—voló, desmenuzándose por el camino. Sobre la Entrada de los Carros se desprendió la fachada, remontándose hacia el cielo.

En cuanto a las casas que había por ese lado del Alcázar, dejaron totalmente de existir. No quedaron ni siquiera ruinas. Las casas se desvanecieron (como si

dijéramos). En la calle de esas dos edificios se vinieron abajo igual que castillos de naipes. Con todo, la fuerza de la explosión actuó principalmente en sentido vertical, y fuera de esas dos calles demolidas, el resto de Toledo sufrió escasos daños.

Durante los primeros momentos, el Alcázar quedó envuelto en una nube de humo. Los escombros se elevaban por encima de ella. Luego, caían los fragmentos, pieza por pieza, y los más pesados primero. La parte superior de la torre que era de piedra, ladrillo y cemento, se desprendió toda en un pedazo. Y en un pedazo cayó sobre el borde de uno de los cráteres, quedando en forma que parecía una pequeña cabaña, algo inclinada. La cúpula también voló entera, soltando las losas de piedra del techo, y la madera, a diestra y siniestra. La armazón metálica se asemejó después a un gigantesco cocodrilo de pantanina, yacente sobre los demás despojos.

Tras esas dos grandes piezas descendieron los trozos de mamparas más pesados. Después vino una lluvia de fragmentos, que cubrió todo el terreno vecino. Piedras y ladrillos inundaron ese rincón de Toledo.

(Un pedazo de cornisa del Alcázar, que pesaba cerca de una tonelada, cayó en una esquina de la Catedral, que estaba a trescientas yardas de distancia del lugar de la explosión. Vino desde la gran altura, que el descenso fué en línea casi vertical. Un bloque de mas de medio metro cúbico de volumen, atravesó el techo de un casino, y dos pisos, hasta llegar a tierra. Sin embargo, en la ciudad el daño fué poco. Muchas de las magníficas vidrieras de la Catedral quedaron destruidas, y el interior del edificio perdió aquella semioscuridad que le daba un especial aire de misterio. Aparte de eso, la Catedral no sufrió mayores desperfectos.)

El polvo se aplacó poco a poco. El humo se fué disipando. El Alcázar apareció a la vista de nuevo. La esquina sudoeste había saltado íntegramente, y en medio de la fachada del oeste quedaba una abertura de cuarenta yardas de ancho.

El encanto estaba por fin roto: ya había pasado el momento terrible.

Desde los distintos lugares donde se habían refugiado, empezaron a salir tropas gubernamentales. Se agruparon rápidamente, de acuerdo con un plan previo. Y, en seguida, precedidas por tanques y carros blindados, emprendieron el asalto general contra el Alcázar.

EL 18 DE SEPTIEMBRE

¡CRISIS!

Pero, antes de que las indisciplinadas fuerzas izquierdistas hubieran tenido tiempo de prepararse, y aun antes de que se hubiera despejado la humareda, y los defensores del Alcázar habían ocupado los puestos que tenían que guarnecer.

La explosión de las minas vino cuando la guarnición (igual que a menudo antes) la había estado esperando. Al producirse, tembló todo el edificio. Un oficial me dijo que la sensación que experimentó fué como la que se recibe al borde de un abismo, al tocar éste violentamente por la cara. Primero se sintió la sacudida; y después, el sonido. Inmediatamente (en cosa de un segundo o dos) se llenó el Alcázar de un humo tan espeso, que no permitía ver nada. Nadie sabía qué perjuicios habrían sido ocu-

sonados, ni si él era el único sobreviviente de la catástrofe.

La gente, apenas se extinguió el estampido, púsose a escapar, y tantas buco las escaleras y los sitios donde le correspondía estar. A medida que el humo fue aclarando pudo irse viendo la magnitud de los destrozos. En vez de una brecha, ahora había tres que defender. Si se considera al patio del Alcázar como una caja sin tapa, tenemos que el costado del norte había sido arrancado, desde algún tiempo antes; que la esquina del sudoeste había corrido ahora la misma suerte, y que en el costado del oeste habían cortado un boquete como de cincuenta yardas de largo.

Mientras se encaminaban los sitiados hacia sus respectivos puestos, tropieban con mil obstáculos que les entorpecían el paso. Los corredores y demás vías estaban obstruidos por los materiales de las barricadas, que habían sido lanzados a todas partes por la explosión. La gran escalera, en la cual siempre se había mantenido un espacio libre de ruinas, con el fin de poder subir a la galería, ahora estaba atestada de escombros. Algunos soldados, con la ayuda de sus compañeros, trepaban las montañas de piedras sueltas y mampostería movediza; pero muchos otros se hallaban tan débiles que no podían hacerlo. Para remediar esta dificultad fueron traídas a toda prisa las escaleras que usaban los cadetes en sus ejercicios de escaló y las escalas de cuerda del equipo gimnástico—todo lo cual se tenía guardado y catalogado en el sótano, desde los primeros días del sitio. Después de muchos esfuerzos llegaron los hombres a sus puestos, justamente a tiempo, pues ya gran número de tropas enemigas habían invadido el Zigzag y avanzaban al asalto.

El peligro, por el costado del norte, no era cosa nueva. Allí desde hacía más de dos semanas, había una brecha, y estaban acudidos los riesgos y trazados los planes para combatirlos. Pero en el oeste, los soldados tuvieron que afrontar una situación verdaderamente espantosa. Pues las salas que hasta entonces habían defendido, y las ventanas donde estaban las baterías, habían desaparecido. Más de cuarenta yardas de ese costado del Alcázar habían sido totalmente destruidas. Y los defensores veían ahora ante sí la luz del sol, los techos de las casas vecinas y las lomas que se extendían más allá.

Hasta la explosión de las minas había existido sobre la Enramada de los Carrros, y a unos sesenta pies sobre el nivel del suelo, el Museo de Armas, el cual, en un minuto, quedó reducido completamente a nada: las paredes habían volado íntegras, y lo que antes fue un local situado a diez yardas de altura fuera del alcance del adversario, ahora era un enorme boquete, a ras de tierra, por el cual podía penetrar la columna asaltante, después de subir un suave declive.

Eso fué lo que encontraron los siete hombres que acudieron allí a través del humo, para recupear sus posiciones.

El Museo había sido una cámara muy grande, tan espaciosa como un salón de baile. Ahora, nada más había que el sótano, lleno de vigas retorcidas y de los escombros derrechinados de los pisos de arriba.

No había tiempo para informar a los Jefes y pedirles órdenes. Ni siquiera sabía aquel puñado de defensores si había quedado al-

güen vivo, además de ellos. Así, pues, a toda prisa, cogieron cuanto les vino a mano y se pusieron febrilmente a levantar una barricada. Esta era de importancia capitalísima, no sólo para que les ofreciera la indispensable protección, sino también para resguardar la entrada que tenían a la espada y a la izquierda y que directamente conducía hasta el patio principal—que era el corazón del Alcázar.

Aquellos hombres estaban debilitados, por la escasez de alimento. El trabajo era rudo; y aun no tenían la cuarta parte de la barricada hecha, cuando aparecieron los primeros milicianos, remontando las ruinas, avanzando despacio y haciendo fuego. Mas, los nacionalistas no se preocuparon en contestar por entonces. Siguieron acarreado piedras y colocándolas en los lugares debidos. Las balas llovían; pero los defensores quedaban ocultos a la vista de los asaltantes, si bien, a veces, en el curso de su apremiante labor, tenían que dejarse ver. Entonces, o, a gatas, iban empujando las piedras, o, corriendo, las ponían en posición, y escapaban. La barricada, para alcanzar de lado a lado, tenía que ser de treinta pies de largo. El concluiría por completo hubiera exigido una hora de incansante trabajo; y a los once minutos de comenzada la tarea, ya el enemigo estaba atacando.

Al formular los planes para contrarrestar el efecto de las minas, se había pensado que el punto de mayor peligro sería la esquina sudoeste del edificio. Se sabía que la torre y toda la esquina estaban minadas, y que resultaría demolidas. Así ocurrió. La torre desapareció por completo. Sin embargo, esa esquina, a pesar del consiguiente destrozo sufrido, no era tan fácil acceso para el enemigo. Las paredes exteriores se habían derrumbado, pero las de las habitaciones de detrás sólo cayeron en parte, manteniéndose en pie desde el primer piso para abajo. Los trozos ahora existentes servían de sobrada defensa, pues para escalar esos muros se requerían medios tales, que eran casi imposibles de llevar a la práctica, dado que todo el espacio que había delante formaba un inextricable laberinto de vigas de acero, piedras, tierra, etc., tan fácil de defender como arduo de franquear.

Como nadie había podido prever cuál sería el resultado de las explosiones, no había sido tampoco posible trazar de antemano planes concretos. Por lo tanto, las fuerzas defensoras se desparmaron por en medio de las ruinas, igual que un hormiguero, tratando de tender una línea de resistencia tan eficaz como lo permitieran las circunstancias. Esas tropas llevaban consigo fusiles, cajas de balas y de bombas, chapas de acero (para que les sirvieran a modo de parapetos) y una ametralladora. Después de preparar por encima de montones de escombros de deslizarse por entre la maraña de toda clase de estorbos, quedaron firmemente establecidas en los lugares más avanzados de aquella enorme confusión.

Quedaba todavía la gran brecha del norte. Aquí, la terraza media unas treinta yardas de ancho. Sobre este extremo del Alcázar, todo lo que restaba del edificio era una vasta multitud de piedras rotas y un inmenso amontonamiento de ruinas. En primer término, se veían dos incongruos



HA SIDO instalado pensando en usted, en su conveniencia. Es el óvalo azul, blanco y rojo que le anuncia desde lejos dónde puede proveerse de gasolina Essolene y de aceite Essolube para su automóvil.

Distribuido en calles y caminos, este letrero le recordará a usted la economía de Essolene, la gasolina que hace ir más lejos, y de Essolube, el aceite que da protección segura al motor con el mínimo de reabastecimientos. Es una garantía para usted este emblema, símbolo de Esso, la organización que mantiene la primacía mundial por la calidad de sus productos.

Recorra a donde usted vea el óvalo Esso para abastecer a su automóvil. Será atendido cortésmente y hará economía en los gastos de su automóvil, porque saldrá provisto de lo mejor.

¡Súrtase donde vea **Esso** para calidad y economía

**Essolene · Essolube**

PARA MAYOR KILOMETRAJE PARA CONSUMO MÍNIMO

TRES RAZONES para surtirle donde vea el óvalo ESSO



**ESSOLENE**—La gasolina más potente y de mayor kilometraje. Representa un ahorro verdadero de tiempo y dinero.



**ESSOLUBE**—El lubricante de máxima protección para el motor y de consumo extraordinariamente reducido. ¡Economía doble!



**GRASAS ESSOLEUM**—Las mejores del mundo. Hay 5 variedades. Usadas regularmente, mantienen el auto en óptimo funcionamiento y alargan su vida.

STANDARD OIL COMPANY OF CUBA

Todos los viernes, de 8 a 9 p.m., sintonice la Hora Esso, por las estaciones COCO y CMCK, CMHJ, CMJA, CMKR. Todos los días a la 1 p.m. sintonice el Repórter Esso, por las estaciones COCO, y CMCK, CMHJ, CMJU, CMKR.

CARTELES

**Su médico le dirá que el HIGADO y AZUFRE enriquecen la sangre**

Aquí tiene Ud. un espléndido tónico que le dará sangre roja y pura y le conservará vigoroso. Ensaye el Compuesto Tunison de Hígado y Azufre. Contiene extracto concentrado de hígados frescos que los médicos recomiendan para los pacientes anémicos. Fácil de tomar en cápsulas sin sabor y en líquido. El Compuesto Tunison también contiene azufre para purificar la sangre. Comience a vivir una vida más entusiasta. Comience hoy mismo a tomar el Compuesto Tunison. De venta en todas las farmacias.

EL TÓNICO QUE VIGORIZA.

**COMPUESTO TUNISON DE HIGADO Y AZUFRE R. 678**

detalles, tan frecuentes en la guerra moderna, un poste del alumbrado, totalmente indemne, y un rancho incendiado, mas no completamente destruido.

Precisamente en la cumbre de la especie de montaña de escombros, los sitiados habían excavado pozos para los tiradores, y construido resguardos, con cajas de municiones vacías (que eran de acero) y piedras, para defenderlos. Había una docena, o más, de esos pozos, cada uno capaz para contener dos o tres hombres. Todos fueron guarnecidos sin demora. En uno o dos de ellos, emplazáronse ametralladoras, y en todos se puso abundante provisión de municiones y de bombas de mano.

Las esquineras de las galerías recibieron sus correspondientes guarniciones, porque desde allí se podía hacer fuego cruzado sobre la cuesta delantera de la brecha; y, en caso extremo, si el enemigo ocupaba el patio, esas galerías formarían la última línea de defensa.

Dentro de la docena de minutos transcurridos entre el estallido de las minas y el comienzo del asalto, fueron guarnecidas las tres brechas del Alcázar, y sus fortificaciones puestas en cierto grado de orden. Mientras tanto, en el patio, en las escaleras, en el sótano, en todas partes, en fin, había pelotones ocupados en construir apresuradamente las barricadas destruidas por la explosión, y en levantar otras nuevas, que eran necesarias, a causa de las brechas. Esos terribles minutos debieron ser parecidos a los del cambio de escenario en una función de gran espectáculo; sólo que, con pocas excepciones, y unos tramoyistas que llevaban varias semanas casi sin comer, y tres noches en vela.

Al final de ese corto intervalo, las columnas de asalto arremetieron contra el Alcázar, para decidir el asunto por medio del empleo de las bombas de mano y las bayonetas.

Hubo cuatro columnas distintas: una, dirigida contra la gran brecha del norte; otra, contra la brecha del Museo de Armas; y la tercera, contra el boquete donde estaba la torre del sudoeste, y la última, sin rumbo, alguna con las brechas—que operó en el Corralillo. Muchas fueron las acometidas contra cada una de dichas posiciones. Cuántas, es difícil de saber, porque apenas retrocedía una oleada, le sucedía otra.

El asalto contra la gran brecha del norte empezó antes que los demás; y por no mejor razón que porque esta brecha estaba más cercana al Zocodover—que era el lugar más conveniente para que se agruparan las tropas. Lo primero que de él vieron los sitiados fué una multitud de milicianos que escalaba las ruinas de la torre del noroeste, caída sobre la Cuesta, obstruyéndola. Contemplado desde la brecha, el ataque venía un tanto sobre la izquierda. Inmediatamente abrieron fuego los defensores, desde los pozos anteriormente mencionados, y desde el extremo de la galería de las escaleras, era tal la cantidad de milicianos que resultaba difícil el contenerlos, únicamente mediante las descargas de fusilería. Los defensores de la galería del oeste, imposibilitados de ver el ataque, porque se lo impedían las paredes interpuestas entre ellos y los asaltantes, comenzaron a arrojar bombas por encima de las aljamas, sobre las bezas del invisible enemigo. Esto

logró detener por un momento el avance. Pero la tropa así detenida buscó protección detrás de las piedras, y de cuanto pudo, sirvió de refugio, y rompió el fuego casi a boca de jarro. Y, apenas iniciado el tiroteo, surgió otra ola de milicianos, por detrás de donde se había detenido la primera, barrió con todo, y llegó hasta la pendiente de la brecha. Por algunos instantes se luchó cuerpo a cuerpo, aunque al parecer, con tiros de fusil y lanzamiento de bombas, sin recurrir al uso de la bayoneta. Al cabo, la ola fué retrocediendo, mas, mientras retrocedía, se produjo otro asalto, partiendo de un ángulo diferente. Durante varios minutos habían estado desfilando tropas enemigas, del Zocodover, por el Arco de la Sangre, y de cuando en cuando, hasta donde estuvo la Hospedería de Cervantes. Desde allí, alcanzaron el Zigzag, y se fueron concentrando, sin ser vistas, al pie de la terraza, que por ese lado estaba a seis pies de altura. Los defensores andaban todavía ocupados con el remanente del asalto que se hizo por la izquierda, cuando vieron a nuevas fuerzas adversarias encaramándose en la terraza, frente por frente de ellos. Volvieron el fuego contra esos invasores, sin resultado: agachándose, se guían adelante, y pronto la terraza estuvo llena de izquierdistas. Se aproximaban al borde de la brecha, disparando. Para disparar, se detenían. Los de atrás, tenían que detenerse igualmente. Así, el poder del ataque se reducía a una incoherente línea de tiros sin objetivo preciso, en vez de tener el empuje arrollador de centenares de hombres que recorren una veintena de yardas para alcanzar la victoria.

Los milicianos carecían de experiencia en el combate cuerpo a cuerpo, y no sabían desenvolverse como correspondía. Llegados a la pendiente de la brecha, hicieron alto y comenzaron a lanzar bombas. La mayoría de ellas pasaba por sobre la cresta y caían en el patio. Pero las arrojadas contra las galerías resultaron tan efectivas, que desalojaron a los guardias civiles que con su certero fuego cruzado contribuían grandemente a la defensa. No obstante, los milicianos, para lanzar las bombas, habían hecho alto; y después no reanudaron el avance. Así y todo, a cada momento aumentaba el peligro para los del Alcázar. Porque seguían los enemigos invadiendo la terraza, y, dentro de poco, la misma fuerza del número les empujaría pendiente arriba, luego a través de la brecha, y por último, les llevaría hasta el patio.

Para oponerse a ese grave y creciente riesgo, los sitiados concentraron en el patio las reservas de la Guardia Civil; con la bayoneta calada, y en formación cerrada, marcharon los guardias, todavía sin que los contrarios los vieran, hasta cerca de la cumbre del montón de escombros que había delante de la brecha. Luego, a la voz de mando, cayeron sobre los milicianos, quienes, sin ofrecer resistencia, volvieron las espaldas y huyeron, casi sin disparar un tiro. Atropellándose uno a otros y pisando a sus propios muertos, hechos y heridos, los fugitivos corrieron hacia el borde de la terraza,

y saltaron fuera de ella, para narse a salvo.

Antonces los guardias, en orden disperso, limpiaron la terraza de los escasos sobrevivientes que había. Después, aun de cara al enemigo, se replegaron, trayendo un gran bandera roja, que acaso el enemigo tenía el propósito de hacer ondear sobre las ruinas del Alcázar.

Los izquierdistas muertos y heridos yacían en el declive al junto a la brecha y regados por toda la extensión de la terraza, la cual se veía sembrada de siles, cajas de municiones, casaca, casaca, latas de petróleo, manifiestos periódicos y otros muchos objetos abandonados por los milicianos cuando entraron en la brecha. El sector; ahora debemos ocuparnos de lo que había sucedido en los demás, pues, mientras peleaba en éste, estaban desahucándose otros tres asaltos.

Por el lado del Corralillo, el enemigo emprendió un ataque de gran fuerza. Como se ha mencionado, sólo por esta parte, tenían los defensores despejado campo de acción, pues el Corralillo era llano y desnudo, sin árbol, y ni siquiera una brava de hierba. Sin embargo, desde punto de vista del enemigo, se obtuvo obstáculo alguno que consistiera a su avance, manteniendo, como tenía, protegidos ambos flancos: el izquierdo, por una serie de casas; y el derecho por la garganta del Tajo. Mas era imposible el hacer maniobrar tropas tan irregulares, excepto a movimientos absolutamente insignificantes. Por ello el ataque fué emprendido en línea recta, por un terreno abierto, contra las cocinas y el Comedor, que quedaban a una distancia que fluctuaba entre ciento veinte y ciento ochenta yardas.

A la cabeza de la columna iban los carros blindados que, uno a uno, como ametralladoras. Avanzaban a regular velocidad, haciendo fuego. El número de estos carros es difícil de precisar, porque hay quien asegura que eran doce, mientras también se dice que eran tres, y hasta cuatro.

Después vinieron los milicianos en cantidad de cincuenta o sesenta. Se incorporaban a la columna, ya saliendo de las callejuelas vecinas, ya después de salirle cercas de los jardines próximos etc. Seguían a los carros tan rápidamente como podían, ya alineados por compañía, y ya desfilando, los defensores del Cuartel de los Soldados, de Los Capuchinos, y de los muros cercanos al Comedor abrieron rápido fuego. Los carros blindados, sin inquietarse en lo más mínimo, se aproximaron hasta una cuarenta yardas. Allí hicieron funcionar sus armas apuntando a las troneras de la galería, sólo algunas estaban guarnecidas. Ante eso, los defensores se retiraron de detrás de los muros, y, desde lugares adecuados, lanzaron bombas contra los carros, los que, para eludirlos, comenzaron a moverse de un lado para otro; pero, cuando andaban ya a una distancia que hacía resultaba ineficaz. Con todo, muy forzados los defensores a detenerse, se vieron a detenerse, se hicieron a la izquierda, y se fueron hacia adelante; no de prisa, pero en una masa que abarcaba un extremo del Corralillo.

En ese momento parecía que nada podría impedir que el general al Comedor y a las cocinas



**¡Con BiSoDoL ya no hay que preocuparse!**

Casi todos los trastornos estomacales — indigestión, dolores gástricos, náuseas y mareos — tienen su origen en la excesiva acidez, que se agrava con los excesos. Por eso, los médicos recetan BiSoDoL — que es el antídico-digestivo rápido y moderno — alcalizante y que asienta el estómago sin irritar. Basta una cucharada de BiSoDoL en un vaso de agua, para que obtre casi de inmediato, ¡y adió más!... BiSoDoL reanima porque alivia el embotamiento y fatiga de los excesos; alienta el sistema, y purifica el anteo.

8411

**BiSoDoL**

El antídico-digestivo moderno y comprobado

**NERVO-FORZA**



VIGOR, FUERZA, ENERGÍA  
Tesoros de una Salud perfecta  
Adquiéralos Tomando  
**NERVO-FORZA**



# YATES Y PESCA

¿POR QUÉ vienen a Cuba los yatistas americanos?  
¿Qué encuentran en este país que sea tan interesante o mucho mejor que en el propio de ellos?"

Estas y preguntas similares me han sido hechas durante las dos semanas pasadas, desde que entré en mi yate *Starlight* en la bahía de La Habana, procedente de los Estados Unidos. Bien; para mí, por lo menos, la respuesta es obvia.

En primer lugar, todos los puertos en los Estados Unidos tienen algún lugar especial donde los yates pueden anclar, o algún muelle donde deben amarrarse. Hay estaciones de servicio especial, para surtirte de gasolina, aceite, agua y las demás necesidades de a bordo. Ciudad arriba, hay tiendas que hacen un comercio especial de los yates. Todo está arreglado de tal forma que los yatistas encuentran dificultad para poder hacer algo por sí mismos.

Desde luego, todo eso es muy bonito, pero uno que viaja un poco se inclina a convertirse en holgazán. Quien viaja quiere hacer sus propias cosas, desarrollar alguna iniciativa, probarse a sí mismo que por lo menos en cuanto a lo que a su barco se refiere, tiene recursos y puede cuidarlo en una emergencia.

El yatismo, al fin y al cabo, no es solamente asunto de clubs elegantes, banderas coloreadas, galones y uniformes.

Entonces surge la pregunta: ¿a dónde puede ir este hombre, que los yates sean pocas, las estaciones de servicio marino y las tiendas para yatistas no existan? En el presente, los más aventurados de los yatistas de los Estados Unidos ponen proa hacia Nassau y las Bahamas. Pero esos cayos arenosos son poco interesantes, y todo el mundo habla inglés. Eso no es muy divertido. Vamos realmente al extranjero.

Y a eso sólo hay una respuesta: Cuba. La isla republica de preciosas bahías, vistas extrañas, la oportunidad perfecta de cambiar de ambiente de la noche a la mañana.

Naturalmente, ustedes que están leyendo este artículo, no pueden empezar a apreciar las muchas cosas de Cuba que hacen tan fascinante la navegación por su país a un extranjero.

Aun el que suscribe, que el año pasado hizo un corto viaje a Cuba, y que creía, por lo tanto, que había adquirido un pequeño conocimiento de los modales y costumbres españoles, sintió nueva sensación al navegar frente al Morro, entrando en la bahía de La Habana hace dos largas semanas. Todo parecía tan extraño y nuevo como hacía doce meses. El olor de los cigarrillos, las enormes cantidades de comida consumidas en los cafés y restaurantes, los platos extraños, todo era nuevamente una sensación. Y mejor que todo, un idioma extraño. Qué esfuerzo hacemos por imitar, qué estudiosamente hacemos preguntas y tratamos de aprender. Todo es sorprendente; cada caminata por cada calle estrecha, huyéndole a los "fotíngos", aplastándonos contra la pared al pasar las guaguas y tranvías, es una aventura.

Pero La Habana no es Cuba, lo mismo que París no es Francia, o New York, América. Queremos izar nuestras velas y visitar los pueblos pequeños, donde todo es aun más extraño, más interesante. Y esa es una gran equivocación que la mayoría de los yatistas que visitan a Cuba cometen. El que entra en La Habana, inicialmente, en la regata San

## EN LA PUNTA DEL MUELLE

## YATES AMERICANOS Y CUBA

Petersburgo-Habana, es realmente comido y bebido por hombres derrochadores del gobierno; habla inglés con sus amigos, va a algunos cabarets para turistas, y regresa a su casa con el resultado de que su información y estimación de Cuba no ha aumentado ni por cero.

Una razón por la cual los yates de recreo, en particular, casi nunca navegan fuera de La Habana, es porque sus papeles de cortesía, como están originalmente hechos, no hacen provisión para otras rutas. Como extraño, mi sugerencia es que otros viajes, auspiciados probablemente por el Habana Yacht Club, sean ideados de modo que aquellos yates que tienen el tiempo para ello, como tengo la seguridad que lo tienen la mayoría, puedan hacer viajes descansados por la costa hacia el Mariel, Cabañas, Bahía Honda y aun en la otra dirección, hacia Matanzas. Si estos yates pudieran pasarse un día o dos en cada uno de estos puertos, sus dueños y amigos podrían tener el doble privilegio de navegar en compañía de otros yates, americanos y cubanos, además de poder visitar muchos otros pueblos que en mi opinión son más cubanos que La Habana. Como invitados del señor Lindner en Cayo Blanco, en Cabañas, la señora Sayward y yo hemos tenido buena oportunidad de explorar el pequeño pueblo de Cabañas, y francamente, nos hemos divertido más haciendo esto que caminando por el famoso Prado de La Habana. Quizás sea que somos raros, pero creo que el verdadero deportista americano se siente igual en este sentido. Estuvimos como diez minutos para poder demostrar en un pequeño café de Cabañas que queríamos cerveza y un emparedado de jamón, pero cuando al fin logramos hacer entender al hombre, y conseguimos lo que queríamos, el resultado no supo mejor que caviar y champaña.

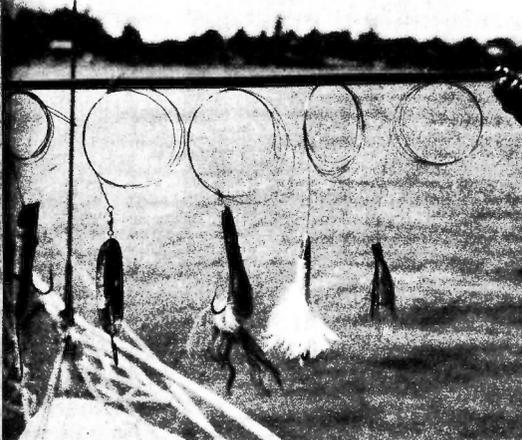
¿Por qué quieren venir a Cuba los yatistas americanos? No simplemente para conseguir láguer y un emparedado de jamón, en un café de pueblo chiquito... Es más que eso, y yo creo que ustedes entienden lo que yo voy.

La misma noche que conseguimos el láguer y los emparedados, fuimos a un cine en Cabañas. Nos costó un trabajo del diablo averiguar que "casa de cine" quería decir teatro, pero preguntando con paciencia lo averiguamos, y al fin nos encontramos sentados, a medio la entrada, en un pequeño cuarto lleno de humo. La película era vieja, el sonido malo, y todo el mundo nos echaba humo del cigarro o tabaco, pero nos divertimos en grande. Nos sentimos muy apegados a Cuba, aun cuando sólo hemos estado en su país unas pocas semanas. La gente es amistosa, el panorama precioso, y especialmente desde el punto de vista del yatismo, tomando en consideración los vientos favorables y las bahías resguardadas como más importante, Cuba está encantadoramente bendita. Dentro de unos días, mi señora y yo empezamos un viaje que durará más de dos meses, y nos llevará, en nuestro barco, alrededor de Cuba. Vamos a parar en casi todas las bahías y puertos de mar en el mapa, y cuando extremos de nuevo en la bahía de La Habana, el próximo junio, tengo la convicción de que lo que yo tenga que reportar a la revista de yates para la que escribo, ha de traer a muchísimos yatistas a Cuba, los que, al igual que yo, podrían venir y pasar el rato de sus vidas.

Gilbert Sayward.



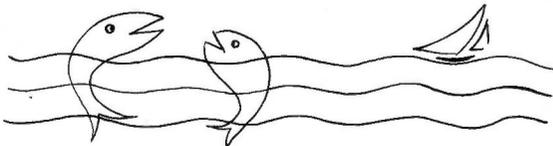
# LA PESCA A CROLLA



Tipos de carnada artificial usados para curriconear.



Pequeñas agujas, de 8 o 10 días de nacidas, cogidas por Charles Roca, en una lata a tres millas mar afuera, frente al litoral de La Habana. La fotografía ha sido aumentada 2½ veces su tamaño natural, y para hacer la comparación, se han colocado dos agujas de coser corrientes.



la, como se ha dicho, sino que la ablanda temporalmente y permite darle forma, que al enfriarse, sigue conservando. La manera de templarlas es igual al método usado en el acero; se calienta sobre una llama y se enfría sumergiéndola en agua.

Después de todo este proceso, que a veces dura más de un año, viene la colocación de las boquillas que unen la vara al mango, ya que casi todas las varas son independientes de su cabo o mango, y aun la misma vara, según para la clase de pesca para que ha sido construida, tiene uno, dos o tres tramos que se unen entre sí, por medio de estas boquillas.

El próximo paso a seguir consiste en colocarles las guías por donde ha de pasar la pita, las que son entizadas a la vara por hilos muy unidos en forma de espiral. Estos hilos pueden ser de distintos materiales y colores, sin que ello indique nada respecto a la calidad de la vara.

Antiguamente se usaba más el entizado en las varas, para darles fortaleza, pero a medida que se ha ido perfeccionando el sistema de construcción y se han conseguido cañas de mejor calidad, se ha ido eliminando este entizado, al extremo de usarse solamente para fijar las guías a la vara, ya que utilizándola le quitaría flexibilidad sin aumentar gran cosa la resistencia.

Los entizados de las guías se cubren por una laca especial para preservarlos de la acción destructora del tiempo y del barniz, que se les aplica en dos o tres manos, hasta obtener el acabado brillante con que las vemos en los escaparates de las tiendas del giro.

Así pues, viendo el proceso tan delicado que se emplea en la construcción de una vara de pescar, y agregando a esto el valor de las que han sido desechadas en la fábrica por presentar defectos, y además, que la técnica de construcción no puede ser improvisada, no debe sorprendernos cuando nos piden algunos pesos por una "varita de bambú" que ha sido diseñada científicamente, para un máximo de resistencia y flexibilidad, con un mínimo de pesos.

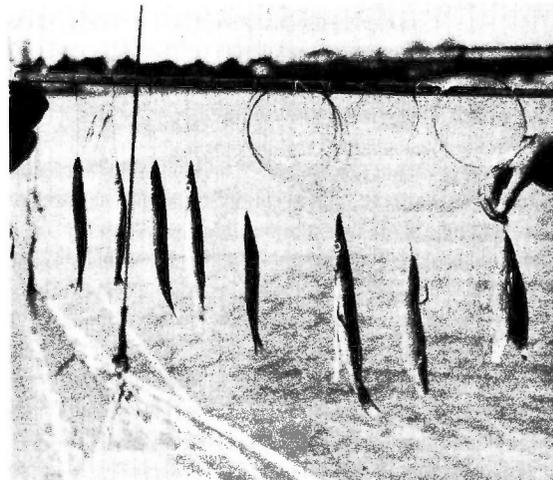
Aunque este proceso es igual para todas las varas, no todas son iguales, todas varían de acuerdo con la calidad y el precio, y aun más, no todas son construidas para desempeñar la misma labor.

Es un punto muy importante para el principiante saber escoger su equipo, de acuerdo con la pesca que vaya a efectuar, ya que hay varas cuyo costo es de \$70 u \$80, para pescar al *flay*, que no podrían utilizarse para la pesca de petos, sábalos y aguilas, y sin embargo, pueden utilizarse en esta clase de pesca varas de una calidad inferior y con un precio de \$20 o \$30.

Sería conveniente que invitáramos a todos aquellos que puedan estar interesados en el asunto, para que, por mediación de tu sección *El Capitán Matáburros*, pidieran un consejo sobre la materia, de acuerdo con la clase de pesca que han de efectuar y de ese modo, recomendarles un equipo bien balanceado, esto es: la caña adecuada, capacidad del carrete y resistencia en la pita.

Yo creo que sería también muy conveniente explicar las especificaciones usadas en los catálogos para designar la calidad, resistencia de la vara, carretes y pita, para que de acuerdo con ellas, pudieran darse cuenta más exacta del equipo necesario, consultando los catálogos, pero ello sería alargar demasiado esta carta.

Si acaso tú lo creyeras beneficioso, déjame lo saber para enviártelas. Sin más por el momento, sabes que quedo a tu entera disposición, a la de los aficionados en general y a la causa de propagar en Cuba el verdadero deporte en la pesca: el uso de la vara y del carrete.



Tipos y clases de carnada natural, usados para curriconear, demostrando la forma de encarnar.

## "WOOLSEY'S"

Los patentes marinos de más alta calidad para todos los usos. Además, 3 exclusividades de WOOLSEY!

**"TALL-COP"**  
Es la última contribución de Woolsey hacia la protección de los fondos de madera. Está formulado con los nuevos métodos de investigación científica y postmodernos que garantizamos que mantendrá los fondos libres de bromos, limos y otros parásitos. Es altamente tóxico y no mancha las membranas para mares donde abundan los patéticos marinos. Colores: rojo, verde y carmelita.

**"BEST"**  
No hay pintura de cobre más famosa y conocida en el mundo que la "Best" de Woolsey. Durante muchos años ha sido la más saliente en pinturas para fondos, y los convalidadores en todas partes atestiguan sus cualidades protectoras admirables. Esta pintura es la base sobre la cual Woolsey mantiene su reputación. Cuando se usa "Best", el dueño sabe que el fondo de su barco está limpio.

**"COPPER BRONZE"**  
En este producto ofrecemos al yachista meticuloso el bronce de cobre más formidable que se puede producir. No solo es atractivo, sino altamente eficiente en sus cualidades protectoras y duraderas. Imparte un bello acabado brillante y liso, para todo tipo de embarcaciones, dando la más alta velocidad por su mínima resistencia.

COMPAÑÍA NACIONAL DE IMPORTACIÓN, S. A. NEPTUNO, 168. TELÉFONO M-9360, LA HABANA, CUBA

**PINTURAS MARINAS**

**Marine DULUX Finishes**  
YACHT WHITE GLOSS

# SECCION DE LA MADRECITA



"LA MADRECITA" DICE...

OY LES quiero decir bastante a mis queridos niños. Pongan mucha atención. Yo creo—y en eso siento cierto orgullo—que siempre ustedes me escuchan como hijitos formales y juiciosos que son.

Primero tengo que advertir a los niños que han sido premiados a fines de año, que he demorado el envío de sus premios porque estaba esperando tener todas las direcciones para remitir los regalos juntos, y puedo anunciarles que muchos los tienen ya en su poder. Quiero que me especifiquen esto en sus cartitas próximas.

Sé que hay algunos que se han quedado descontentos porque no han sido premiados, pero eso no es culpa mía; en realidad, es culpa de ustedes, mis niños.

Lo que tienen que hacer es enviar, durante todas las semanas, los trabajos que publico en la plana siguiente, donde cada uno tiene su número de puntos al pie. Son premiados aquellos hijitos que alcanzan desde 100 puntos. Me parece, mis niños, que bastantes pocos puntos los dejó para dedicarse a cada uno su regalo. ¿Un regalo lindo, eh?

Tengo en proyecto hacer en los colegios concursos distintos. En el próximo número empezaré a darles concretamente datos sobre eso. Empezaré por hacer un concurso

probablemente de dibujo—en el Instituto Edison, de la Vibora, donde tengo muchos hijitos aplicados e inteligentes, que sé que acogerán esta noticia con alegría. A todos los directores de colegios que les interese este proyecto mío, para estímulo de sus alumnos, les ruego que me escriban dándome cada uno su opinión en la forma que cada cual prefriere estos concursos.

Muchos niños están un poquito bravos porque se creen olvidados. Nada de eso, mis queridos hijitos. Lo que pasa es que no tengo casi espacio para contestarles a todos por igual, y tengo que ir dando estos parralitos por turno.

No los olvido, y los proyecto que los trabajos que tengo de cada uno irán saliendo. Palabra formal de "Madrecita" espiritual.

## CONTESTANDO A LOS NIÑOS

**GEORGINA DEHBAVARIA NORIS, Barrederas.**—Los dibujos que me enviaste no me sirven hechos así. Hazlos con tinta china u ocurra para poder publicártelos.

**DORA CRUANEZ, Guanánimo.**—Encantado de tenerte entre mis hijitas queridas. Quiero que me envíes trabajos y me escribas siempre para quererte mucho por ser tan buena para poder publicártelos.

**K. GUZMAN.**—"La Madrecita" está un poquito brava contigo. Me has contestado que no estudias mucho. Eso sí que no me gusta. Quiero saber que eres aplicada y que pronto ingresarás en el Instituto. Entonces recibirás mis besitos de miel en cantidad.

**WOLLA JUBERT, Guanánimo.**—Envíame los retratos que me anuncias y trabajos además.

**JOAQUINITO CASAMAYOR, Cienfuegos.**—No está brava contigo. Eso sí que no me gusta. Quiero saber que eres aplicada y que pronto ingresarás en el Instituto. Entonces recibirás mis besitos de miel en cantidad.

**VIOLETA GORADIN.**—El dibujo del perrito no puedo publicártelo, porque no está hecho con tinta china o azul. Reptémelo luego así y mándame terminado.

**LEITZA GROSS.**—Recibí tu envío. Gracias. Tu cuentecito lo revisaré con calma, y si está correcto, saldrá en su turno.

**EMMA BROOKS, C. Soledad.**—No te he olvidado, mi pequeña niña. Envíame trabajos bien hechos, y saldrá.

**CLAUDINA ALVAREZ, Jobabo.**—Envíame correctamente detallada tu dirección, para enviarte tu regalo que lo tengo empujado, pero no sé si me lo vas a ir.

**MARY RODRIGUEZ, Yaguaramas.**—Tu dibujo está interesante, pero no puedo publicártelo porque no está hecho con tinta china o azul oscuro.

**EV. SAIZ CARRERA.**—El dibujo, para principiante, está bastante bien. Sigue practicando que pronto tendrás un premio.

**JOSEFINA DELGADO GONZALEZ, Vedado.**—Espero, como me prometes, tus trabajos pronto, y también los de bordo cuando publique alguno. No te olvides, para quererte mucho.

**MARGARITA ISAAC, Morón.**—Espero tus trabajos pronto, ya que me los ofreces con tanta seriedad de mujercita que emplea.

**ANELA HERNANDEZ ESPINOSA, Cienfuegos.**—Creo en tu promesa de portarte bien y ser una niña formal y trabajadora. Quiero recibir pronto tu colaboración como me anuncias.

**CAROLINA DIAZ REYES, Matanzas.**—Me ha alegrado mucho tu carta, y mucho más tus promesas de no volverme a olvidar. Confío en tu palabra de neñita ya mayor. Espero tu colaboración pronto.

**HITOS NUEVOS DE LA SEMANA.**—Raquel Romeu; Marianita Jiménez, C. Cuaque; Lily Morales Carlo; María Santu, N. Gerona; Edmundo de la Hoz, Entero; Maná; Esperanza; Doris; Angéles Fernández, C. Esperanza; Enrique Saumel Jaspe; M<sup>rs</sup> Luisa Sánchez; Mimi Raymond, C. Esperanza; Doris; Crueles; Guanánimo; Josefina García, Florida; Carmita Graña Agüero, Camagüey; Chelita Márquez, Cascorro.

**NIÑOS PREMIADOS**  
Cámara fotográfica: Mariouze Toledo.  
Juego de bolas: Sofía Encio, Encrucillada; Nona Borlado.  
Retrato de Lorena: Luis Saladrías Romero.

**MIS NIÑOS FILÓSOFOS**

**NUESTROS ACTOS DEBEN SER GUIADOS POR LA BUENA VOLUNTAD Y LA BUENA FE**

Por Raquel Pérez

TODO CRISTIANO en la vida debe tener una buena ADO que le sirva de ejemplo; debemos considerar aun a los más fatales que a nosotros también nos llegan los ratos amargos que quisáramos que otros nos consolaran. (No somos todos hijos de Dios? ¡Sí! Puesto que lo somos, todos pasamos por ratos malos que nos avergonzamos de nuestros mismos hechos, pero más tarde al hacer el bien nos viene alivio a nuestra alma, que nos hace sentir perdonados por Dios, que sus manos bondadosas nos ayudan a llevar una vida más tranquila. La ternura más grande está reconcentrada en nuestros padres, en los seres que Dios nos ha brindado para que veien por nosotros, para que día a día nos guíen por el buen camino; debemos sentir hacia ellos el más tierno amor en nuestras almas infantiles...

\*\*\*  
UNA "BRONCA"  
Composición por Aurelio Zurita, de Zaruma, Ecuador.

ANDABA yo por una calle con un amigo menor que yo.  
Al pasar por frente de un grupo de muchachos malcriados, uno de estos lanzó una bola de barro a la cabeza de Jorge (que así se llamaba mi compañero). El se puso sonrojado, lagrimoso, pero no dijo nada. Apenas seguimos a un chico aun más grande que yo, lanzó una



Rina MAHY



Benito BERNARDO CARREÑO



Mary FELI REINA ESPÍ

terrible pedrada, que hizo rodar a Jorge. El pobrecito lloraba amargamente por el dolor, mientras los otros lanzaban sonoras carcajadas. Yo, sin poder contenerme, me lancé sobre el tirano, y le aseté un "delectoso" "out" en la mandibula; tambaleó y cayó; me iba a ir, pero se "entendieron", y con más furia se lanzó sobre mí y me golpeó hasta tumbarme; no se contentó; se sentó en mi espalda, me cogió del cabello y me daba golpes sin compasión. Sentía que caían todos, y yo parecía asustarme; quise gritar y no pude; como tres muchachos estaban sobre mí y golpeabanme terriblemente, hasta que entre sombras vi que mi sangre corría a raudales, y todo yo estaba ensangrentado... y ellos... "¡Toma, por entrometido te toma, toma..."  
Yo me sentí morir; veía todo sombras, y sentía el dolor atroz de mis heridas... Apenas podía quejarme, y ellos... ¡dale! ¡dale!, ¡toma!.

Sentía un singular frío en todo mi cuerpo... Quería darme vuelta, y no podía... Una luz llegaba a mis ojos poco a poco y aun oía el trinar de las aves... ¡Esa la luz del día la que llegaba! Por fin abrí los ojos y vi que eran cerca de las 7 a. m. ¡Qué alegría me sentí al ver que todo era un sueño! ¡Aun parece que oigo el "¡Toma, toma, toma!"

## LO QUE IGNORAN LOS NIÑOS

### LA GOMA ADRAGANTE...



...es una especie de resina de ciertas plantas del género Astragalus. Es blanca o ligeramente amarillenta. Disuelta, sirve para pegar.

### EL TUNEL DE GURAM



Se encuentra en Georgia, en la aldea del mismo nombre, y tiene 3,927 metros de largo. Tardó 4 años en construirse, y se terminó en 1890. Su costo fué de más de 14 millones de francos. La obra es realmente grandiosa, y rivaliza con los mejores túneles europeos.

## TERRANOVA

Es una posesión inglesa en América del Norte que tiene una superficie de 110,677 kilómetros cuadrados y una población que alcanza a 280,000 habitantes. La capital es San Juan, con 37,000 habitantes.



## EL MEDIO BALBOA...



...o peso papameño, es de plata, y tiene en el anverso el busto de Vasco Núñez de Balboa, y en el reverso las armas nacionales y el valor asignado.

## LA BANDERA...

...de los buques de guerra ingleses es blanco con la cruz roja de San Jorge, y junto al asta la triple cruz de San Andrés, de San Patricio y de San Jorge, rojo, azul y blanco.

## EL MONASTERIO...

...del Escorial, en España, fué moso por las obras de arte que encierra, tiene 16 patios, 11 aljibes, 88 fuentes, 13 oratorios, 7 refectorios, 9 torres, 15 claustros, 86 escaleras, 300 celdas, más de 1,000 pinturas y 2,000 murales, 1,200 puertas y 675 ventanas. La basílica del monasterio tiene 44 capillas.



# Para NINAS Y NIÑOS



UN RATON PENSATIVO

El ratoncito que ven ustedes en la figura de abajo, con las manos cruzadas sobre la cintura bajo los faldones de su levita, está calculando qué camino debe seguir para llegar al queso. Traten ustedes de determinar el trayecto, pero no con ayuda de un lápiz, como otras veces, sino a simple vista, porque de otro modo resultaría demasiado fácil. Además, sumando mentalmente los números que hallen en el buen camino, deben obtener un total de 40. Premio: 5 puntos.

Palo Seco.  
1939.

Por.  
OLIVERIO MORELL.

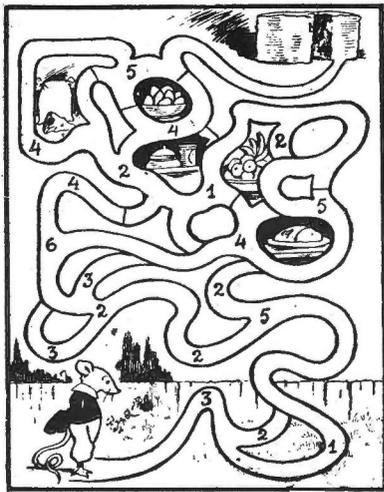


CRUCIGRAMA

Este curioso y cómico crucigrama me lo ha enviado un hijito muy inteligente: Oliverio Morell. Todos los niños que lo solucionen correctamente, entrarán en el sorteo de los regalos siguientes: Una cámara fotográfica, una acuarela, un juego de bolos y un retrato tamaño 12 por 16, hecho por Lorens, de Obispo, 113. Los niños de la Beneficencia tienen derecho a entrar en este sorteo.

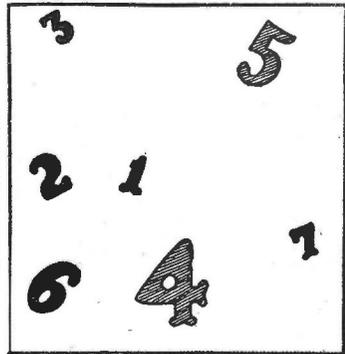
- Verticales:
- 1—Ave trepadora.
  - 2—Gracia especial para hacer una cosa.
  - 4—Lo que ilumina los objetos y los hace visibles.
  - 5—Terminación de aumentativo.
  - 6—Rey impio de Israel, esposo de Jezabel.
  - 7—Plantigrado.
  - 8—Al nivel.
  - 9—Alimento.
  - 11—Nota musical.
  - 12—Terminación verbal.

- Horizontales:
- 1—Prefijo.
  - 3—Negación.
  - 4—Planta de fibra textil.
  - 6—De azoar.
  - 10—Símbolo del samario.
  - 11—Otorga.
  - 12—Pronombre.
  - 13—Decimosesta letra del alfabeto griego.
  - 15—Rio de Siberia.
  - 16—Hogar.



UN PROBLEMA INTERESANTE

Estos números colocados de tal manera nos ofrecen un entretenimiento muy agradable. Se trata de trazar dentro de la figura geométrica en que están encerrados, tres líneas rectas en forma tal que la dividan en siete partes, y dentro de cada una de esas partes quede encerrado uno de los números. Es probable que de primera intención el problema les parezca un poco difícil, pero si toman una regla y un lápiz no tardarán en resolverlo. Tres puntos de premio.



## Vidas de grandes patriotas

## ANTONIO MACEDO

Por M. RODOLFO



Un pronto supo Marcos la prisión de Rafael, se presentó a las autoridades para sustituirle, ya que era un niño. Pero en vez de ponerlo en libertad trasladaron Rafael de la prisión de San Luis, en donde estaba, a la de Dos Caminos. La guardia estaba embriagada, y Rafael y otro muchacho planearon una fuga que resultó con éxito. Mediante la gestión de unos españoles amigos, a los tres días de prisión Marcos obtuvo la liberación.



Una vez en libertad, Marcos se dirigió al rancho. Después de cambiar de ropas, marchó a reunirse con las fuerzas de la República, a que pertenecía Antonio. Este se batió a las órdenes del teniente coronel Monzón. El sargento Macedo ya es respetado y admirado por todos. Su conducta y su disciplina son intachables. En estos días se había batido con tal bravura, que al ir a visitar a su madre, pudo decirle que ya lo habían nombrado teniente).



Su hermano Miguel, de diecisiete años, ha venido a traer ropas y se ha sumado a las fuerzas mambisas. Por estos días muere su hijo de siete días de nacido. Pero esto no detiene el brazo del héroe: nuevos combates y su participación en ellos le valen el ascenso a capitán. La disciplina de las fuerzas del joven guerrero es admirable. Su hermano José es sargento. Justo, capitán abandonado. Este es hecho prisionero y fusilado a los 25 días de estallar la revolución.



Sus soldados están, generalmente, bien vestidos y calzados, porque comida y calzado él los paga. Un día el nuevo capitán recibió orden de su coronel de emboscarse por un camino, para hostilizar una columna española que venía a atacar el campamento mambí. Más tarde, el coronel supo que las fuerzas enemigas eran muy superiores a lo que le habían dicho, y ordenó una retirada. El capitán Macedo había salido a cumplir la orden de su superior.

**FUERTES**  
*Y*  
**hermosos**



Un *pitchercito* que "viene por la goma" y tiene a los fuertes bateadores de la novena contraria "tomando ponche" seguido. Los fanáticos infantiles lo llaman el "fenómeno", y con razón, porque domina las curvas y cuando él está en el "box" los "hits" brillan por su ausencia.

Ahora bien, nada tiene esto de extraño, tratándose de un niño que ha sido criado y sigue aún tomando el alimento que prepara atletas perfectos para el mañana, la

LECHE CONDENSADA  
**"La Lechera"**

El Alimento que Facilita la Salud Perfecta de los Niños